

ΠΕΜΠΤΗ 9 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2008

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ: κ. ONESTA

Αντιπροέδρου

1. Έναρξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9:00 π.μ.)

2. Κατάθεση εγγράφων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

3. Χρήση των συμβόλων της Ένωσης από το Κοινοβούλιο (νέο άρθρο 202α) (συζήτηση)

Πρόεδρος. - Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση της έκθεσης (A6-0347/2008) του Carlos Carnero González, εκ μέρους της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων, για την εισαγωγή στον Κανονισμό του Κοινοβουλίου ενός νέου κανόνα, 202α, που αφορά τη χρήση, εκ μέρους του Κοινοβουλίου, των συμβόλων της Ένωσης (2007/2240(REG)).

Carlos Carnero González, εισηγητής. - (ES) Κύριε Πρόεδρε, η απόφαση που προτείνει η έκθεσή μου σε αυτό το Σώμα είναι, υπεράνω όλων, πολιτική, με την αυστηρότερη έννοια της λέξης. Η επίσημη απόφαση που πρόκειται να υιοθετήσουμε, παρότι είναι σαφώς σχετική, είναι το ελάχιστο τμήμα της.

Πράγματι, πρόκειται να τροποποιήσουμε τον Κανονισμό μας, ώστε να επισημοποιήσουμε αυτό που ήδη συμβαίνει, αυτό που κάνουν επί σειρά ετών τα διάφορα θεσμικά όργανα της Ένωσης. Θα ήθελα να το υπενθυμίσω αυτό στα μέλη.

Προτείνουμε ότι αυτό το Σώμα πρέπει να χρησιμοποιεί τη σημαία της Ένωσης σε όλους τους τόπους συνάντησής του και στις πιο επίσημες περιστάσεις, για παράδειγμα, στις συνεδριάσεις συγκρότησης σε σώμα ή κατά την υποδοχή αρχηγών κρατών. Επίσης, προτείνουμε ότι, σε αυτές τις περιπτώσεις, πρέπει να αναπαράγεται ο ύμνος, ότι το έμβλημα «Ενωμένοι στην πολυμορφία» πρέπει να περιλαμβάνεται σε όλα τα γραπτά έγγραφά μας και ότι η Ημέρα της Ευρώπης πρέπει να εορτάζεται.

Κύριε Πρόεδρε, παρότι ήσαστε υπέρ της ιδέας, δεν προτείνουμε ότι το ευρώ πρέπει να χρησιμοποιείται ως σύμβολο. Ωστόσο, κατά τη γνώμη μας, το ευρώ είναι ένα εξαιρετικό εργαλείο, ένα θαυμάσιο όργανο, που αναμφίβολα μας βοηθά να αντιμετωπίσουμε τη διεθνή οικονομική κρίση. Σε ποια θέση θα βρισκόμασταν χωρίς το ευρώ; Θα επιστρέφαμε σε αυτήν τη βασανιστική κατάσταση της ανταγωνιστικής υποτίμησης, που θα είχε καταβάλει την πραγματική οικονομία μας ενώπιον της διεθνούς οικονομικής κερδοσκοπίας.

Η σημαντικότερη πτυχή της έκθεσής μου είναι το πολιτικό μήνυμα προς τους πολίτες. Αυτό το μήνυμα είναι πολύ σαφές: τα σύμβολα της Ένωσης είναι ακμαία στο θεσμικό όργανο που εκπροσωπεί, πιο άμεσα από οποιοδήποτε άλλο, τα 500 εκατομμύρια κατοίκων των 27 κρατών μελών μας. Αυτό σημαίνει ότι η συνταγματική διαδικασία που ξεκίνησε το 2002 με την Ευρωπαϊκή Συνέλευση εξακολουθεί να υφίσταται, παρά τα συχνά και ευμεγέθη εμπόδια και καθυστερήσεις.

Η Συνέλευση, της οποίας είχα την τιμή να είμαι μέλος, μαζί με άλλα διακεκριμένα μέλη εδώ σήμερα, δεν είχε καμία αμφιβολία σχετικά με τη συμπερίληψη των συμβόλων της ΕΕ στο πρωτογενές δίκαιο της Ένωσης για πρώτη φορά. Έτσι, έδωσε ένα ευτυχές τέλος σε μια περίεργη κατάσταση, κατά την οποία ο πιο σημαντικός οργανισμός δικαίου δεν αναγνώριζε αυτό που οι πολίτες είχαν από καιρό αποδεχθεί: τα σύμβολα.

Η απόφαση, από αυτή την άποψη, ήταν ομόφωνη και κανείς δεν την αμφισβήτησε κατά τη διαδικασία επικύρωσης. Τουναντίον, ήταν μία από τις πλέον ευπρόσδεκτες διατάξεις από τους υποστηρικτές της Ευρώπης. Πρέπει να πω ότι αποτέλεσε μεγάλη έκπληξη, ως εκ τούτου, όταν η Διακυβερνητική Διάσκεψη που υιοθέτησε τη Συνθήκη της Λισαβόνας αποφάσισε να απαλείψει όλες τις αναφορές των ευρωπαϊκών συμβόλων από αυτό το έγγραφο.

Το γεγονός είναι ότι, μέσω της απόφασής μας σήμερα, μπορούμε να αναιρέσουμε αυτό το σφάλμα. Φυσικά, δεν τροποποιούμε πρωτογενές δίκαιο, αλλά μπορούμε να επιτελέσουμε το έργο μας και να πλησιάσουμε ένα βήμα περαιτέρω στην τυποποίηση των συμβόλων της Ένωσης στο θεσμικό πλαίσιο.

Τα σύμβολα εκφράζουν έναν κοινό στόχο και κοινές αξίες. Στην περίπτωση της Ευρώπης, είναι η επιθυμία οικοδόμησης μιας Ένωσης για όλους τους πολίτες που επιθυμούν ενότητα, ελευθερία, δημοκρατία, δικαιοσύνη, ισότητα και αλληλεγγύη, οι οποίες είναι ευρωπαϊκές αξίες που επίσης θεωρούμε ότι είναι παγκόσμιες.

Τα σύμβολα μάς επιτρέπουν επίσης να αποδείξουμε αυτό που είμαστε και ποιοι θέλουμε να είμαστε σε σχέση με τον υπόλοιπο κόσμο, που μας αναγνωρίζει βάσει αυτών. Ποιος, για παράδειγμα, δεν έχει αισθανθεί υπερήφανος που εκπροσωπεί την Ένωση φορώντας το γιλέκο του εκλογικού παρατηρητή;

Επιπλέον, τα σύμβολα μάς βοηθούν να θυμόμαστε την προέλευσή μας, την ημέρα κατά την οποία άρχισε να γράφεται η ιστορία της ενότητας, της ανάπτυξης και της ελευθερίας μας.

Αυτό που είπε ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου πριν από λίγες ημέρες στη Μαδρίτη για τους νέους ανθρώπους και την ιστορία έχει μεγάλη σχέση με τα σύμβολα. Πρέπει να υπενθυμίσουμε στους νέους ανθρώπους την προέλευσή μας, την ταυτότητά μας και το μέλλον μας. Τα σύμβολα μεταδίδουν αυτό το μήνυμα γρήγορα και με σαφήνεια. Αυτά τα σύμβολα μάς ενώνουν, δεν μας χωρίζουν. Δεν είναι μόνο σπουδαία αρετή, αλλά, περισσότερο από οτιδήποτε, ένα τεράστιο πλεονέκτημα.

Κύριε Πρόεδρε, ο περίφημος συγγραφέας Aldous Huxley είπε ότι το σημαντικότερο δεν είναι η εμπειρία, αλλά τι κάνει κάποιος με αυτή την εμπειρία. Το ίδιο ισχύει για τα σύμβολα. Η σημαία δεν προορίζεται ως είδωλο, αλλά για να χρησιμοποιείται στην καθημερινή μας ζωή, προκειμένου να ενισχύσει την ενότητα για την οποία είμαστε γνωστοί.

József Szájer, εξ ονόματος της ομάδας PPE-DE. – (HU) Κύριε Πρόεδρε, πρόσφατα μετέβην στο Κίεβο και το κτήριο του Ουκρανικού Υπουργείου Εξωτερικών μετά βίας διακρινόταν, καθώς είχε στολιστεί με μια ευρωπαϊκή σημαία ύψους τριών ορόφων. Εάν σε αυτό το σύμβολο μπορεί να προσδίδεται τόσος σεβασμός και τιμή εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είμαι βέβαιος ότι και εδώ η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να χειριστεί τα σύμβολα με σεβασμό. Θα ήθελα να διορθώσω το συνάδελφό μου, ο οποίος εκπόνησε μια άριστη έκθεση, στο εξής σημείο. Ο κανόνας των συμβόλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι, επί του παρόντος, μέρος του κοινοτικού κεκτημένου, της ευρωπαϊκής νομοθεσίας: η σημαία με τα δώδεκα αστέρια και μπλε φόντο, ο ύμνος που βασίζεται στην Ωδή στη χαρά, οι επί μακρόν υφιστάμενες συναντήσεις των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων, και ακόμα και η έδρα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το Στρασβούργο, και φυσικά διεξαγάμε τις συνόδους μας στο Στρασβούργο. Επίσης, αυτήν τη στιγμή, ούτως ειπείν, δεν υπάρχει κανονιστικό κενό, εφόσον, επί του παρόντος, δεν υπάρχουν κανόνες για τα σύμβολα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είτε εμπεριέχονται στη Συνθήκη της Λισαβόνας είτε όχι.

Ταυτόχρονα, ένας σημαντικός στόχος αυτής της έκθεσης είναι να ρυθμίσει πώς το δικό μας θεσμικό όργανο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αποδίδει τιμή στο πρότυπό μας. Είμαι πεπεισμένος ότι η έννοια της ταυτότητας, του χώρου στον οποίο ανήκουμε, είναι πολύ σημαντική. Συχνά αναφερόμαστε στο γεγονός ότι οι πολίτες μας δεν κατανοούν την πολύπλοκη Ευρώπη μας. Τα σύμβολα είναι μια προσέγγιση, που τους βοηθά να αισθάνονται εγγύτερα στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Πάρα πολλοί άνθρωποι αγαπούν αυτά τα σύμβολα, τα τιμούν και τα σέβονται και είμαι βέβαιος ότι είναι και για εμάς, εδώ στο Κοινοβούλιο, ως αφοσιωμένων Ευρωπαίων, ένα θέμα μείζονος σημασίας να εισηγηθούμε έναν κανόνα σχετικά με τον τρόπο χρήσης των συμβόλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο δικό μας θεσμικό όργανο. Σας ευχαριστώ για την προσοχή σας.

Κώστας Μποτόπουλος, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – (EL) Κύριε Πρόεδρε, για ποιους λόγους είναι πολύ σημαντικό που γίνεται αυτή η προσπάθεια και αυτή η συζήτηση, ειδικά αυτή την εποχή, για τα σύμβολα της Ευρωπαϊκής Ένωσης; Θα έλεγα για δύο λόγους: ο πρώτος είναι για να δείξουμε εμείς, ως Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, με τον τρόπο που αναλαμβάνουμε πάντα τη δράση μας, ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι κάτι πέρα από τα κείμενα. Γιατί τα σύμβολα, θυμίζω, και το είπε και ο εισηγητής, ξεκίνησαν μέσα από τη συνταγματική συνθήκη και έγινε μια προσπάθεια να θεσμοποιηθούν, αλλά είναι πολύ σημαντικό ότι σήμερα συνεχίζουμε αυτή την προσπάθεια ώστε να μείνουν ζωντανά. Γιατί; Γιατί δείχνουν ακριβώς ότι η Ευρώπη δεν χτίζεται μέσα από τα κείμενα, τα ατελή κείμενα που χρειάζονται μεν αλλά συναντούν μεγάλα προβλήματα ως προς την κατανόησή τους από τους λαούς, αλλά συμβολίζουν πραγματικά -εδώ ταιριάζει ακριβώς η ωραία αυτή ελληνική λέξη- κάτι άλλο. Ένα πολιτικό σχέδιο, μία ιδέα περί Ευρώπης. Και αυτό νομίζω πρέπει να μείνει ζωντανό ειδικά αυτή την εποχή.

Και ο δεύτερος λόγος είναι γι' αυτό που κρύβεται πίσω από τα σύμβολα: για τα σύμβολα που βρίσκονται πίσω από τα σύμβολα, δηλαδή γι' αυτή την ιδέα της κοινής δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης μέσα από αξίες. Αυτό είναι τα σύμβολα: η κοινή δράση μέσα από αξίες που χρειαζόμαστε αυτή την εποχή περισσότερο από ποτέ.

Αν λοιπόν λέγαμε ότι η κρίση που περνάμε όλοι, και δεν αναφέρομαι μόνο στην οικονομική κρίση αλλά και στη θεσμική και την ηθική κρίση που περνάει η Ευρώπη αυτή τη στιγμή, είναι το σύμβολο των καιρών, το σύμβολο των δυσκολιών των καιρών, νομίζω ότι η απάντηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να είναι η ενωμένη δράση, η δυνατότητα να προχωρήσουμε όλοι μαζί.

Δεν υπάρχει, νομίζω, καταλληλότερο αλλά συγχρόνως και πιο πικρό παράδειγμα από αυτό της Ισλανδίας αυτές τις μέρες. Μία χώρα που δεν ανήκει στην Ευρωπαϊκή Ένωση, που την ταρακουνάει όμως τόσο πολύ αυτή η οικονομική καταγίδα, ώστε οι κάτοικοι να αναρωτιούνται αν πρέπει να είναι πράγματι μέσα στην Ευρώπη, αυτή την «Ευρώπη των ιδεών».

Anneli Jäätteenmäki, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – Κύριε Πρόεδρε, τα σύμβολα της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι μια απόδοση φόρου τιμής στην ενότητα που έχουμε επιτύχει και την οποία ελπίζουμε να ενισχύσουμε. Σύμβολα όπως η σημαία της ΕΕ, ο ύμνος και το έμβλημα χρησιμοποιούνται ήδη ευρέως στις επίσημες εκδηλώσεις και εντός όλων των κρατών μελών.

Η ευρωπαϊκή σημαία και ο ύμνος, με τα οποία είμαστε όλοι τόσο εξοικειωμένοι σήμερα, υιοθετήθηκαν για πρώτη φορά στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Μιλάνου, το 1985. Μέχρι τότε, η σημαία υπήρχε ήδη επί 30 έτη. Η σημαία προορίζεται να εκπροσωπεί την τελειότητα, τη συμπληρωματικότητα και την αλληλεγγύη, καθώς και να συμβολίζει την ενότητα της Ευρώπης. Το έμβλημα «ενωμένοι στην πολυμορφία» είναι το πιο πρόσφατο σύμβολο. Προέρχεται από μια πρωτοβουλία από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τώρα μπορεί να θεωρηθεί ένας ορισμός του ευρωπαϊκού έργου.

Στη διάρκεια της ολομέλειας χθες, η Ingrid Betancourt, από τη Λατινική Αμερική και τη Γαλλία, είπε ότι ονειρεύεται μια Λατινική Αμερική που θα μπορούσε να συνεργάζεται και να είναι εξίσου ενωμένη, όπως η Ευρωπαϊκή Ένωση. Είναι σαφές ότι τα σύμβολα μας λειτουργούν ως ταυτότητα και μια ένδειξη προς τον υπόλοιπο κόσμο ότι έχουμε επιτύχει σπουδαία πράγματα μαζί.

Παρότι πιστεύω σε αυτή την ενότητα και ελπίζω ότι συνεχίζεται, έχω απογοητευτεί από το γεγονός ότι, σε πολλές περιστάσεις, δεν επιδείξαμε ομοψυχία. Για παράδειγμα, την περασμένη εβδομάδα, ο πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κ. Sarkozy, προσκάλεσε μόνο τέσσερα από τα κράτη μέλη, για να συζητήσουν περί της οικονομικής κρίσης. Είναι πολύ ενδιαφέρον το γεγονός ότι ο πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν επιδεικνύει προσοχή στην αλληλεγγύη και την ενότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτή η ενέργεια – όπως όλες οι ενέργειες αυτού του είδους – εξυπηρετεί μόνο το διχασμό και όχι την ένωσή μας. Είναι ειρωνεία ότι είμαστε τόσο υπερήφανοι για την ενότητα και την αλληλεγγύη μας, αλλά ταυτόχρονα ο πρόεδρος της Ένωσης φαίνεται να επιλέγει ευνοούμενους όσον αφορά το σημαντικότερο τρέχον ζήτημα.

Ελπίζω ότι, χρησιμοποιώντας τη σημαία, τον ύμνο και το έμβλημα συχνότερα, θα ενθυμούμαστε όλοι τις αξίες που είναι ζωτικής σημασίας για την ύπαρξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης αλλά, ταυτόχρονα, πρέπει να ενθυμούμαστε ότι το σημαντικότερο είναι η συμπεριφορά μας.

Bogdan Pęk, εξ ονόματος της Ομάδας UEN. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, όπως δήλωσε ο εισηγητής, αυτή η συζήτηση είναι εντελώς πολιτικής φύσης και λαμβάνει χώρα σε πολύ συγκεκριμένο πολιτικό πλαίσιο. Συμφωνώ με τους προηγούμενους ομιλητές ότι η Ευρώπη αυτήν τη στιγμή αντιμετωπίζει μια κρίση αξιών και ότι οι αξίες είναι η ζωογόνος δύναμη της Ευρώπης. Η επιβολή συμβόλων, κατά παράβαση της νομοθεσίας που ισχύει αυτήν τη στιγμή στην Ευρώπη, δεν υποκαθιστά αυτές τις αξίες. Τα εν λόγω σύμβολα απορρίφθηκαν στη Διακυβερνητική Διάσκεψη, η οποία οριστικοποίησε τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Εντούτοις, σήμερα το Κοινοβούλιο επιχειρεί να τα επιβάλει. Έτσι, το Κοινοβούλιο ενεργεί αψηφώντας τις σαφείς αρχές, σύμφωνα με τις οποίες μέτρα που πρόκειται να υλοποιηθούν άμεσα και είναι δεσμευτικά για όλα τα κράτη μέλη μπορούν να επιβληθούν μόνο μέσω μιας συνθήκης.

Μια τέτοια μέθοδος επιβολής μέτρων που προορίζονται να είναι δεσμευτικά δεν είναι αποδεκτή. Παραβιάζει τη θεμελιώδη αρχή επί της οποίας βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση και η οποία περιλαμβάνει συμμόρφωση άνευ όρων με το διεθνές δίκαιο και τις συμφωνίες. Ισοδυναμεί με παράκαμψη της διάταξης που απορρίφθηκε στην Ευρωπαϊκή Συνθήκη και με εισήγηση μέτρων τα οποία στοχεύουν, διά της πλαγίας οδού, στην καθιέρωση ενός ψευδοκράτους που αποκαλείται Ευρώπη.

Sylvia-Yvonne Kaufmann, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, υποστηρίζω πλήρως την κοινοβουλευτική πρωτοβουλία για τη σημαία και τον ύμνο. Η ευρωπαϊκή ενότητα χρειάζεται αυτά τα σύμβολα, επειδή φέρνουν την Ευρώπη πιο κοντά στους πολίτες και δημιουργούν μια ταυτότητα, και επομένως πρέπει να αναγνωριστούν επίσημα. Σε αυτό το πλαίσιο, θεωρώ την απόφασή μας σήμερα ένα μικρό αλλά σημαντικό βήμα για την επιστροφή μας, το συντομότερο δυνατό, στην κανονικότητα.

Η απαλοιφή του ύμνου και της σημαίας από τη Συνθήκη – το πλαίσιο της οποίας εγώ φυσικά γνωρίζω πλήρως – είναι και παραμένει μια κατ' ουσίαν βάρβαρη πράξη εναντίον της ευρωπαϊκής ενότητας, για την οποία φέρουν ευθύνη, σε τελική ανάλυση, εκείνοι που απαιτήσαν αυτό το βήμα. Το γεγονός είναι ότι δώσαμε πλεονέκτημα στους Ganley, τους Klausen και τους Haider: τα εθνικιστικά τους συνθήματα για ένα ευρωπαϊκό «υπερ-κράτος», τα οποία στόχευαν κατά της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, απέκτησαν έτσι μια επίφαση αξιοπιστίας.

Ωστόσο, αυτή είναι μόνο η μία όψη του νομίσματος. Υπάρχει ένα άλλο ζήτημα που θα ήθελα να εγείρω και το οποίο δεν μου προκαλεί μικρότερη ανησυχία. Οι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν θέλουν ή δεν χρειάζονται σάλο σχετικά με σημαίες και ύμνους στις Βρυξέλλες. Αυτό που θέλουν είναι μια κοινωνική και δημοκρατική Ευρώπη, μια Ευρωπαϊκή Ένωση που τους προσφέρει αποτελεσματική προστασία από τις αρνητικές επιπτώσεις της παγκοσμιοποίησης. Θέλουν μια σαφή απάντηση για το τι ή ποιον προστατεύει η Ένωση, τους ανθρώπους ή τις αγορές; Επιθυμούν την ανάληψη σοβαρών ενεργειών κατά του μισθολογικού, κοινωνικού και φορολογικού ντάμπινγκ και ένα οριστικό τέλος στον καλπάζοντα καπιταλισμό του καζίνο, που προωθείται από τους ταχυδακτυλουργούς της οικονομίας. Προς τούτο, χρειαζόμαστε μια πολιτική Ευρωπαϊκή Ένωση.

Hanne Dahl, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM. – (DA) Κύριε Πρόεδρε, διερωτώμαι αν υπάρχει κάποιος σε αυτή την Αίθουσα που θυμάται ακόμα τότε το Σύνταγμα μεταβλήθηκε στη Συνθήκη της Λισαβόνας μετά την απόρριψή του στην Ολλανδία και τη Γαλλία. Τα σύμβολα της ΕΕ απαλείφθηκαν, καθώς θεωρήθηκε ότι οι πολίτες της ΕΕ ήταν ιδιαίτερα σκεπτικιστές όσον αφορά το στόχο του Συντάγματος να μετατρέψει την ΕΕ σε πολιτεία. Τώρα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο – που φυσικά είναι το μόνο θεσμικό όργανο της ΕΕ το οποίο οι πολίτες μπορούν να ψηφίσουν – είναι στη διαδικασία επανεισαγωγής τους. Αυτό μοιάζει σε μεγάλο βαθμό με παρωδία δημοκρατίας. Μια παρωδία που ερμηνεύεται από θεσμικά όργανα τα οποία δεν τρέφουν κανένα σεβασμό για εκείνους για τους οποίους προορίζονται. Η ΕΕ είναι εκεί για τους πολίτες. Οι πολίτες δεν είναι εκεί για την ΕΕ. Για αυτόν το λόγο, είναι εσφαλμένο πρώτα να απαλείφεται κάτι, με τη δικαιολογία της βούλησης εκπλήρωσης των επιθυμιών των πολιτών, μόνο για να επανεισαχθεί, έπειτα από λίγους μήνες.

Πρέπει να πω ότι, όσον αφορά αυτό το θέμα, απλώς αισχύνομαι για το γεγονός ότι κατέχω έδρα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Δεν μπορούμε να επιτρέψουμε στους εαυτούς μας να αποκτήσουμε την κακή φήμη ότι εξαπατήσαμε τους πολίτες κατ' αυτό τον τρόπο. Θα ήθελα να καλέσω όλους όσοι διαδέχονται ακόμα και ένα ίχνος σεβασμού για τους ψηφοφόρους που τους εξέλεξαν, να ψηφίσουν κατά της πρότασης αυτής σήμερα.

Jim Allister (NI). - Κύριε Πρόεδρε, αυτό το Κοινοβούλιο επιθυμεί αυτά τα σύμβολα μόνο για ένα λόγο – για να τονώσει το εγώ του και για να προσδώσει την επίφαση κρατικής υπόστασης στην ΕΕ.

Έχω πολύ καλύτερο ύμνο και σημαία, ευχαριστώ πολύ, και δεν πρόκειται να τα ανταλλάξω για τα φανταχτερά στολίδια του Ευρωφεντεραλισμού. Η Ωδή στη χαρά, την οποία θα ιδιοποιηθούμε, μπορεί να είναι μια πολύ ωραία μελωδία, αλλά το ίδιο ισχύει και για τα Τρίγωνα Κάλαντα, και, όπως τα Τρίγωνα Κάλαντα, ευαγγελίζεται μια ψευδαίσθηση, την ψευδαίσθηση ότι η ΕΕ είναι καλή για εσάς. Ωστόσο, αντίθετα με τα Τρίγωνα Κάλαντα, θα καταστρέψει την εθνική σας κυριαρχία και το δικαίωμα να ελέγχετε τη μοίρα σας. Περισσότερο μοιάζει με «κωδικό καταστροφής» παρά με Ωδή στη χαρά!

Όσο για τη σημαία, την οποία ιδιοποιηθήκαμε από το Συμβούλιο της Ευρώπης, ακόμα και οι υπέρμαχοί της δεν γνωρίζουν τι σημαίνει. Στην Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων, έχουμε εξηγήσεις για τη σημασία των αστεριών ισάριθμες με τα ίδια τα αστέρια στη σημαία.

Αυτή η πρόταση, κατ' εμέ, εκθέτει τον ακόρεστο φανατισμό των Φιλοευρωπαίων. Το μελάνι δεν είχε στεγνώσει στη Συνθήκη της Λισαβόνας, που εσκεμμένα εξαίρεσε αυτά τα σύμβολα, όταν υπήρξε επιμονή το Κοινοβούλιο να τα επισημοποιήσει, παρά ταύτα.

Οι ψηφοφόροι μου δεν επιθυμούν μια σημαία της ΕΕ και έναν ύμνο της ΕΕ. Επιθυμούν το δικαίωμα να πουν «ναι» ή «όχι» στη Συνθήκη της Λισαβόνας, ευχαριστώ πολύ!

Íñigo Méndez de Vigo (PPE-DE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να μνημονεύσω ένα συμπατριώτη σας, ο οποίος, στη διάρκεια της Γαλλικής Επανάστασης, επιπλήχθηκε στο δρόμο από έναν «αβράκωτο», ο οποίος είπε: «Γιατί δεν κουβαλάς την Τρίχρωμη (Tricolore), το σύμβολο της επανάστασης;». Εκείνος ο συμπατριώτης σας απάντησε ότι δεν υπήρχε ανάγκη να δείχνει κάποιος εξωτερικά αυτό που αισθανόταν.

Είμαι μάλλον ένας από εκείνους που, αναμφίβολα λόγω μετριοφροσύνης, όπως ένας καλός Ισπανός, δεν εξωτερικεύουν τα αισθήματά τους. Ωστόσο, αυτό δεν σημαίνει ότι δεν συγκινούμαι, όταν βλέπω την ευρωπαϊκή σημαία αναρτημένη από το Δημαρχείο της Λιουμπλιάνα ή όταν, σε μια συνάντηση με το συνάδελφό μας Pierre Lequiller στο Yvelines, άκουσα τον ευρωπαϊκό ύμνο να ακολουθεί τη Μασσαλιώτιδα, ή όταν, χθες, διάβασα σε μια εφημερίδα ότι ο νικητής του Βραβείου του Πρίγκιπα των Αστουρίας, ο Βούλγαρος Tzvetan Todorov, είπε ότι το έμβλημα «ενωμένοι στην πολυμορφία» είναι αυτό που η λέξη «Ευρωπαίος» σημαίνει σήμερα. Αυτό είναι το έμβλημά μας.

Δεν είμαι ένας από εκείνους με στενή, περιορισμένη νοοτροπία ή ζοφερή άποψη για τη ζωή, που νομίζουν ότι η ευρωπαϊκή σημαία ανταγωνίζεται την εθνική σημαία ή ότι ο ευρωπαϊκός ύμνος στοχεύει να αντικαταστήσει τον εθνικό τους ύμνο. Αυτό, κ. Πρόεδρε, είναι απλώς γελοίο.

Τα σύμβολα καταδεικνύουν ότι ανήκουμε σε μια κοινότητα. Κατά κανένα τρόπο, δεν αντιπροσωπεύουν μια προσπάθεια εξάλειψης των ιδιαίτερων πατρίδων μας. Υποδηλώνουν προστιθέμενη αξία, ότι μοιραζόμαστε κάτι με άλλους Ευρωπαίους.

Επομένως, πιστεύω ότι η πρωτοβουλία που ελήφθη από τον κ. Carnero, τον οποίο συγχαίρω, και την Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων, είναι η σωστή. Είναι μια πρωτοβουλία που, σε μια χρονική στιγμή κατά την οποία «συρράπτουμε τα δύο τμήματα της Ευρώπης», για να χρησιμοποιήσω την υπέροχη έκφραση του αείμνηστου συναδέλφου μας Bronisław Geremek, καταδεικνύει στους Ευρωπαίους ότι έχουμε τις ίδιες αξίες. Αυτές οι αξίες εκφράζονται επίσης προς τα έξω, περιλαμβανομένων, αλλά όχι αποκλειστικά, μέσω συμβόλων.

Η ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος και των Ευρωπαίων Δημοκρατών θα ψηφίσει, συνεπώς, υπέρ αυτής της πρότασης τροποποίησης του Κανονισμού, και ανυπομονώ για τη συγκίνηση που θα αισθανθώ, όπως όλοι οι άλλοι, την επόμενη φορά που θα ακούσω την Ωδή στη χαρά σε αυτή την Αίθουσα.

Pierre Pribetich (PSE). - (FR) Τα σύμβολα είναι για το αίσθημα αυτό που οι αλληγορίες είναι για τη σκέψη. Όσο παραστατικό και αν είναι, αυτό το απόφθεγμα του φιλοσόφου Alain είναι, ωστόσο, μια σαφής ένδειξη των στοιχείων που αυτά τα σύμβολα αντιπροσωπεύουν για την Ευρωπαϊκή Ένωση σήμερα. Η ακρόαση της συμφωνίας του Μπετόβεν ή ο κοινός εορτασμός της Ευρώπης στις 9 Μαΐου είναι ακριβώς τα στοιχεία που πρόκειται να χρησιμοποιούμε εφεξής, για να διασφαλίσουμε ότι η Ευρώπη παραμένει ζωντανή. Αυτά αποτελούν μια απτή έκφραση των αξιών επί των οποίων έχει οικοδομηθεί η Ένωση, δείκτες οι οποίοι σταδιακά εμφυτεύθηκαν στις μνήμες 500 εκατομμυρίων Ευρωπαίων.

Εισάγοντας αυτό το άρθρο στον Κανονισμό του Κοινοβουλίου, το έργο του συναδέλφου μας Carlos Carnero González, τον οποίο συγχαίρω, στέλνει ένα πολιτικό μήνυμα από το Κοινοβούλιο προς τους πολίτες βάσει αυτών των αξιών, όπως αποδεικνύεται από την αντίθεση των Ευρωσκεπτικιστών. Δεν υπάρχει πολιτική χωρίς σύμβολα! Η παροχή στην Ευρώπη μιας ταυτότητας μέσω ενός ύμνου, μιας σημαίας και ενός εμβλήματος δίνει στους πολίτες που ζουν και εργάζονται στην Ευρώπη μια ευκαιρία να θεωρήσουν τους εαυτούς τους μέρος μιας ενιαίας οντότητας, ενωμένης στην πολυμορφία. Η εμφάνιση αυτών των συμβόλων σε όλα τα επίπεδα και σε όλους τους θεσμικούς τομείς θα διασφαλίσει ότι υπάρχει μια συνεχής υπενθύμιση των αξιών που εμπνέουν την Ευρώπη.

Εντούτοις, θα ήθελα να τονίσω σήμερα ότι η Ευρώπη αντιμετωπίζει μια σοβαρή κρίση εμπιστοσύνης και ότι πρέπει να προχωρήσουμε ακόμα και πέρα από αυτά τα συμβολικά στοιχεία και να οραματιστούμε και να οικοδομήσουμε εκ νέου μαζί μια ισχυρή αίσθηση συμμετοχής.

Mirosław Mariusz Piotrowski (UEN). - (PL) Κύριε Πρόεδρε, σύμβολα όπως μια σημαία, ένας ύμνος, ένα κοινό νόμισμα και οι αργίες είναι εγγενή χαρακτηριστικά της κρατικής υπόστασης. Αυτός ακριβώς ήταν ο λόγος για τον οποίο αποφασίστηκε να μην υιοθετηθούν κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων για τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Είναι παραπλανητικό να διατείνεται κάποιος ότι μια απόφαση επαναφοράς τους μπορεί να ληφθεί εσωτερικά από ένα από τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι ένα νομοθετικό σώμα. Δεν πρέπει να δώσει την εντύπωση ότι είναι αποδεκτή η εξεύρεση τρόπων παράκαμψης προηγούμενων διακυβερνητικών συμφωνιών. Το Κοινοβούλιο πρέπει να ενεργεί ως θεματοφύλακας της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου. Εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επιχειρήσει να αναβιώσει σύμβολα που είχαν απορριφθεί κατά το παρελθόν, θα γίνει αναχρονισμός. Εύκολα μπορεί κάποιος να αντιληφθεί ότι κάθε θεσμικό όργανο επιθυμεί να χρησιμοποιεί συγκεκριμένα σύμβολα. Ωστόσο, στην προκειμένη περίπτωση, πρέπει να γίνει κατανοητό ότι υπάρχει μια ευρύτερη πολιτική διάσταση, όπως επισημάνει ο εισηγητής. Συνεπώς, πρέπει να αντιμετωπίσουμε στην εισήγηση.

Søren Bo Søndergaard (GUE/NGL). - (DA) Κύριε Πρόεδρε, όπως έχει ήδη αναφερθεί, τα κοινά σύμβολα – ο ύμνος, η σημαία, το έμβλημα – αφαιρέθηκαν από τη Συνταγματική Συνθήκη, όταν αυτή μετατράπηκε στη Συνθήκη της Λισαβόνας. Ορισμένοι υπέρμαχοι της Συνθήκης της Λισαβόνας έφθασαν στο σημείο να ισχυριστούν ότι αυτό κατέδειξε την προσήλωσή μας στην απροθυμία των πολιτών. Σε ορισμένες χώρες, η απάλειψη των ημι-συνταγματικών συμβόλων χρησιμοποιήθηκε στην πραγματικότητα ως επιχείρημα ότι δεν υπήρχε λόγος διεξαγωγής δημοψηφίσματος για τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Για παράδειγμα, η Δανική Κυβέρνηση, σε ένα έγγραφο που απευθυνόταν προς το λαό της Δανίας, ανέφερε, επί λέξει, ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας «θα απαλλαγεί από τις συμβολικές διατάξεις για τον ύμνο, το έμβλημα και τη σημαία της ΕΕ».

«Θα απαλλαγεί!» Σε αυτό το σημείο, πρέπει να ρωτήσουμε ποια διαφορά επέφερε αυτό στην πραγματικότητα. Η απάντηση είναι «καμία». Στην απάντησή της στην ερώτησή μου, η ίδια η Επιτροπή έγραψε ότι το γεγονός ότι τα σύμβολα δεν αναφέρονται στη Συνθήκη δεν μεταβάλλει το καθεστώς τους κατά κανέναν τρόπο. «Δεν μεταβάλλει το καθεστώς τους κατά κανέναν τρόπο!» Και τώρα το Κοινοβούλιο προχωρεί ένα βήμα περαιτέρω. Ίσως κάποιος πιστεύει ότι η εντατικότερη χρήση των συμβόλων θα εμπνεύσει ενθουσιασμό για την ΕΕ. Ίσως κάποιος πιστεύει ότι τα σύμβολα μπορούν να καλύψουν μια έλλειψη οφελών για τους πολίτες. Προσωπικά, δεν το πιστεύω. Πολλοί πολίτες απλώς θα το θεωρούσαν ένα ακόμη παράδειγμα του γεγονότος ότι η ελίτ της ΕΕ πράττει ακριβώς όπως την

ευχαριστεί. Κάτι τέτοιο θα έδινε εντελώς εσφαλμένη εντύπωση και δεν νομίζω ότι πρέπει να υιοθετήσουμε αυτή την πρόταση.

Philip Claeys (NI). - (NL) Κύριε Πρόεδρε, διερωτώμαι ποια είναι πραγματικά η ουσία αυτής της έκθεσης και της τροποποίησης του Κανονισμού, που είναι ο σκοπός της έκθεσης. Σύμφωνα με την αιτιολογική έκθεση, το γεγονός ότι δεν περιλαμβάνονται στη Συνθήκη της Λισαβόνας δεν εμποδίζει τα θεσμικά όργανα να συνεχίσουν να τα χρησιμοποιούν, επομένως γιατί θα πρέπει να ενταχθούν στον Κανονισμό αυτού του Κοινοβουλίου;

Το πλαίσιο εντός του οποίου πρέπει να θέσουμε αυτήν τη συζήτηση είναι εκείνο του Ευρωπαϊκού Συντάγματος και των δημοψηφισμάτων που έχουν ακυρώσει το Σύνταγμα. Τα σύμβολα εσκεμμένα δεν συμπεριλήφθηκαν στη Συνθήκη, επειδή οι Ολλανδοί, για παράδειγμα, δεν επιθυμούν καμία σχέση με ένα ευρωπαϊκό υπερ-κράτος και με τα εξωτερικά σύμβολα ενός ευρωπαϊκού υπερ-κράτους. Εντωμεταξύ, η Ολλανδία επικύρωσε τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Τι πρόκειται να κάνουμε τώρα; Τώρα, πρόκειται να εντάξουμε τα ευρωπαϊκά σύμβολα στον Κανονισμό μας, ούτως ή άλλως, διά της πλαγίας οδού.

Αυτή η τροποποίηση του Κανονισμού είναι περιττή. Στην πραγματικότητα, είναι μια αναίτια πρόκληση και δεν επιδεικνύει κανένα σεβασμό για τους Ολλανδούς ψηφοφόρους και, κατ' επέκταση, όλους τους Ευρωπαίους ψηφοφόρους που δεν επιθυμούν καμία σχέση με ένα ευρωπαϊκό υπερ-κράτος. Συγχαρητήρια, κυρίες και κύριοι!

Maria da Assunção Esteves (PPE-DE). - (PT) Χθες, εδώ στην ολομέλεια, ο ευρωπαϊκός ύμνος θα μπορούσε να είχε σχηματίσει ένα φόντο στα δάκρυα της Ingrid Betancourt. Ο ύμνος θα είχε αποκορυφωθεί σε μια έκκληση για τον συλλογικό μερισμό αναμνήσεων και επιθυμιών. Κάθε ανθρώπινο έργο χρειάζεται μια συμβολική διάσταση, από τη δύναμη των λέξεων με τις οποίες κυβερνάμε το λαό της Ευρώπης μέχρι τα τελετουργικά πολιτικής εκπροσώπησης που μας τοποθετούν στον αριστερό και στον δεξιό χώρο, στη διαλεκτική της κοινοβουλευτικής συζήτησης. Δεν μπορεί να υπάρξει ιστορία χωρίς σύμβολα.

Χρειαζόμαστε λέξεις, μια σημαία, έναν ύμνο ή ένα έμβλημα. Το καθολικό έργο της Ευρώπης δεν μπορεί να σφυρηλατηθεί στη συλλογική φαντασία χωρίς τη χημεία των συμβόλων, επειδή τα σύμβολα δεν απεικονίζουν μόνο τον κόσμο που έχουμε, αλλά και τον κόσμο που επιθυμούμε να έχουμε. Συνδέουν τη βαθύτερη λογική και το συναίσθημα εντός μας. Η αξία τους προέρχεται από τη διαδικασία ταυτότητας που πυροδοτούν. Πώς μπορεί το γιγαντιαίο έργο της Ευρώπης, που βασίζεται στην υπερβατική αξία της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, ανοικτό προς τον κόσμο, πρωτοπόρο όσον αφορά τα δικαιώματα, να υφίσταται χωρίς συμβολική διάσταση; Η ευρωπαϊκή σκέψη μάς έχει κληροδοτήσει ένα μακρύ ιστορικό για τη σημασία των συμβόλων. Η πολιτική δεν μπορεί να το αγνοήσει αυτό, επειδή η πολιτική συγκεντρώνει όλες τις διαστάσεις του ανθρώπινου όντος όσον αφορά το τι είναι επίσης ιδανικό και μεγαλειώδες.

Richard Corbett (PSE). - Κύριε Πρόεδρε, αισθάνομαι κάποια έκπληξη ενώπιον της τρικυμίας σε ποτήρι που έχει προκαλέσει σε ορισμένα κλιμάκια αυτή η αλλαγή στον Κανονισμό μας. Γνωρίζουμε ότι τα κράτη μέλη αποφάσισαν, πριν από κάποιο χρονικό διάστημα, να μην προσδώσουν καθεστώς Συνθήκης στη σημαία και στον ύμνο της Ευρώπης. Αποφάσισαν να μην τους προσδώσουν ένα τέτοιο αναβαθμισμένο καθεστώς, αλλά να τα αφήσουν με το τρέχον καθεστώς τους.

Ποιο είναι το τρέχον καθεστώς τους; Απλώς αναγνωρίζονται από τα θεσμικά όργανα. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το έπραξε αυτό ήδη το 1985. Παρεμπιπτόντως, η κ. Thatcher ήταν μέλος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου τότε. Διαπιστώνω ότι κάποιοι θαυμαστές της αποκηρύσσουν την απόφασή της τώρα. Πρέπει να παραδεχθώ ότι εγώ ο ίδιος είχα κάποιες αμφιβολίες όσον αφορά την υιοθέτηση ενός συμβόλου που επιλέχθηκε από την κ. Thatcher ως η σημαία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ωστόσο, στο πνεύμα του διακομματικού συμβιβασμού και της συναίνεσης, είμαι πρόθυμος να το αποδεχθώ.

Αυτό είναι το καθεστώς που προσδόθηκε στη σημαία και στον ύμνο – η αναγνώριση από τα θεσμικά όργανα. Ωστόσο, υπάρχει μια ανωμαλία. Εμείς, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην πραγματικότητα ποτέ δεν τα αναγνωρίσαμε στον Κανονισμό μας. Είναι αρκετά λογικό να διευθετήσουμε αυτή την ανωμαλία και να προσθέσουμε μια αναφορά στη σημαία στον Κανονισμό μας.

Δεν γνωρίζω γιατί ορισμένοι κάνουν τόσο φασαρία για κάτι που είναι προφανές ότι πρέπει να γίνει – μια τόσο κανονική διαδικασία, που σέβεται τις αποφάσεις των κρατών μελών να μην της προσδώσουν καθεστώς Συνθήκης. Ωστόσο, η νοοτροπία των Ευρωσκεπτικιστών – και στη χώρα μου – πάντα ήταν ένα μυστήριο. Γνωρίζοντας ότι αυτή η σημαία υπάρχει επί πολλά έτη, αν βλέπατε τους Ευρωπαίους υποστηρικτές στο Κύπελλο Ryder, όταν η Ευρώπη έπαιζε γκολφ με την Αμερική, μόλις πριν από δύο μήνες – όπου οι θεατές, που πιθανώς συμπεριελάμβαναν Συντηρητικούς Ευρωσκεπτικιστές, κυμάτιζαν την ευρωπαϊκή σημαία – πραγματικά φαίνεται λίγο γελοίο όταν τώρα κάνουν τόσο φασαρία για αυτήν τη λογική αλλαγή στον Κανονισμό μας.

Παναγιώτης Δημητρίου (PPE-DE). – (EL) Κύριε Πρόεδρε, τα σύμβολα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως έχει λεχθεί και από όλους τους προλαλήσαντες, υπάρχουν εδώ και χρόνια. Τι είναι εκείνο το οποίο εμείς επιδιώκουμε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με την αλλαγή του Κανονισμού; Επιδιώκουμε να δώσουμε έμφαση σ' αυτό που ονομάζεται κανονική χρήση των συμβόλων, όπως γίνεται και σε όλους τους οργανισμούς.

Δυστυχώς, υπάρχουν αδικαιολόγητες αντιδράσεις και από κράτη και από πολίτες. Αντιδράσεις από κράτη που θεωρούν ότι με την υιοθέτηση και την προώθηση των συμβόλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα δημιουργηθεί ένα υπερ-κράτος. Μα για όνομα του Θεού, από τα σύμβολα θα δημιουργηθεί το υπερ-κράτος για το οποίο μίλησαν κάποιοι συνάδελφοι;

Κάποιοι λένε ότι θα επηρεαστεί το εθνικό φρόνημα των λαών και των κρατών. Αν είναι τόσο ρηχό το εθνικό φρόνημα οποιουδήποτε λαού ώστε να επισκιάζεται από ένα σύμβολο ενότητας όλων των κρατών, τότε λυπούμαι γι' αυτό το οποίο οι διάφοροι ονομάζουν «εθνική υπερηφάνεια». Έχουν ακουστεί τέτοια επιχειρήματα και σε αυτή την αίθουσα.

Επιπλέον, υπάρχει και ένα άλλο ερώτημα: εάν αυτά τα σύμβολα προκαλούν τόση «αλλεργία» σε κάποιους πολίτες και σε κάποια κράτη, πώς αυτοί συνεχίζουν να είναι μέλη αυτής της Ευρωπαϊκής Ένωσης της οποίας ούτε και τα σύμβολα δεν θέλουν να αντικρύσουν; Αυτό είναι ένα οξύμωρο σχήμα.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σωστά σήμερα προχωρεί στην επίσημη υιοθέτηση κατά κανονικό τρόπο των συμβόλων αυτών. Και δίνει ένα μήνυμα: ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να προχωρήσει ενωμένη κάτω από τα σύμβολά της ώστε να ολοκληρωθεί και να φτάσει σε ένα σημείο από το οποίο να διαδραματίσει το ρόλο της που είναι ρόλος προώθησης αρχών και αξιών σε ολόκληρο τον κόσμο.

György Schöpflin (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, συχνά ακούμε την άποψη ότι τα σύμβολα είναι σπατάλη χρόνου και ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν πρέπει να ασχολείται με τόσο άσχετα θέματα. Τουναντίον, σύμφωνα με αυτό το επιχείρημα, καθήκον της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι να εστιάσει σε βασικά θέματα, όπως η απασχόληση ή το εμπόριο.

Αυτή η προσέγγιση είναι εντελώς εσφαλμένη και παρερμηνεύει πλήρως τη σημασία των συμβόλων. Εάν εξετάσετε προσεκτικά πώς λειτουργούν τα θεσμικά όργανα, γρήγορα θα γίνει σαφές ότι κάθε θεσμικό όργανο διατηρεί ένα σύνολο συμβόλων. Αυτά τα σύμβολα φέρουν ένα μήνυμα το οποίο οι πολίτες θα αναγνωρίσουν και λειτουργούν ως μια συντετμημένη έκδοση του συγκεκριμένου θεσμικού οργάνου. Χωρίς θεσμικά όργανα, δεν μπορεί να υπάρξει δημοκρατική πολιτική.

Επομένως, τα σύμβολα είναι ένα απαραίτητο μέρος της δημοκρατίας, την οποία η ΕΕ θεωρεί κεντρική στην ταυτότητά της. Επιπλέον, αν τα σύμβολα ήταν τόσο περιθωριακά όσο υποστηρίζουν οι πολέμιοί τους, για ποιο λόγο μπαίνουν στον κόπο να τους αντιτεθούν; Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ως το πρωταρχικό δημοκρατικό σώμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, έχει κάθε λόγο να προωθεί τα σύμβολα της Ευρώπης ως μέσο σύνδεσής του με τους ψηφοφόρους της Ευρώπης. Εκείνοι που αντιτίθενται στα σύμβολα της Ευρώπης βασικά αμφισβητούν την ίδια την ευρωπαϊκή δημοκρατία.

Κάποιος θα μπορούσε ακόμα να υποστηρίξει ότι η χρονική συγκυρία είναι πολύ ρευστή και κυριαρχούμενη από την κρίση, για να σκεφτόμαστε τα σύμβολα της Ευρώπης, και, συνεπώς, δεν είναι η σωστή στιγμή για το Κοινοβούλιο να αναλώνει χρόνο σε σύμβολα. Αυτό μπορεί να ισχύει, αλλά ο συγχρονισμός είναι κάτι που πάντα μπορεί και θα τίθεται υπό συζήτηση. Μακροπρόθεσμα, δεν θα έχει σημασία αν τα σύμβολα του Κοινοβουλίου και της Ευρωπαϊκής Ένωσης συζητηθούν τώρα ή σε κάποια μελλοντική ημερομηνία. Συνεπώς, δίνω την πλήρη υποστήριξή μου σε αυτήν τη σημαντική και πειστική έκθεση.

Geoffrey Van Orden (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, οι φεντεραλιστές φίλοι μας δεν πρέπει να προσπαθούν να στρατολογήσουν την κ. Thatcher υπέρ τους. Θα έφριττε με τις εξελίξεις που έχουν λάβει χώρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ακούσαμε ότι τα σύμβολα είναι σημαντικά, ωστόσο συνέχεια μας διαβεβαιώνουν ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν φιλοδοξεί να γίνει κράτος, παρά το γεγονός ότι κάθε ψήφισμα και νομική πράξη μέσω αυτού του Κοινοβουλίου μάς οδηγεί περαιτέρω προς αυτή την κατεύθυνση. Φυσικά, το αξιολογώ ως παράδειγμα αυτού ήταν το Σύνταγμα. Αυτό απορρίφθηκε και, στη συνέχεια, εμφανίστηκε εκ νέου ως η Συνθήκη της Λισαβόνας.

Προκειμένου να προσπαθήσουν να προωθήσουν τη Συνθήκη της Λισαβόνας, οι εθνικοί διαπραγματευτές αποφάσισαν ότι τμήματα του Συντάγματος που θα μπορούσαν να ερμηνευτούν ότι φαλκιδεύουν την κρατική υπόσταση, όπως η σημαία και ο ύμνος, έπρεπε να αφαιρεθούν.

Πράγματι, οι υπουργοί της Βρετανικής Κυβέρνησης, όταν προσπαθούσαν να προωθήσουν τη Συνθήκη της Λισαβόνας στους πολίτες μας, χρησιμοποίησαν ως σημείο πώλησης το γεγονός ότι ήταν κάπως διαφορετική από το Σύνταγμα.

Οι ψηφοφόροι μου στην Ανατολική Αγγλία δεν επιθυμούν ένα Σύνταγμα, δεν επιθυμούν τη Συνθήκη της Λισαβόνας και, οπωσδήποτε, δεν επιθυμούν ένα κράτος που ονομάζεται Ευρώπη. Νομίζω ότι είναι λοιδορία προς αυτούς να προσπαθούμε να εισαγάγουμε ή να προσδώσουμε επίσημο χαρακτήρα σε αυτά τα σύμβολα.

Silvia-Adriana Țicău (PSE). - (RO) Τα σύμβολα της Ευρωπαϊκής Ένωσης διασφαλίζουν ότι η ταυτότητά της διατρανώνεται και μπορεί να είναι καθοριστικά στοιχεία στην επικοινωνία με τους πολίτες και στον συναισθηματικό δεσμό της με τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα.

Το Κοινοβούλιο έχει αναγνωρίσει και υιοθετήσει τα ακόλουθα σύμβολα της Ένωσης: τη σημαία, η οποία αποτελείται από έναν κύκλο με δώδεκα χρυσά αστέρια σε μπλε φόντο, τον ύμνο, απόσπασμα από την «Ωδή στη χαρά», που προέρχεται από την Ενάτη Συμφωνία του Ludwig van Beethoven και το έμβλημα «Ενωμένοι στην πολυμορφία». Η σημαία υψώνεται σε όλα τα κτήρια του Κοινοβουλίου και στην περίπτωση επίσημων εκδηλώσεων. Θεσπίζοντας κανονισμούς που αφορούν τη χρήση, εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, των συμβόλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον Κανονισμό του Κοινοβουλίου, το Κοινοβούλιο στέλνει ένα ισχυρό πολιτικό μήνυμα.

Το Κοινοβούλιο εορτάζει την Ημέρα της Ευρώπης στις 9 Μαΐου. Προτείνω το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να διοργανώσει έναν ετήσιο διαγωνισμό για την Ημέρα της Ευρώπης, αφιερωμένο στη νέα γενιά, η οποία θα πρέπει να παρουσιάσει πώς βλέπει το μέλλον της Ευρώπης και ιδίως πώς θέλει να συνεισφέρει, ώστε να κάνει πραγματικότητα αυτό το μέλλον.

Μάριος Ματσάκης (ALDE). - Κύριε Πρόεδρε, στο βόρειο τμήμα της Ευρωπαϊκής Κύπρου, στην οροσειρά της Κερύνειας, υπάρχει μια τουρκική σημαία μαμούθ, μήκους ενός χιλιομέτρου, όχι σημαία της ΕΕ, η οποία είναι ορατή. Στην πραγματικότητα, σε ολόκληρο το βόρειο τμήμα της Κύπρου, υπάρχει πληθώρα τουρκικών σημαιών, όχι σημαιών της ΕΕ. Αυτό συμβολίζει όχι μόνο την ενότητα της Ευρώπης, αλλά το διχασμό που επιβλήθηκε από τον τουρκικό στρατό σε ένα μικρό κράτος μέλος της ΕΕ.

Με τις διαπραγματεύσεις προσχώρησης ΕΕ-Τουρκίας και τις ειρηνευτικές συνομιλίες στην Κύπρο σε εξέλιξη, πρέπει να ασκηθεί σταθερή πίεση στην Τουρκική Κυβέρνηση από την ΕΕ, ώστε να απομακρύνει τους στρατιώτες της και το συνοδευτικό σύμβολο από την Κύπρο και να επιτρέψει στην υπερήφανη σημαία μας της ΕΕ να κυματίζει ελεύθερα σε αυτήν τη γωνία της ΕΕ. Η σημαία της ΕΕ στην Κύπρο συμβολίζει την ενότητα. Η τουρκική σημαία συμβολίζει το διχασμό.

Ας βοηθήσουμε όλοι να υψωθεί η σημαία της ΕΕ σε ολόκληρη την Κύπρο, το συντομότερο δυνατό.

Andrew Duff (ALDE). - Κύριε Πρόεδρε, το θεωρώ εξαιρετικά παράξενο – ακόμα και τραγικό – ότι γίνεται επίθεση στα σύμβολα από πολίτες που προέρχονται από πρώην κομμουνιστικά κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης. Υπενθυμίζουμε τις σημαίες που κυμάτιζαν στα πλήθη στο Ταλίν, στο Ανατολικό Βερολίνο και στη Βουδαπέστη. Υπενθυμίζουμε τον ύμνο που αναπαράγονταν στην Πύλη του Βρανδεμβούργου. Αυτές οι ενέργειες δεν επιβλήθηκαν ή υπαγορεύτηκαν από κοινοβουλευτικό κανονισμό, αλλά εμπνεύστηκαν από τις καρδιές και τα συναισθήματα των πολιτών. Τα σύμβολα συμβολίζουν τις αξιοπρεπείς αξίες της ειρήνης και της αλληλεγγύης.

Íñigo Méndez de Vigo (PPE-DE). - (ES) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να θέσω το ακόλουθο ερώτημα σε εκείνους που είπαν ότι τα σύμβολα και οι ύμνοι ανήκουν στο κράτος.

Η πόλη στην οποία ζω έχει μια σημαία – τη σημαία της Μαδρίτης – και η κοινότητα στην οποία ζω – η κοινότητα της Μαδρίτης – έχει τη δική της σημαία και ύμνο. Αυτό συμβαίνει επειδή είναι κράτη; Έχουν φιλοδοξίες να γίνουν κράτος; Εκείνοι που υποστηρίζουν ότι οι σημαίες και οι ύμνοι είναι εθνικά σύμβολα θέλουν να καταργήσουν τις τοπικές και περιφερειακές σημαίες;

Θα ήθελα μια απάντηση από τους συναδέλφους μου.

Πρόεδρος. - Εγώ πάντως έχω τη σημαία της λέσχης του ράγκμπι μου στο σπίτι!

Richard Corbett (PSE). - Κύριε Πρόεδρε, μόνο να προσθέσω στην άποψη του κ. Méndez de Vigo, ότι η Διεθνής Ολυμπιακή Επιτροπή έχει σημαία και ύμνο. Από όσα μόλις ανέφεραν οι Βρετανοί Συντηρητικοί, μπορώ μόνο να συμπεράνω ότι η Διεθνής Ολυμπιακή Επιτροπή είναι κράτος, σύμφωνα με τον ορισμό τους.

Carlos Carnero González, εισηγητής. - (ES) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ξεκινήσω ευχαριστώντας όλους εκείνους που μίλησαν στη διάρκεια αυτής της συζήτησης, παρότι είναι σαφές ότι διαφωνώ ανοικτά με κάποιους από αυτούς.

Τα σύμβολα δεν αντιπροσωπεύουν μόνο κράτη. Σε αυτό το στάδιο της ανάπτυξής μας, τα σύμβολα δεν ενσαρκώνουν την αντιπαράθεση, τον αγώνα ή τις μάχες. Είναι ένα μέσο έκφρασης ιδεών και ένωσης ανθρώπων βάσει αξιών. Αυτό αντιπροσωπεύουν η σημαία μας, ο ύμνος μας, το έμβλημά μας και η Ημέρα της Ευρώπης.

Η Διακυβερνητική Διάσκεψη εξαναγκάστηκε από κάποιους να αφαιρέσει τα σύμβολα από τη Συνθήκη, παρά τη βούληση της συντριπτικής πλειοψηφίας. Αυτή η συντριπτική πλειοψηφία προτίμησε να ωθήσει τα θεμελιώδη στοιχεία του Συντάγματος αντί να πέσει στις παγίδες που στήθηκαν από εκείνους που αμφισβητούν όχι μόνο τα σύμβολα αλλά και την ανάγκη περαιτέρω προόδου στην πολιτική ένωση. Για αυτόν το λόγο, 16 χώρες, περιλαμβανομένης της δικής μου, εξέδωσαν μια δήλωση, σύμφωνα με την οποία, κατά την άποψή τους, η χρήση συμβόλων ήταν μια πραγματικότητα, επίσημη και, προσέτι, κάτι που πρέπει να τύχει καλής υποδοχής.

Ουδείς αμφισβήτησε τα σύμβολα της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη διάρκεια των εκστρατειών για τα δημοψηφίσματα, που οδήγησαν σε μη κύρωση του Συντάγματος. Ας είμαστε σοβαροί: μπορεί κανείς να θυμηθεί μεγάλα τμήματα του γαλλικού και του ολλανδικού πληθυσμού να λένε «όχι» στο Σύνταγμα, επειδή αναφερόταν στα σύμβολα της Ευρώπης; Εγώ, πάντως, δεν μπορώ και διεξήγαγα ενεργή εκστρατεία στη Γαλλία. Θα μπορούσαν να υπάρχουν άλλοι λόγοι που ενδέχεται να είναι κοινοί ή μη σε ένα πλήθος πολιτών, αλλά το ζήτημα των συμβόλων δεν ανήκε σε αυτούς.

Φυσικά, αισθάνομαι Ισπανός, επειδή είμαι Ευρωπαίος, και Ευρωπαίος, επειδή είμαι Ισπανός. Αυτό σημαίνει ότι, όταν βλέπω τη σημαία της πατρίδας μου δίπλα σε εκείνη με τα 12 αστέρια, η πεποίθησή ότι αμφότερες αποτελούν μέρος της ζωής μου καθίσταται ισχυρότερη. Όταν βλέπω τον Προεδρεύοντα του Συμβουλίου να εμφανίζεται με τη γαλλική σημαία και τη σημαία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, επίσης αισθάνομαι υπερήφανος.

Υπέρανω όλων, αισθάνομαι υπερήφανος για τις επευφημίες που έχω δεχθεί, όπως πολλοί από εσάς, όταν κάποιος έχει λάβει ανθρωπιστική βοήθεια ή έχει παρατηρήσει την ομάδα μας για την παρακολούθηση εκλογών και μας αναγνωρίζει από τη σημαία και την επικροτεί. Θα ήμασταν ανόητοι να αποποιούμαστε αυτό που άλλοι αναγνωρίζουν με φιλία και χαρά.

Πρόεδρος. - Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί σήμερα στις 11 π.μ.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Cristian Silviu Bușoi (ALDE), γραπτώς. – Η Ευρωπαϊκή Ένωση βρίσκεται αδιαμφισβήτητα σε ένα σταυροδρόμι της εξέλιξής της, όπου είναι υψίστης σημασίας να αναγνωριστεί η ανάγκη να προχωρήσουμε αντιμετωπίζοντας όλα τα τρέχοντα σύνθετα ζητήματα, που δυνητικά θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε αδιέξοδο τη δυναμική της διαδικασίας ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης. Σε αυτήν τη διαδικασία, τα ευρωπαϊκά σύμβολα είναι ένα σημαντικό συνδετικό στοιχείο για τη διαμόρφωση θετικής ταυτότητας σε ευρωπαϊκό επίπεδο, η οποία συμπληρώνει και δεν αντικαθιστά τις καθιερωμένες εθνικές ταυτότητες.

Η απουσία των ευρωπαϊκών συμβόλων στην απορριφθείσα Συνθήκη της Λισαβόνας ήταν ακόμα πιο θλιβερή από την άποψη του κρίσιμου δημοκρατικού ελλείμματος που αυτήν τη στιγμή αντιμετωπίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση. Ο ισχυρισμός ότι η ένταξή τους στη Συνθήκη της Λισαβόνας θα ήταν ακατάλληλη απεδείχθη εντελώς ανεδαιφικός, διότι δεν υπάρχει αμφιβολία ότι δεν θα έβρεταν σε κανέναν κίνδυνο τις έννοιες επί των οποίων οικοδομήθηκε η ΕΕ.

Όθεν, προκειμένου να αυξηθεί η υποστήριξη των πολιτών για την Ευρωπαϊκή Ένωση και η προσήλωση προς αυτήν κατά τα προσεχή έτη, είναι επιβεβλημένο να διατηρήσουμε και να προσαρμόσουμε αυτά τα συμβολικά στοιχεία, ώστε να συνδέσουμε τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων με την αναγνώριση του παράγοντα «επιδείξεις».

Glyn Ford (PSE). - *γραπτώς.* – Υποστηρίζω την εισαγωγή στον Κανονισμό μιας επίσημης αναγνώρισης της ευρωπαϊκής μας σημαίας, του ευρωπαϊκού ύμνου *Ωδή στη χαρά*, μιας Ημέρας της Ευρώπης στις 9 Μαΐου και του εμβλήματος «Ενωμένοι στην πολυμορφία». Αυτή η υποστήριξη δεν μειώνει την αφοσίωση και την πίστη μου στην πατρίδα μου, την Αγγλία, όπου γεννήθηκα, μεγάλωσα, σπούδασα και τώρα διαμένω.

Απορρίπτω την άποψη ότι πρέπει να επιλέξουμε να έχουμε πίστη αποκλειστικά σε μία περιοχή. Είμαι υπερήφανος που κατάγομαι από το Δάσος Ντιν, που είμαι Άγγλος και Ευρωπαίος.

Genowefa Grabowska (PSE), γραπτώς. – (PL) Τα σύμβολα όντως δημιουργούν ένα συναισθηματικό δεσμό με έναν οργανισμό ή χώρα προσφιλή σε εμάς. Καθώς ατενίζουμε σημαίες ή εμβλήματα, ακούμε ύμνους και ακόμα καθώς μεταχειριζόμαστε νομίσματα, ταυτιζόμαστε άμεσα με μια συγκεκριμένη χώρα ή οργανισμό. Η Ευρωπαϊκή Ένωση, φυσικά, διαθέτει επίσης σύμβολα αυτής της φύσης, που διευκολύνουν την ταύτιση και τον συναισθηματικό δεσμό.

Η μπλε σημαία με τα 12 χρυσά αστέρια, η «Ωδή στη χαρά» από την Ενάτη Συμφωνία του Μπετόβεν, η Ημέρα της Ευρώπης που εορτάζεται στις 9 Μαΐου και το ευρώ, που είναι το επίσημο νόμισμα 15 κρατών μελών, είναι καθιερωμένα, οικεία και γενικά αποδεκτά σύμβολα. Αρχικά, ήταν σύμβολα των Κοινοτήτων και τώρα έχουν γίνει σύμβολα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε συνδυασμό με το σύνθημα ή το έμβλημα της Ένωσης, δηλαδή «Ενωμένοι στην πολυμορφία», αυτά τα σύμβολα συνοψίζουν την ουσία του ευρωπαϊκού έργου.

Ως μέλος της Συνέλευσης, με θλίβει βαθύτατα το γεγονός ότι τα σύμβολα της Ένωσης που περιγράφονται στο Ευρωπαϊκό Σύνταγμα δεν έλαβαν ποτέ σάρκα και οστά. Έγιναν αντιληπτά ως χαρακτηριστικά ενός ψευδοκράτους και, συνεπώς, διαγράφηκαν από το κείμενο της Συνθήκης της Λισαβόνας. Ακόμα και έτσι, εντούτοις, πιστεύω ότι δεν έχουν χάσει τίποτα από το χαρακτήρα τους ή την έλξη που ασκούν στους Ευρωπαίους πολίτες. Αυτά τα σύμβολα συνεχίζουν να είναι φορείς των αξιών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση. Αποτελούν έκφραση του αισθήματος κοινότητας που νιώθουν οι πολίτες της.

Επομένως, είναι ορθό η κίνηση για χρήση των ευρωπαϊκών συμβόλων να έχει ως αφετηρία ακριβώς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

4. Μαζί για την υγεία: Στρατηγική προσέγγιση της ΕΕ για την περίοδο 2008-2013 (συζήτηση)

Πρόεδρος. - Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση της έκθεσης (A6-0350/2008) του Alojz Peterle, εκ μέρους της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, για τη Λευκή Βίβλο με τίτλο «Μαζί για την υγεία: Στρατηγική προσέγγιση της ΕΕ για την περίοδο 2008-2013» (2008/2115(INI)).

Alojz Peterle, εισηγητής. - (SL) Αυτή η έκθεση αφορά τους πάντες – τους ασθενείς και τους υγιείς. Η υγεία είναι ένα από τα βασικά κοινωνικά και πολιτικά ζητήματα από τα οποία εξαρτάται το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η σημασία της υγείας στην οικονομία διατυπώνεται με σαφήνεια στη Στρατηγική της Λισαβόνας. Η υγεία είναι ένα από τα σημαντικότερα αποκτήματα της ανθρώπινης ζωής. Εξαιτίας ανησυχητικών τάσεων στην υγεία, ιδιαίτερα της αύξησης των περιπτώσεων καρκίνου, της καρδιαγγειακής νόσου, του διαβήτη και της παχυσαρκίας και παρά τις βελτιώσεις στη θεραπευτική ιατρική, αυτό το απόκτημα τελεί υπό αυξανόμενη απειλή. Επιπλέον, υπάρχουν νέες προκλήσεις, όπως η γήρανση του πληθυσμού, η κλιματική αλλαγή, η άνοδος των τιμών των τροφίμων και η παγκοσμιοποίηση.

Γίνεται λόγος για πανδημίες και βιοτρομοκρατία. Από τη μία πλευρά, ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας έχει προβλέψει μια επιδημική αύξηση στις περιπτώσεις καρκίνου κατά τα μελλοντικά έτη και από την άλλη υπάρχουν όλο και ισχυρότερες απαιτήσεις για ελεύθερη κυκλοφορία των ασθενών και των εργαζόμενων στο χώρο της ιατρικής. Τα συστήματα υγείας και η χρηματοδότησή τους υφίστανται αυξανόμενη πίεση. Κατά τα πρόσφατα έτη, το κόστος των φαρμάκων αυξάνεται ταχύτερα από τις συνολικές δαπάνες υγείας, αυξάνοντας την ανησυχία των πολιτών για την ισότητα της υγειονομικής περίθαλψης και τη βιωσιμότητα των συστημάτων υγείας.

Οι πολίτες ανησυχούν ότι δεν θα υπάρχει επαρκής υγειονομική περίθαλψη για όλους. Δεν ενδιαφέρονται για συζητήσεις σχετικά με αρμοδιότητες. Πρωτίστως, ενδιαφέρονται για τον βέλτιστο τρόπο να είναι υγιείς. Επίσης, τους απασχολεί η ισότητα της υγειονομικής περίθαλψης, που είναι σημαντική μεταξύ των κρατών μελών, καθώς και εντός των ιδίων των χωρών. Όσον αφορά τον καρκίνο, οι διαφορές στα ποσοστά επιβίωσης μεταξύ των νέων και των παλιών κρατών μελών είναι τέτοιες, ώστε δικαιολογημένα θα κάναμε λόγο για ένα σιδηρούν παραπέτασμα στην υγεία. Όλα αυτά αποτελούν ένα λόγο για να δοθεί μεγαλύτερη σημασία στην υγεία στην ευρωπαϊκή πολιτική ατζέντα. Δεν μιλάμε για τα «Διάφορα», αλλά για την Επιβίωση. Για αυτόν το λόγο, χρειαζόμαστε μια κοινή στρατηγική προσέγγιση.

Στο τέλος του 2007, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υιοθέτησε μια στρατηγική υγείας με τίτλο «Μαζί για την υγεία». Αυτή η στρατηγική είναι προϊόν της δέσμευσης, εκ μέρους των κρατών μελών και της Ένωσης, να σέβονται τις κοινές αξίες και αρχές της πολιτικής για την υγεία, κατά την εξασφάλιση των συνθηκών για την υλοποίηση των δικαιωμάτων και των ευθυνών των πολιτών στην προσωπική τους υγειονομική περίθαλψη καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής τους, στην ενεργό τους συμμετοχή στη λήψη αποφάσεων και στην προσαρμογή της υγειονομικής περίθαλψης στις ανάγκες των ασθενών, στη μείωση των ανισοτήτων στην υγειονομική περίθαλψη μεταξύ διαφορετικών κοινωνικών ομάδων, κρατών μελών και των περιφερειών εντός τους, στην κατανόηση της επένδυσης στην υγειονομική περίθαλψη ως προϋπόθεση για την οικονομική ανάπτυξη και στη συνεπή συμπερίληψη της υγείας στις πολιτικές όλων των επιπέδων.

Είναι σαφές ότι ο τομέας της υγείας πραγματικά χρειάζεται μακροπρόθεσμη στρατηγική και εμπειριστατωμένη προσέγγιση, οι οποίες θα απαιτήσουν τη συνεργασία όλων των βασικών παραγόντων στα κράτη μέλη και σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης. Εάν θέλουμε να βελτιώσουμε τη συνεργασία, πρέπει να καθορίσουμε ποιες μορφές διοργανικής συνεργασίας μπορούν να ενισχύσουν την αποτελεσματικότητα των κοινών προσπάθειών μας.

Χρειαζόμαστε μια βασική στρατηγική μεταβολή στον τομέα της πρόληψης ασθενειών. Παρότι η σπουδαιότητα της πρόληψης ασθενειών επισημαίνεται επί πολλά έτη, μόνο ένα ποσοστό 3% των προϋπολογισμών υγείας των κρατών μελών διατίθεται για αυτόν το σκοπό. Ταυτόχρονα, γνωρίζουμε ότι είναι ακριβώς μια πολιτική πρόληψης εκείνη που θα μας βοηθούσε να επιτύχουμε πολύ καλύτερα αποτελέσματα. Ποσοστό σαράντα τοις εκατό των ασθενειών συνδέονται με ανθυγιεινό τρόπο ζωής και ένα τρίτο των καρκίνων μπορούν επίσης να προληφθούν. Ένα από τα κύρια μηνύματα σε αυτή την έκθεση είναι η απαίτηση προς την Επιτροπή να εκπονήσει ένα φιλόδοξο σχέδιο προληπτικών μέτρων για ολόκληρη την πενταετή περίοδο.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω τους σκιώδεις εισηγητές, την Επιτροπή και όλους όσοι συνεισέφεραν στη συναινετική γνώμη αναφορικά με το τι χρειάζεται να γίνει για τη βελτίωση της υγείας.

Charlie McCreevy, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, συμμετέχω σε αυτήν τη συζήτηση εκ μέρους της συναδέλφου μου, Επιτρόπου Βασιλείου.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον εισηγητή, κ. Peterle, για αυτή την έκθεση, καθώς και τα μέλη του Κοινοβουλίου για το ενδιαφέρον τους για τη λευκή βίβλο που καταθέτει μια στρατηγική υγείας της ΕΕ.

Είμαι ικανοποιημένος με το γεγονός ότι το Κοινοβούλιο υποστηρίζει τους στόχους και τις αρχές της υγείας της λευκής βίβλου.

Η Επιτροπή χαίρεται αυτή την έκθεση και συμφωνεί πλήρως με τα βασικά ζητήματα που εγείρει, προπαντός με την ανάγκη να επιληφθούμε των ανισοτήτων στην υγεία, να εστιάσουμε στην προώθηση της υγείας, ενθαρρύνοντας υγιεινούς τρόπους ζωής, και να συμβάλουμε στην πρόληψη των ασθενειών.

Είμαι στην ευχάριστη θέση να πω ότι αυτά τα ζητήματα βρίσκονται στην κορυφή της ατζέντας υγείας της Επιτροπής.

Οι ανισότητες στην υγεία μεταξύ διαφορετικών περιφερειών στην ΕΕ και μεταξύ διαφορετικών κοινωνικοοικονομικών ομάδων προκαλούν αυξανόμενη ανησυχία και η Επιτροπή σχεδιάζει να προτείνει δράσεις, αργότερα κατά το επόμενο έτος, ώστε να συμβάλει στη γεφύρωση του χάσματος υγείας στην ΕΕ.

Η Επιτροπή συμμερίζεται πλήρως τις απόψεις αναφορικά με την ανάγκη προώθησης υγιεινών τρόπων ζωής, ιδίως όσον αφορά τη διατροφή. Όλοι συμφωνούμε ότι αυτό απαιτεί δράση με στόχο τους πολίτες κάθε ηλικίας, στα σχολεία, στο χώρο εργασίας και σε άλλους χώρους.

Πρόκειται για ένα βασικό στοιχείο της στρατηγικής υγείας και θα αναπτυχθούν πρωτοβουλίες κατά τα επόμενα δύο έτη. Εντωμεταξύ, ακολουθούμε ενεργά τις στρατηγικές μας για τη διατροφή, το υπερβολικό βάρος και την παχυσαρκία, καθώς και για βλάβες που σχετίζονται με το αλκοόλ.

Η Επιτροπή, επίσης, συμφωνεί πλήρως με το Κοινοβούλιο σχετικά με την ανάγκη εντατικοποίησης των προσπάθειών μας για την πρόληψη ασθενειών.

Επιπροσθέτως της ενθάρρυνσης υγιεινών τρόπων ζωής, συμμερίζομαστε τις απόψεις σας για την ανάγκη υποστήριξης αποτελεσματικού προσυμπτωματικού ελέγχου, για την ανίχνευση ασθενειών, ιδίως του καρκίνου, σε αρχικό στάδιο, και την υιοθέτηση μεγαλύτερης ανταλλαγής βέλτιστης πρακτικής.

Η Επιτροπή υποστηρίζει ενεργά την υλοποίηση της σύστασης του Συμβουλίου σχετικά με τον προσυμπτωματικό έλεγχο του καρκίνου και πρόσφατα επικαιροποίησε τις κατευθυντήριες οδηγίες της ΕΕ για τον καρκίνο του μαστού και τον καρκίνο της μήτρας. Ωστόσο, χρειάζεται να κάνουμε περισσότερα, για να βοηθήσουμε τα συστήματα υγείας στη μάχη κατά του καρκίνου.

Είμαι στην ευχάριστη θέση να ανακοινώσω ότι η Επιτροπή σχεδιάζει την έναρξη μιας πλατφόρμας της ΕΕ για δράση κατά του καρκίνου κατά το επόμενο έτος, προκειμένου να βοηθήσει τα κράτη μέλη να ανταλλάξουν γνώσεις και καλή πρακτική για την πρόληψη και τη θεραπεία του καρκίνου.

Η Επιτροπή χαίρεται την έμφαση του Κοινοβουλίου στο ρόλο που διαδραματίζει ένα υγιές εργατικό δυναμικό στην υλοποίηση της ατζέντας της Λισαβόνας.

Τώρα, επιτρέψτε μου να σχολιάσω κάποια πρόσθετα ζητήματα που εγείρει η έκθεση.

Το Κοινοβούλιο απαιτεί την καθιέρωση ευρωπαϊκών κέντρων αναφοράς. Αυτά θα ήταν ηγετικά κέντρα εμπειρογνωσίας σε συγκεκριμένες περιστάσεις, όπως σπάνιες ασθένειες, που απαιτούν ένα συνδυασμό εμπειρογνωσίας και πόρων, τον οποίο πολλά κράτη μέλη δεν διαθέτουν.

Η Επιτροπή θα χρησιμοποιήσει ως αφετηρία τις αρχές που συμφωνήθηκαν μεταξύ των κρατών μελών για τέτοια κέντρα και θα συνεχίσει το έργο προώθησης τέτοιων κέντρων στο πλαίσιο της μελλοντικής οδηγίας για τα δικαιώματα των ασθενών στη διασυννοιακή υγειονομική περίθαλψη.

Το Κοινοβούλιο υπογραμμίζει, επίσης, την ανάγκη για τη λήψη αποτελεσματικών μέτρων, τα οποία θα αντιμετωπίσουν το αυξανόμενο πρόβλημα της αντίστασης στα αντιβιοτικά. Η Επιτροπή συμμερίζεται αυτή την ανησυχία και στηρίζει ενεργά τα κράτη μέλη στην εφαρμογή της σύστασης του Συμβουλίου για την αντιμικροβιακή αντίσταση. Θα παρουσιάσουμε μια έκθεση επ' αυτού κατά το επόμενο έτος.

Τέλος, η Επιτροπή ενστερνίζεται τις απόψεις που εκφράστηκαν για την ανάγκη στενότερης συνεργασίας των πολιτικών υγείας και των κοινωνικών πολιτικών. Η ενσωμάτωση (mainstreaming) θεμάτων υγείας σε άλλες πολιτικές είναι πραγματικά μια βασική αρχή της στρατηγικής μας και, αυτήν τη στιγμή, διερευνάμε συνεργίες σε μια ευρεία γκάμα θεμάτων ανάμεσα σε αυτούς τους δύο τομείς πολιτικής.

Συμπερασματικά, η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο συμμερίζονται το ίδιο όραμα για τα βασικά ζητήματα υγείας που πρέπει να αντιμετωπίσουμε.

Ήρθε η στιγμή να προαγάγουμε το έργο για τη στρατηγική και να μεταφράσουμε τις λέξεις σε πράξη.

Η Επιτροπή θα συνεργαστεί στενά με το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, τα κράτη μέλη και την κοινωνία των πολιτών για το μετασχηματισμό των στόχων της στρατηγικής σε καλύτερη υγεία για όλους σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Επομένως, σας ευχαριστώ για την υποστήριξή σας και προσβλέπω στην ακρόαση των απόψεών σας.

Milan Cabrnoch, *συντάκτης της γνωμοδότησης της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων*. – (CS) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η υγεία, μαζί με την ελευθερία μας, είναι ό,τι σημαντικότερο για τους περισσότερους από εμάς. Η υγεία αποτελεί προϋπόθεση για μια ευτυχισμένη ζωή και μια ευημερούσα κοινωνία. Είναι αναγκαίο να επαναλαμβάνουμε και να τονίζουμε διαρκώς ότι η μέριμνα για την υγεία μας και την υγεία των προσφιλών μας προσώπων είναι προσωπική ευθύνη καθενός από εμάς. Η υγεία είναι το αποτέλεσμα της γενετικής μας κληρονομιάς, του τρόπου ζωής και του περιβάλλοντος στο οποίο διαβιούμε. Η ανατροφή μας, οι συνήθειες που αποκτούμε, η διατροφή, η άσκηση, το εργασιακό περιβάλλον και η κατοικία μας επηρεάζουν την υγεία μας. Η επιρροή της υγειονομικής περιθάλψης στην υγεία εμφανίζεται τελευταία σε αυτήν τη λίστα.

Η Κοινότητα είναι, εύλογα, υπεύθυνη για την προστασία της δημόσιας υγείας. Ωστόσο, οι υπηρεσίες υγείας και ο τρόπος με τον οποίο αυτές είναι οργανωμένες, η ποιότητά τους και η χρηματοδότησή τους αποτελούν την πλήρη αρμοδιότητα των κρατών μελών της ΕΕ. Κοινός μας στόχος είναι να εξασφαλίσουμε την ποιότητα, την ασφάλεια και την ευρεία προσβασιμότητα της υγειονομικής περίθαλψης για όλους εκείνους που τη χρειάζονται. Κάθε χώρα αναζητεί τον δικό της τρόπο για την παροχή των βέλτιστων δυνατών υπηρεσιών υγειονομικής περίθαλψης στους πολίτες της σε αυτό το δύσκολο περιβάλλον. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει προστιθέμενη αξία: την πολυμορφία αυτών των ανεξάρτητων συστημάτων, την ευκαιρία μερισμού των επιτυχιών και αποφυγής των σφαλμάτων που διαπράττονται από τους φίλους μας.

Η υγειονομική περίθαλψη είναι ένα πολύ ευρύ θέμα, όπως επισημάνθηκε από εκείνους που μίλησαν πριν από εμένα. Κατά συνέπεια, προσωπικά λυπούμαι που, εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, δεν είναι σαφές ποιοι από εμάς πραγματικά επιλαμβάνονται της υγείας και της υγειονομικής περίθαλψης. Τη μία ημέρα, θεωρούμε την υγειονομική περίθαλψη ως υπηρεσία της εσωτερικής αγοράς, την επόμενη ημέρα ως ζήτημα κοινωνικής ασφάλισης, και, σε άλλη περίπτωση, ως ζήτημα δημόσιας υγείας. Θα ήθελα να ζητήσω από τον Πρόεδρο και καθέναν από εμάς, στην προκειμένη περίπτωση, κατά την οποία συζητούμε αυτό το σημαντικό έγγραφο, να εξετάσουμε την πιθανότητα σύστασης μιας Επιτροπής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την Υγεία στη διάρκεια της επόμενης κοινοβουλευτικής περιόδου.

Siiri Oviir, *συντάκτρια της γνωμοδότησης της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων*. – (ET) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, συνάδελφοι, η υγεία είναι ένας σημαντικότερος πόρος για κάθε άνθρωπο. Η στρατηγική υγειονομικής περίθαλψης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τον 21ο αιώνα πρέπει να εγγυάται ένα υψηλό επίπεδο ομοιόμορφης προστασίας της υγείας, η οποία θα είναι διαθέσιμη σε όλους σε ολόκληρη την Ευρώπη. Δυστυχώς, τα συστήματα υγείας των κρατών μελών σήμερα διαφέρουν σε μεγάλο βαθμό και η ομοιόμορφη και αποτελεσματική δράση για την υγεία δεν είναι εγγυημένη σε ολόκληρη την Ευρώπη για τους πολίτες.

Με ικανοποίηση χαιρετίζω τη Λευκή Βίβλο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τη στρατηγική υγειονομικής περίθαλψης, παρότι, όπως ο εισηγητής, είμαι της άποψης ότι η Λευκή Βίβλος δεν θέτει συγκεκριμένους υπολογίσιμους και μετρήσιμους στόχους, των οποίων η επίτευξη θα μπορούσε και θα έπρεπε να παραγάγει απτά αποτελέσματα.

Η υγειονομική περιθάλψη απαιτεί αποτελεσματική πολιτική στήριξη σε όλους τους τομείς και σε όλα τα επίπεδα. Όθεν, η έκκλησή μου προς την Επιτροπή ότι στο μέλλον πρέπει να ενσωματώνει τα ζητήματα δημόσιας υγείας σε όλους τους τομείς πολιτικής της ΕΕ και ότι, συναφώς, δεν πρέπει να λησμονεί την ενσωμάτωση (mainstreaming) του φύλου σε μια εμπλουτισμένη πολιτική υγειονομικής περιθάλψης.

Ευχαριστώ τον εισηγητή για το έργο του και εσάς για την προσοχή σας.

Françoise Grossetête, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, αυτήν τη στιγμή συζητούμε αυτήν τη Λευκή Βίβλο για την υγεία για το διάστημα 2008-2013 και η υγεία είναι, φυσικά, ένα θεμελιώδες δικαίωμα για όλους εμάς.

Έχουμε μια σειρά προκλήσεων να αντιμετωπίσουμε: καρκίνος, καρδιαγγειακές ασθένειες, παχυσαρκία, διαβήτης και, προ πάντων, η γήρανση του πληθυσμού, για να μην αναφερθώ στη διαρκή απειλή των πανδημιών. Οι συμπολίτες μας αναμένουν πολλά από εμάς, όσον αφορά αυτά τα ζητήματα υγείας: όταν συζητούμε για την προστιθέμενη αξία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι σε αυτούς τους τομείς που επηρεάζονται σημαντικά και όπου οι προσδοκίες τους από εμάς είναι υψηλότερες!

Δυστυχώς, αυτή η Λευκή Βίβλος είναι οικτρά τετριμμένη και δεν προσφέρει τίποτα συγκεκριμένο κατά κανέναν τρόπο. Ευτυχώς, ο συνάδελφός μας κ. Peterle έχει βελτιώσει σημαντικά το περιεχόμενό της. Ίσως η επανάληψη να είναι πραγματικά αναγκαία: σε πολλές περιπτώσεις σε αυτό το Σώμα, έχουμε συζητήσει αυτά τα ζητήματα υγείας και άπαντες τασόμαστε υπέρ της υγείας για όλους και της υγείας υψηλών προδιαγραφών μέσω μιας ενιαίας προσέγγισης. Η επένδυση στην πρόληψη είναι σημαντική. Την επιθυμούμε, αλλά δεν την κάνουμε πράξη, επειδή συνεχώς βρισκόμαστε ενώπιον υπερβολικά άτολμων προϋπολογισμών, ιδίως όσον αφορά την έρευνα. Δεν έχουμε συνειδητοποιήσει ακόμα ότι η πρόληψη θα κόστιζε πολύ λιγότερο από μια θεραπεία.

Είναι βασικό να ληφθεί υπόψη η γήρανση του πληθυσμού και οι επακόλουθες συνέπειές της στην κοινωνία: οικονομικές συνέπειες, κοινωνικές συνέπειες και συνέπειες στην υγεία. Ωστόσο, πρέπει να διασφαλίσουμε ότι υπάρχουν λιγότερα λόγια και περισσότερη δράση: είναι ζωτικής σημασίας να ανταποκριθούμε στις προσδοκίες των πολιτών μας. Υπάρχουν πολύ σαφή μηνύματα που πρέπει να επικεντρωθούν στις καλές πρακτικές: την ανάγκη για φυσική δραστηριότητα, μια ισορροπημένη διατροφή και, προ πάντων, υπευθυνότητα: υπευθυνότητα εκ μέρους των κρατών μελών της ΕΕ, αλλά και υπευθυνότητα εκ μέρους κάθε Ευρωπαίου πολίτη.

Glenis Willmott, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – Κύριε Πρόεδρε, η πολιτική μου ομάδα στηρίζει τη λευκή βίβλο της Επιτροπής για τη στρατηγική υγείας. Ιδιαίτερα, στηρίζουμε την εστίαση στην πρόληψη, την εκπαίδευση και την ενθάρρυνση πιο υγιεινών τρόπων ζωής. Ο σχεδιασμός για την προστασία των πολιτών μας από απειλές υγείας και πανδημίες, καθώς και ο στόχος για μείωση των ανισοτήτων υγείας σε ολόκληρη την ΕΕ είναι πολύ σημαντικοί.

Χρειαζόμαστε νέες κατευθυντήριες οδηγίες για τον προσυμπτωματικό έλεγχο του καρκίνου, μια οδηγία για τη δωρεά οργάνων, βελτιωμένους μηχανισμούς εποπτείας, για ανταπόκριση στις απειλές υγείας, και βελτιωμένη ανταλλαγή βέλτιστης πρακτικής. Εντούτοις, όσον αφορά την ηλεκτρονική υγεία (e-health), θα ήθελα να επιστήσω προσοχή. Πρόκειται για έναν τομέα όπου πρέπει να θεσπίσουμε ακριβείς κανόνες, οι οποίοι θα ορίζουν ένα σαφές πλαίσιο. Πρέπει να είναι σαφές ότι δεν πρέπει να αποκλείει εκείνους που δεν είναι εκπαιδευμένοι στο Διαδίκτυο και δεν πρέπει να υποκαθιστά μια επίσκεψη για εξέταση σε θεράποντα ιατρό. Τούτου δοθέντος, μπορώ να διακρίνω πολλά πλεονεκτήματα, αλλά πρέπει επίσης να έχουμε υπόψη τους πιθανούς κινδύνους.

Ωστόσο, αυτό που χρειάζεται η πολιτική υγείας επίσης σε επίπεδο ΕΕ είναι σαφής εστίαση. Κατά την εργασία μου ως σκιάδους εισηγήτριας σε αυτή την έκθεση, διέκρινα μια πραγματική αίσθηση ότι υπάρχουν πολλές διαφορετικές ομάδες εργασίας και κλάδοι δραστηριοτήτων, ομάδες εμπειρογνομόνων και ειδικές ομάδες, πολλές εκ των οποίων έχουν συσταθεί ως ευνοούμενα έργα προεδριών ή εξαιτίας πιέσεων από μέλη αυτού του Σώματος ή από άλλες ομάδες συμφερόντων.

Πιστεύω ότι η ΕΕ διαθέτει πολλή αξία που μπορεί να προσθέσει στον τομέα της υγείας, αλλά ότι οι πόροι πρέπει να έχουν σωστή εστίαση και να αξιοποιηθούν τα χρήματα.

Θα προέτρεπα τους συναδέλφους να ψηφίσουν την Τροποποίηση 2 που έκανα, ζητώντας από την Επιτροπή να ξεκινήσει μια αναθεώρηση των τρεχόντων κύκλων δραστηριοτήτων. Θα προέτρεπα επίσης τους συναδέλφους να υποστηρίξουν τις τροποποιήσεις μου για την προστασία της υγείας των πολιτών μας από κινδύνους κατά την εργασία. Θα ήθελα να ζητήσω από την Επιτροπή να ανταποκριθεί ιδιαίτερα στις Τροποποιήσεις μου 1 και 6, αναφορικά με την έκθεση σε ουσίες τοξικές για την αναπαραγωγή.

Στις επικείμενες προτάσεις για αναθεώρηση της Οδηγίας για τους Καρκινογόνους Παράγοντες, είναι ζωτικής σημασίας να περιληφθούν ουσίες τοξικές για την αναπαραγωγή. Κατανοώ ότι η Επιτροπή έχει κάνει στροφή 180 μοιρών επ' αυτού και θα ήμουν ευγνώμων αν η Επιτροπή εξηγούσε τη θέση της.

Μάριος Ματσάκης, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE*. – Κύριε Πρόεδρε, όλοι συμφωνούν ότι η υγεία είναι μία από τις πλέον πολύτιμες αξίες για τους πολίτες μας, ωστόσο, όπως όλοι γνωρίζουμε, σύμφωνα με το άρθρο 152 της Συνθήκης του Άμστερνταμ, η υγεία εμπίπτει αποκλειστικά στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Αυτή η εμφανής αντίθεση δεν είναι απλώς μια παράξενη ιδιαιτερότητα του δικαίου της ΕΕ. Στην πράξη, παρακωλύει σε μεγάλο βαθμό τις προσπάθειές μας να επιτύχουμε βέλτιστους στόχους υγείας εντός της ΕΕ και διερωτάται κάποιος για ποιο λόγο έχει επιτραπεί η κατάσταση να βαίνει αμετάβλητη επί τόσο μεγάλο χρονικό διάστημα. Ο λόγος, φυσικά, είναι οικονομικός. Η υγειονομική περιθάλψη είναι πολύ δαπανηρή και η βελτίωσή της στο βαθμό επίτευξης της επιθυμητής ισότητας σε ολόκληρη την ΕΕ θα σήμαινε μεγάλες αυξήσεις στις δαπάνες υγείας για ορισμένα κράτη μέλη της ΕΕ.

Συνεπώς, όλοι μπορούμε να προσερχόμαστε σε αυτό το Κοινοβούλιο και να επικρίνουμε τις επαίσχυντες διαφορές στο προσδόκιμο ζωής, στα ποσοστά βρεφικής θνησιμότητας και στην επιβίωση καρκίνου ανάμεσα σε πλούσια και πτωχά κράτη μέλη, αλλά οι περισσότεροι από εμάς δεν επιρρίπτουν τη μομφή εκεί όπου πρέπει, στην ανικανότητα της ΕΕ να διασφαλίσει την παροχή οικονομικής βοήθειας προς πτωχότερα μέλη, προκειμένου να τα συνδράμει να συμβαδίσουν όσον αφορά το επίπεδο υγειονομικής περιθάλψης και έτσι να εμποδίσει τις κυβερνήσεις τους να αντιτίθενται στην πιθανότητα μετάδοσης της υγείας από την αποκλειστική δικαιοδοσία της εθνικής αρμοδιότητας.

Αυτό, θα μπορούσε κάποιος να ισχυριστεί, είναι μια λυπηρή επιτίμηση στις θεμελιώδεις αξίες που προασπίζουμε στην ΕΕ στην πράξη, διά των οποίων αποδίδουμε μεγαλύτερη σημασία όσον αφορά την αρμοδιότητα στους κανόνες της εσωτερικής αγοράς για τις επιχειρήσεις μας, για παράδειγμα, παρά στην υγειονομική περιθάλψη για τους πολίτες μας.

Η θέση μου είναι ότι ήρθε η στιγμή για μια επείγουσα αλλαγή στο άρθρο 152 της Συνθήκης του Άμστερνταμ και αυτό μπορεί να επιτευχθεί μόνο με συντονισμένη προσπάθεια από το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Κοινοβούλιο.

Ως βουλευτές, πρέπει να κάνουμε ό,τι μπορούμε, για να επιφέρουμε την απαιτούμενη αλλαγή. Τούτου δοθέντος, η σημαντικότερη πτυχή της στρατηγικής υγείας με πρακτικούς όρους είναι, φυσικά, η πρόληψη ασθενειών. Όλοι γνωρίζουν ότι το κάπνισμα, η παχυσαρκία, το αλκοόλ, τα ναρκωτικά, η υψηλή πρόσληψη ζάχαρης και ένας αγχώδης, ανθυγιεινός τρόπος ζωής γενικά είναι οι μεγαλύτεροι εχθροί της υγείας μας, αλλά κάνουμε αρκετά για να ελευθερώσουμε τους πολίτες μας από αυτά τα δεινά; Μάλλον όχι.

Ας πάρουμε το κάπνισμα, για παράδειγμα. Πώς είναι δυνατό να ισχυριζόμαστε ότι κάνουμε ό,τι μπορούμε για να αποτρέψουμε τους πολίτες από το κάπνισμα, όταν εξακολουθούμε να επιδοτούμε την καλλιέργεια καπνού στην ΕΕ, εξακολουθούμε να επιτρέπουμε τις αφορολόγητες πωλήσεις τσιγάρων σε αεροπλάνα και πλοία που ταξιδεύουν από και προς την ΕΕ, εξακολουθούμε να έχουμε σχετικά χαμηλό φόρο καπνού, λαμβανομένου υπόψη του τεράστιου κόστους υγείας των καπνιστών τσιγάρων, εξακολουθούμε να έχουμε έμμεσες διαφημίσεις καπνού στις τηλεοπτικές οθόνες μας και εξακολουθούμε να έχουμε νόμους που αφορούν το κάπνισμα οι οποίοι μετά βίας έχουν εφαρμοστεί πλήρως στην ΕΕ;

Δεν έχω χρόνο να πω πολλά περισσότερα σχετικά με την πρόληψη, αλλά νομίζω ότι το κύριο σημείο των λεγομένων μου είναι η ανάγκη αλλαγής του κανόνα αρμοδιότητας σχετικά με την υγεία.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BIELAN

Αντιπροέδρου

Mieczysław Edmund Janowski, *εξ ονόματος της Ομάδας UEN*. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον εισηγητή για το έργο του. Είναι απολύτως σωστό εμείς να ασχολούμαστε με αυτό το σημαντικό θέμα σήμερα, κατόπιν του στρατηγικού εγγράφου που εκπονήθηκε από την Επιτροπή πέρυσι.

Πρέπει να δοθεί έμφαση στη σημασία της πρόληψης, της σωστής διατροφής, της ποιότητας του αέρα και του πόσιμου νερού, ενός υγιεινού τρόπου ζωής, της έγκαιρης ανίχνευσης ασθενειών και της ενδεχόμενης άμεσης θεραπείας τους. Έχει παρατηρηθεί ότι, επί του παρόντος, υπάρχουν μεγάλες διαφορές μεταξύ μεμονωμένων χωρών και διαφορετικών κοινωνικών ομάδων όσον αφορά την πρόσβαση στην υγειονομική περιθάλψη. Αυτό υποδεικνύει μια σαφή έλλειψη κοινωνικής συνοχής. Τέτοιες ανισότητες είναι επίσης έκδηλες όσον αφορά τα ποσοστά επιβίωσης για τον καρκίνο, τις καρδιαγγειακές ασθένειες και άλλες παθήσεις. Υπάρχει ανησυχητική αύξηση στον αριθμό των ανθρώπων με ψυχικές παθήσεις. Οι μέθοδοι θεραπείας που χρησιμοποιούνται απέχουν πολύ από το επιθυμητό, επίσης. Έχω υπόψη μου, ιδίως, την υπερβολική χρήση αντιβιοτικών και στεροειδών.

Τα συστήματα υγειονομικής περιθάλψης επίσης προκαλούν ανησυχία, καθώς συχνά αποδεικνύονται ανεπαρκή. Όλοι εκτιμάμε την πολυτιμότητα της υγείας μας και γνωρίζουμε ότι η βιολογική μας ζωή είναι πεπερασμένη. Σε αυτό το πλαίσιο, θα ήθελα να υπενθυμίσω στο Σώμα ότι ο Πολωνός ποιητής Aleksandra Fredry συμβούλευσε τους αναγνώστες του να μην αμελούν την ευεξία τους, επειδή κάτι τέτοιο θα έθετε σε κίνδυνο όχι μόνο την υγεία τους αλλά και την ίδια τη ζωή τους.

Αδάμος Αδάμου, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (EL) Κύριε Πρόεδρε, θέλω να εκφράσω τις ευχαριστίες μου στον κύριο Peterle για την προσπάθεια να προσδώσει στην κοινοτική στρατηγική για την υγεία συμπληρωματικές πολιτικές και δράσεις. Στα πλαίσια της προσπάθειας αυτής, στόχος είναι η ισότιμη πρόσβαση σε ένα ολοκληρωμένο σύστημα υγείας σαν βασικό και αναφαίρετο δικαίωμα του πολίτη.

Για τον λόγο αυτό, θα πρέπει να δουλέψουμε σκληρά προς την κατεύθυνση της πολιτικής αφύπνισης των αρμοδίων φορέων για να υπερσχύσει η ιδέα ότι η υγεία αποτελεί τομέα όπου η παροχή οικονομικών πόρων ισοδυναμεί με επένδυση. Και στο σημείο αυτό, θα ήθελα να προσθέσω ότι συμφωνώ με την τοποθέτηση του κυρίου Ματσάκη: να δώσουμε έμφαση στην πρόληψη των ασθενειών μέσα από την προώθηση υγιεινών τρόπων ζωής, την παροχή βέλτιστης θεραπείας αλλά και την επένδυση σε νέες τεχνολογίες και έρευνες.

Στόχος μας θα πρέπει να είναι μια διατομεακή πολιτική η οποία θα συντονίζεται σε διάφορα επίπεδα και θα αποσκοπεί στην αντιμετώπιση των βασικών προκλήσεων που αφορούν τη γήρανση του πληθυσμού και τις τεράστιες ανισότητες που διέπουν τα συστήματα υγείας των κρατών μελών.

Irena Belohorská (NI). – (SK) Όταν συζητούμε για την κοινή προσέγγιση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην υγεία, το πρώτο μας μέλημα πρέπει να είναι η ενοποίηση των προτύπων για την παροχή υπηρεσιών υγειονομικής περίθαλψης. Ο στόχος της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να είναι η εξάλειψη των ανισοτήτων μεταξύ των νέων και των παλιών κρατών μελών, που εξακολουθούν να είναι αρκετά σημαντικές.

Εφόσον τα μεμονωμένα κράτη μέλη έχουν διαφορετικούς στόχους στον τομέα της πολιτικής υγείας, ο τομέας της υγείας σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση χρειάζεται μακροπρόθεσμη και στρατηγική συνεργασία, ώστε να μπορέσει να επιτευχθεί ομοφωνία. Είναι επίσης απαραίτητο να γίνουν επενδύσεις σε προγράμματα πρόληψης και δημόσιας εκπαίδευσης. Μπορούν να επιτευχθούν καλύτερα αποτελέσματα με μια πολιτική πρόληψης και είναι ευρέως γνωστό ότι σχεδόν το ήμισυ όλων των ασθενειών συνδέονται με ανθυγιεινούς τρόπους ζωής.

Συμφωνώ με το αίτημα του κ. Peterle προς την Επιτροπή να καταρτίσει ένα μακροπρόθεσμο σχέδιο προληπτικών ενεργειών για τον παραπάνω λόγο. Αυτό θα μπορούσε να συμβάλει στη βελτίωση της κατάστασης της υγείας του ευρωπαϊκού πληθυσμού. Η έρευνα στους ιατρικούς τομείς συνεισφέρει επίσης στην πρόληψη και διευκολύνει τη θεραπεία των ασθενειών. Για παράδειγμα, η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν επενδύει αρκετά κεφάλαια στην έρευνα για τον καρκίνο: Η επένδυση της ΕΕ είναι σχεδόν το ένα πέμπτο της επένδυσης των ΗΠΑ. Η αποκατάσταση αυτής της ανεπάρκειας θα ήταν προς όφελος όλων των Ευρωπαίων πολιτών.

Μια χρήσιμη ιδέα για την αύξηση της ενημέρωσης των ασθενών είναι η ίδρυση κέντρων πληροφόρησης και καθοδήγησης για τη βοήθεια των ασθενών, του προσωπικού υγειονομικής περίθαλψης και ολόκληρου του τομέα της υγείας. Όταν εκπληρωθούν αυτοί οι στόχοι, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πλησιάσει πολύ περισσότερο την επίτευξη κοινής προσέγγισης στην υγεία.

Bogusław Sonik (PPE-DE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, στηρίζω ολόψυχα την έκθεση του κ. Peterle εκ μέρους της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, με τίτλο «Μαζί για την υγεία: Στρατηγική προσέγγιση της ΕΕ για την περίοδο 2008-2013». Ιδιαίτερα, χαιρετίζω αυτή την έκθεση, επειδή ασχολείται με μία από τις πλέον επιτακτικές προκλήσεις που αντιμετωπίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση και ολόκληρος ο κόσμος. Πρέπει να επισημανθεί ότι αυτό είναι το πρώτο στρατηγικό πρόγραμμα που παρουσιάζει μια εμπεριστατωμένη προσέγγιση της Ένωσης στην πολιτική υγείας. Διατυπώνει τις αξίες που υιοθετούνται από την Κοινότητα και τους στόχους που θέτει σε αυτό τον τομέα. Ισοδυναμεί με μια στρατηγική υγειονομικής περίθαλψης της Ένωσης, που διακρίνεται από άλλα συστήματα υγείας και θα μπορούσε πραγματικά να λειτουργήσει ως παράδειγμα για αυτά.

Χαίρομαι που ακούω ότι η στρατηγική έχει τύχει θετικής υποδοχής στα κράτη μέλη. Χαίρομαι επίσης που μαθαίνω ότι ορισμένες χώρες έχουν ήδη αναλάβει δράση, προκειμένου να διαμορφώσουν μια κοινή άποψη και να ενσωματώσουν τη στρατηγική στα εθνικά σχέδια υγείας τους. Η Σλοβενία είναι μόνο ένα παράδειγμα. Παρόμοια δράση έχει επίσης αναληφθεί στην Πολωνία.

Η χρηματοδότηση των υπηρεσιών υγειονομικής περίθαλψης συνεισφέρει σημαντικά στο δημοσιονομικό έλλειμμα σε πολλές χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Είναι θεμελιώδες να ληφθεί υπόψη αυτό το γεγονός κατά την εξέταση της στρατηγικής υγείας. Κατά συνέπεια, πιστεύω ότι το στρατηγικό σχέδιο πρέπει να εξεταστεί σε συνδυασμό με τις μεθόδους χρηματοδότησης της δημόσιας υγειονομικής περίθαλψης στα κράτη μέλη.

Θα ήθελα επίσης να αναφέρω ένα ζήτημα το οποίο έχουμε συζητήσει κατά το παρελθόν. Αναφέρομαι στις νέες τεχνολογίες πληροφοριών και τον αντίκτυπό τους σε παιδιά και νέους ανθρώπους. Η μη ρυθμισμένη χρήση του Διαδικτύου και των παιχνιδιών υπολογιστών, η έξη και οι σχετικές παθήσεις καθίστανται όλο και πιο σοβαρά προβλήματα για την κοινωνία και τον πολιτισμό μας. Τα παιδιά και οι νέοι άνθρωποι επηρεάζονται περισσότερο. Η Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, αυτήν τη στιγμή, αναπτύσσουν μια ενδελεχή μέθοδο συνεργασίας στον

τομέα της υγειονομικής περιθαλψης και θα ήταν ενδεδειγμένο για εμάς να συμμετάσχουμε στην υλοποίηση αυτού του έργου.

Anne Ferreira (PSE). - (FR) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, εισηγητή, κυρίες και κύριοι, κατ' αρχάς, θα ήθελα να συγχαρώ τον εισηγητή για το έργο του, που επέφερε βελτιώσεις στο αρχικό κείμενο.

Αυτή η Λευκή Βίβλος που προτείνεται από την Επιτροπή είναι ένα πρώτο βήμα στον ορισμό σαφών και επωφελών στόχων στον τομέα της υγείας, αλλά δυστυχώς δεν ανταποκρίνεται στις προκλήσεις της ποιοτικής υγειονομικής περιθαλψης και της ίσης πρόσβασης. Η έκθεση που τίθεται επί τάπητος σήμερα δεν έχει υιοθετήσει τις αρχικές προτάσεις αναφορικά με την αυτοθεραπεία και αυτό είναι θετικό. Κατά την άποψή μου, ο ευτελισμός ή ακόμα και η ενθάρρυνση της αυτοθεραπείας είναι εντελώς ακατάλληλα από την άποψη της υγειονομικής περιθαλψης την οποία πρέπει να επιδιώξουμε. Η φράση «Μαζί για την υγεία» δεν πρέπει να γίνει «καθένας μόνος του σε περίπτωση ασθένειας».

Η εισαγωγή της ιδέας ενός ενεργού ασθενούς είναι μια ανησυχητική έννοια: επειδή δεν συνοδεύεται από ένα σαφή ορισμό, είναι ανοικτή σε διάφορες ερμηνείες. Η ενθάρρυνση προς τους ασθενείς να αναλαμβάνουν ευθύνη για την περίθαλψή τους και η παρότρυνση προς τις πληθυσμιακές ομάδες να ανταποκρίνονται με ίδια μέσα σε ορισμένες ανάγκες υγείας είναι περαιτέρω προτάσεις που πρέπει να αντιμετωπιστούν προσεκτικά. Πρέπει να ενθυμούμαστε ότι η υγεία είναι ένας πολύ συγκεκριμένος τομέας που απαιτεί πολύ υψηλό επίπεδο αρμοδιότητας και τα ζητήματα που αφορά μπορεί συχνά να είναι θέμα ζωής και θανάτου. Οι προτάσεις που ενθαρρύνουν την αυτοθεραπεία, σε συνδυασμό με την έννοια της ατομικής ευθύνης, δεν φαίνεται να ανταποκρίνονται στην πρόκληση υγείας που έχουμε να αντιμετωπίσουμε και απομακρύνονται από τις έννοιες της αλληλεγγύης.

Υπάρχει ένα άλλο σημείο που πρέπει να επικρίνω: η διευκόλυνση της κινητικότητας των επαγγελματιών υγείας. Αυτό θα μπορούσε να έχει πολύ σοβαρές συνέπειες στη χωρική κατανομή του προσωπικού υγείας και να επιδεινώσει τις ήδη επισφαλείς συνθήκες σε ορισμένα κράτη μέλη. Αντί να ενθαρρύνεται η κινητικότητα των επαγγελματιών υγείας, θα ήταν προτιμότερο να δοθεί έμφαση στην ανταλλαγή καλών πρακτικών υγείας ανάμεσα σε όλα τα κράτη μέλη. Αναγνωρίζω επίσης ότι οι πόροι υγείας που βασίζονται στο Διαδίκτυο πρέπει να ενθαρρυνθούν. Πρόκειται για μια θετική και καινοτόμο πρωτοβουλία, που, ωστόσο, είναι διαθέσιμη μόνο σε λίγους ανθρώπους.

Φυσικά υποστηρίζω τις τροποποιήσεις που κατατέθηκαν από τους συναδέλφους μου όσον αφορά την υγεία στο χώρο εργασίας. Αυτό είναι ένα σημαντικό θέμα, επειδή τα προβλήματα υγείας που σχετίζονται με την εργασία γίνονται όλο και πιο συνηθισμένα.

Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk (UEN). - (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σε τρία ζητήματα σε αυτήν τη συζήτηση. Πρώτον, υπάρχουν αξιοσημείωτες ανισότητες υγείας μεταξύ των παλιών και των νέων κρατών μελών. Το αθροιστικό αποτέλεσμα αυτών των ανισοτήτων εκδηλώνεται σε σημαντικές διαφορές όσον αφορά το προσδόκιμο ζωής. Αυτό μπορεί να διαφέρει κατά 9 έτη για τις γυναίκες και έως 13 έτη για τους άνδρες. Πρέπει να προσπαθήσουμε να επιτύχουμε μια ουσιαστική μείωση αυτών των διαφορών.

Δεύτερον, χρειάζεται μια ουσιαστική αύξηση στην επένδυση που έχει στόχο την πρόληψη ασθενειών. Μέχρι σήμερα, μόλις το 3% της επένδυσης εκχωρείται σε αυτόν το σκοπό. Είναι ευρέως γνωστό, ωστόσο, ότι ποσοστό έως 40% των ασθενειών συνδέονται με έναν ανθυγιεινό τρόπο ζωής και θα μπορούσαν σε μεγάλο βαθμό να προληφθούν αποτελεσματικά.

Τρίτον, καθώς η παχυσαρκία γίνεται όλο και πιο σοβαρή ασθένεια του πολιτισμού μας, είναι σημαντικό να προωθηθεί ένας υγιεινός τρόπος ζωής. Ευνοϊκοί όροι πρέπει επίσης να γίνουν διαθέσιμοι για τις υγιεινές οργανικές τροφές που παράγονται χωρίς τη χρήση τεχνητών λιπασμάτων και εντομοκτόνων. Εντούτοις, αυτός ο τύπος γεωργίας δεν είναι πολύ αποδοτικός οικονομικά. Συνεπώς, απαιτεί αυξημένη οικονομική στήριξη εντός του πλαισίου του κοινού αγροτικού συστήματος.

Urszula Krupa (IND/DEM). - (PL) Κύριε Πρόεδρε, πολλά σημαντικά ζητήματα που σχετίζονται με την υγεία και την υγειονομική περίθαλψη εγείρονται στο υπό συζήτηση έγγραφο. Υπάρχουν εγγυήσεις για τη γενική πρόσβαση στην υγειονομική περίθαλψη στα συντάγματα των μεμονωμένων κρατών μελών. Ο σεβασμός για τις αρμοδιότητες των κρατών μελών στον τομέα της υγειονομικής περιθαλψης και η ελευθερία επιλογής υπηρεσιών υγείας είναι θετικά χαρακτηριστικά. Ωστόσο, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή στον κίνδυνο που απειλεί τους συμπολίτες μου, εξαιτίας των τρεχόντων σχεδίων της πολωνικής κυβέρνησης να μετατρέψει όλες τις οντότητες υγειονομικής περίθαλψης σε εμπορικές κερδοσκοπικές εταιρείες.

Οι προτεινόμενες μεταρρυθμίσεις υπερβαίνουν τα όρια της ελευθερίας προσωπικής επιλογής του συστήματος υγειονομικής περιθαλψης. Απειλούν θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα, όπως το δικαίωμα στη ζωή και την υγειονομική περίθαλψη. Η κλίμακα της απειλής πρέπει να επιβάλει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή να καταρτίσει

κατευθυντήριες οδηγίες που θα αποτρέπουν τις δημόσιες αρχές από την παράδοση του ελέγχου των δημόσιων νοσοκομείων, τα οποία ιδιωτικοποιούνται παρά τις επιθυμίες της πολωνικής κοινωνίας και του προέδρου της Δημοκρατίας της Πολωνίας.

Avril Doyle (PPE-DE). - Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον εισηγητή για την καλά καταρτισμένη απάντησή του προς την Επιτροπή.

Όλοι γνωρίζουμε ότι αποτελεί μεμονωμένη ευθύνη των κρατών μελών να αποφασίζουν για την οργάνωση και την παροχή των υπηρεσιών υγείας τους και της ιατρικής περίθαλψης. Εντούτοις, αυτό δεν πρέπει να σημαίνει ότι αμελούν τη σοβαρή συνεργασία για την υγεία σε επίπεδο ΕΕ. Υπάρχει μια ευρεία γκάμα ζητημάτων υγείας, όπως η πρόληψη πανδημιών και η μετακίνηση ασθενών ή επαγγελματιών υγείας, όπου τα κράτη μέλη δεν μπορούν να λειτουργήσουν αποτελεσματικά σε απομόνωση και η δράση σε επίπεδο ΕΕ είναι αναγκαία.

Η δράση της ΕΕ μπορεί να είναι πολύτιμη στη δημιουργία πανευρωπαϊκών δικτύων εμπειρογνώσις, που επιτρέπουν την ανταλλαγή βέλτιστης πρακτικής σε τομείς όπως η ηλεκτρονική υγεία (e-health), η νανοτεχνολογία, οι θεραπείες σπάνιων ασθενειών ή τα κέντρα αριστείας.

Η ΕΕ, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, έχει κάνει σημαντική πρόοδο στην προστασία της υγείας, για παράδειγμα στον τομέα της νομοθεσίας για τις διαφημίσεις καπνού, στον τομέα των προϊόντων αίματος και, πράγματι, στην εγκαίνιαση του Ευρωπαϊκού Κέντρου Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων.

Πρέπει να ενισχύσουμε τη δράση, για να μειώσουμε τις ανισότητες υγείας στην ΕΕ-27, πιο συγκεκριμένα μέσω της ανταλλαγής βέλτιστης πρακτικής και μέσω καλύτερης δημόσιας πληροφόρησης για τα διασυννοριακά δικαιώματα υγειονομικής περίθαλψης των πολιτών. Πρέπει να νομοθετήσουμε σε αυτό τον τομέα γρήγορα και να μην επιτρέψουμε οι αποφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να είναι ο αποκλειστικός σύμβουλος των ασθενών στην Ευρώπη. Πρέπει να ανταποκριθούμε με κατάλληλη νομοθεσία. Επιπλέον, πρέπει να εκτελεστούν εμπειριστάωμένες αποτιμήσεις του αντικτύπου στην υγεία, καθώς και αξιολόγηση για όλη τη νομοθεσία συλλήβδην, προκειμένου να διαμορφωθεί μια πλατφόρμα κοινής σκέψης και να δοθεί μεγαλύτερη δυνατότητα στους υπεύθυνους λήψης αποφάσεων να εκτιμήσουν το πραγματικό κόστος στην ανθρώπινη υγεία οποιασδήποτε πρωτοβουλίας πολιτικής.

Αυτό πρέπει να γίνει κατά τον ίδιο τρόπο με τον οποίο οι αποτιμήσεις του περιβαλλοντικού αντικτύπου θεωρούνται τώρα δεδομένες ως μέσο ενημέρωσης των νομοθετών και αποτελούν προϋπόθεση για τη διαμόρφωση των περισσότερων πολιτικών της ΕΕ. Ακόμα και με το φόντο της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης σήμερα, η υγεία είναι ο ύστατος πλούτος μας.

Åsa Westlund (PSE). - (SV) Κύριε Πρόεδρε, ήθελα να μιλήσω για δύο θέματα. Το πρώτο είναι ο τρόπος με τον οποίο πρέπει να αντιμετωπίσουμε την υπερβολική συνταγογράφηση αντιβιοτικών, την οποία πραγματεύεται ενδελεχώς η έκθεση.

Αρκεί απλώς να εξετάσουμε τους εαυτούς μας, εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή εγώ αρκεί μόνο να εξετάσω τον εαυτό μου. Πιθανώς δεν θα στεκόμουν εδώ σήμερα, αν δεν υπήρχαν αποτελεσματικά αντιβιοτικά. Έχω αρρωστήσει πολλές φορές και, όπως πολλοί από εσάς εδώ σε αυτή την Αίθουσα, είμαι βέβαιη, έχω σωθεί από τα αντιβιοτικά. Δυστυχώς, οι πιθανότητες να λάβουν τα παιδιά μας αυτό το είδος βοήθειας στο μέλλον διακυβεύονται, επειδή επιτρέπουμε στους θεράποντες ιατρούς να συνταγογραφούν αντιβιοτικά όταν δεν χρειάζονται και ακόμη και να πωλούν αντιβιοτικά χωρίς συνταγή.

Χρειαζόμαστε μέσα ελέγχου και κίνητρα, που θα εμποδίζουν τους θεράποντες ιατρούς να συναντώνται με ασθενείς για να κερδίσουν χρήματα, ώστε να μην συνταγογραφούν αντιβιοτικά, όταν δεν είναι αναγκαία. Πιστεύω ότι η ΕΕ έχει μια εξαιρετικά σημαντική αποστολή εδώ, για τη διάδοση διαφορετικών τρόπων επιτυχημένης εργασίας για την αντιμετώπιση αυτού του είδους υπερβολικής συνταγογράφησης.

Το δεύτερο θέμα που ήθελα να θίξω αφορά την ανισότητα στην υγεία, το οποίο επίσης έχει αναφερθεί από αρκετούς προηγούμενους ομιλητές. Υπάρχει μια άλλη πτυχή της ανισότητας στην υγεία. Δεν πρόκειται απλώς για ένα ζήτημα ανισότητας μεταξύ χωρών. Υπάρχει επίσης ανισότητα εντός των χωρών. Ο ΠΟΥ οργάνωσε μια ειδική επιτροπή, η οποία εξέτασε τις ταξικές διαφορές στην υγεία. Υποστήριξε με τόλμη ότι «η κοινωνική δικαιοσύνη είναι θέμα ζωής και θανάτου» και αυτό είναι κάτι που πρέπει να συζητήσουμε ανοικτά στην Ένωση.

Είναι εντελώς απαράδεκτο να υπάρχουν τέτοιες μεγάλες διαφορές εντός των χωρών. Υπάρχουν καλά παραδείγματα, όπου οι ταξικές διαφορές στην υγεία έχουν ξεπεραστεί με επιτυχία, αλλά υπάρχουν επίσης πολύ κακά παραδείγματα. Εγώ η ίδια ανησυχώ πολύ για το τι συμβαίνει στην πρωτεύουσα της χώρας μου. Ένα σύστημα καθιερώθηκε αιφνίδια εκεί, ως αποτέλεσμα του οποίου οι θεράποντες ιατροί μετακινούνται από περιοχές κοινωνικής στέρησης και πτωχές

περιοχές, όπου η ιατρική περίθαλψη είναι πιο αναγκαία, σε περιοχές όπου οι άνθρωποι είναι υγιέστεροι και πιο εύποροι.

Πιστεύω ότι η ΕΕ πρέπει να συλλέγει στατιστικά στοιχεία και πληροφορίες, ώστε οι ψηφοφόροι, καθώς και εκείνοι που λαμβάνουν αποφάσεις για την υγειονομική περίθαλψη, να μπορούν να λαμβάνουν σαφείς συμβουλές όσον αφορά ποια είναι τα μέτρα που οδηγούν σε μεγαλύτερη κοινωνική δικαιοσύνη στην υγεία και ποια όχι.

Daciana Octavia Sârbu (PSE). - (RO) Για να ανταποκριθούμε στις μείζονες προκλήσεις που αντιμετωπίζει ο τομέας της υγείας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, χρειαζόμαστε σχέδια δράσης, που πρέπει να περιλαμβάνουν την προώθηση ενός καλύτερου καθεστώτος υγείας, καθώς και προγράμματα δημόσιας εκπαίδευσης και πρόληψης ασθενειών, ειδικά για εκείνες τις ασθένειες που σχετίζονται με τη διατροφή, την παχυσαρκία, την κατανάλωση αλκοόλ και ναρκωτικών και το κάπνισμα.

Η έγκαιρη ανίχνευση και διάγνωση, καθώς και η παροχή της κατάλληλης θεραπείας για χρόνιες ασθένειες, ιδίως για τον καρκίνο, θα εξασφαλίσουν ποιότητα ζωής για ανθρώπους που προσβάλλονται από αυτές τις ασθένειες. Για αυτόν το λόγο, η ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών σε όλους τους τομείς ιατρικής πρόνοιας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα συμβάλει στην αύξηση της ευημερίας και της υγείας των πολιτών. Πιστεύω ότι είναι σημαντική η προώθηση ενός υγιεινού τρόπου ζωής στις οικογένειες, στα σχολεία και στο σπίτι, προκειμένου να χαραχθεί η οδός για ένα υγιεινό μοντέλο ζωής, καθώς και η προώθηση της υγιούς γήρανσης, τόσο για την τρέχουσα γενιά όσο και για τις μελλοντικές.

Πρέπει να μας απασχολούν ιδιαίτερα τα συμφέροντα των παιδιών μας, η θέσπιση διατάξεων που αφορούν τη μητρότητα και τη γονική άδεια, λαμβάνοντας υπόψη την επίπτωση της παρουσίας των γονιών στη φυσική και πνευματική ανάπτυξη ενός παιδιού. Είναι εξίσου σημαντικό να βελτιωθεί το σύστημα ιατρικής περίθαλψης για τις εγκύους και να τις ενημερώνει για τις συνέπειες του καπνίσματος και της κατανάλωσης αλκοόλ.

Justas Vincas Paleckis (PSE). - (LT) Θα ήθελα να συγχαρώ τον εισηγητή και επίσης να επισημάνω ότι ο μοναδικός τρόπος να αντιμετωπίσουμε τις προκλήσεις του 21ου αιώνα είναι να βελτιώσουμε τη δημόσια υγεία. Το απόφθεγμα «όλα τα φάρμακα του κόσμου δεν μπορούν να αντικαταστήσουν την άσκηση, αλλά η άσκηση μπορεί να αντικαταστήσει όλα τα φάρμακα του κόσμου» είναι διαχρονικό. Δεν πρέπει απλώς να κηρύσσουμε την υγιεινή διαβίωση και την υγιεινή διατροφή. Ήρθε η στιγμή να ενθαρρύνουμε τους ανθρώπους που δεν καταστρέφουν συνειδητά την υγεία τους, αλλά την ενισχύουν με διάφορα μέσα, περιλαμβανομένων των οικονομικών. Συστάσεις από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή επ' αυτού του θέματος θα είχαν μεγάλη αξία. Ένα οξύ πρόβλημα για τα νέα κράτη μέλη είναι η έλλειψη ειδικών. Σε ορισμένες περιοχές, το ήμισυ σχεδόν όλων όσοι απέκτησαν πρόσφατα πτυχίο ιατρικής αναζητούν απασχόληση σε άλλα κράτη μέλη της ΕΕ, όπου οι μισθοί είναι πολύ υψηλότεροι. Κατ' αυτό τον τρόπο, τα νέα κράτη μέλη στηρίζουν και ενισχύουν τις υπηρεσίες υγείας των πλουσιότερων γειτόνων τους. Δεν εισηγούμαι περιορισμούς στην ελεύθερη μετακίνηση των πολιτών. Ωστόσο, ένα ταμείο αλληλεγγύης και αποζημιώσεων είναι αναγκαίο για την άμβλυνση των συνεπειών αυτής της απώλειας ειδικών.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). - (PL) Κύριε Πρόεδρε, τα θέματα που σχετίζονται με την υγεία εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των μεμονωμένων κρατών μελών. Αυτό δεν θα πρέπει, ωστόσο, να αποτελεί εμπόδιο στην ανάληψη κοινής δράσης με στόχο την προστασία της υγείας των Ευρωπαίων. Οι βασικοί στόχοι διατυπώνονται στη Λευκή Βίβλο. Περιλαμβάνουν την προώθηση της υγείας σε μια Ευρώπη που αντιμετωπίζει γήρανση, την προστασία των πολιτών από κινδύνους για την υγεία τους και την υποστήριξη δυναμικών συστημάτων υγείας. Αυτοί οι στόχοι δεν είναι δυνατό να επιτευχθούν χωρίς ουσιαστική συμμετοχή από τοπικές και περιφερειακές αρχές.

Οι τελευταίες πρέπει, συνεπώς, να συμμετάσχουν πλήρως στην υλοποίηση αυτής της στρατηγικής. Η Λευκή Βίβλος εγείρει το σημαντικό θέμα των ανισοτήτων υγείας και των διαφορών στα επίπεδα υγείας μεταξύ μεμονωμένων χωρών και κοινωνικών ομάδων. Η παροχή ορισμένων υπηρεσιών υγειονομικής περίθαλψης στα περισσότερα νέα κράτη μέλη είναι χαμηλή. Αυτό το χάσμα πρέπει να γεφυρωθεί. Συνεπώς, είναι απαραίτητη η ενίσχυση της δράσης με στόχο την εξάλειψη της ανισότητας και η ανάδειξη αυτού του στόχου ως προτεραιότητας.

Μια άλλη αποστολή που προσδιορίζεται στη Λευκή Βίβλο σχετίζεται με την ανάγκη να τονιστεί και να ενισχυθεί η σημασία προγραμμάτων που αφορούν την ενημέρωση για την υγεία, ιδίως εκείνων που αφορούν τη διατροφή. Η καλή διατροφή και ένας υγιεινός τρόπος ζωής μπορούν να αποτρέψουν πολλές χρόνιες ασθένειες. Για αυτόν το λόγο, τα εκπαιδευτικά προγράμματα για την παρακολούθηση της διατροφής και την ενασχόληση με φυσικές δραστηριότητες από πολύ νεαρή ηλικία είναι τόσο σημαντικά.

Charlie McCreevy, Μέλος της Επιτροπής. - Κύριε Πρόεδρε, ευχαριστώ τα αξιότιμα μέλη για τις συνεισφορές τους και θα πραγματοποιώ ορισμένα από τα σημεία που έδιξαν.

Η κ. Oniir και η κ. Grossetête ανέφεραν ότι η λευκή βίβλος ήταν πολύ γενική. Ωστόσο, ο σκοπός της λευκής βίβλου είναι να ορίσει ένα πλήθος γενικών αρχών και στόχων, προκειμένου να καθοδηγήσει την Κοινοτική δράση για την υγεία κατά τα προσεχή έτη. Θα ήταν πολύ δύσκολο να τεθούν υπολογίσιμοι στόχοι σε τόσο ευρείες και γενικές επιδιώξεις και σε τόσο ευρεία γκάμα θεμάτων.

Η Επιτροπή δεν συμφωνεί πλήρως ότι οι υπολογίσιμοι στόχοι είναι ένα καλό μέσο για την προώθηση της αλλαγής και την επίτευξη αποτελεσμάτων. Αισθανόμαστε, ωστόσο, ότι είναι καλύτερα να εξετάσουμε τέτοιους στόχους εντός κάθε μεμονωμένης πρωτοβουλίας πολιτικής στο πλαίσιο της στρατηγικής.

Πολλοί ομιλητές αναφέρθηκαν στις ανισότητες στην υγεία, για παράδειγμα ο κ. Janowski, ο κ. Αδάμου, η κ. Belohorská, η κ. Doyle, ο κ. Kuźmiuk και η κ. Westlund. Συμφωνούμε πλήρως με τις ανησυχίες που ακούστηκαν και με την ανάγκη βοήθειας για τη γεφύρωση του χάσματος της υγείας. Η Επιτροπή θα παρουσιάσει μια κοινοποίηση το επόμενο έτος, αλλά, εντωμεταξύ, θα συμβάλουμε στη διοχέτευση διαρθρωτικών ταμείων για την υγεία.

Η κ. Willmott υπέβαλε ένα πλήθος ερωτήσεων. Επισήμανε ότι υπάρχουν πάρα πολλοί κύκλοι δραστηριοτήτων στην υγεία. Ωστόσο, αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η στρατηγική υγείας της ΕΕ, που υιοθετήθηκε το 2007, στοχεύει να ενοποιήσει, σε ένα συνεκτικό πλαίσιο, όλες τις πολιτικές που έχουν αντίκτυπο στην υγεία. Η Επιτροπή εξετάζει τις διαφορετικές δομές στον τομέα της υγείας, για να επιτύχει συνεργίες μεταξύ των δομών και να διασφαλίσει ότι το έργο εκτελείται με αποτελεσματικό και αποδοτικό τρόπο χωρίς αναπαραγωγή.

Η κ. Willmott ρώτησε επίσης για την Οδηγία για τους Καρκινογόνους Παράγοντες. Η Επιτροπή συμβουλευθήκε τους κοινωνικούς εταίρους για την πιθανή αναθεώρηση της οδηγίας του 2004 σε αυτό τον τομέα και, αυτήν τη στιγμή, αναθέτει μια μελέτη που θα ολοκληρωθεί στις αρχές του 2010 αναφορικά με τις επιλογές για τροποποίηση αυτής της οδηγίας. Τα αποτελέσματα αυτής της μελέτης θα επιτρέψουν στην Επιτροπή να αποφασίσει την ενδεδειγμένη μέθοδο συνέχισης. Η νομοθεσία της ΕΕ για την υγεία και την ασφάλεια κατά την εργασία, ιδιαίτερα η οδηγία του 1998 για όλες τις χημικές ουσίες, καλύπτει ήδη την προστασία κατά την εργασία από όλα τα χημικά, περιλαμβανομένων εκείνων με τοξική επίδραση στην αναπαραγωγή.

Η κ. Westlund έδιξε το θέμα της αντίστασης στα αντιβιοτικά. Η Επιτροπή συνεργάζεται στενά με το Ευρωπαϊκό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων. Το σχέδιο εργασίας του Ευρωπαϊκού Κέντρου Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων για το 2008 περιλαμβάνει μεταξύ των δράσεων προτεραιότητάς του την αντιμικροβιακή αντίσταση. Επιπλέον, σχεδιάζει να διοργανώσει, σε ετήσια βάση, μια Ημέρα Ενημέρωσης για τα Αντιβιοτικά στην ΕΕ. Αυτή η εκδήλωση έχει στόχο να ενισχύσει την αντίληψη του κοινού και τις γνώσεις για θέματα που σχετίζονται με όλη την αντιμικροβιακή αντίσταση. Η πρώτη Ημέρα Ενημέρωσης θα είναι η 18η Νοεμβρίου 2008. Επίσης, συνεργαζόμαστε στενά με το Ευρωπαϊκό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων για την προετοιμασία μιας δεύτερης έκθεσης όσον αφορά την εφαρμογή από τα κράτη μέλη της σύστασης του Συμβουλίου του 2002.

Συμπερασματικά, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον εισηγητή, κ. Peterle, και όλα τα μέλη για τη στήριξή τους για τη στρατηγική υγείας που έχουμε αναπτύξει.

Alojz Peterle, εισηγητής. – (SL) Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να εκφράσω τις ειλικρινείς μου ευχαριστίες για αυτήν τη μεστή και πολυσχιδή συζήτηση. Χαίρομαι για το γεγονός ότι σχεδόν όλες οι συνεισφορές σας περιείχαν τρεις λέξεις-κλειδιά: η πρώτη είναι «μαζί», η δεύτερη είναι «ανισότητα» και η τρίτη είναι «πρόληψη». «Μαζί» σημαίνει περισσότερη συνεργασία σε επίπεδο κρατών μελών, καθώς και σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, περισσότερες εταιρικές σχέσεις, περιλαμβανομένων των περιφερειακών και τοπικών κοινοτήτων, και περισσότερη συμπληρωματικότητα. Συμφωνώ με όλους εκείνους που ανέφεραν ότι η αρμοδιότητα των κρατών μελών δεν πρέπει να αποτελεί δικαιολογία για να μην κάνουμε από κοινού αυτό που δεν μπορούν να κάνουν οι μεμονωμένες χώρες, και υπάρχουν όλο και περισσότερες τέτοιες προκλήσεις.

Το γεγονός ότι υπάρχουν τόσο πολλές ανισότητες, για το οποίο προειδοποιούμε επί μακρόν, σημαίνει ότι υπάρχει έλλειψη μερισμού γνώσεων. Αν η πιθανότητα επιβίωσης καρκίνου είναι 10% χαμηλότερη σε ένα μέρος σε σύγκριση με ένα άλλο, αυτό σημαίνει ότι οι πληροφορίες και οι γνώσεις δεν έχουν φτάσει ακόμα σε αυτό το μέρος, παρότι είναι διαθέσιμες σε άλλα, περιλαμβανομένων γειτονικών χωρών. Εδώ, πρέπει να επιτύχουμε κάποιο είδος δυναμικής με βάση τις ήδη διαθέσιμες γνώσεις. Το κύριο μήνυμα και συμβουλή πρέπει να είναι ότι πρέπει να χρησιμοποιήσουμε τις διαθέσιμες γνώσεις και να μοιραστούμε την καλή πρακτική.

Όσον αφορά τη δυναμική, θα ήθελα να προσθέσω ότι οι ασθένειες εξαπλώνονται γρήγορα και για αυτό απαιτούμε επίσης πολιτική δυναμική και πολιτική καινοτομία. Όσον αφορά τη Λευκή Βίβλο, θα ήθελα να πω ότι είναι ένα πολύ καλό πλαίσιο για αυτό το οποίο στοχεύουμε να κάνουμε. Σκοπός της είναι να μην επιληφθεί όλων των συγκεκριμένων ζητημάτων που θίγονται σε άλλα έγγραφα και άλλα ψηφίσματα. Πρέπει να δώσει ένα πλαίσιο και, όπως ανέφερε κάποιος, τώρα έχουμε, για πρώτη φορά, ένα εμπεριστατωμένο πλαίσιο για τις αξίες, τους ενδείκτες, τις στρατηγικές και τα μέτρα. Αυτή είναι η βάση επί της οποίας μπορούμε να προχωρήσουμε.

Συμπερασματικά, θα ήθελα να προσθέσω ότι έχω ιδιαίτερη δυσκολία με τις τροποποιήσεις που προτάθηκαν από τη Σοσιαλιστική Ομάδα. Πρότειναν έξι τροποποιήσεις που απορρίφθηκαν από την Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων. Δυσκολεύομαι να ανασκευάσω τα επιχειρήματα που χρησιμοποίησε η Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, για να εκφράσει διαφορετική άποψη. Δεν μπορώ να υποστηρίξω αυτές τις τροποποιήσεις τώρα, επειδή πρόκειται για συνεδρίαση ολομέλειας και αυτό το θέμα καλύφθηκε από άλλα ψηφίσματα. Αν εγκριθούν αυτές οι τροποποιήσεις, θα έχουμε μια μη ισόρροπη εικόνα, επειδή άλλες κατηγορίες του πληθυσμού δεν θα αντιμετωπιστούν με τέτοια προσοχή. Δεν αφορά μόνο τους εργαζόμενους αλλά και τους συνταξιούχους, καθώς και τα παιδιά σχολικής ηλικίας. Επιμένω, φυσικά, στα επιχειρήματα που παρέθεσα στη συνάντηση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί σήμερα στις 11 π.μ.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Iles Braghetto (PPE-DE), γραπτώς. – (IT) Η υγεία είναι κάτι που έχει κόστος αλλά όχι τιμή. Η επένδυση στην υγεία είναι η πλέον αποτελεσματική και αποδοτική επένδυση που μπορεί να υπάρξει για μια κοινωνία προσαρμοσμένη στις ανάγκες των πολιτών. Αυτή η επένδυση είναι κοινή ευθύνη εκ μέρους των πολιτών, που πρέπει να υιοθετήσουν υγιεινούς τρόπους ζωής συμπεριφερόμενοι υπεύθυνα, του προσωπικού υγειονομικής περίθαλψης, που πρέπει να τηρεί τον κώδικα επαγγελματικής δεοντολογίας του, και των εθνικών και περιφερειακών κυβερνήσεων, που πρέπει να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στη βιωσιμότητα των συστημάτων υγείας.

Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει επιπλέον να δοθεί στην ανάγκη για ενοποιημένες κοινωνικές πολιτικές και πολιτικές υγείας, ικανοποιώντας επαρκώς τις νέες απαιτήσεις. Υπέρβαση της ανισότητας, αντιμετώπιση υψηλών απαιτήσεων υγείας, συμβαδίζοντας με τις επιδημιολογικές αλλαγές που είναι σε εξέλιξη και εξασφάλιση ακόμα πιο ενεργής συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών και περιφερειών: όλες αυτές οι απαιτήσεις θίγονται δεόντως στην έκθεση από τον κ. Peterle, τον οποίο θέλω να ευχαριστήσω για το άριστο έργο του.

Corina Crețu (PSE), γραπτώς. – (RO) Είναι ενθαρρυντικό το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υιοθέτησε το ψήφισμα που αφορά τη Λευκή Βίβλο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής «Μαζί για την υγεία: Στρατηγική προσέγγιση της ΕΕ για την περίοδο 2008-2013». Πέρα από τις διατάξεις που αφορούν τη στρατηγική που σχετίζεται με την υγεία, παρατήρησα ένα ασθενές σημείο στη βίβλο: την απουσία υπολογισμών στόχων που επιδιώκουν την εξασφάλιση αυξημένης αποδοτικότητας.

Ως εκπρόσωπος μιας χώρας της οποίας το ιατρικό σύστημα είναι πολύ υποβαθμισμένης ποιότητας, πράγμα το οποίο αντικατοπτρίζεται στην ανησυχητική κατάσταση υγείας του πληθυσμού, θα ήθελα να τονίσω τη σπουδαιότητα της μετατροπής των λέξεων σε πράξεις, αλλά και την ανάγκη επίδειξης μεγαλύτερης αλληλεγγύης σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, προκειμένου να προσφέρουμε σε όλους τους πολίτες αξιοπρεπείς υπηρεσίες ιατρικής περίθαλψης.

Η Ρουμανία έχει πολλές θλιβερές ιστορίες να διηγηθεί σε σχέση με την υγεία. Είναι η χώρα της ΕΕ με τον υψηλότερο αριθμό ασθενών με φυματίωση και κατατάσσεται στην προτελευταία θέση όσον αφορά την ποιότητα της θεραπείας διαβήτη, παρότι ο διαβήτης είναι η ασθένεια με την υψηλότερη προδιάθεση. Ένας στους δέκα Ρουμάνους υποφέρει από ηπατικές διαταραχές. Ένα τέταρτο των παιδιών στη Ρουμανία έχουν προβλήματα υγείας. Η θνησιμότητα που σχετίζεται με τον καρκίνο έχει αυξηθεί ανησυχητικά σε σύγκριση με το υπόλοιπο της ΕΕ. Το ποσοστό θνησιμότητας από καρδιαγγειακά αίτια είναι 61% του συνολικού αριθμού θανάτων, ενώ στην ΕΕ είναι 37%. Η Ρουμανία είναι ο Ευρωπαίος πρωταθλητής στη χορήγηση συνταγών, στις εισαγωγές στο νοσοκομείο και στις χειρουργικές επεμβάσεις, αλλά είναι επίσης η χώρα με το μικρότερο προσδόκιμο ζωής στην ΕΕ.

Gyula Hegyi (PSE), γραπτώς. – (HU) Η αλλεργία είναι η ενδημική ασθένεια της εποχής μας. Προελαύνει σταθερά στην Ευρώπη μετά τον Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο. Το ένα τρίτο των παιδιών μας έχουν μια αλλεργία και, αν δεν αναλάβουμε δράση, λίαν συντόμως ο μισός πληθυσμός της Ευρώπης θα υποφέρει από κάποια αλλεργία. Οι αιτίες αυτών των αλλεργιών είναι τα τρόφιμα που έχουν υποστεί χημική επεξεργασία και τα μολυσμένα περιβάλλοντα. Τα συμπτώματα της αλλεργίας προκαλούνται από χημικά, φυσικά και τεχνητά πρόσθετα τροφίμων, καρυκεύματα, γύρη και άλλες φυσικές ουσίες, καθώς και τρίχες ζώων. Στην Ουγγαρία, η αμβροσία αρτεμισιφύλλος είναι ιδιαίτερο πρόβλημα.

Δυστυχώς, η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν έχει στρατηγική για την αλλεργία επί του παρόντος, όπως επιβεβαίωσε η Επιτροπή σε απάντηση του ερωτήματός μου. Οι σύλλογοι πασχόντων από αλλεργίες εντός της κοινωνίας των πολιτών, καθώς και εκατομμύρια Ευρωπαίων πολιτών που επηρεάζονται, υπολογίζουν στη θέσπιση νομοθεσίας για την αλλεργία σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Ας κάνουμε κάτι για να συμβάλουμε στην πρόληψη των αλλεργιών, να αντιμετωπίσουμε τις

κύριες αιτίες και να προφυλάξουμε εκείνους που υποφέρουν από αλλεργίες. Η ενεργή ενασχόληση θα ενίσχυε την εστίασή μας στην υγεία των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στις καθημερινές τους ανησυχίες.

Tunne Kelam (PPE-DE), γραπτώς. – Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή στην ανησυχητική τάση στην Ευρώπη, όπου όλο και περισσότεροι νέοι άνθρωποι υποφέρουν από ψυχικά προβλήματα. Πολλοί νέοι άνθρωποι στην Ευρώπη υποφέρουν από άγχος. Οι ενδείκτες κατάχρησης ουσιών, ιδίως αλκοόλ και ναρκωτικών, αυξάνονται. Αυτές οι πτυχές, ξεχωριστά και σε συνδυασμό, μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρές ψυχικές διαταραχές.

Οι πρόσφατες τραγωδίες στη Φινλανδία υποδεικνύουν ότι, περισσότερο από ποτέ, τα κράτη μέλη πρέπει να δώσουν προσοχή στους νέους ανθρώπους, παρέχοντας μέτρα για την πρόληψη της κακής υγείας, ιδίως της ψυχικής υγείας.

Μια ολιστική και προληπτική προσέγγιση στην αντιμετώπιση της ρίζας των ψυχικών προβλημάτων και ασθενειών είναι σημαντική. Ένα ασφαλές περιβάλλον διαβίωσης (πρόληψη οικιακής βίας και κατάχρησης ουσιών), η μείωση των παραγόντων που προκαλούν άγχος στο σχολείο και στο σπίτι, η πρόληψη και η ενημέρωση πρέπει να είναι υψίστης προτεραιότητας. Κανένα σχολείο δεν μπορεί να αντικαταστήσει μια οικογένεια που νοιάζεται, όπου οι γονείς θεωρούν δική τους ευθύνη να διδάξουν στα παιδιά τους τα βασικά στοιχεία των κοινωνικών και ηθικών αξιών.

Είναι σημαντικό να συμπεριλάβουμε όλους τους παράγοντες της κοινωνίας, για να επιτύχουμε τους στόχους που έχουν τεθεί. Οι διάφορες εθελοντικές οργανώσεις και οι οργανώσεις νέων ιδίως είναι σημαντικοί πάροχοι ενός ασφαλούς περιβάλλοντος σε δραστηριότητες ελεύθερου χρόνου και μη τυπικής μάθησης/ενημέρωσης επί θεμάτων που σχετίζονται με την ψυχική υγεία.

Ως εκ τούτου, ζητώ μια ολιστική και προληπτική προσέγγιση, περιλαμβανομένης εγγύησης για καλύτερη ψυχική υγεία και, επομένως, ένα καλύτερο μέλλον για τους νέους ανθρώπους.

Rareș-Lucian Niculescu (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Χαιρετίζω το γεγονός ότι η έκθεση Peterle προσεγγίζει και δίνει έμφαση στην επείγουσα ανάγκη λήψης ενεργών μέτρων για την πρόληψη και την εξασφάλιση των υπηρεσιών επαγγελματιών υγείας.

Σύμφωνα με τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας, η μετανάστευση ποσοστού 2% των θεραπόντων ιατρών από μια χώρα πρέπει να είναι κόκκινος συναγερμός για τις αρχές. Στη Ρουμανία, το 4% των Ρουμάνων θεραπόντων ιατρών ζήτησαν έγγραφα για να φύγουν και να εργαστούν στο εξωτερικό και το ίδιο ποσοστό καταγράφηκε και το 2007. Συνεπώς, όχι μόνο υπερβήκαμε το επίπεδο που θεωρείται το όριο του κόκκινου συναγερμού, αλλά επίσης καταγράφηκε διπλάσιο ποσοστό αυτού. Από την αρχή του έτους μέχρι την 1 Σεπτεμβρίου 2008, 957 άτομα ζήτησαν από το Romanian Physicians' College (CMR) πιστοποιητικά ηθικής ακεραιότητας που θα τους επιτρέψουν να εργαστούν στο εξωτερικό.

Είναι προφανές ότι ένα σύστημα υγείας δεν μπορεί να λειτουργήσει χωρίς θεράποντες ιατρούς. Πιστεύω ότι αυτό είναι ένα ανησυχητικό φαινόμενο όχι μόνο για τη Ρουμανία αλλά για όλη την Ευρώπη και η απουσία καταρτισμένων ατόμων που μπορούν να θεραπεύσουν Ευρωπαίους ασθενείς πρέπει να απασχολήσει τα κράτη μέλη και την Ένωση στον ύψιστο βαθμό.

Péter Olajos (PPE-DE), γραπτώς. – (HU) Πρώτον, θα ήθελα να εκφράσω τη χαρά μου για το γεγονός ότι, τον τελευταίο καιρό, βλέπουμε όλο και περισσότερες εκδόσεις και στρατηγικές για τη σημασία της υγείας.

Εγώ ο ίδιος, ως ειδικός προϋπολογισμού του 2009, έχω προσπαθήσει να μιλήσω υπέρ της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (ENVI). Οι πρωτοβουλίες μου έτυχαν ευνοϊκής υποδοχής τόσο από την Επιτροπή ENVI όσο και από την Επιτροπή Προϋπολογισμών.

Όπως επισήμανε ο κ. Peterle, υπάρχει στενή σύνδεση μεταξύ των νέων κινδύνων υγείας και της κλιματικής αλλαγής. Στις 7 Οκτωβρίου, η Επιτροπή Προϋπολογισμών υιοθέτησε ένα ερευνητικό έργο που πρότεινα, «Εμπεριστατωμένη έρευνα για την υγεία, το περιβάλλον και την κλιματική αλλαγή – Βελτίωση στην εσωτερική και εξωτερική ποιότητα αέρα». Αυτή την πρωτοβουλία 4 εκατομμυρίων ευρώ θα διαχειρίζεται η ουγγρική έδρα του Περιφερειακού Κέντρου Περιβάλλοντος για την Κεντρική και Δυτική Ευρώπη (REC) και θα καλύπτει εννέα χώρες (Αυστρία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη, Φινλανδία, Ουγγαρία, Ιταλία, Ολλανδία, Νορβηγία, Σερβία και Σλοβακία). Ταυτόχρονα, το έργο θα εξετάσει τις συνδέσεις μεταξύ υγείας, περιβαλλοντικής προστασίας, μεταφορών και κλιματικής αλλαγής και τις επιπτώσεις τους στα σχολεία.

Όσον αφορά την κύρωση του Κέντρου Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων, υποστηρίζω επίσης τον εισηγητή. Προκειμένου ο Οργανισμός να μπορέσει να εκπληρώσει τις αυξημένες ευθύνες του, πρότεινα την απελευθέρωσή του από το περιθώριο που ορίστηκε από την Επιτροπή. Η Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων το υιοθέτησε αυτό ομόφωνα και απομένει να ελπίσουμε ότι στο τέλος της ολομέλειας του Οκτωβρίου, θα αποφασίσει επ' αυτού και το Κοινοβούλιο.

Bogusław Rogalski (UEN), γραπτώς. – (PL) Η υγεία είναι μία από τις μεγαλύτερες ευλογίες που μπορεί να απολαύσει ένα ανθρώπινο ον στη ζωή. Δυστυχώς, ανησυχητικές τάσεις, όπως μια αύξηση στον αριθμό περιπτώσεων καρκίνου, καρδιαγγειακής πάθησης, παχυσαρκίας και διαβήτη μας κάνουν να συνειδητοποιούμε το βαθμό στον οποίο κινδυνεύει τώρα η υγεία. Αντιμετωπίζουμε τις προκλήσεις της κλιματικής αλλαγής, της παγκοσμιοποίησης, της γήρανσης του πληθυσμού, παράλληλα με την απειλή πανδημιών και βιολογικής τρομοκρατίας.

Η εμφάνιση άνοδος στο κόστος των φαρμάκων κατά τα πρόσφατα έτη αποτελεί επίσης αιτία ανησυχίας. Σημαίνει ότι πολλοί πολίτες της ΕΕ απλώς δεν μπορούν αντεπεξέλθουν στο κόστος των φαρμάκων. Επιπλέον, τα συστήματα υγειονομικής περίθαλψης ορισμένων κρατών μελών της ΕΕ πρέπει να υποστούν ριζική μεταρρύθμιση, προκειμένου να εξαλειφθούν τρομακτικές ανισότητες. Για παράδειγμα, υπάρχει μια διαφορά 9 ετών στο προσδόκιμο ζωής γυναικών και 13 ετών για τους άνδρες.

Η επένδυση σε πολιτικές υγειονομικής περίθαλψης από τα πρώτα έτη ζωής ενός ανθρώπου πρέπει επίσης να είναι θέμα προτεραιότητας. Είναι σημαντικό, ωστόσο, να μην επιτραπεί να διαμορφωθεί μια κατάσταση κατά την οποία θα ήταν γενικά αποδεκτή η αποτροπή της γέννησης παιδιών με ειδικές ανάγκες ή παιδιών που υποφέρουν από χρόνιες παθήσεις. Αντίθετα, πρέπει να προωθηθεί η αρωγή προς τους γονείς άρρωστων παιδιών.

Επιπλέον, θα ήθελα να τονίσω την ανάγκη σεβασμού των αρμοδιοτήτων των κρατών μελών στον τομέα της υγειονομικής περίθαλψης και της ελευθερίας επιλογής ιατρικών υπηρεσιών.

Σαφώς, η υγεία έχει επίσης αντίκτυπο στην οικονομία. Η επένδυση στην υγειονομική περίθαλψη πρέπει, συνεπώς, να μην εκλαμβάνεται απλώς ως μια δαπάνη, αλλά επίσης ως ένα σημαντικό στοιχείο επένδυσης στη βελτίωση της ποιότητας του ανθρώπινου κεφαλαίου και ένα βασικό κοινωνικό και πολιτικό θέμα.

Richard Seeber (PPE-DE), γραπτώς. – (DE) Με γνώμονα την προστασία της υγείας, πρέπει να αρθρούμε στις προκλήσεις που προσδιορίστηκαν. Η κύρια αρμοδιότητα για τη διατήρηση και την προώθηση προτύπων υγείας εναπόκειται στα κράτη μέλη. Εντούτοις, υπάρχουν πολλοί τομείς, ιδίως όσον αφορά τα υπερεθνικά προβλήματα, όπου είναι καθήκον μας να υποστηρίξουμε τα κράτη μέλη στον μέγιστο δυνατό βαθμό, αν δεν είναι σε θέση να αναλάβουν αποτελεσματική δράση.

Το κύριο πρόβλημα που αντιμετωπίζουμε είναι οι σοβαρές ανισότητες μεταξύ των κρατών μελών, αφενός, και εντός των μεμονωμένων κρατών μελών, αφετέρου. Το προσδόκιμο ζωής στα «παλιά» κράτη μέλη είναι κατά μέσο όρο 10 έτη υψηλότερο σε σύγκριση με τα νέα κράτη μέλη. Αποστολή μας είναι να διαδώσουμε στα κράτη μέλη τις δοκιμασμένες διαδικασίες που έχουν αποδείξει την αξία τους. Μέσω κατάλληλων μέτρων ενημέρωσης για τους πολίτες, η πρόθεση είναι η προσαρμογή και η εναρμόνιση των προτύπων.

Η υγεία είναι ένα απόκτημα ζωτικής σημασίας για όλους μας, καθώς επίσης και ένας βασικός οικονομικός παράγοντας. Ως εκ τούτου, πρέπει να κάνουμε ακόμα περισσότερα, για να συγκρατήσουμε τη δραματική αύξηση στα περιστατικά καρκίνου, για παράδειγμα. Για να επιτευχθεί αυτό, είναι θεμελιώδες να ενσωματώσουμε την υγεία σε όλους τους τομείς πολιτικής και να προωθήσουμε την ανάπτυξη νέων τεχνολογιών και καινοτομιών.

Kathy Sinnott (IND/DEM), γραπτώς. – Δράττομαι της ευκαιρίας, για να χαιρετίσω ορισμένες διατάξεις εντός της στρατηγικής υγείας, ιδίως τη συμπερίληψη διαταραχών του φάσματος του αυτισμού, που επηρεάζουν όλο και περισσότερα παιδιά σε ολόκληρη την Ευρώπη, και θα ήθελα να αναφέρω την άριστη έρευνα που ήδη διεξάγεται σε αυτό τον τομέα, με τη βοήθεια της Επιτροπής.

Επικροτώ τη νέα εστίαση στις σπάνιες ασθένειες, στη νόσο Alzheimer, και την έρευνα για τις ψυχικές παθήσεις και την υγεία των ανδρών, καθώς και τη συνεχιζόμενη εστίαση σε αναγνωρισμένες παθήσεις, όπως οι καρδιαγγειακές παθήσεις, ο διαβήτης και ο καρκίνος.

Χαίρομαι που διαπιστώνω ότι αναφέρονται οι θεράποντες, καθώς είναι σημαντικό να θυμόμαστε ότι οι ιατρικές παθήσεις δεν επηρεάζουν μόνο τους πάσχοντες αλλά και εκείνους που τους αγαπούν και τους φροντίζουν και ελπίζω ότι η αναφορά μεταφράζεται σε πρακτική στήριξη για εκείνους που βρίσκονται στην πρώτη γραμμή μάχης.

Επικροτώ επίσης την εποικοδομητική εστίαση στην πρόληψη, ιδίως στην αποφυγή της χρήσης αλκοόλ και ναρκωτικών στη διάρκεια της εγκυμοσύνης.

Marian Zlotea (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Η υγεία είναι μία από τις σημαντικότερες αξίες στη ζωή ενός ανθρώπου. Η ανησυχητική αύξηση του αριθμού ανθρώπων που πάσχουν από καρκίνο, καρδιαγγειακές παθήσεις, διαβήτη και παχυσαρκία, παρά την πρόοδο που έχει γίνει με τις θεραπείες για αυτές τις ασθένειες, είναι ένα σημαντικό ζήτημα του οποίου πρέπει να επιληφθούμε. Τα προβλήματα που συνδέονται με το υπερβολικό βάρος και τον υποσιτισμό, την κακή διατροφή και το HIV/AIDS είναι προκλήσεις που θέτουν σε κίνδυνο την υγεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι διαφορές μεταξύ των νέων και των παλιών κρατών μελών στα ποσοστά επιβίωσης για τους ασθενείς που πάσχουν από καρκίνο είναι τόσο μεγάλες, ώστε να μπορούμε να κάνουμε λόγο για ένα «σιδηρούν παραπέτασμα στον τομέα της υγείας». Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να παγιώσει τις ενέργειές της, για να μειώσει τις ανισότητες μεταξύ των κρατών μελών, ιδίως ανταλλάσσοντας βέλτιστες πρακτικές στους διάφορους τομείς και προωθώντας τη δημόσια εκπαίδευση για καλύτερη ιατρική περίθαλψη, υποστηρίζοντας καινοτομίες στα συστήματα υγείας, και πρέπει επίσης να προτείνει μηχανισμούς ενίσχυσης για διαρθρωμένη συνεργασία μεταξύ των θεσμικών οργάνων της ΕΕ.

Πρέπει να ορίσουμε τις θεμελιώδεις αξίες της υγείας, ένα σύστημα δεικτών υγείας της ΕΕ και τρόπους μείωσης των ανισοτήτων που υπάρχουν στον τομέα της υγείας. Πρέπει να επενδύσουμε στην υγεία, πρέπει να υιοθετήσουμε μεθόδους για την προώθηση της υγείας σε όλες τις ηλικίες και πρέπει να υιοθετήσουμε μέτρα που σχετίζονται με τον καπνό, τα τρόφιμα, το αλκοόλ και άλλους παράγοντες που επηρεάζουν την υγεία.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 10:35 και συνεχίζεται στις 11:00)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ: κ. ONESTA

Αντιπροέδρου

5. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

6. Νεκρολογία

Πρόεδρος. - Κυρίες και κύριοι, εκ μέρους του Προέδρου μας, κ. Röttering, μετά λύπης σας ενημερώνω για το θάνατο του πρώην Ευρωπαίου Επιτρόπου George Thomson, που αργότερα χρίστηκε Λόρδος Thomson του Monifieth. Μαζί με το Λόρδο Soames, ήταν ένας εκ των πρώτων δύο Βρετανών Επιτρόπων. Πρώην υπουργός, ο George Thomson αποβίωσε την περασμένη εβδομάδα, σε ηλικία 87 ετών.

7. Ώρα των ψηφοφοριών

Πρόεδρος. - Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις ψηφοφορίες.

(Για το αποτέλεσμα και άλλες λεπτομέρειες σχετικά με την ψηφοφορία: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά)

*

* *

Alain Hutchinson (PSE). - (FR) Κύριε Πρόεδρε, ζητώ συγνώμη, δεν είμαι βέβαιος σύμφωνα με ποιο άρθρο του Κανονισμού πρέπει να απευθυνθώ στο Σώμα, αλλά θα ήθελα να κάνω μια δήλωση στην προεδρία σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση στο Κοινοβούλιο: μετατρέπεται σε ένα μόνιμο θίασο, πράγμα που καθιστά πολύ δύσκολη την ήρεμη εργασία, όταν προσπαθούμε να κάνουμε σοβαρά πράγματα εδώ.

(Χειροκροτήματα)

Νομίζω ότι αυτή η κατάσταση έφτασε στο αποκορύφωμά της χθες το απόγευμα και θα ήθελα να ζητήσω από την προεδρία να αναλάβει δράση, προκειμένου να αποκαταστήσει την ηρεμία και μια σοβαρή ατμόσφαιρα σε ένα Σώμα που πρέπει να είναι υπόδειγμα προς ολόκληρο τον κόσμο και πρέπει να είναι ένα σοβαρό Σώμα, και όχι θίασος.

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. - Φαντάζομαι, κ. Hutchinson, ότι αναφέρεστε στα διάφορα εκθέματα στους διαδρόμους. Γνωρίζετε ότι υπεύθυνοι για αυτό είναι οι Κοσμήτορες. Φυσικά, θα διαβιβάσουμε τα σχόλιά σας.

Pervenche Berès (PSE). - (FR) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα επίσης να κάνω ένα σχόλιο σχετικά με την ηρεμία και την τάξη στην εργασία μας. Η συνεδρίασή μας, χθες το μεσημέρι, χαρακτηρίστηκε από μια πολύ συγκινητική αφήγηση, αλλά η διακοπή της ημερήσιας διάταξης σήμανε ότι οι ομιλίες επί θεμάτων εξίσου σημαντικών με την οικονομική κρίση αναβλήθηκαν για περισσότερο από δύο ώρες, προκαλώντας απόλυτη παρεμβολή στη σειρά των ομιλητών. Αυτό δεν συμβάλλει στην ομαλή ροή των πραγμάτων σε αυτό το Σώμα.

Πρόεδρος. - Σε αυτή την περίπτωση, θα διαβιβάσω τα σχόλιά σας όχι στους Κοσμήτορες αλλά στη Διάσκεψη των Προέδρων, εφόσον αυτό είναι το υπεύθυνο σώμα για τέτοια ζητήματα.

7.1. Σύμπραξη για την επικοινωνιακή προβολή των ευρωπαϊκών θεμάτων (A6-0372/2008, Jo Leinen) (ψηφοφορία)

7.2. Πρωτόκολλο της συμφωνίας ΕΚ/Ελβετίας για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων (συμμετοχή της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας) (A6-0343/2008, Marian-Jean Marinescu) (ψηφοφορία)

Bernd Posselt (PPE-DE). - (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα μπορούσατε παρακαλώ να καλέσετε έναν τεχνικό; Αυτό το μηχάνημα ψηφοφορίας έχει χαλάσει. Είναι εντελώς κατεστραμμένο. Ψήφισα πριν και σας ζητώ να το σημειώσετε.

7.3. Δημιουργία του Ευρωπαϊκού Συστήματος Πληροφοριών Ποινικού Μητρώου (ECRIS) (A6-0360/2008, Luca Romagnoli) (ψηφοφορία)

7.4. Ενίσχυση της καταπολέμησης της αδήλωτης εργασίας (A6-0365/2008, Pier Antonio Panzeri) (ψηφοφορία)

7.5. Προώθηση της κοινωνικής ένταξης και καταπολέμηση της φτώχειας, περιλαμβανομένης της παιδικής φτώχειας, στην ΕΕ (A6-0364/2008, Gabriele Zimmer) (ψηφοφορία)

7.6. Συμφωνία ΕΚ/Ουκρανίας για τη διατήρηση των δεσμεύσεων για τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών που αναφέρονται στη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας (A6-0337/2008, Zbigniew Zaleski) (ψηφοφορία)

– Πριν από την ψηφοφορία:

Zbigniew Zaleski, εισηγητής. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, εφόσον η κατάσταση στην Ουκρανία είναι αρκετά σοβαρή, θα ήθελα να κάνω ένα σχόλιο επί αυτής της έκθεσης. Πρόκειται για μια αμιγώς οικονομική έκθεση, αλλά χρειαζόμαστε μια ευρύτερη στρατηγική, η οποία, ακολουθώντας το παράδειγμα του Euromed, αφήνει περιθώριο για το EURO-NEST, μια άλλη ένωση, που θα εδρεύει στο Lublin της Πολωνίας.

Πρέπει να μάθουμε από την κρίση στη Γεωργία και να εξασφαλίσουμε ότι δεν θα ξυπνήσουμε μια ημέρα έξω από την πολιτική σκηνή, έχοντας επιτρέψει σε άλλον παράγοντα να πάρει τη θέση μας.

Για να ολοκληρώσω την ομιλία μου, θα ήθελα να καλέσω όλους τους συναδέλφους μέλη να υποστηρίξουν αυτή την έκθεση, προκειμένου να στείλουμε ένα ισχυρό μήνυμα προς τους Ουκρανούς, οι οποίοι προσβλέπουν στην Ευρώπη και τώρα βρίσκονται εν μέσω μιας πολύ δύσκολης κρίσης.

7.7. «Ίδρυμα της Επιτροπής Διεθνών Λογιστικών Προτύπων (IASCF): Αναθεώρηση του καταστατικού - Δημόσια Λογοδοσία και Σύνθεση του Συμβουλίου Διεθνών Λογιστικών Προτύπων (IASB) - Προτάσεις για αλλαγή» Συζήτηση: 24 Σεπτεμβρίου 2008 (ψηφοφορία)

– Πριν από την ψηφοφορία:

Elisa Ferreira (PSE). – (PT) Θέλω να επιστήσω την προσοχή στο γεγονός ότι υπάρχει ένα τυπογραφικό λάθος στη λίστα ψηφοφορίας της Ομάδας PSE. Θα ήθελα να ζητήσω από τους συναδέλφους να ακολουθήσουν το συντονιστή όσον αφορά το πώς θα ψηφίσουν.

– Μετά την ψηφοφορία για την παράγραφο 5:

Piia-Noora Kauppi (PPE-DE). - Κύριε Πρόεδρε, συμφωνήσαμε μεταξύ των ομάδων ότι η Τροποποίηση 4 από την Ομάδα ALDE δεν καταπίπτει, ακόμα και αν υιοθετηθεί η Τροποποίηση 2, επειδή πρόκειται για συμβατές τροποποιήσεις. Επομένως, έπρεπε να είχαμε ψηφίσει και για την Τροποποίηση 4. Αυτή η αλλαγή γίνεται ως προφορική τροποποίηση, συνεπώς, αν υπάρχει κάποιος που ενίσταται σε αυτό, μπορώ να το κατανοήσω, αλλά έχουμε συμφωνήσει μεταξύ των ομάδων ότι η Τροποποίηση 4 πρέπει επίσης να γίνει αποδεκτή και να ψηφιστεί.

Πρόεδρος. - Δεν θα ανακοινώσω το αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας, μέχρι να διευθετηθεί αυτό το μικρό πρόβλημα. Χρειάζεται διευκρίνιση από την πρόεδρο της αρμόδιας επιτροπής. Σύμφωνα με τις υπηρεσίες μας, υπάρχει πρόβλημα με την εισαγωγή, επειδή η πρώτη τροποποίηση αναφέρει «φοβάται», ενώ η άλλη αναγράφει «εκφράζει αμφιβολίες». Μπορείτε να μας το διευκρινίσετε;

Pervenche Berès (PSE). - (FR) Κύριε Πρόεδρε, πιστεύω ότι η κ. Kauppi κάνει λάθος, διότι η Τροποποίηση 4 του κ. Klinz αφορά την ίδια παράγραφο με την Τροποποίηση 2 της κ. Kauppi. Εφόσον το Σώμα έχει ψηφίσει για την Τροποποίηση 2 της κ. Kauppi, εξ ορισμού η Τροποποίηση 4 καταπίπτει.

Πρόεδρος. - (FR) Με χαρά διαπιστώνω ότι η πρόεδρος της αρμόδιας επιτροπής συμφωνεί με την ανάλυση των υπηρεσιών συνεδριάσεων. Επομένως, κ. Kauppi, λυπούμαι, αλλά δεν μπορώ να διεκπεραιώσω το αίτημά σας.

7.8. Η κατάσταση στη Λευκορωσία (ψηφοφορία)

7.9. Διακοπή του Κύκλου της Ντόχα του ΠΟΕ (ψηφοφορία)

7.10. Χρήση των συμβόλων της Ένωσης από το Κοινοβούλιο (νέο άρθρο 202α) (A6-0347/2008, Carlos Carnero González) (ψηφοφορία)

7.11. Η αντιμετώπιση του προβλήματος της λειψυδρίας και της ξηρασίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (A6-0362/2008, Richard Seeber) (ψηφοφορία)

7.12. Αρκτική Διακυβέρνηση σε έναν παγκοσμιοποιημένο κόσμο (ψηφοφορία)

– Πριν από την ψηφοφορία για την Τροποποίηση 1:

Satu Hassi (Verts/ALE). - Κύριε Πρόεδρε, ως προφορική τροποποίηση θα ήθελα να προτείνω ότι η προστασία της βιοποικιλότητας στην τροποποίησή μας θα ήταν μια προσθήκη στο αρχικό κείμενο της παραγράφου. Επομένως, δεν υπάρχει διαγραφή: μόνο μια προσθήκη.

(Το Κοινοβούλιο συμφωνεί να αποδεχθεί την προφορική τροποποίηση, αλλά στη συνέχεια απορρίπτει την τροποποιημένη τροποποίηση)

– Πριν από την ψηφοφορία για την αιτιολογική σκέψη Δ:

Diana Wallis (ALDE). - Κύριε Πρόεδρε, το κοινό πρέπει να γνωρίζει τις λεπτομέρειες αυτής της προφορικής τροποποίησης. Προορίζεται να διασαφηνίσει το λόγο για τον οποίο η Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας δεν επαρκεί για να επιληφθεί του θέματος της Αρκτικής. Έτσι, προσθέτει τις λέξεις στην αιτιολογική σκέψη Δ: «και το οποίο δεν διαμορφώθηκε με γνώμονα τις συγκεκριμένες τρέχουσες περιστάσεις κλιματικής αλλαγής και τις μοναδικές συνέπειες της τήξης των πάγων στις Αρκτικές Θάλασσες».

(Το Κοινοβούλιο συμφωνεί να αποδεχθεί την προφορική τροποποίηση)

– Πριν από την ψηφοφορία για την αιτιολογική σκέψη ΣΤ:

Diana Wallis (ALDE). - Κύριε Πρόεδρε, είναι ακριβώς το ίδιο θέμα και είναι για να συμπληρώσει τη διατύπωση στην αιτιολογική σκέψη ΣΤ: «ενώ η περιοχή της Αρκτικής αυτήν τη στιγμή δεν διέπεται από ειδικά διαμορφωμένους πολυμερείς κανόνες και κανονισμούς».

(Το Κοινοβούλιο συμφωνεί να αποδεχθεί την προφορική τροποποίηση)

7.13. Εφαρμογή της κοινωνικής νομοθεσίας για τις οδικές μεταφορές (A6-0357/2008, Alejandro Cercas) (ψηφοφορία)

7.14. Παρακολούθηση της διαδικασίας Lamfalussy - μελλοντική δομή της εποπτείας (A6-0359/2008, Daniel Dăianu) (ψηφοφορία)

– Πριν από την ψηφοφορία για την παράγραφο 2(γ) του Παραρτήματος:

Ieke van den Burg, συνεισηγήτρια. – Κύριε Πρόεδρε, υπό το φως τοπικών εξελίξεων, ενισχύσαμε το κείμενο σε μια προφορική τροποποίηση σχετικά με τα συστήματα εγγύησης καταθέσεων. Αναφέρει: «οι Επιτροπές της διαδικασίας Lamfalussy επιπέδου 3 μπορούν να λάβουν αποφάσεις επί τη βάσει ενός δίκαιου ...». Συνγνώμη, έχω το εσφαλμένο κείμενο.

Αυτό αφορά την ψηφοφορία με ειδική πλειοψηφία στις Επιτροπές επιπέδου 3. Αυτό το κείμενο ευθυγραμμίζεται με τις ενέργειες που πρέπει να εκτελεστούν, προκειμένου να υπάρξουν εγγυήσεις ότι τα κράτη μέλη υποδοχής έχουν σημαντικό λόγο στην εποπτεία της ομάδας. Αναγράφει ότι «οι Επιτροπές της διαδικασίας Lamfalussy επιπέδου 3 λαμβάνουν αποφάσεις επί τη βάσει ενός δίκαιου και κατάλληλου συστήματος ψηφοφορίας με ειδική πλειοψηφία, το οποίο λαμβάνει υπόψη το σχετικό μέγεθος του οικονομικού τομέα και το ΑΕΠ κάθε κράτους μέλους, καθώς και τη συστημική σημασία του οικονομικού τομέα για το κράτος μέλος». Από το σημείο εκείνο και εξής, το κείμενο είναι ίδιο.

Πρόεδρος. - Κυρία van den Burg, αν δεν απατώμαι, δεν νομίζω ότι διαβάσατε το σωστό κείμενο.

Ieke van den Burg, συνεισηγήτρια. – Κύριε Πρόεδρε, είναι το δεύτερο. Επρόκειτο πραγματικά για τα συστήματα εγγύησης καταθέσεων. Προσπαθήσαμε να ενισχύσουμε το παρόν κείμενο, ζιτώντας την «επείγουσα αναθεώρηση αυτών των κανόνων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, για την αποφυγή εξισορροπητικής κερδοσκοπίας (αρμπιτράζ) μεταξύ των επιπέδων εγγυήσεων στα κράτη μέλη, που μπορεί να αυξήσει περαιτέρω τη μεταβλητότητα και να υπονομεύσει την οικονομική σταθερότητα αντί να αυξήσει την ασφάλεια και την εμπιστοσύνη των καταθετών». Στη συνέχεια, αναφέρει ότι πρέπει επίσης να εγγυηθούν ίσους όρους για τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα. Ζητώ συνγνώμη για αυτό.

(Το Κοινοβούλιο συμφωνεί να αποδεχθεί αμφοτέρους τις προφορικές τροποποιήσεις)

– Πριν από την ψηφοφορία για την Τροποποίηση 8:

Daniel Dăianu, συνεισηγητής. – Κύριε Πρόεδρε, επίσης ως αναγνώριση της φρενήρους αναζήτησης από τα κράτη μέλη της ΕΕ να διασώσουν το τραπεζικό σύστημα, αλλά όχι με ακούρτως συντονισμένο τρόπο, σκεφθήκαμε ότι έχει νόημα η εισαγωγή αυτής της τροποποίησης. Αναφέρει: «εκτιμώντας ότι η αυξανόμενη διασυννοριακή φύση της τραπεζικής στην Ευρώπη και η ανάγκη ανταπόκρισης με συντονισμένο τρόπο στις δυσμενείς κρίσεις, καθώς και η ανάγκη αποτελεσματικής αντιμετώπισης των συστημικών κινδύνων, απαιτούν τη μείωση των αποκλίσεων μεταξύ των εθνικών καθεστώτων των κρατών μελών στον μέγιστο δυνατό βαθμό, εκτιμώντας ότι υπάρχει ανάγκη να προχωρήσουμε πέρα από τις μελέτες που έχει ήδη διεξαγάγει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ως προς αυτό και να τροποποιήσουμε την Οδηγία 94/19/ΕΚ το συντομότερο δυνατό, για να παρέχουμε το ίδιο επίπεδο προστασίας για τις τραπεζικές καταθέσεις σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, προκειμένου να διατηρήσουμε την οικονομική σταθερότητα και την εμπιστοσύνη των καταθετών και να αποφύγουμε τις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού».

(Το Κοινοβούλιο συμφωνεί να αποδεχθεί την προφορική τροποποίηση)

7.15. Μαζί για την υγεία: Μαζί για την υγεία: Στρατηγική προσέγγιση της ΕΕ για την περίοδο 2008-2013 (A6-0350/2008, Alojz Peterle) (ψηφοφορία)

– Πριν από την ψηφοφορία:

Alojz Peterle, εισηγητής. – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να σας ενημερώσω για ποιο λόγο εγώ, ως εισηγητής, έθεσα επτά μείον κατά των τροποποιήσεων της Σοσιαλιστικής Ομάδας. Ήταν θέμα δικής μου αξιοπιστίας, επειδή έξι από αυτές τις επτά τροποποιήσεις απορρίφθηκαν από την Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, πριν από τρεις εβδομάδες. Δεν υπήρχαν ψήφοι κατά και δεν βλέπω νέες αιτίες για να αλλάξω γνώμη επ' αυτού.

Η άλλη αιτία είναι ότι υιοθετήσαμε ένα ψήφισμα για την ασφάλεια στην εργασία τον Ιανουάριο και νομίζω ότι αυτό το θέμα καλύπτεται καλά εκεί. Δεν έχω πρόβλημα με τα περιεχόμενα, αλλά δεν νομίζω ότι υπάρχει ανάγκη επανάληψης ορισμένων στοιχείων σε διαφορετικά ψηφίσματα. Εν πάση περιπτώσει, προκειμένου το κείμενο να έχει μια κατάλληλη δομή, θα ήθελα να καταθέσω την ακόλουθη προφορική τροποποίηση, σε συμφωνία με τους σκιώδεις εισηγητές. Οι τροποποιήσεις 1, 3 και 4 θα μετακινηθούν μετά την παράγραφο 32, η τροποποίηση 5 μετά την αιτιολογική σκέψη ΙΑ και η τροποποίηση 6 μετά την αιτιολογική σκέψη ΙΖ. Αυτό είναι απλώς η αντικατάσταση εκείνου.

Πρόεδρος. - Για να συνοψίσω την κατάσταση, ο εισηγητής μας δεν προτείνει μια τροποποίηση στο κείμενο. Απλώς θέλει να διασφαλίσει ότι, μετά την ψηφοφορία, οι υπηρεσίες θα αναδιοργανώσουν το τελικό κείμενο όπως μόλις πρότεινε.

8. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

9. Έλεγχος της εντολής: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

10. Αιτιολογήσεις ψήφου

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου

Έκθεση: Panzeri (A6-0365/2008)

Rumiana Jeleva (PPE-DE). - (BG) Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμοι συνάδελφοι, επιτρέψτε μου να ξεκινήσω συγχαίροντας το συνάδελφο Panzeri για την έκθεσή του. Ήμουν σκιώδης εισηγήτρια για την Ομάδα PPE-DE και ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης.

Ψήφισα κατ' αυτό τον τρόπο, επειδή νομίζω ότι, μέσω της εργασίας μας επί των συμβιβασμών, κατορθώσαμε να εισαγάγουμε ορισμένες τροποποιήσεις και να επιτύχουμε μια πιο ισορροπη προσέγγιση σε κάποιες από τις προτάσεις. Συγχρόνως, οι τροποποιήσεις που προτάθηκαν από την Ομάδα μας, οι οποίες θα καθιστούσαν την έκθεση πιο εμπειρισταωμένη, παρέμειναν χωρίς έγκριση.

Η έκθεση θα έπρεπε οπωσδήποτε να έχει συμπεριλάβει ένα κείμενο που θα ανέφερε το υπερβολικό βάρος της φορολόγησης και τις υψηλές κοινωνικές εισφορές μεταξύ των κύριων λόγων για την ύπαρξη ή ακόμα και την αύξηση της παραοικονομίας σε ορισμένους τομείς. Στην καταπολέμηση της αδήλωτης εργασίας, πρέπει να επιστρατεύσουμε την επιχειρηματική κοινότητα ως σύμμαχο.

Οι μικρές και μεσαίες μεγέθους επιχειρήσεις πρέπει να διευκολυνθούν μειώνοντας τις διοικητικές επιβαρύνσεις και απλοποιώντας τις διαδικασίες. Προφανώς, ωστόσο, δεν μπορούν να προταθούν συζητήσεις και τροποποιήσεις σε αυτό το στάδιο, λόγω του ότι η έκθεση εγκαινιάστηκε υπό ένα σύνολο κανόνων και οριστικοποιήθηκε και ψηφίστηκε υπό ένα άλλο.

Έκθεση: Zimmer (A6-0364/2008)

Anja Weisgerber (PPE-DE). - (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα κατά της έκθεσης Zimmer, αλλά εντούτοις επιθυμώ να ενστερνιστώ ολόψυχα το στόχο της έκθεσης για την προώθηση της κοινωνικής ένταξης και καταπολέμηση της φτώχειας, περιλαμβανομένης της παιδικής φτώχειας, στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Χαιρετίζω ρητά μια προσέγγιση που τάσσεται υπέρ επαρκών συστημάτων ελάχιστου εισοδήματος ως της βασικής προϋπόθεσης για μια αξιοπρεπή διαβίωση. Αυτή η αρχή πρέπει να ισχύει για εργαζόμενους και ανέργους.

Αυτό που δεν μπορώ να κάνω, ωστόσο, είναι να ψηφίσω υπέρ μιας έκθεσης που επανειλημμένα καλεί τα κράτη μέλη να θεσπίσουν κατώτατους μισθούς και η οποία καλεί το Συμβούλιο να συμφωνήσει ως προς έναν στόχο της ΕΕ για κατώτατους μισθούς. Αυτή η απαίτηση παραβιάζει την αρχή της επικουρικότητας και τη θεμελιώδη αρμοδιότητα των κρατών μελών στον τομέα της κοινωνικής νομοθεσίας.

Η έκθεση χαιρετίζει επίσης ρητά την πρόταση της Επιτροπής για μια οριζόντια οδηγία που καλύπτει όλες τις μορφές διακρίσεων. Είμαι αντίθετη στις διακρίσεις, αλλά πιστεύω ότι αυτή η προσέγγιση είναι εσφαλμένη.

Syed Kamall (PPE-DE). - Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ που μου δίνετε την ευκαιρία να προσφέρω την αιτιολόγησή μου για την ψήφο. Ακριβώς όπως η τελευταία ομιλήτρια, δεν νομίζω ότι κάποιος μπορεί να διαφωνήσει με τους στόχους της έκθεσης όσον αφορά την προώθηση της κοινωνικής ένταξης και την καταπολέμηση της φτώχειας.

Αλλά αυτό που πραγματικά χρειάζεται να αναγνωρίσουμε είναι ότι πρέπει να απομακρυνθούμε από αυτή την ιδέα ότι, ανεξάρτητα από το πρόβλημα, η λύση θα βρεθεί σε επίπεδο ΕΕ. Στην πραγματικότητα, η λύση δεν βρίσκεται καν σε εθνικό επίπεδο.

Αν πραγματικά θέλουμε να αντιμετωπίσουμε τη φτώχεια, αν όντως θέλουμε να ενθαρρύνουμε την κοινωνική ένταξη, αρκετά συχνά πρέπει να στρεφόμαστε στις λύσεις εντός των ιδίων των κοινοτήτων μας. Σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, στην ίδια μου τη χώρα, στην πόλη που εκπροσωπώ, το Λονδίνο, τη μεγαλύτερη πόλη του κόσμου, βλέπουμε ένα πλήθος ομάδων τοπικών κοινοτήτων να αντιμετωπίζουν τη φτώχεια «στην πρώτη γραμμή μάχης», χωρίς καμία παρέμβαση από το κράτος. Κατανοούν τα προβλήματα και οι κοινότητες ενεργούν από κοινού. Πρέπει να δημιουργήσουμε τις σωστές συνθήκες, ώστε οι τοπικές κοινότητες να αντιμετωπίσουν αυτά τα προβλήματα: αν θέλετε να αναζητήσετε τις λύσεις, μεταβείτε στον δικτυακό τόπο του Κέντρου Κοινωνικής Δικαιοσύνης στην εκλογική μου περιφέρεια στο Λονδίνο.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). - (PL) Κύριε Πρόεδρε, η φτώχεια είναι ένα πολύπτυχο φαινόμενο. Γενικά συνδέεται με την ανεργία και ειδικότερα με τη μακροχρόνια ανεργία. Για αυτόν το λόγο, η εργασία θεωρείται ο καλύτερος τρόπος πρόληψης της φτώχειας. Ωστόσο, η εργασία δεν είναι ο μόνος τρόπος πρόληψης της φτώχειας, όπως αντικατοπτρίζεται από τις πολλές περιπτώσεις φτώχειας μεταξύ εργαζόμενων. Πρέπει να ενθυμούμαστε ότι 78 εκατομμύρια άνθρωποι απειλούνται από τη φτώχεια στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό αντιπροσωπεύει ποσοστό 16% των πολιτών της Ένωσης.

Όλα τα επίπεδα δημόσιας αρχής πρέπει να ενώσουν τις δυνάμεις τους με τους κοινωνικούς εταίρους, την οργανωμένη κοινωνία των πολιτών και τους μεμονωμένους πολίτες. Η κοινωνική πολιτική και η πολιτική της αγοράς εργασίας πρέπει να οργανωθούν καλύτερα και να γίνουν πιο αποτελεσματικές. Χρειάζονται βιώσιμες και ευρείες προσπάθειες για την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού.

Πρέπει επίσης να ενθυμούμαστε ότι τα νομοθετικά προγράμματα κοινωνικής προστασίας πρέπει να έχουν προληπτικό ρόλο. Πρέπει να εξυπηρετούν την προώθηση της κοινωνικής συνοχής και τη διευκόλυνση της κοινωνικής ολοκλήρωσης. Ένα από τα σημαντικά σημεία στην έκθεση αφορά την εξάλειψη της παιδικής φτώχειας. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στις περιπτώσεις παιδιών που ανατρέφονται από μονογονείς, σε μεγάλες οικογένειες ή οικογένειες μεταναστών. Χρειάζονται αποτελεσματικές λύσεις, για να αποτραπεί η κοινωνική περιθωριοποίηση τέτοιων ανθρώπων.

Έκθεση: Panzeri (A6-0365/2008)

Astrid Lulling (PPE-DE). - (DE) Κύριε Πρόεδρε, μπορώ να στηρίξω αυτό το ψήφισμα από την Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, επειδή περιλαμβάνει τις συγκεκριμένες προτάσεις μου για την καταπολέμηση της μαύρης αγοράς εργασίας και ιδίως της αδήλωτης εργασίας.

Είμαι ιδιαίτερα ικανοποιημένη από τη στήριξη για την πρότασή μου να ζητήσουμε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αναπτύξει ένα πιλοτικό εργαλείο βασισμένο σε μοντέλα όπως το έργο 2 Plus στο Λουξεμβούργο, με συγχρηματοδότηση από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, το οποίο στοχεύει στη συγκράτηση της αδήλωτης εργασίας, καθιστώντας τη λιγότερο ελκυστική μέσω μιας τεράστιας απλοποίησης των διοικητικών απαιτήσεων για τους εργοδότες, εγγυώμενο παράλληλα κοινωνική κάλυψη για τους εργαζόμενους, ελκυστικούς φορολογικούς συντελεστές για τον εργοδότη, μέσω της απαλλαγής επιβαρύνσεων που αφορούν την εργασία με τοπική βάση και φοροαπαλλαγής για όλη την εργασία που εκτελείται για πληρωμή κατώτερη από ένα ποσό που θα καθοριστεί από το κράτος μέλος.

Η πρότασή μου για ένα καταστατικό πλαίσιο για συζύγους ή μέλη της οικογένειας που βοηθούν σε οικογενειακές επιχειρήσεις, προκειμένου να εγγραφεί την υποχρεωτική συμμετοχή τους σε ένα σύστημα κοινωνικής ασφάλισης, έχει επίσης περιληφθεί και είμαι πολύ ικανοποιημένη για αυτό. Είμαι επίσης ικανοποιημένη με το γεγονός ότι επισημαίνουμε ότι τα οικιακά είναι τα ίδια μια οικογενειακή επιχείρηση και ότι η αναγνώριση αυτής της άτυπης οικογενειακής εργασίας και η ένταξή της σε ένα σύστημα κοινωνικής ασφάλισης πρέπει να ληφθεί υπ' όψιν. Το γεγονός είναι ότι πέρα από τη συνήδη μαύρη αγορά εργασίας, υπάρχουν εκατομμύρια Ευρωπαίοι, ιδίως γυναίκες, που εργάζονται σε οικογενειακές επιχειρήσεις και μένουν χωρίς καμία προσωπική κοινωνική κάλυψη.

Πρόεδρος. - Θα ήθελα απλώς να διευκρινίσω κάτι, αγαπητή μου Astrid: ο χρόνος ομιλίας περιορίζεται σε ένα λεπτό, όχι δύο. Αυτό είναι σχεδόν σαν αδήλωτη εργασία.

Η κατάσταση στη Λευκορωσία (RC B6-0527/2008)

Milan Horáček (Verts/ALE). - (DE) Κύριε Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος, καθώς αντιπροσωπεύει μια σαφή απαίτηση προς τη Λευκορωσική Κυβέρνηση για σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων επιτέλους.

Είναι απογοητευτικό ότι οι ελπίδες δημοκρατικής ανάπτυξης για τον λευκορωσικό λαό, ο οποίος είναι υποχρεωμένος να ζει υπό την τελευταία δικτατορία της Ευρώπης, δεν εκπληρώθηκαν από τις κοινοβουλευτικές εκλογές που έλαβαν χώρα το Σεπτέμβριο και που ήταν αμφιλεγόμενες, για να μην πω νοθευμένες. Το ίδιο ισχύει για τη στρατηγική καταστολή της αντιπολίτευσης και της κοινωνίας των πολιτών.

Καλέσαμε επίσης σήμερα το Συμβούλιο και την Επιτροπή να λάβουν περαιτέρω μέτρα για τη διευκόλυνση και την εντατικοποίηση των επαφών μεταξύ των λαών και τον εκδημοκρατισμό της χώρας, καθώς επίσης και να εξετάσουν τις δυνατότητες μείωσης του κόστους των θεωρήσεων για τους Λευκορώσους πολίτες που εισέρχονται στο χώρο Σένγκεν, το οποίο είναι ο μοναδικός τρόπος αποτροπής της αυξανόμενης απομόνωσης της Λευκορωσίας και των πολιτών της.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). - (PL) Κύριε Πρόεδρε, η ήττα της δημοκρατίας στη Λευκορωσία είναι ιδιαίτερα επώδυνη στο πλαίσιο της νέας πολιτικής της Ένωσης για συμφιλίωση με αυτήν τη χώρα, μετά τα γεγονότα

στη Γεωργία. Ο κ. Lukashenko δεν αναγνώρισε τη χειρονομία που έγινε από την Ευρώπη και την ευκαιρία να εξέλθει από την απομόνωση. Η έκθεση του ΟΑΣΕ αναφέρει ότι οι εκλογές στη Λευκορωσία δεν πληρούσαν τις δημοκρατικές προδιαγραφές. Συνεπώς, το νέο κοινοβούλιο θα αποτελείται και πάλι από ανθρώπους που είναι υποχείρια του τελευταίου δικτάτορα της Ευρώπης. Φαίνεται απαραίτητο να συνεχιστεί η πολιτική της αναθέρμανσης των αμοιβαίων σχέσεων παρά τις παραβιάσεις αυτές. Πρέπει να δοθεί έμφαση, ωστόσο, στο γεγονός ότι η Ένωση δεν πρέπει να είναι η μόνη που θα κάνει παραχωρήσεις. Ο Πρόεδρος της Λευκορωσίας πρέπει να επιδείξει ξεκάθαρη θέληση με τις κατάλληλες ενέργειες. Η πίεση στον κ. Lukashenko πρέπει να αυξηθεί, αλλά ταυτόχρονα πρέπει να παρασχεθούν οφέλη στο λαό της Λευκορωσίας, ώστε η προσφορά της Ευρώπης να εκληφθεί ως καλύτερη επιλογή από την εναλλακτική της σφυρηλάτησης στενότερων δεσμών με τη Ρωσία.

Διακοπή του Κύκλου της Ντόχα του ΠΟΕ (RC-B6-0521/2008)

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). - (PL) Κύριε Πρόεδρε, η επιτυχής ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων στο πλαίσιο του Κύκλου της Ντόχα φαίνεται όλο και πιο απίθανη. Η παραίτηση του κ. Mandelson από τη θέση του αρμόδιου Επιτρόπου για θέματα εμπορίου είναι μία αιτία για αυτό. Οι συνομιλίες πιθανώς θα συνεχιστούν μόνο μετά τις αρχές του 2010. Η κατάσταση περιπλέκεται περαιτέρω από το γεγονός ότι στη διάρκεια των επόμενων δύο ετών επίκειται να διενεργηθούν εκλογές όχι μόνο στις Ηνωμένες Πολιτείες, αλλά και στην Ινδία και τη Βραζιλία. Αυτό σημαίνει ότι οι νέες διαπραγματεύσεις θα διεξαχθούν από μια διαφορετική ομάδα ανθρώπων. Για πρώτη φορά, η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν ευθύνεται για την κατάρρευση των συνομιλιών. Οι Ηνωμένες Πολιτείες και η Ινδία ευθύνονται για την κατάρρευση των υπουργικών συνομιλιών του Ιουλίου. Σύμφωνα με τους ειδικούς, ωστόσο, η κύρια αιτία της κατάρρευσης ήταν η έλλειψη προόδου στις υπηρεσίες και στη βιομηχανία.

Αν υπάρξει επιστροφή στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων, πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στη μελέτη του τρόπου αρωγής των φτωχότερων χωρών. Ταυτόχρονα, ωστόσο, δεν πρέπει να παραβλέπουμε τα δικά μας συμφέροντα, ιδίως εκείνα του αγροτικού τομέα. Το υπέρμετρο άνοιγμα της αγοράς μας θα ισοδυναμούσε με σοβαρή απειλή κατά της σταθερότητας των γεωργικών εισοδημάτων. Ως αποτέλεσμα, πολλά αγροκτήματα θα μπορούσαν να οδηγηθούν στη χρεοκοπία. Σε αυτή την περίπτωση, πώς θα μπορούσαμε να εγγυηθούμε την ασφάλεια των τροφίμων της Ευρωπαϊκής Ένωσης; Η αποτυχία επίτευξης συμφωνίας επί εμπορικών ζητημάτων είναι ένα παράδειγμα του βαθμού δυσκολίας επίτευξης συμβιβασμού σε σημαντικά ζητήματα, όταν συμμετέχουν στις συνομιλίες τόσες πολλές χώρες με τόσο διαφορετικά συμφέροντα.

Ας ελπίσουμε σε μια θετικότερη έκβαση των διεθνών διαπραγματεύσεων όσον αφορά την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής.

Syed Kamall (PPE-DE). - Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ πάρα πολύ που μου δίνετε αυτή την ευκαιρία να προσφέρω την αιτιολόγησή μου για την ψήφο όσον αφορά τη διακοπή του Κύκλου της Ντόχα.

Με μεγάλη ευγνωμοσύνη, αναγνωρίζω ότι η πλειονότητα αυτού του Σώματος λυπάται για τη διακοπή του Κύκλου της Ντόχα του ΠΟΕ, επειδή στην πραγματικότητα υπήρχαν υπαρκτοί στόχοι που θα επιτυγχάνονταν με περαιτέρω απελευθέρωση.

Δυστυχώς, για μία ακόμη φορά, η γεωργία ήταν αυτή που μας παρακώλυσε και, παρότι η ΕΕ κατόρθωσε να αποφύγει την επίκριση, νομίζω ότι πρέπει να αναγνωρίσουμε ότι είχαμε τη δική μας εσωτερική πολιτική και ότι, όταν ο Επίτροπος Mandelson ήθελε να προχωρήσει περαιτέρω με τη γεωργία, παρεμποδίστηκε από ορισμένα από τα πλέον προστατευτικά κράτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πρέπει να αναγνωρίσουμε ότι υπάρχει ένας απώτερος στόχος. Ότι οι υπηρεσίες που αποτελούν τόσο μεγάλο μέρος της οικονομίας μας πρέπει να απελευθερωθούν. Δυστυχώς, πρέπει να απελευθερώσουμε τη γεωργία και τα αγαθά, πριν να απελευθερώσουμε το εμπόριο στις υπηρεσίες.

Χρειαζόμαστε περαιτέρω άνοιγμα του εμπορίου. Πρέπει να σταματήσουμε να προστατεύουμε τους αγρότες που δεν είναι ανταγωνιστικοί. Πρέπει να καταστήσουμε ευκολότερες για τους επιχειρηματίες και τους αγρότες στις αναπτυσσόμενες και στις φτωχότερες χώρες τις εμπορικές συναλλαγές μαζί μας, την πώληση των αγαθών και των υπηρεσιών τους, επειδή μόνο το εμπόριο, και όχι η μεγάλη βιομηχανία βοήθειας, θα βοηθήσει αυτούς τους ανθρώπους να εξέλθουν από τη φτώχεια.

Έκθεση: Carnero González (A6-0347/2008)

Bogdan Pęk (UEN). - (PL) Κύριε Πρόεδρε, η έκθεση που βρίσκεται ενώπιόν μας έχει ήδη εγκριθεί από μια πλειοψηφία αυτού του Σώματος. Αμέσως πριν από την ψηφοφορία, ωστόσο, ο κ. Duff, κορυφαίο μέλος, αποτόλμησε να εκφράσει την έκπληξή του για το γεγονός ότι οι χώρες της Ανατολικής Ευρώπης, που μόλις πρόσφατα προσχώρησαν στην Ένωση, αντιτίθενται στη θέσπιση της σημαίας και του ύμνου ως υποχρεωτικών στο Ευρωπαϊκό

Κοινοβούλιο. Πραγματικά πρέπει να εξηγήσω αμέσως στον κ. Duff ότι υπάρχει επαρκής αιτιολόγηση για το απλό σύνθημα που χρησιμοποιήθηκε στη διάρκεια της εκστρατείας, το οποίο αφήνει να εννοηθεί ότι η διακυβέρνηση από τις Βρυξέλλες δεν ήταν καλύτερη από τη διακυβέρνηση από τη Μόσχα. Εξάλλου, η ευκολία με την οποία οι Βρυξέλλες μπορούν να θεσπίζουν και να εφαρμόζουν αλλαγές που παραβιάζουν το ευρωπαϊκό δίκαιο βρίσκεται σε έντονη αντίθεση με τη δυσκολία εφαρμογής των αρχών της επικουρικότητας, της εντιμότητας και της μη διακριτικής μεταχείρισης. Ένα παρόμοιο παράδειγμα είναι η ενεργειακή πολιτική, διά της οποίας επιβλήθηκαν στην Πολωνία μέτρα που θα καταστρέψουν την ενεργειακή της βιομηχανία συμφώνως προς την ισχύ του νόμου και παραβιάζοντας τις προαναφερθείσες αρχές.

Frank Vanhecke (NI). - (NL) Κύριε Πρόεδρε, μόλις υιοθετήσαμε με μεγάλη πλειοψηφία, παρότι εγώ και ένα πλήθος συναδέλφων μου την καταψηφίσαμε, μια έκθεση που θεσπίζει για αυτό το θεσμικό όργανο μια σημαία, έναν ύμνο, ένα έμβλημα, μια δημόσια αργία: όλα τα σύμβολα, τα «στολίδια» ενός πραγματικού κράτους. Υπάρχει ένας Ολλανδός ερμηνευτής καμπαρέ, ο Wim Sonneveld, ο οποίος στην πραγματικότητα δεν θα ήταν εκτός τόπου σε αυτό το Κοινοβούλιο και θα έλεγε για κάτι σαν αυτό: «Λοιπόν, αυτό είναι το όριο».

Εντούτοις, θέλω να σας υπενθυμίσω ότι πριν από λίγο καιρό, μετά την καθαρή απόρριψη του Ευρωπαϊκού Συντάγματος στην Ολλανδία και τη Γαλλία τότε, ότι οι διατάξεις για τη χρήση των συμβόλων απαλείφθηκαν πολύ προσεκτικά και δεν επρόκειτο πλέον να περιληφθούν στη Συνθήκη της Λισαβόνας, επειδή έγινε αντιληπτό ότι οι πολίτες δεν τις ήθελαν. Τώρα, το Κοινοβούλιο πρόκειται να τις υιοθετήσει ξανά και μάλιστα να υποστηρίξει στο κείμενο ότι πρέπει να περιληφθούν, προκειμένου να σταλεί ένα σαφές πολιτικό μήνυμα στους πολίτες. Τι κυνικό αστείο! Η ευρωπαϊκή «νομενκλατούρα» προνομιούχων προελαύνει, αλλά, κυρίες και κύριοι, οι λαοί της Ευρώπης σταμάτησαν να τους ακολουθούν πριν από πολύ καιρό.

Philip Claeys (NI). - (NL) Κύριε Πρόεδρε, στη συζήτηση επί της έκθεσης του Carnero González φαινόταν ενίοτε σαν να μιλούσαμε για τα ίδια τα ευρωπαϊκά σύμβολα αντί για τη συμπεριλήψή τους στον Κανονισμό μας. Επί του παρόντος, η συζήτηση δεν αφορά τα σύμβολα, παρότι φαντάζομαι ότι πολλοί άνθρωποι έχουν ερωτήσεις για την Ημέρα της Ευρώπης, στις 9 Μαΐου. Ωστόσο, το θέμα είναι ότι πρωτίστως δόθηκε η υπόσχεση ότι τα εξωτερικά σύμβολα ενός ευρωπαϊκού υπερ-κράτους δεν θα περιλαμβάνονταν στη Συνθήκη της Λισαβόνας, την οποία έχουν κυρώσει τα περισσότερα κράτη μέλη, και τώρα αιφνιδίως πρόκειται να περιληφθούν και να ενταχθούν στον Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Πρόκειται για ξεκάθαρη ένδειξη περιφρόνησης για τους ψηφοφόρους, τους πολίτες της Ευρώπης. Από τους «γυάλινους πύργους» μας στις Βρυξέλλες, κατορθώσαμε για μία ακόμη φορά να αποξενωθούμε ακόμα περισσότερο από τους πολίτες στα κράτη μέλη. Αυτό είναι λυπηρό.

Daniel Hannan (NI). - Κύριε Πρόεδρε, γενικά ενθαρρυνόμαστε να θεωρούμε τον εθνικισμό αυθαίρετο, εφήμερο και ανεπαισθήτα επονείδιστο – αλλά, όταν πρόκειται για ευρω-εθνικισμό, υιοθετούμε εντελώς διαφορετική συμπεριφορά και καλούμαστε να ενθουσιαστούμε με τα εμβλήματα και τα «στολίδια» της κρατικής υπόστασης: μια σημαία, έναν ύμνο, μια επέτειο και όλα τα υπόλοιπα.

Κάνω ειδική εξαίρεση για την οικειοποίηση της Ενάτης Συμφωνίας του Μπετόβεν ως του ευρωπαϊκού ύμνου, στον οποίο τώρα όλοι μας αναμένεται να στεκόμαστε προσοχή. Φοβάμαι πως έχει την ίδια επίπτωση επάνω μου με εκείνη που έχει στον Alex στο Κουρδιστό Πορτοκάλι και για τους ίδιους λόγους, δηλαδή ότι έχει αρνητικές συνυποδηλώσεις.

Όμως, το σημείο που θέλω να επισημάνω είναι το εξής: η μοναδική, και κάπως συμβολική, αλλαγή που πραγματοποιήθηκε στο Ευρωπαϊκό Σύνταγμα, όταν αυτό μετατράπηκε στη Συνθήκη της Λισαβόνας, ήταν η απάλειψη αυτών των ευρωπαϊκών εθνικών συμβόλων.

Η μονόπλευρη επαναφορά τους σε αυτό το Κοινοβούλιο, σε αυτό το γηρασκόμενο και σαθρό Κοινοβούλιο, αποτελεί κατάφωρη προσβολή προς τα εκλογικά σώματα που απέρριψαν αυτό το Ευρωπαϊκό Σύνταγμα.

Αν θέλετε αυτά τα σύμβολα να έχουν δεσμευτική ισχύ, να έχετε το θάρρος να θέσετε το θέμα στους λαούς σε δημοψήφισμα. Η Συνθήκη της Λισαβόνας πρέπει να τεθεί σε ψηφοφορία!

Roger Helmer (NI). - Κύριε Πρόεδρε, καταψήφισα αυτή την έκθεση του κ. Carnero González, η οποία επιζητεί να θεσπίσει εκ νέου πιο διεξοδικά σε αυτό το Κοινοβούλιο την ευρωπαϊκή σημαία και τον ευρωπαϊκό ύμνο.

Στη χώρα μου, ειπώθηκε στους πολίτες ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας ήταν τόσο διαφορετική από το Ευρωπαϊκό Σύνταγμα, ώστε δεν ήταν πλέον δικαιολογημένη η διενέργεια δημοψηφίσματος. Εντούτοις, η μόνη ουσιαστική διαφορά που μπορώ να εντοπίσω μεταξύ του Συντάγματος και της Συνθήκης της Λισαβόνας είναι η απαλοιφή αυτών των «στολιδιών» κρατικής υπόστασης. Τώρα, αυτό το Κοινοβούλιο επιζητεί να τα επαναφέρει.

Αυτό καταδεικνύει την απάτη στην οποία βασίζεται ολόκληρο το ευρωπαϊκό έργο. Καταδεικνύει επίσης τη μνημειώδη περιφρόνηση με την οποία εμείς σε αυτό το Σώμα αντιμετωπίζουμε την κοινή γνώμη και συμπεριφερόμαστε προς

τους ψηφοφόρους που μας ψήφισαν σε αυτήν τη θέση. Τώρα πρέπει να διενεργήσουμε ένα δημοψήφισμα για τη Συνθήκη της Λισαβόνας στην ολότητά της.

Syed Kamall (PPE-DE). - Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ πάρα πολύ που μου προσφέρετε την ευκαιρία να δώσω την αιτιολόγησή μου για την ψήφο όσον αφορά αυτό το ιδιαίτερα σημαντικό ζήτημα.

Όπως οι προηγούμενοι ομιλητές, παρατήρησα τη διπροσωπία με την οποία λειτουργούν συχνά εκείνοι που υποστηρίζουν το ευρωπαϊκό έργο. Μας είπαν, για παράδειγμα, ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας θα κατέπιπτε, αν κάποια χώρα την καταψήφισε. Όταν οι Γάλλοι και οι Ολλανδοί ψήφισαν δεόντως «όχι», μας είπαν ότι στην πραγματικότητα οι περισσότερες χώρες θέλουν να προχωρήσει, επομένως έπρεπε να προχωρήσουμε.

Όταν την απέρριψαν οι Ιρλανδοί, αντί απλώς να το αποδεχθούν ως το τελειωτικό χτύπημα στη Συνθήκη της Λισαβόνας, μας είπαν ότι πρέπει να εξεύρουμε έναν τρόπο να κάνουμε τους Ιρλανδούς να ψηφίσουν ξανά, μέχρι να ψηφίσουν σωστά. Ακολουθεί ακόμα ένα παράδειγμα. Μας είπαν ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας είναι εντελώς διαφορετική από το Σύνταγμα. «Εξετάστε τις αποδείξεις», υποστηρίζουν, «αλλάξαμε το μέγεθος της γραμματοσειράς, το μετακινήσαμε, είναι εντελώς διαφορετικό και έχουμε απαλείψει τα σύμβολα της Ευρωπαϊκής Ένωσης». Προειδοποιήσαμε ότι αυτό δεν θα διαρκούσε πολύ. Εκείνοι οι οποίοι στηρίζουν το έργο θα έβρισκαν έναν τρόπο επαναφοράς των συμβόλων. Αυτό ακριβώς έγινε.

Η έκκλησή μου προς εκείνους από εσάς που υποστηρίζουν το ευρωπαϊκό έργο είναι να είστε έντιμοι με το εκλογικό σώμα και να έχετε το θάρρος να το θέσετε σε δημοψήφισμα.

Έκθεση: Seeber (A6-0362/2008)

Gyula Hegyi (PSE). - (HU) Η κλιματική αλλαγή στην Κεντρική Ευρώπη θα έδινε την εντύπωση ότι εκφράζεται κυρίως ως ριζική ανακατανομή του υετού. Μια μακρά ξηρή περίοδος ακολουθήθηκε από καταρακτώδεις βροχές. Οι ξηρασίες και οι πλημμύρες μπορούν να προκαλέσουν ζημιές που ανέρχονται σε δισεκατομμύρια. Πρόκειται για μια ένδειξη ότι η κλιματική αλλαγή έχει όντως ξεκινήσει. Η ευρωπαϊκή κλιματική πολιτική πρέπει να ασχοληθεί με το μετριασμό των ζημιών, την πρόληψη καταστροφών και τους τρόπους επιβράδυνσης της κλιματικής αλλαγής. Πρέπει να αναπτύξουμε συστήματα αποθήκευσης νερού και άρδευσης, αποθέματα υετού πρέπει να διατηρούνται στις πόλεις μας και στην ύπαιθρο, ώστε να έχουμε νερό σε περιόδους ξηρασίας. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό στην περιφέρεια Alföld της Ουγγαρίας. Καλύτερη διαχείριση των υδάτων πρέπει να επιτευχθεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση, ως Κοινοτική πολιτική, και σημαντική χρηματοδότηση από την Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να γίνει διαθέσιμη στον επόμενο προϋπολογισμό.

Cristina Gutiérrez-Cortines (PPE-DE). - (ES) Κύριε Πρόεδρε, πρέπει να πω ότι καταψήφισα αυτή την έκθεση, επειδή πρόκειται για κακή έκθεση. Το θέμα της κλιματικής αλλαγής είναι συνολικό και η λειψυδρία είναι ένα ζήτημα που επηρεάζει επίσης τη γαία και απαιτεί εμπεριστατωμένη προσέγγιση.

Αυτό το έγγραφο φαίνεται να υποστηρίζει ότι η μόνη λύση είναι η διατήρηση πόσιμου νερού στους αγωγούς των πόλεών μας. Πρόκειται για υπεραπλουστευμένη, μη συστηματική και μη βιώσιμη προσέγγιση. Τάχθηκα κατά της έκθεσης, παρότι επισημαίνει κάποια ορθά σημεία, όπως το γεγονός ότι το νερό πρέπει να προορίζεται για όλους ή ότι πρέπει να μοιραζόμαστε τους πόρους και ότι πρέπει να υπάρξει αλληλεγγύη μεταξύ των περιφερειών.

Ωστόσο, συμφωνώ με τον κ. Hegyi ότι πρέπει να αναλάβουμε δράση όσον αφορά τη γαία. Η νέα προσέγγιση συνίσταται στη διατήρηση νερού στην ξηρά μέσω νέων φραγμάτων, νέας διευθέτησης ποταμών, πρόληψης καταστροφών, νέων γεωργικών στρατηγικών που επιτρέπουν μια ανανεωμένη προσέγγιση και, φυσικά, εκτροπής υδάτων, όπου είναι αναγκαίο.

Τα κοινωνικά και οικονομικά θέματα έχουν αντίκτυπο στις ζωές των πολιτών και όσον αφορά τις ελλείψεις τροφίμων που αντιμετωπίζει ο πλανήτης. Αυτό θα έπρεπε να είχε ληφθεί υπόψη σε αυτή την πρόταση ψηφίσματος.

Madeleine Jouye de Grandmaison (GUE/NGL). - (FR) Κύριε Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κ. Seeber, λόγω της ουσίας της. Ευχαριστώ εκείνους που επέτρεψαν την υιοθέτηση των τροποποιήσεων που πρότεινα.

Ωστόσο, έχω μια ανησυχία: αφορά τη μόλυνση του εδάφους και των υπόγειων υδάτων μέσω της χρήσης επικίνδυνων γεωργικών ρύπων. Αυτό συνέβη στα Γαλλικά Υπερπόντια Εδάφη, ιδίως στη Μαρτινίκα και τη Γουαδελούπη, ως αποτέλεσμα του χλωρτεκόν, ενός μορίου με μεγάλη διάρκεια ζωής. Αυτός ο ρύπος, που έχει απαγορευτεί στην Ευρώπη επί σχεδόν 30 έτη, συνέχισε να χρησιμοποιείται στα Γαλλικά Υπερπόντια Εδάφη μέχρι το 1997.

Σήμερα, επιπλέον της απειλής πρόκλησης σοβαρών προβλημάτων στη δημόσια υγεία και παρακώλυσης της οικονομικής ανάπτυξης, αυτή η μόλυνση θα καταστήσει αδύνατη την εκπλήρωση των στόχων που τέθηκαν από την

ΟΠΥ, την Ευρωπαϊκή Οδηγία Πλαίσιο για τα Έγδα με ημερομηνία 23 Οκτωβρίου 2000, τουλάχιστον όσον αφορά τη Μαρτινίκα.

Θα παραδεχθεί τελικά η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι ορισμένα κράτη μέλη παραβιάζουν τις οδηγίες της σε τομείς τόσο ευαίσθητους όσο το περιβάλλον και η υγεία;

Έκθεση: van den Burg και Dăianu (A6-0359/2008)

Astrid Lulling (PPE-DE). - (FR) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να επανορθώσω την ψήφο μου επί των Τροποποιήσεων 3 και 9 της έκθεσης van den Burg. Τις καταψήφισα από λάθος, αλλά ήθελα να ψηφίσω υπέρ τους. Γιατί; Αισθάνομαι ότι η πρόταση για τις κεφαλαιακές απαιτήσεις θα μπορούσε να καθορίσει ότι οι εντολές πρέπει να συμπεριλάβουν μέρος των τιτλοποιημένων προϊόντων τους στον ισολογισμό τους, να επιβάλει κεφαλαιακές απαιτήσεις στους εντολείς, υπολογισμένες επί τη βάση ότι κατέχουν το συγκεκριμένο μέρος των δανείων, ή να εξετάσει άλλα μέτρα διασφάλισης της επάρκειας των συμφερόντων επενδυτών και εντολέων. Πιστεύω επίσης ότι οι λύσεις αυτορρύθμισης που προτείνονται από τους οργανισμούς αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας μπορεί να αποδειχθούν ανεπαρκείς, δεδομένου του πρωταρχικού ρόλου που διαδραματίζουν στο οικονομικό σύστημα.

Πρόεδρος. - Έχετε μια πίστωση τεσσάρων δευτερολέπτων για την επόμενη φορά, Astrid.

Έκθεση: Alojz Peterle (A6-0350/2008)

Paul Rübig (PPE-DE). - (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, μόλις ακούσαμε ότι οι πολέμιοι της μεταρρύθμισης ζουν στο παρελθόν. Θέλουμε να διαμορφώσουμε το μέλλον! Όσοι αντιτίθενται στη μεταρρύθμιση θα έπρεπε να μείνουν σπίτι στις πατρίδες τους και να υποστηρίξουν εκείνους που εργάζονται για την Ευρώπη.

Ο κ. Peterle τα είπε όλα: θέλουμε οι πολίτες μας να ζουν μακρά και υγιή ζωή. Για αυτόν το λόγο, εργαστήκαμε ενεργά στο θέμα των ασθενειών που σχετίζονται με την ηλικία στο Έβδομο Πρόγραμμα Πλαίσιο Έρευνας της ΕΕ. Τώρα ήρθε η στιγμή να προσφέρουμε μαζική στήριξη στους ελεύθερους συνεργάτες, τους ανεξάρτητους εργαζόμενους και στις ατομικές επιχειρήσεις, στο πλαίσιο του *Small Business Act*, ώστε και αυτοί να μπορούν να διαδραματίσουν έναν ενεργό ρόλο στην αγορά υγείας και, ως εκ τούτου, να προσφέρουν μελλοντικά στους πολίτες περισσότερες επιλογές σε αυτή την αγορά και να τους επιτρέψουν να επιλέξουν τη βέλτιστη λύση τόσο από ποσοτική όσο και από ποιοτική άποψη.

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

Έκθεση: Leinen (A6-0372/2008)

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. - (FR) Ψήφισα υπέρ της απόφασης να εγκριθεί ένα γενικό πλαίσιο που θεσπίζει τις κύριες πτυχές της επικοινωνιακής προβολής της Επιτροπής για την Ευρώπη με τίτλο «Σύμπραξη για την επικοινωνιακή προβολή των ευρωπαϊκών θεμάτων». Στοχεύει να θεσπίσει ένα πλαίσιο για την ενίσχυση των ευρέων στοιχείων επικοινωνιακής προβολής, ενσωματώνοντάς τα σε μια ευρύτερη δομή η οποία εγκαινιάστηκε από τη Λευκή Βίβλο για μια ευρωπαϊκή πολιτική επικοινωνιακής προβολής, που τάσσεται υπέρ μιας οδού διπλής κατεύθυνσης, η οποία χαρακτηρίζεται από την ενεργό συμμετοχή των πολιτών και το Σχέδιο Δ («Plan D for democracy, dialogue and debate»).

Είναι σημαντικό να αναγνωριστεί ότι αυτή η επικοινωνιακή προβολή, η οποία εγκαινιάστηκε από την Επιτροπή κατόπιν της αποτυχίας του σχεδίου Συνταγματικής Συνθήκης να ενθαρρύνει τη συζήτηση των σχέσεων ανάμεσα στους δημοκρατικούς θεσμούς της Ένωσης και τους πολίτες της, δεν φαίνεται να έχει ικανοποιήσει τους στόχους της. Το Σχέδιο Δ είναι μια αποτυχία: πώς μπορεί να υπάρχει δημοκρατία χωρίς διάλογο και διάλογος χωρίς συζήτηση; Αυτό σαφώς δεν επαρκεί για να καλύψει το τεράστιο κενό που έχει ανοίξει μεταξύ των πολιτών, οι οποίοι δεν κατανοούν πλέον το νόημα της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, και των θεσμών, που έχουν γίνει πολύ αδιαφανείς και ακατανόητοι. Μπορούμε μόνο να ελπίζουμε ότι αυτή η νέα προσπάθεια επίτευξης μιας διοργανικής συμφωνίας θα μας επιτρέψει να προχωρήσουμε.

Hélène Goudin και Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. - (SV) Δεν έχουμε αντιρρήσεις ως προς την αντικειμενική και τεκμηριωμένη ενημέρωση και εκπαίδευση των πολιτών στα κράτη μέλη σχετικά με τη συνεργασία στην ΕΕ. Ωστόσο, δεν πρέπει να είναι προπαγάνδα για την καθιέρωση ακόμα μεγαλύτερου υπερεθνικού ελέγχου στην Ένωση.

Στην κοινή δήλωση για την επικοινωνιακή προβολή της Ευρώπης, με την οποία σχετίζεται αυτή η έκθεση, γίνεται επίσης αναφορά στα διαφορετικά προγράμματα της ΕΕ, όπως το «Σχέδιο Δ» και το «Οι πολίτες για την Ευρώπη», τα οποία επικρίνει δριμύως το Junilistan. Η δήλωση αποτίει επίσης φόρο τιμής στα κόμματα της ΕΕ, καθώς και στα

συνδεδεμένα πολιτικά ιδρύματα, τα οποία το Junilistan θεωρεί ότι πρέπει να συσταθούν από κάτω, από τα εθνικά κόμματα των κρατών μελών, και όχι από επάνω, από τη γραφειοκρατία της ΕΕ.

Συνεπώς, καταψηφίσαμε την έκθεση. Θεωρούμε ότι η κοινή δήλωση για την επικοινωνιακή προβολή της Ευρώπης έπρεπε να είχε συνταχθεί διαφορετικά και έπρεπε να είχε εξάρει την τεκμηριωμένη ενημέρωση και εκπαίδευση και μια ανοικτή συζήτηση στην οποία μπορούν επίσης να συμμετάσχουν οι πολιτικές δυνάμεις που επιθυμούν διακυβερνητική συνεργασία στην Ευρώπη, και όχι στις Ηνωμένες Πολιτείες Ευρώπης.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Άλλη μία «τυπική» έκθεση ...

Παρότι ισχυρίζεται ότι «η επικοινωνία είναι ένα σημαντικό στοιχείο της αντιπροσωπευτικής και της συμμετοχικής δημοκρατίας», η έκθεση στην πραγματικότητα «αφορά» – που είναι ο κομψότερος τρόπος να το θέσουμε – τα αποτελέσματα των δημοψηφισμάτων που απέρριψαν την προτεινόμενη Συνθήκη, η οποία τώρα είναι γνωστή ως «Συνθήκη της Λισαβόνας», και ρητά το δημοψήφισμα που διενεργήθηκε στην Ιρλανδία.

Κατά συνέπεια, μια πλειοψηφία στο Κοινοβούλιο αποφάσισε να εγκρίνει την κοινή δήλωση με τίτλο «Σύμπραξη για την επικοινωνιακή προβολή των ευρωπαϊκών θεμάτων». Σε αυτήν, τρία από τα θεσμικά όργανα της ΕΕ (το Συμβούλιο, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Κοινοβούλιο) συμφωνούν σε μια σταυροφορία προπαγάνδας – η οποία, σημειωτέον, θα συνεχιστεί μέχρι τις επερχόμενες εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο – βάσει της υπόθεσης ότι η αυξανόμενη απόρριψη και ενημέρωση για τη φύση της κλάσης και τα κύρια συμφέροντα που βρίσκονται πίσω από τις πολιτικές της ΕΕ, όπως καταδεικνύεται από αυτά τα δημοψηφίσματα, θα αντιμετωπιστούν με τη ρύθμιση και τον έλεγχο της ατζέντας των μέσων ενημέρωσης.

Στην πραγματικότητα, αυτό αφορά μια προσπάθεια απόκρυψης ή συγκάλυψης του πραγματικού περιεχομένου των πολιτικών και της λήψης αποφάσεων της ΕΕ, όπου αυτές αντιβαίνουν στα συμφέροντα των εργαζόμενων και άλλων κοινωνικών στρωμάτων στις διάφορες χώρες της ΕΕ.

Χρησιμοποιώντας δημαγωγικά τις λέξεις «δημοκρατία» και «επικοινωνιακή προβολή», αυτό που πραγματικά επιχειρεί η έκθεση είναι να τις θέσει υπό αμφισβήτηση.

Timothy Kirkhope (PPE-DE), γραπτώς. – Εγώ και οι Βρετανοί Συντηρητικοί συνάδελφοί μου υποστηρίζουμε την τεκμηριωμένη ενημέρωση που διατίθεται στους πολίτες όσον αφορά τις πολιτικές και τους θεσμούς της ΕΕ και τη βελτίωση της διαφάνειας.

Εντούτοις, εν μέσω των τρεχουσών οικονομικών και χρηματοδοτικών περιστάσεων, πιστεύουμε ότι υπάρχουν άλλες προτεραιότητες που είναι πιο πιεστικές και σημαντικές και των οποίων πρέπει να επιληφθεί η ΕΕ.

Για αυτόν το λόγο, αποφασίσαμε να απόσχουμε από αυτή την έκθεση.

Έκθεση: Marinescu (A6-0343/2008)

Šarūnas Birutis (ALDE), γραπτώς. – (LV) Αυτό το πρωτόκολλο είναι η «λογική προέκταση» της Συμφωνίας με την ΕΕ των 25. Χρησιμοποιώντας τις ίδιες νομικές βάσεις με το προηγούμενο πρωτόκολλο (Πρωτόκολλο με την ΕΕ των 10), το παρόν πρωτόκολλο παρέχει στην Ελβετία το δικαίωμα διατήρησης ποσοτικών ορίων για τους εργαζόμενους και τους αυτοαπασχολούμενους από τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία, προκειμένου να διευκολύνει σταδιακά την πρόσβαση για τις δύο εθνικότητες στην ελβετική αγορά εργασίας, επιτρέποντας την είσοδο σε μεγαλύτερες ομάδες κάθε χρόνο.

Κατά την άποψή μου, η επέκταση αυτής της συμφωνίας στη Ρουμανία και τη Βουλγαρία θα εντατικοποιήσει τον ανταγωνισμό στην ελβετική αγορά εργασίας, θα κάνει ευκολότερη την αποστολή Ελβετών υπαλλήλων σε αυτές τις δύο χώρες, θα βελτιώσει τις δυνατότητες πρόσληψης ρουμανικού και βουλγαρικού προσωπικού και θα ανοίξει επίσης μελλοντικές αγορές για τις ελβετικές εξαγωγές.

Carlos Coelho (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Υποστηρίζω αυτή την πρωτοβουλία, η οποία στοχεύει να επεκτείνει ακόμη μία φορά τη Συμφωνία (του Ιουνίου του 2002) για την ελεύθερη μετακίνηση προσώπων μεταξύ Ελβετίας και ΕΕ, προκειμένου να συμπεριλάβει τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία.

Αυτή η επέκταση αναμφίβολα θα έχει θετικό αντίκτυπο στην προώθηση νέων ευκαιριών εργασίας και επενδύσεων, καθώς επίσης και στην οικονομική ανάπτυξη όλων των χωρών τις οποίες αφορά, ιδίως μέσω της αύξησης στον όγκο του εμπορίου μεταξύ τους.

Προβλέπονται ειδικές μεταβατικές περίοδοι, μέχρι ένα όριο επτά ετών, στη διάρκεια των οποίων η Ελβετία θα έχει το δικαίωμα διατήρησης ποσοτικών ορίων για εργαζόμενους και αυτοαπασχολούμενους από τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία, προκειμένου να διευκολύνει σταδιακά την πρόσβαση για τις δύο εθνικότητες στην ελβετική αγορά

εργασίας και να αυξήσει τον αριθμό αυτών των νέων εργαζόμενων στους οποίους επιτρέπεται η είσοδος κάθε χρόνο, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες της αγοράς και τη διαθεσιμότητα εργασίας στην Ελβετία.

Τα ίδια ποσοτικά όρια μπορούν επίσης να εφαρμοστούν από τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία για Ελβετούς υπηκόους στη διάρκεια των ιδίων περιόδων.

Στο τέλος αυτής της περιόδου, μπορεί να γίνει επαναφορά των ποσοστώσεων, μόνο αν ικανοποιούνται οι απαραίτητες προϋποθέσεις που ορίζονται στη ρήτρα προστασίας. Αυτό μπορεί να ισχύσει μόνο μέχρι το 2019.

Bogusław Liberadzki (PSE), γραπτώς. – (PL) Ψήφισα υπέρ της υιοθέτησης της έκθεσης επί της απόφασης της Επιτροπής για την υπογραφή, εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, ενός Πρωτοκόλλου στη Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της αφενός και της Ελβετικής Ομοσπονδίας αφετέρου, για την ελεύθερη μετακίνηση προσώπων, όσον αφορά τη συμμετοχή, ως συμβαλλόμενων μερών, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας σύμφωνα με την προσχώρησή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση (9116/2008 – C6-0209/2008 C6-0209/2008 – 2008/0080(AVC)).

Ο ισηγητής, κ. Marinescu, συμφωνεί ανεπιφύλακτα με μια επέκταση του πεδίου εφαρμογής της συμφωνίας. Ορθά επισημαίνει ότι αυτό αποτελεί μια εκπληκτική ευκαιρία τόσο για την Ελβετία αφενός όσο και για τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία αφετέρου. Είναι επίσης μια κίνηση που διαδίδει την πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης βάσει της οικονομικής ανάπτυξης και της ανάπτυξης της απασχόλησης.

Όπως υπέδειξε ο κ. Marinescu, ωστόσο, το γεγονός ότι η λύση που επετεύχθη διαφέρει από την προηγούμενη συνθήκη που αφορούσε τους Δέκα ως προς το χρονοδιάγραμμα είναι αιτία ανησυχίας. Συμφωνώ απολύτως ότι η επέκταση της μεταβατικής περιόδου για τις δύο προαναφερθείσες χώρες που περιέχονται στο έγγραφο είναι αρνητικό μέτρο.

Είναι σημαντικό να ληφθούν όλα αυτά υπόψη και να πιέσουμε για μια ταχεία διαδικασία κύρωσης και εφαρμογής αμέσως μετά το δημοψήφισμα του 2009.

Rareș-Lucian Niculescu (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Ένα δημοψήφισμα για την επέκταση της συμφωνίας ελεύθερης κυκλοφορίας με την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συμπερίληψη της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας θα οργανωθεί στην Ελβετία στις 8 Φεβρουαρίου 2009.

Σύμφωνα με ορισμένα ελβετικά κόμματα, το δημοψήφισμα στοχεύει να αναχαιτίσει «τη μαζική ανεξέλεγκτη μετανάστευση» από τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία. Η Ελβετία είχε επίσης οργανώσει ένα τέτοιο δημοψήφισμα το Σεπτέμβριο του 2005, μετά τη διεύρυνση του 2004. Ευτυχώς, το αποτέλεσμα εκείνου του δημοψηφίσματος ήταν θετικό.

Δεν πρέπει να αμφισβητούμε το δικαίωμα κάθε κράτους να οργανώνει δημοψήφισμα. Ωστόσο, πιστεύω ότι καθένα από τα κράτη μέλη πρέπει να βεβαιώνεται ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ενωμένη, ανεξάρτητα από τα αποτελέσματα της εν λόγω διαβούλευσης.

Dumitru Oprea (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ της σύστασης του κ. Marian Jean Marinescu (A 6-0343/2008) για τους ακόλουθους λόγους:

Το άρθρο 45 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναφέρει ότι «Κάθε πολίτης της Ένωσης έχει δικαίωμα να κυκλοφορεί και να διαμένει ελεύθερα στο έδαφος των κρατών μελών», ενώ η Συνθήκη της Ρώμης ανέφερε το 1957 ότι «απαγορεύεται κάθε διάκριση λόγω ιθαγενείας».

.”

Είναι φυσικό ότι τόσο η Ρουμανία όσο και η Βουλγαρία, ως νέα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης συμμετέχουν στην υπογραφή του πρωτοκόλλου στη Συμφωνία ΕΚ/Ελβετίας για την ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων, προκειμένου να επωφεληθούν από τις διατάξεις της και από τα ίδια δικαιώματα με όλα τα ευρωπαϊκά κράτη. Διαφορετικά, δεν θα μπορούσαμε να κάνουμε λόγο για πραγματική «ευρωπαϊκή ιθαγένεια», σύμφωνα με τη Συνθήκη του Μάαστριχτ (1993).

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κ. Marinescu για την επέκταση της συμφωνίας για την ελεύθερη μετακίνηση προσώπων μεταξύ της Ελβετίας και της ΕΕ στη Ρουμανία και τη Βουλγαρία, οι οποίες εντάχθηκαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1 Ιανουαρίου 2007.

Όπως ο ισηγητής, πιστεύω ότι αυτή η επέκταση πρέπει να αποφέρει οικονομικά πλεονεκτήματα σε αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη όσον αφορά την ενίσχυση της απασχόλησης, το άνοιγμα των αγορών εξαγωγών και, κατά συνέπεια, την αύξηση της εμπορικής και οικονομικής ανάπτυξης, διατηρώντας παράλληλα το δικαίωμα της Ελβετίας

να εφαρμόσει τα μεταβατικά μέτρα που έχουν ήδη θεσπιστεί στο προηγούμενο πρωτόκολλο (ΕΕ των 10), μολονότι με τις απαραίτητες προσαρμογές.

Έκθεση: Romagnoli (A6-0360/2008)

Šarūnas Birutis (ALDE), γραπτώς. – (LV) Ο στόχος αυτής της πρότασης είναι να εφαρμόσει τις αρχές που έχουν ήδη συμφωνηθεί σε προηγούμενα κανονιστικά μέτρα, δημιουργώντας μια ηλεκτρονική διασύνδεση ανάμεσα στα εθνικά μητρώα – η έλλειψη της οποίας έχει αποτρέψει μέχρι τώρα την αποτελεσματική λειτουργία του ευρωπαϊκού συστήματος μητρώων. Αυτή η πρόταση προορίζεται να συμπληρώσει με τεχνικούς όρους και όρους τεχνολογίας πληροφοριών το σύστημα που καθιερώθηκε από τα προηγούμενα ρυθμιστικά μέτρα. Ωστόσο, δεν υπάρχει αλλαγή στις βασικές αρχές: το σημείο αναφοράς παραμένει το κράτος μέλος του οποίου την ιθαγένεια φέρει ο κατάδικος. Οι πληροφορίες φυλάσσονται μόνο στα κεντρικά εθνικά μητρώα και δεν υπάρχει απευθείας πρόσβαση στα μητρώα των άλλων κρατών μελών. Τα κράτη μέλη διαχειρίζονται και ενημερώνουν τις δικές τους βάσεις δεδομένων.

Με την υιοθέτηση αυτής της πράξης, τα 27 κράτη μέλη, όλα εκ των οποίων έχουν επί του παρόντος τις δικές τους δικαστικές και κοινωνικές ευαισθησίες, θα έβρισκαν ένα κοινό εστιακό σημείο.

Carlos Coelho (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Από το 2005, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει προωθήσει μια σειρά νομοθετικών πρωτοβουλιών με στόχο τη ρύθμιση και τη διευκόλυνση της ανταλλαγής ποινικών μητρώων, προκειμένου να καταργήσει ένα βραδύ και βασικά αναποτελεσματικό σύστημα, που λειτουργούσε βάσει μηχανισμών οι οποίοι καθιερώθηκαν στη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης το 1959.

Η πρώτη βελτίωση πραγματοποιήθηκε με την Απόφαση του Συμβουλίου του 2005 για την ανταλλαγή πληροφοριών που λαμβάνονται από το ποινικό μητρώο, ιδίως όσον αφορά τη συντόμευση των χρόνων μεταφοράς.

Το 2007, το Συμβούλιο πέτυχε πολιτική συμφωνία για μια απόφαση πλαίσιο, η οποία στοχεύει να διασφαλίσει ότι κάθε κράτος μέλος μπορεί να ανταποκριθεί με τη μεγαλύτερη δυνατή πληρότητα και ορθότητα σε αιτήσεις για ποινικά μητρώα οι οποίες υποβάλλονται σε αυτό σχετικά με τους υπηκόους του.

Η παρούσα πρωτοβουλία δεν στοχεύει να μεταβάλει τις βασικές αρχές εκείνης της απόφασης πλαισίου, αλλά να τις συμπληρώσει. Στοχεύει να δημιουργήσει ένα μηχανογραφημένο σύστημα ανταλλαγής πληροφοριών για καταδικαστικές αποφάσεις μεταξύ των κρατών μελών, δηλαδή το Ευρωπαϊκό Σύστημα Πληροφοριών Ποινικού Μητρώου (ECRIS).

Θα εξακολουθούν να υπάρχουν 27 διαφορετικά νομικά συστήματα, όλα με τις δικές τους δικαστικές και κοινωνικές ευαισθησίες, αλλά ο στόχος ήταν να εξευρεθεί ένα κοινό εστιακό σημείο, που θα επιτρέψει την πρακτική εφαρμογή του συστήματος.

Σε αυτό το πλαίσιο, για να διασφαλιστεί ότι υπάρχει επαρκής προστασία δεδομένων, μπορούμε για μία ακόμη φορά να δούμε ξεκάθαρα την επείγουσα ανάγκη υιοθέτησης της απόφασης πλαισίου για την προστασία δεδομένων στον τρίτο πυλώνα, για την οποία έχω επανειλημμένα κάνει έκκληση.

Gérard Deprez (ALDE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης για το ECRIS, επειδή πίσω από αυτό το δυσνόητο ακρωνύμιο βρίσκεται το βασικό στοιχείο της δικτύωσης των εθνικών ποινικών μητρώων.

Μην παρερμηνεύετε: δεν πρόκειται να δημιουργήσουμε μια υπέρτατη, κεντρική βάση δεδομένων. Κάθε κράτος μέλος θα συνεχίσει να κεντρικοποιεί τις πληροφορίες για τους πολίτες του. Κάθε εθνική κεντρική διοίκηση θα είναι το μόνο θεσμικό όργανο που θα έχει πρόσβαση στη διασύνδεση με τα άλλα ευρωπαϊκά μητρώα.

Οι εθνικές δικαστικές αρχές δεν θα μπορούν, συνεπώς, να πραγματοποιούν απευθείας πρόσβαση στο «ευρωπαϊκό μητρώο»: θα πρέπει να αποστέλλουν αιτήσεις για πληροφορίες στο κεντρικό μητρώο της χώρας τους, που θα ενεργεί ως μεσάζων.

Μέχρι τώρα, το ευρωπαϊκό σύστημα μητρώων δεν λειτουργούσε αποτελεσματικά. Φυσικά, είχαμε το πιλοτικό έργο που εγκαινιάστηκε το 2006 και περιλάμβανε το Βέλγιο, τη Δημοκρατία της Τσεχίας, τη Γαλλία, τη Γερμανία, το Λουξεμβούργο και την Ισπανία, στο οποίο ακολούθως συμμετείχαν και άλλα κράτη, υπό το φως της επιτυχίας του.

Είχαμε επίσης την απόφαση για την οργάνωση και το περιεχόμενο της ανταλλαγής πληροφοριών που λαμβάνονται από ποινικά μητρώα μεταξύ των κρατών μελών.

Ωστόσο, μας έλειπε ένα κείμενο που θα οργάνωνε αυτή την ηλεκτρονική διασύνδεση σε τεχνικό επίπεδο.

Αυτό έχει επιτευχθεί τώρα με το ECRIS, πράγμα που καταδεικνύει ότι οι νέες τεχνολογίες διευκολύνουν την καθημερινή λειτουργία της δικαιοσύνης στην Ένωση.

Koenraad Dillen (NI), γραπτώς. – (NL) Η έκθεση Romagnoli αξίζει τη στήριξή μας, επειδή συνιστά πραγματική πρόοδο στη δικαστική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών. Κατά το παρελθόν, υπήρξαν πολλές περιπτώσεις στις οποίες τα ποινικά μητρώα επικίνδυνων παραβατών που ζούσαν σε ένα κράτος μέλος διαφορετικό από τη χώρα καταγωγής τους δεν μεταβιβάστηκαν στα γραφεία των εισαγγελέων. Η υπόθεση Fourniret στο Βέλγιο είναι το θλιβερότερο παράδειγμα.

Είναι καλή ιδέα να έχουμε ένα εναρμονισμένο ευρωπαϊκό σύστημα ποινικών μητρώων, υπό τον όρο, φυσικά, ότι υπάρχουν εγγυήσεις για τα θεμελιώδη δικαιώματα όλων. Η ελευθερία έκφρασης, η οποία περιορίζεται σοβαρά σε ορισμένα κράτη μέλη από «αντιρατσιστικούς» νόμους που επιβάλλουν ποινές φυλάκισης, θα μπορούσε να είναι ένα πρόβλημα από αυτή την άποψη. Η ποινικοποίηση εκφράσεων άποψης στο Βέλγιο, για παράδειγμα, προχωρεί πολύ πιο πέρα σε σύγκριση με χώρες όπως η Ιταλία και το Ηνωμένο Βασίλειο, όπου υπάρχει στην πραγματικότητα σεβασμός για την ελευθερία έκφρασης.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Αυτή είναι μια διαδικασία διαβούλευσης με στόχο να καταλήξει σε συμφωνία για την πρόταση καθιέρωσης του Ευρωπαϊκού Συστήματος Πληροφοριών Ποινικού Μητρώου (ECRIS), το οποίο θα αφορά τη μηχανογραφημένη ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών.

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι ο κεντρικός στόχος είναι «η ενίσχυση του ευρωπαϊκού χώρου ασφάλειας και δικαιοσύνης» και ότι «οι πληροφορίες σχετικά με προηγούμενες καταδικαστικές αποφάσεις πρέπει να κυκλοφορούν μεταξύ δικαστών και κατηγόρων, καθώς και αστυνομικών αρχών».

Όπως υποδεικνύεται, ο «στόχος προϋποθέτει τη συστηματική ανταλλαγή, μεταξύ των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών, των πληροφοριών που λαμβάνονται από εθνικά ποινικά μητρώα, με τρόπο που θα εγγυόταν την κοινή συμφωνία τους και την αποτελεσματικότητα μιας τέτοιας ανταλλαγής».

Πιστεύουμε ότι, όταν είναι απαραίτητο, η μετάδοση πληροφοριών που λαμβάνονται από τα ποινικά μητρώα πολιτών ενός κράτους μέλους σε άλλο κράτος μέλος πρέπει να επιτελείται βάσει (διμερούς) συνεργασίας μεταξύ των συγκεκριμένων μερών. Ωστόσο, μεταξύ άλλων ζητημάτων των οποίων πρέπει να αξιολογηθούν το πεδίο εφαρμογής και οι επιπτώσεις, η έκθεση επιβάλλει υποχρεώσεις στα κράτη μέλη, οι οποίες εμπίπτουν στην «κοινοτικοποίηση» δικαστικών και εσωτερικών υποθέσεων σε ένα βαθμό που εκτείνεται πέρα από τη βάση της συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών που συνιστάμε.

Προφανώς αναγνωρίζουμε την ανάγκη για μηχανισμούς που επιτρέπουν την αμοιβαία μετάδοση πληροφοριών που λαμβάνονται από τα ποινικά μητρώα μεταξύ των κρατών μελών, αλλά αυτό πρέπει να αξιολογηθεί κατά περίπτωση και εντός ενός πλαισίου συνεργασίας.

Carl Lang (NI), γραπτώς. – (FR) Η έκθεση του συναδέλφου μας σηματοδοτεί ένα πραγματικό βήμα προόδου για την οργάνωση και το περιεχόμενο της ανταλλαγής πληροφοριών που λαμβάνονται από ποινικά μητρώα μεταξύ των κρατών μελών.

Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι άτομα όπως ο Fourniret, ένας βδελυρός παιδόφιλος που κατόρθωσε να τρομοκρατήσει ανθρώπους στη Γαλλία και κατόπιν στο Βέλγιο, εξαιτίας του ποινικού του μητρώου, αν δεν είχε προωθηθεί από τη μία χώρα στην άλλη, ενδεχομένως να υπήρχε ακόμη. Τέτοια τέρατα, δολοφόνοι, αγροίκοι και κλέφτες δεν μπορούν να κρύβονται από τη δικαιοσύνη πίσω από μια έλλειψη διαφάνειας στις διάφορες εθνικές βάσεις δεδομένων.

Για αυτούς τους επιτακτικούς λόγους, υποστηρίζουμε τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Συστήματος Πληροφοριών Ποινικού Μητρώου, δεδομένου ότι θα εγγυάται τις θεμελιώδεις ελευθερίες κάθε ατόμου. Έχω υπόψη ιδίως την απαραίτητη προστασία της ελευθερίας έκφρασης και την ιδεολογική ποινικοποίηση του εγκλήματος της άποψης, όταν αυτή δεν συμμορφώνεται με τα δόγματα υπέρ της Ευρώπης και τη δικτατορία της πολιτικής ορθότητας.

Η ηλεκτρονική διασύνδεση των ποινικών μητρώων θα απαιτήσει επίσης να λάβουμε στοιχειώδεις προφυλάξεις, όπως η εγγύηση της αριότητας και της αυθεντικότητας των πληροφοριών που ανταλλάσσονται και η διασφάλιση ότι ενημερώνονται. Σήμερα, βρισκόμαστε στο προκαταρκτικό στάδιο αυτού του μηχανισμού: πρέπει επομένως να παραμείνουμε σε εγρήγορση και να έχουμε σύνεση.

Bogusław Liberadzki (PSE), γραπτώς. – (PL) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης επί της πρότασης για μια απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Συστήματος Πληροφοριών Ποινικού Μητρώου (ECRIS), σε εφαρμογή του άρθρου 11 της απόφασης πλαισίου 2008/XX/JHA (COM (2008) 0332 – C6 – 0216/2008 – 2008/0101(CNS)).

Ο κ. Romagnoli, ο εισηγητής, ορδή έδωσε έμφαση στο γεγονός ότι η προαναφερθείσα πρόταση στοχεύει να εφαρμόσει αρχές που έχουν συμφωνηθεί ήδη και να παράσχει μέτρα εφαρμογής, αντί να τα περιγράψει ξανά.

Είναι εξαιρετικά σημαντικό να εδραιωθεί ηλεκτρονική επικοινωνία, ώστε η μεταφορά πληροφοριών εντός του πλαισίου του Ευρωπαϊκού Συστήματος Ποινικού Μητρώου να γίνει πιο αποτελεσματική. Επί του παρόντος, η μεταφορά δεδομένων διαρκεί πολύ. Στον σημερινό κόσμο, ωστόσο, αυτό είναι ζωτικής σημασίας για την επιτυχία.

Τα ακόλουθα σημεία πρέπει να ληφθούν υπόψη:

- πρέπει να καταβληθεί κάθε προσπάθεια παροχής εργαλείων έρευνας στις δικαστικές αρχές, ώστε να διασφαλιστεί πλήρης επιτυχία,

- το σύστημα S/TESTA που εγγυάται την ασφάλεια του δικτύου είναι σημαντικό για την προστασία των δεδομένων.

Έχει σημειωθεί ότι η προτεινόμενη νομική βάση δεν είναι κατάλληλη. Αυτό είναι αιτία ανησυχίας και πρέπει να ελέγχεται βάσει των σχετικών Συνθηκών.

Συμπερασματικά, θεωρώ ότι η έκθεση πρέπει να υιοθετηθεί και να καταβληθούν προσπάθειες εφαρμογής των αποφάσεων στα κράτη μέλη.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Σε μια χρονική συγκυρία κατά την οποία το διασυνοριακό έγκλημα παρουσιάζει αύξηση, η συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών γίνεται όλο και πιο σημαντική. Ούτε πρέπει να λησμονούμε ότι ένα έγκλημα που μπορεί να υπόκειται σε αυστηρές ποινές σε μία χώρα ενδέχεται να θεωρείται πταίσμα σε μια άλλη. Αυτό είναι κάτι που πρέπει να λάβουμε υπόψη. Είναι επίσης στοιχειώδες να εμμένουμε στις απαιτήσεις προστασίας δεδομένων και να προασπίσουμε τα δικαιώματα τόσο των κατηγορούμενων όσο και των θυμάτων. Αυτό φαίνεται να εγγυάται η έκθεση που βρίσκεται ενώπιόν μας και για αυτό την υποστήριξα στην ψηφοφορία.

Nicolae Vlad Popa (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης, επειδή πιστεύω ότι διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην υλοποίηση του ευρωπαϊκού συστήματος πληροφοριών για τα ποινικά μητρώα, δημιουργώντας τεχνικά και πρακτικά μέσα που επιτρέπουν μια ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών.

Ωστόσο, πιστεύω ότι το κείμενο που τέθηκε σε ψηφοφορία επιδέχεται βελτιώσεις μελλοντικά (μετά την προαιρετική χρήση του δικτύου διοικητικής επικοινωνίας S-TESA) χρησιμοποιώντας το σύστημα επικοινωνιών του Ευρωπαϊκού Δικαστικού Δικτύου για τους εξής λόγους:

- Υιοθετώντας την έκθεση Kaufmann, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει υποστηρίξει τη δημιουργία ενός σύγχρονου και ασφαλούς δικτύου τηλεπικοινωνιών για το Ευρωπαϊκό Δικαστικό Δίκτυο,

- Οι πληροφορίες ποινικών μητρώων είναι ένα από τα θέματα που καλύπτονται από το Ευρωπαϊκό Δικαστικό Δίκτυο, το οποίο προωθεί τη δικαιοσύνη στα κράτη μέλη,

- Θα γίνουν σημαντικές μειώσεις δαπανών, χρησιμοποιώντας ένα ενιαίο δίκτυο επικοινωνιών,

- Η χρήση ενός μοναδικού συστήματος για τις επικοινωνίες νομικού χαρακτήρα θα επιτρέπει ταχεία, ασφαλή, ολοκληρωμένη και εύκολη πρόσβαση από τα ενδιαφερόμενα μέρη στις πληροφορίες που απαιτούνται.

Charles Tannock (PPE-DE), γραπτώς. – Οι Βρετανοί Συντηρητικοί καταψήφισαν αυτή την πρόταση, επειδή επεκτείνει τη δυνατότητα των εθνικών αρχών να λαμβάνουν πληροφορίες για ποινικά μητρώα χωρίς να καταφεύγουν στον κατάλληλο έλεγχο. Παραμένουμε υπέρ της διακυβερνητικής συνεργασίας στον τομέα της ποινικής δικαιοσύνης, αλλά όχι του αυτόματου δικαιώματος πρόσβασης σε τέτοια δεδομένα.

Έκθεση: Panzeri (A6-0365/2008)

Jan Andersson, Anna Hedh, Inger Segelström και Åsa Westlund (PSE), γραπτώς. – (SV) Εμείς οι Σουηδοί Σοσιαλδημοκράτες έχουμε επιλέξει να ψηφίσουμε υπέρ της έκθεσης για την καταπολέμηση της αδήλωτης εργασίας (A6-0365/2008). Η έκθεση περιλαμβάνει πολλές σημαντικές διατάξεις, περιλαμβανομένων εκείνων που αφορούν την ευθύνη του κύριου εργοδότη για παρατυπίες εκ μέρους των υπεργολάβων. Η έκθεση αντιτίθεται επίσης στην πρόσφατη τάση εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου για ερμηνεία της οδηγίας για την απόσπαση εργαζομένων.

Συνολικά, λοιπόν, η έκθεση είναι θετική, αλλά θέλουμε να διασαφηνίσουμε ότι πιστεύουμε ότι η πολιτική φορολόγησης και, προ πάντων, η επιλογή του επιπέδου φορολόγησης, είναι ένα θέμα των κρατών μελών. Ωστόσο, δεν υπήρξε καμία ευκαιρία ξεχωριστής ψηφοφορίας για αυτά τα μέρη της έκθεσης.

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης πρωτοβουλίας του Ιταλού συναδέλφου μου Pier Antonio Panzeri για την εντατικοποίηση της καταπολέμησης της αδήλωτης εργασίας, που εκπονήθηκε βάσει της κοινοποίησης από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Συνιστά την ενίσχυση της μάχης κατά της παραοικονομίας,

η οποία απειλεί την οικονομία στο σύνολό της, αφήνει απροστάτευτους τους εργαζόμενους, είναι επιζήμια για τους καταναλωτές και μειώνει τα φορολογικά έσοδα, οδηγώντας σε αθέμιτο ανταγωνισμό μεταξύ των επιχειρήσεων.

Είναι σημαντικό να γίνει σαφής διάκριση μεταξύ εγκληματικών ή παράνομων δραστηριοτήτων και εργασίας που είναι νόμιμη αλλά δεν δηλώνεται στις αρχές, δηλαδή δεν συμμορφώνεται με τους διάφορους κανονιστικούς περιορισμούς, ιδίως την καταβολή κοινωνικών εισφορών και φόρων. Φυσικά, οι έλεγχοι πρέπει να εντατικοποιηθούν. Ωστόσο, πρέπει επίσης να συνεχίσουμε να μειώνουμε το βάρος της φορολόγησης στο εργατικό δυναμικό, σύμφωνα με την κατάσταση κάθε χώρας, βελτιώνοντας την ποιότητα των δημόσιων οικονομικών. Είναι βασικό να μειώσουμε τις διοικητικές πολυπλοκότητες των συστημάτων φορολόγησης και κοινωνικής πρόνοιας, που μπορεί να ενθαρρύνουν την αδήλωτη εργασία, ιδίως μεταξύ των αυτοαπασχολούμενων και των μικρών επιχειρήσεων.

Πρέπει επείγοντως να εξετάσουμε τη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής πλατφόρμας για συνεργασία μεταξύ των επιθεωρητών του χώρου εργασίας και άλλων συναφών σωμάτων αρμόδιων για την εποπτεία και την καταπολέμηση της απάτης.

Philip Bushill-Matthews (PPE-DE), γραπτώς. – Οι Βρετανοί Συντηρητικοί υποστηρίζουν μέτρα για την εντατικοποίηση της καταπολέμησης της αδήλωτης εργασίας, ιδίως κάποια μέτρα που αναφέρονται στην έκθεση – εκείνα που ενθαρρύνουν τα κράτη μέλη να μειώσουν το βάρος της φορολόγησης στο εργατικό δυναμικό και να προωθήσουν τα πλεονεκτήματα της νόμιμης απασχόλησης, για παράδειγμα.

Ωστόσο, δεν μπορούμε να υποστηρίξουμε κάποια σημεία που τίγονται στην έκθεση.

Αυτά περιλαμβάνουν τη δημιουργία μιας πλατφόρμας σε Κοινοτικό επίπεδο για το συντονισμό των υπηρεσιών επιθεώρησης εργασίας και μια αναθεώρηση της Οδηγίας 96/71/EK για την απόσπαση εργαζομένων. Οι Βρετανοί Συντηρητικοί πιστεύουν ότι η Οδηγία πρέπει να εφαρμοστεί καλύτερα, αλλά δεν απαιτεί νομική τροποποίηση, πράγμα που θα μπορούσε να οδηγήσει σε σύγχυση για εργοδότες και υπαλλήλους. Για αυτούς τους λόγους, οι Συντηρητικοί απείχαν.

Petru Filip (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης για την επίτευξη της καταπολέμησης της αδήλωτης εργασίας, επειδή το φαινόμενο της αδήλωτης εργασίας είναι ένα σοβαρό πρόβλημα σε ολόκληρη την Κοινότητα. Η εξάπλωση της μαύρης αγοράς εργασίας οφείλεται κυρίως στην υπερβολική φορολόγηση και γραφειοκρατία και οδηγεί σε σημαντική μείωση στα έσοδα από τη φορολογία και, εν δυνάμει, σε ελλειμματικούς προϋπολογισμούς.

Επιπλέον, η απασχόληση προσωπικού χωρίς συμμόρφωση με τις επιβεβλημένες διατυπώσεις ενθαρρύνει επίσης τον αθέμιτο ανταγωνισμό. Σε αυτό το πλαίσιο, πέρα από την αυξημένη προσοχή που πρέπει να επιδείξουν οι αρχές για τη μείωση των φόρων στην αγορά εργασίας και τη μείωση της γραφειοκρατίας, θα ήθελα να επισημάνω την ανάγκη τόνωσης της δημιουργίας νέων θέσεων απασχόλησης και θέσπισης ευέλικτων κανόνων για την προσωρινή και περιστασιακή απασχόληση.

Hélène Goudin και Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Μια αγορά εργασίας που λειτουργεί καλά απαιτεί καλή νομοθεσία και αποτελεσματικό συντονισμό μεταξύ των κοινωνικών εταίρων και των αρμόδιων αρχών. Η αδήλωτη εργασία είναι μόνο ένα από τα πολλά σοβαρά προβλήματα για τα οποία οι κοινωνικοί εταίροι πρέπει να εξεύρουν λύσεις.

Η έκθεση Panzeri βρίθει καλών προθέσεων και, σε ορισμένες περιπτώσεις, γενναιόδωρων συμβουλών για τον τρόπο με τον οποίο τα μεμονωμένα κράτη μέλη μπορούν να οργανώσουν τις αγορές εργασίας τους γενικά και να επιληφθούν του προβλήματος της αδήλωτης εργασίας ειδικότερα. Μεταξύ άλλων, ο εισηγητής ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να συνεχίσουν τις μεταρρυθμίσεις των φορολογικών συστημάτων και των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης και να αναλάβουν συντονισμένη δράση με στόχο την καταπολέμηση της αδήλωτης εργασίας. Ο εισηγητής προτείνει επίσης μια κοινή προσέγγιση στη μετανάστευση στην ΕΕ και ότι «οποιαδήποτε μεταρρύθμιση οικονομικών πολιτικών, συστημάτων φορολογίας και κοινωνικής προστασίας στα κράτη μέλη από τα κράτη μέλη πρέπει να είναι ολοκληρωμένη και να λαμβάνει υπόψη τις βασικές αιτίες της αδήλωτης εργασίας».

Το Junilistan θεωρεί ότι η πολιτική της αγοράς εργασίας είναι εθνικό ζήτημα και, συνεπώς, μας ανησυχεί πολύ ο τρόπος με τον οποίο η ΕΕ προσπαθεί επίμονα να αυξήσει την επιρροή της σε αυτά τα θέματα εις βάρος της αυτοδιάθεσης των μεμονωμένων κρατών μελών. Για αυτούς τους λόγους, το Junilistan επέλεξε να καταψηφίσει την έκθεση.

Małgorzata Handzlik (PPE-DE), γραπτώς. – (PL) Η αδήλωτη εργασία είναι ένα σύνθετο, πολύπτυχο φαινόμενο. Περιλαμβάνει οικονομικές, κοινωνικές, θεσμικές ακόμα και πολιτιστικές διαστάσεις και είναι επιζήμια για πολλές οντότητες. Ο εθνικός προϋπολογισμός χάνει έσοδα που προφανώς χρειάζεται, για να καλύψει τις δαπάνες του. Όσον αφορά τους ίδιους τους εργαζόμενους στην παραοικονομία, συχνά στερούνται των δικαιωμάτων των οποίων

οι υπάλληλοι είναι δικαιούχοι. Επιπλέον, αυτοί οι εργαζόμενοι εκτίθενται σε κινδύνους για την υγεία και την ασφάλεια και έχουν λίγες ευκαιρίες για επαγγελματική ανάπτυξη.

Η αδήλωτη εργασία είναι επίσης ένα πρόβλημα για την εσωτερική αγορά. Είναι επιζήμια για τη λειτουργία της. Τα αίτια της αδήλωτης εργασίας ποικίλλουν στα κράτη μέλη και τα μέτρα που λαμβάνονται για την καταπολέμησή της πρέπει επομένως να διαφέρουν αναλόγως. Συμφωνώ με τα κύρια σημεία της έκθεσης, κατά την οποία οι προσπάθειες για την καταπολέμηση αυτού του φαινομένου πρέπει να εντατικοποιηθούν. Για αυτόν το λόγο, υποστηρίζω την έκθεση του κ. Panzeri.

Θα ήθελα να καταστήσω απολύτως σαφές, ωστόσο, ότι δεν πιστεύω ότι η προτεινόμενη αναθεώρηση των διατάξεων της Οδηγίας, στο πλαίσιο των αποφάσεων του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου, θα αποδειχθεί αποτελεσματικό εργαλείο για την καταπολέμηση της αδήλωτης εργασίας. Θα αντιτιθέμαι σταθερά σε καλέσματα για τροποποίηση των διατάξεων της Οδηγίας για τους αποσπασμένους εργαζόμενους.

Πιστεύω ότι, σε σχέση με την καταπολέμηση της αδήλωτης εργασίας που αφορά τους αποσπασμένους εργαζόμενους, η ενίσχυση της διοικητικής συνεργασίας και η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών είναι το μόνο που απαιτείται.

Jens Holm και Eva-Britt Svensson (GUE/NGL), γραπτώς. – (SV) Θεωρούμε ότι πρέπει να ληφθούν αποτελεσματικά μέτρα για την αποτροπή της αδήλωτης εργασίας.

Ωστόσο, δεν μπορούμε να δεχθούμε ότι, για παράδειγμα, μια κοινή μεταναστευτική πολιτική πρέπει να είναι μέρος της λύσης του προβλήματος της αδήλωτης εργασίας. Ως εκ τούτου, απείχαμε στην τελική ψηφοφορία.

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – Η αδήλωτη εργασία είναι ένα φαινόμενο που επηρεάζει όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ. Η αδήλωτη εργασία είναι πιο συνηθισμένη σε περιπτώσεις επαγγελματιών υψηλής έντασης εργασίας και συχνά χαμηλόμισθων και οι εργαζόμενοι που τα ασκούν δεν επωφελούνται από την ασφάλεια εργασίας, τα κοινωνικά οφέλη ή τα δικαιώματα των εργαζομένων. Η ΕΕ και τα κράτη μέλη της πρέπει να αναλάβουν δράση, για να μειώσουν τα επίπεδα της αδήλωτης εργασίας και, κατά συνέπεια, ψήφισα υπέρ της έκθεσης Panzeri.

Carl Lang (NI), γραπτώς. – (FR) Είναι βασικό να καταπολεμήσουμε την αδήλωτη εργασία, ιδίως όταν αυτός ο καρκίνος της οικονομίας αυξάνεται, χαλινάγωντας έτσι την ανάπτυξή μας και διαστρεβλώνοντας τον ανταγωνισμό στην εσωτερική αγορά μέσω του κοινωνικού ντάμπινγκ. Τα πρώτα θύματα αυτής της παραοικονομίας είναι οι νόμιμοι εργαζόμενοι, οι πολίτες των κρατών μελών, των οποίων τα νόμιμα οικονομικά και κοινωνικά δικαιώματα απειλούνται.

Θα μπορούσαμε να χαιρετίσουμε αυτή την έκθεση για αυτά που καταγγέλλει. Δυστυχώς, είναι ακόμη μία ευκαιρία για αυτούς τους απηνείς φιλοευρωπαίους να χρησιμοποιήσουν ως κοινωνικό μοχλό την επιλογή της μεγάλης κλίμακας οικονομικής μετανάστευσης: της επείγουσας μετανάστευσης, κατά την άποψή τους, για την εξουθενωμένη ευρωπαϊκή οικονομία και τον πληθυσμό. Αυτή η αξίωση για αντικατάσταση της μετανάστευσης παράνομης εργασίας με τη «νόμιμη» μετανάστευση είναι αβάσιμη υποκρισία. Επιπλέον, δεν έχει καμία οικονομική, κοινωνική ή κοινωνιακή λογική.

Η Γαλλία και η Ευρώπη δεν χρειάζεται να ανοίξουν περισσότερα «κανάλια για νόμιμη μετανάστευση», όταν δεν μπορούν καν να αποτρέψουν την παράνομη μετανάστευση. Προκειμένου να τονωθεί η ανάπτυξη και να ανακτηθεί ο έλεγχος της εσωτερικής αγοράς, πρέπει να αποκαταστήσουμε την εμπιστοσύνη των πολιτών μέσω μιας πολιτικής προσανατολισμένης στην οικογένεια και η οποία ευνοεί την τεκνοποίηση, μέσω καλύτερης κατάρτισης και καθοδήγησης για τους νέους ανθρώπους και τους ανέργους, και, τέλος, μέσω Κοινοτικής προτίμησης και προστασίας.

Kartika Tamara Liotard (GUE/NGL), γραπτώς. – (NL) Απείχα από την ψηφοφορία για την έκθεση Panzeri σχετικά με την «εντατικοποίηση της καταπολέμησης της αδήλωτης εργασίας». Παρότι υπάρχουν κάποια θετικά σημεία στην έκθεση, πιστεύω ότι η έκθεση θα εισαγάγει ξανά στοιχεία ευελισφάλειας στην ευρωπαϊκή αγορά εργασίας μέσω συντομευμένης διαδικασίας. Η ευελισφάλεια μπορεί να οδηγήσει σε μεγαλύτερη ευελιξία για τους εργοδότες και λιγότερη ασφάλεια για τους εργαζόμενους. Δεν μπορώ να συμφωνήσω με αυτό.

Mary Lou McDonald (GUE/NGL), γραπτώς. – Η έκθεση περιέχει ένα πλήθος προβλημάτων, περιλαμβανομένης της προώθησης των άτυπων συμβάσεων και της «ευελισφάλειας», που κινδυνεύουν να υπονομεύσουν τις συμβάσεις σταθερής απασχόλησης. Επίσης, το γεγονός ότι η έκθεση διαμορφώνεται στο πλαίσιο της Στρατηγικής της Λισαβόνας, η οποία περιέχει σοβαρά ελαττώματα, αποτελεί πρόβλημα.

Επιπλέον, φαίνεται να υπάρχουν αντιφάσεις στα όσα αναφέρονται σχετικά με τους αποσπασμένους εργάτες σε διαφορετικές εκδόσεις γλώσσας.

Παρά τις δυσκολίες αυτές, η έκθεση περιέχει αρκετά θετικά στοιχεία, ώστε να είμαι σε θέση να την υποστηρίξω.

Erik Meijer (GUE/NGL), γραπτώς. – (NL) Ποσοστό περίπου 20% της εργασίας στην Ευρώπη είναι αδήλωτη. Αυτό υπονομεύει το σύστημα της κοινωνικής ασφάλισής μας. Σε αυτή την πρόταση, γίνεται παραδοχή ότι η αγορά είναι σε κάποιο βαθμό διεφθαρμένη και ότι αυτό οδηγεί σε αθέμιτο ανταγωνισμό. Στηρίζουμε τη δράση κατά της αδήλωτης εργασίας, αλλά πρέπει να αποσχουμε από την ψηφοφορία, επειδή αυτή η πρόταση έχει σοβαρές ελλείψεις. Δυστυχώς, βασίζεται σε μια νεοφιλελεύθερη ιδέα η οποία θέτει σε αντιπαράθεση τους εργαζόμενους μεταξύ τους. Η καταπολέμηση της αδήλωτης εργασίας χρησιμοποιείται ως δικαιολογία για την προώθηση της μεγαλύτερης ευελιξίας της εργασίας. Αυτό θέτει τους Ευρωπαίους σε δυσμενέστερη θέση στην αγορά εργασίας, επειδή εξαναγκάζονται να ανταγωνιστούν με φθηνή εργασία από αλλού.

Οι διευρύνσεις της ΕΕ το 2004 και το 2007 έχουν μεγάλες συνέπειες. Οι διαφορές στην πρόνοια εντός της ΕΕ έχουν αυξηθεί σημαντικά, επειδή σε πολλά από τα νέα κράτη μέλη οι βιομηχανίες που γνώριζαν επιτυχία έχουν τώρα καταρρεύσει. Τώρα, αυτές οι χώρες κυρίως εισάγουν αγαθά και εξαγωγουν εργασία. Άνθρωποι από την Πολωνία και τη Ρουμανία μεταβαίνουν σε άλλες χώρες, για να εργαστούν για μισθούς οι οποίοι στην πραγματικότητα δεν επιτρέπονται εκεί, υπό απαράδεκτες συνθήκες. Στη συνέχεια, γίνεται εκμετάλλευση των χαμηλών μισθών τους, για να μειωθούν οι μισθοί των υπόλοιπων. Η Ευρώπη δεν μπορεί να ολοκληρωθεί περαιτέρω, αν έχουμε επίπεδα εισοδήματος που διαφέρουν ευρέως εντός της ΕΕ και γίνεται ανταγωνιστική εκμετάλλευση αυτών των διαφορών.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψηφίζω υπέρ της έκθεσης του κ. Panzeri για την εντατικοποίηση της καταπολέμησης της αδήλωτης εργασίας.

Πιστεύω ότι είναι πιο αναγκαία από ποτέ η καταπολέμηση της εξάπλωσης ενός φαινομένου που αποτρέπει τον θεμιτό ανταγωνισμό μεταξύ επιχειρήσεων και τοπικών περιοχών, προκαλεί διοικητικές δυσκολίες και έχει εξαιρετικά δυσμενείς επιπτώσεις σε εργαζόμενους που απασχολούνται νόμιμα. Συμφωνώ ως προς την ανάγκη να καταβάλουμε σοβαρές, συντονισμένες προσπάθειες καταπολέμησης αυτού του φαινομένου, μέσω προληπτικών μέτρων, κινήτρων και ενός υψηλού αισθήματος ευθύνης, καθώς και μέσω κατασταλτικών μέτρων, μέσω αποτελεσματικής εποπτείας και κατάλληλων ποινών.

Catherine Stihler (PSE), γραπτώς. – Πρέπει να κάνουμε περισσότερα, για να συνδράμουμε εκείνους τους εργαζόμενους που επηρεάζονται από την εκμετάλλευση της «αδήλωτης εργασίας». Η υγεία και η ασφάλειά τους διακυβεύονται από ασυνείδητους εργοδότες.

Γεώργιος Τούσσας (GUE/NGL), γραπτώς. – (EL) Καταψηφίζουμε την Έκθεση, γιατί ουσιαστικά στοχεύει στη διατήρηση της άγριας εκμετάλλευσης των εργαζομένων. Δεν αντιμετωπίζει την αδήλωτη εργασία από τη σκοπιά των συμφερόντων των εργαζομένων, αλλά αντίθετα με βάση την αναγκαιότητα διατήρησης της κερδοφορίας του κεφαλαίου και την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας των ευρωενωσιακών μονοπωλίων, στα πλαίσια της Στρατηγικής της Λισαβόνας. Γι' αυτό, αντί να προτείνει μέτρα ελέγχου και κυρώσεων στους εργοδότες, προτείνει κίνητρα για το κεφάλαιο, όπως «μείωση του μη μισθολογικού κόστους» δηλαδή μείωση ή απαλλαγή τους από την υποχρέωση να καταβάλουν ασφαλιστικές εισφορές και φοροαπαλλαγές, μείωση των οικονομικών βαρών για τις επιχειρήσεις, γενίκευση των άτυπων συμβάσεων εργασίας.

Τέτοιου είδους μέτρα όχι μόνο δεν αντιμετωπίζουν την αδήλωτη εργασία αλλά αντίθετα, δίνοντας πλήρη ασυδοσία στο κεφάλαιο, οδηγούν στην αύξησή της, στην ακόμη μεγαλύτερη καταπάτηση των εργασιακών, κοινωνικών και ασφαλιστικών δικαιωμάτων, την ένταση της εκμετάλλευσης της εργατικής τάξης.

Η εργατική τάξη, δεν μπορεί να περιμένει καμία φιλολαϊκή λύση από την ΕΕ, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το πολιτικό προσωπικό της πλουτοκρατίας.

Η πάλη των εργαζομένων με το ταξικό εργατικό κίνημα για την ανατροπή της αντιλαϊκής πολιτικής της ΕΕ, των αστικών κυβερνήσεων στα κράτη μέλη, με στόχο ριζικές ανατροπές στο επίπεδο της εξουσίας μπορεί να εγγυηθεί ότι ο πλούτος που παράγουν οι εργαζόμενοι θα αξιοποιηθεί για τη λαϊκή ευημερία.

Bernard Wojciechowski (IND/DEM), γραπτώς. – (PL) Η αδήλωτη εργασία έχει γίνει ένα διαδεδομένο φαινόμενο στην Ευρώπη. Στη Δανία, για παράδειγμα, ποσοστό έως 18% του πληθυσμού αναλαμβάνει εργασία αυτής της φύσης ή είχε επαφή μαζί της.

Είναι πολύ συχνό ένας υπάλληλος να μην τιμωρείται κατά κανένα τρόπο για την ανάληψη τέτοιας εργασίας. Γενικά, είναι ο εργοδότης που τιμωρείται. Σε αυτό που θα μπορούσε να περιγραφεί ως το καλύτερο δυνατό σενάριο, ο υπάλληλος απαιτείται να πληρώσει πρόστιμο, που είναι σε κάθε περίπτωση χαμηλότερο από το πρόστιμο που καταβάλλεται από τον εργοδότη. Θεωρητικά, η αδήλωτη εργασία δεν συνιστά αιτία απέλασης ενός προσώπου στη χώρα καταγωγής του. Ωστόσο, ορισμένες χώρες, όπως το Βέλγιο και η Δανία, υποδεικνύουν ότι αυτό μπορεί να συμβεί σε ορισμένες περιπτώσεις, όπως εκείνες που αφορούν κατάφωρη και συνεχή παραβίαση του νόμου.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να καταβάλει κάθε προσπάθεια, για να επιτύχει στην καταπολέμηση αυτού του φαινομένου. Η πιο αποτελεσματική προσέγγιση είναι η μείωση των φόρων και η εξάλειψη των διοικητικών εμποδίων στη νόμιμη αγορά εργασίας, ώστε η αδήλωτη εργασία να καταστεί ασύμφορη για αμφότερα τα μέρη.

Έκθεση: Zimmer (A6-0364/2008)

Jan Andersson, Anna Hedh, Inger Segelström και Åsa Westlund (PSE), γραπτώς. – (SV) Εμείς οι Σουηδοί Σοσιαλδημοκράτες ψηφίσαμε υπέρ αυτής της έκθεσης για τη σημαντική μάχη για την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού. Εντούτοις, θα θέλαμε να αποσαφηνίσουμε τη θέση μας ως προς τα σημεία που σχετίζονται με τους κατώτατους μισθούς. Συμμεριζόμαστε την άποψη ότι ο αριθμός των εργαζόμενων φτωχών στην Ευρώπη πρέπει να μειωθεί. Όλοι οι μισθωτοί στην Ευρώπη πρέπει να λάβουν εγγυήσεις για ένα αποδεκτό εισόδημα. Τα κράτη μέλη που θέλουν το κάνουν αυτό μέσω θεσμοθετημένων κατώτατων μισθών είναι ελεύθερα να το πράξουν. Είναι επίσης σαφές ότι τα κράτη μέλη που έχουν αναθέσει στους κοινωνικούς εταίρους να ορίζουν τους μισθούς πρέπει να συνεχίσουν να το κάνουν.

Γίνονται συγκρίσεις μεταξύ διαφορετικών μοντέλων αγοράς εργασίας και των τρόπων με τους οποίους εγγυώνται στους μισθωτούς λογικούς μισθούς στη Στρατηγική της Λισαβόνας. Είναι σημαντικό να λαμβάνουν χώρα τέτοιες ανταλλαγές εμπειρίας μεταξύ των κρατών μελών.

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης από τη Γερμανίδα συνάδελφό μου Gabriele Zimmer για την προώθηση της κοινωνικής ένταξης και την καταπολέμηση της φτώχειας, περιλαμβανομένης της παιδικής φτώχειας, στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ένα ευμέγεθες κομμάτι του πληθυσμού της Ένωσης παραμένει κοινωνικά αποκλεισμένο: το 16% του πληθυσμού ζει υπό τον κίνδυνο εισοδηματικής φτώχειας, ένας στους πέντε ζει σε ακατάλληλες συνθήκες στέγασης, το 10% ζει σε νοικοκυριά όπου δεν εργάζεται κανείς, η μακροχρόνια ανεργία πλησιάζει το 4% και το ποσοστό των ατόμων που εγκαταλείπουν πρόωρα το σχολείο υπερβαίνει το 15%. Μια άλλη πτυχή κοινωνικού αποκλεισμού που γίνεται πιο σημαντική είναι η έλλειψη πρόσβασης σε τεχνολογίες πληροφοριών.

Όπως η μεγάλη πλειονότητα των συναδέλφων μου μελών, χαιρετίζω την προσέγγιση της Επιτροπής στην ενεργό κοινωνική ένταξη, που πρέπει να επιτρέπει στους πολίτες να ζουν αξιοπρεπώς και να συμμετέχουν στην κοινωνία και στην αγορά εργασίας. Στηρίζω το κάλεσμα προς τα κράτη μέλη να ορίσουν συστήματα ελάχιστου εισοδήματος, για να προωθήσουν την κοινωνική ένταξη, και συστήματα στήριξης τα οποία θα επιτρέψουν στους πολίτες να ξεφύγουν από τη φτώχεια και να διάγουν έναν αξιοπρεπή βίο.

Šarūnas Birutis (ALDE), γραπτώς. – (LV) Η καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού είναι το κύριο ζήτημα στην ημερήσια διάταξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών. Το Μάρτιο του 2000, όταν άρχισε να εφαρμόζεται η Στρατηγική της Λισαβόνας, το Συμβούλιο έδωσε οδηγίες στα κράτη μέλη και στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή να λάβουν μέτρα για δραστική μείωση της φτώχειας, οδηγώντας στην εξάλειψη της μέχρι το 2010. Τα κράτη μέλη έχουν καταδείξει την αποφασιστικότητά τους μέσω των πολυάριθμων ενεργειών τους σε επίπεδο ΕΕ και σε εθνικό επίπεδο. Ωστόσο, η καταπολέμηση της φτώχειας και η προσπάθεια επανένταξης ανθρώπων που έχουν απορριφθεί από την αγορά εργασίας παραμένει επίμοχθο έργο για τη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση. Δεν θα είμαστε σε θέση να επιτύχουμε τους στόχους της αναθεωρημένης Στρατηγικής της Λισαβόνας, αν συνεχίσουμε να σπαταλούμε ανθρώπινο κεφάλαιο, που είναι ο πιο πολύτιμος πόρος μας.

Τα περισσότερα από τα κράτη μέλη ακολουθούν μια πολιτική πρόνοιας καθώς και μια πολιτική ενεργοποίησης, επιδιώκοντας να επανεντάξουν ανθρώπους που έχουν εκτοπιστεί από την αγορά εργασίας. Εντούτοις, εξακολουθεί να υπάρχει μια μεγάλη ομάδα ανθρώπων που έχουν λίγες πιθανότητες να βρουν απασχόληση και οι οποίοι, ως εκ τούτου, κινδυνεύουν να βρεθούν κοινωνικά αποκλεισμένοι και κάτω από το όριο της φτώχειας. Τα συστήματα ελάχιστου εισοδήματος είναι ο μοναδικός τρόπος για εκείνους που είναι πιο απομακρυσμένοι από την αγορά εργασίας να αποφύγουν την υπερβολική φτώχεια. Εκτελώντας αυτές τις ζωτικής σημασίας λειτουργίες, ωστόσο, τα συστήματα ελάχιστου εισοδήματος πρέπει να ενθαρρύνουν την ενσωμάτωση στην αγορά εργασίας όσων είναι σε θέση να εργαστούν. Το κύριο έργο, συνεπώς, είναι να διασφαλιστεί ότι η πολιτική πρόνοιας βοηθά στην αποτελεσματική εξασφάλιση της δραστηριοποίησης όσων είναι ικανοί να εργάζονται, καθώς και στην επίτευξη ενός πιο μακροπρόθεσμου στόχου – της εξασφάλισης ενός αποδεκτού τρόπου ζωής για εκείνους που είναι και θα παραμείνουν εκτός της αγοράς εργασίας.

Philip Bushill-Matthews (PPE-DE), γραπτώς. – Οι Βρετανοί Συντηρητικοί στηρίζουν την προώθηση της κοινωνικής ένταξης και τη μάχη κατά της φτώχειας. Παρότι η έκθεση περιέχει κάποια θετικά στοιχεία, επισημαίνοντας τη δοκιμασία ορισμένων ομάδων στην κοινωνία, δεν μπορούμε να στηρίξουμε άλλες παραγράφους, που αναφέρονται για παράδειγμα στην καθιέρωση ενός ελάχιστου μισθού σε όλη την ΕΕ. Πολλές χώρες στην ΕΕ έχουν ελάχιστο μισθό, αλλά οι Βρετανοί Συντηρητικοί πιστεύουν ότι αυτό είναι ένα θέμα το οποίο πρέπει να αποφασίσουν τα κράτη μέλη.

Η έκθεση περιέχει επίσης ορισμένες αρνητικές αναφορές στην εργασία μερικής απασχόλησης, για την οποία η Αντιπροσωπεία θεωρεί ότι δεν είναι καθόλου αντιπροσωπευτική της κατάστασης στο Ηνωμένο Βασίλειο. Για αυτούς τους λόγους, οι Συντηρητικοί απείχαν σε αυτή την έκθεση.

Charlotte Cederschiöld, Christofer Fjellner, Gunnar Hökmark και Anna Ibrisagic (PPE-DE), γραπτώς. – (SV) Επιλέξαμε να καταψηφίσουμε την έκθεση για την προώθηση της κοινωνικής ένταξης και την καταπολέμηση της φτώχειας στην ΕΕ, επειδή πολλές από τις προτάσεις αφορούν τομείς που πρέπει να διευθετηθούν σε εθνικό επίπεδο. Το περιεχόμενο της υγειονομικής περίθαλψης αποτελεί κυρίως εθνική ευθύνη, όπως είναι κατ' ουσίαν το ειδικό περιεχόμενο της πολιτικής αγοράς εργασίας. Αυτοί οι δύο τομείς διευθετούνται καλύτερα σε εθνικό επίπεδο, εγγύτερα στους πολίτες. Μέτρα όπως οι ελάχιστοι μισθοί αντιβαίνουν επίσης στο στόχο της έκθεσης, προκαλώντας πολλαπλά εμπόδια στη μάχη κατά του κοινωνικού αποκλεισμού.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Γνωρίζουμε ότι το ποσοστό των εργαζόμενων φτωχών αυξάνεται ως αποτέλεσμα της αύξησης της επισφαλούς και χαμηλόμισθης εργασίας. Συνεπώς, αυτό το ζήτημα πρέπει να είναι μία από τις κεντρικές ανησυχίες εκείνων που είναι υπεύθυνοι για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Οι αποδοχές, ιδίως σε γενικούς και ελάχιστους μισθούς, – ανεξάρτητα αν ορίζονται από νόμο ή συλλογική σύμβαση – πρέπει να διασφαλίζουν ένα αξιοπρεπές επίπεδο διαβίωσης.

Είναι σημαντικό να υιοθετηθεί αυτή η έκθεση, αλλά ήταν θλιβερό ότι η πλειοψηφία δεν επέτρεψε τη συζήτησή της στην ολομέλεια. Η προώθηση της κοινωνικής ένταξης και της μάχης κατά της φτώχειας, ιδίως της παιδικής φτώχειας στην ΕΕ, είναι ζητήματα που προκαλούν αμηχανία, δεδομένου ότι δεν μας αρέσει να αντιμετωπίζουμε τα γεγονότα. Λέγεται ότι 20 εκατομμύρια άνθρωποι στην ΕΕ, κυρίως γυναίκες, ή ποσοστό 6% περίπου του συνολικού πληθυσμού, είναι εργαζόμενοι φτωχοί και ότι 36% του ενεργού πληθυσμού διατρέχει τον κίνδυνο να περιπέσει στην κατηγορία των εργαζόμενων φτωχών. Μεταξύ των διάφορων συστάσεων που γίνονται στην έκθεση, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καλεί τα κράτη μέλη να μειώσουν την παιδική φτώχεια κατά 50% μέχρι το 2012 και να συμφωνήσουν σε μια δέσμευση που θα καλύπτει ολόκληρη την ΕΕ, προκειμένου να δοθεί τέλος στο φαινόμενο των παιδιών του δρόμου μέχρι το 2015.

Petru Filip (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Συγχαίρω την έκθεση για το γεγονός ότι έχει αντιληφθεί καλά τους παράγοντες που προωθούν μια ενεργό διαδικασία κοινωνικής ένταξης και, για αυτόν το λόγο, ψήφισα υπέρ του υλικού υπό συζήτηση. Για να καταστεί πιο αποτελεσματική αυτή η ένταξη, θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ορισμένα ζητήματα που θεώρησα κατάλληλα από την άποψη της διαδικασίας μάθησης, καθώς θεωρώ ότι οι νέοι άνθρωποι πρέπει να λαμβάνουν εξαιρετικά σταθερή κατάρτιση μέσω μιας οργανωμένης και συνεκτικής μεθόδου κοινωνικής και επαγγελματικής ανάπτυξης.

Πιστεύω ότι χρειαζόμαστε μια ενοποιημένη προσέγγιση στα εκπαιδευτικά συστήματα της ΕΕ των 27, αλλά πρέπει επίσης να εστιάσουμε στην αναγνώριση των διπλωμάτων και των επαγγελματικών πιστοποιητικών και στη γλωσσική κατάρτιση, προκειμένου να αρθούν οι φραγμοί επικοινωνίας εντός της Ευρώπης. Θα ήθελα επίσης να χαιρέτισω την πρωτοβουλία μιας συνεκτικής μεθόδου παρακολούθησης των μελλοντικών αποφοίτων και της πρακτικής κατάρτισής τους για την ένταξή τους στην αγορά εργασίας, μέσω υπηρεσιών απασχόλησης που οργανώνονται επί περιφερειακών κριτηρίων και όχι μόνο επί εθνικών κριτηρίων, με στόχο την προώθηση καλύτερων δυναμικών απασχόλησης εντός της ΕΕ.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Αυτή η έκθεση για τη φτώχεια στην Ευρώπη είναι απόδειξη της σαρωτικής αποτυχίας των πολιτικών που εφαρμόζονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση και περαιτέρω ένδειξη της έλλειψης ρεαλισμού σε αυτό το Σώμα.

Υπάρχουν περισσότεροι από 80 εκατομμύρια άνθρωποι «που διατρέχουν τον κίνδυνο φτώχειας», για να χρησιμοποιήσω την ορολογία της έκθεσης. Περισσότεροι από 100 εκατομμύρια Ευρωπαίοι ζουν σε ακατάλληλες συνθήκες στέγασης και περισσότεροι από 30 εκατομμύρια εργαζόμενοι αμείβονται με εξαιρετικά χαμηλούς μισθούς, και αυτό το νούμερο είναι στην πραγματικότητα πολύ υψηλότερο, εφόσον μόνο στη Γαλλία 7 εκατομμύρια εργαζόμενοι θεωρούνται φτωχοί.

Θα ήθελα να εστιάσω σε αυτή την τελευταία πτυχή. Η εισηγήτρια προτείνει ελάχιστους μισθούς και επαρκή επίπεδα εισοδημάτων, για την αποτροπή του κοινωνικού αποκλεισμού, αλλά σε τι χρησιμεύει αυτό σε μια Ευρώπη που ταυτόχρονα προωθεί τη μεγάλης κλίμακας μετανάστευση εργασίας χαμηλού κόστους; Τι χρησιμεύει αυτό σε μια Ευρώπη που επιτρέπει το κοινωνικό ντάμπινγκ μεταξύ των κρατών μελών της, όπως αναδεικνύεται από τις σκανδαλώδεις αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου στις υποθέσεις Viking και Laval; Σε τι χρησιμεύει αυτό σε μια Ευρώπη που θυσιάζει τους εργαζόμενους της στο παγκόσμιο καθεστώς του ελεύθερου εμπορίου; Είναι ο στόχος η συμπλήρωση επαίσχυντα χαμηλών μισθών και η διατήρησή τους, με δημόσια κονδύλια;

Για άλλη μία φορά, βλέπουμε τα όρια του συστήματος που μας επιβάλατε επί 50 έτη. Είναι η κατάλληλη στιγμή για αλλαγή!

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – Είναι σκάνδαλο το γεγονός ότι η παιδική φτώχεια παραμένει ένα τόσο πιεστικό ζήτημα στην Ευρώπη του 21^{ου} αιώνα. Η ίδια μου η χώρα η Σκωτία, που είναι πλούσια σε φυσικούς πόρους, έχει επονείδιστα επίπεδα παιδικής φτώχειας – ενώ η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου στο Λονδίνο εξακολουθεί να δεσμεύεται σε τόσο σπάταλα και απάνθρωπα έργα όπως η ανανέωση του συστήματος πυραύλων Trident. Ευτυχώς, η Κυβέρνηση της Σκωτίας δεσμεύεται να χρησιμοποιήσει όσες εξουσίες διαθέτει αυτήν τη στιγμή, για να αντιμετωπίσει τα ζητήματα της παιδικής φτώχειας. Μόνο την τελευταία εβδομάδα, η Γραμματέας Εκπαίδευσης της Σκωτίας ανακοίνωσε ένα σύστημα παροχής δωρεάν σχολικών γευμάτων στα παιδιά κατά τα πρώτα τρία χρόνια τους στο σχολείο, μια κίνηση ευπρόσδεκτη στις τρέχουσες οικονομικές περιστάσεις. Αυτή η κίνηση θα συμβάλει στη μάχη κατά της παιδικής φτώχειας. Πολλά περισσότερα θα γίνουν, όταν μια Ανεξάρτητη Σκωτία θα έχει πλήρη έλεγχο των οικονομικών του έθνους.

Thomas Mann (PPE-DE), γραπτώς. – (DE) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης Zimmer για την καταπολέμηση της φτώχειας. Οι πολιτικοί πρέπει να αναλάβουν σταθερή δράση, για να μειώσουν τη φτώχεια και να καταπολεμήσουν τον κοινωνικό αποκλεισμό. Για κάποιον που επιβιώνει με ανεπαρκή επιδόματα πρόνοιας, εργάζεται σε επισφαλή σχέση απασχόλησης ή μεγαλώνει σε μια οικογένεια με μακρό ιστορικό φτώχειας, οι ωραίες λέξεις δεν αρκούν. Η επαρκής κοινωνική προστασία, η ατομική εκπαίδευση και κατάρτιση από ένα πρώιμο στάδιο και το κίνητρο να εξέλθει κανείς από τη δίνη της φτώχειας με τις δικές του προσπάθειες, όλα διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο εδώ.

Συνεπώς, είναι πολύ θλιβερό ότι δεν είναι πλέον δυνατή η κατάθεση τροποποιήσεων σε εκθέσεις πρωτοβουλίας στην ολομέλεια. Η Ομάδα PPE-DE απορρίπτει την παράγραφο 5 και τις παραγράφους 10 έως 17, που αφορούν το ζήτημα των ελάχιστων μισθών. Είμαστε αντίθετοι σε όρους που ισχύουν σε όλη την ΕΕ: οι εταίροι της συλλογικής διαδικασίας διαπραγμάτευσης πρέπει να μπορούν να υιοθετούν τις αποφάσεις τους αυτόνομα. Φυσικά, δεν θέλουμε να υπάρχει κανένας εργαζόμενος φτωχός, δηλαδή άνθρωποι που εργάζονται πολύ σκληρά για πολύ χαμηλό μισθό. Η δικαιοσύνη είναι θεμελιώδες στοιχείο της κοινωνικής οικονομίας της αγοράς και πρέπει να υπάρχει δικαιοσύνη και σε θέματα πληρωμών. Ωστόσο, η άντληση ενός δικαιώματος ελάχιστου μισθού από αυτό δεν είναι κάτι που μπορούμε να υποστηρίξουμε.

Μια οριζόντια οδηγία για την απαγόρευση των διακρίσεων προτείνεται ξανά επίσης, την οποία η Ομάδα μου απορρίπτει ομόφωνα. Επίσης, θα προτιμούσαμε μια πιο συνοπτική έκθεση. Εντούτοις, καθώς οι στόχοι και τα μέτρα είναι τα ορθά – δηλαδή η μείωση της φτώχειας σε ολόκληρη την ΕΕ – η πλειοψηφία της Ομάδας μου είναι σε θέση να ψηφίσει υπέρ της έκθεσης.

Luís Queiró (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η καταπολέμηση της φτώχειας είναι προτεραιότητα για οποιαδήποτε δημοκρατική κοινωνία η οποία έχει τις ρίζες της στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια και τη συμμετοχή όλων των πολιτών στην ανάπτυξη της κοινωνίας. Τα μέτρα που έχουν υιοθετηθεί μέχρι σήμερα δεν έχουν ακόμα επιτύχει τα επιθυμητά αποτελέσματα μιας δραστηκής μείωσης στον κοινωνικό αποκλεισμό και τη φτώχεια. Λείπει μια καθολική προσέγγιση σε ένα πρόβλημα καθολικής κλίμακας, του οποίου η πολυπλοκότητα έχει σοβαρές κοινωνικές και οικονομικές συνέπειες για την κοινωνία ως σύνολο.

Η προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης ως πρωταρχικού στόχου για ένα ευημερούν, δίκαιο και περιβαλλοντικά βιώσιμο μέλλον για την Ευρώπη απαιτεί εισοδηματική ενίσχυση, για την αποτροπή του κοινωνικού αποκλεισμού, μια σύνδεση με αγορές εργασίας χωρίς αποκλεισμούς, καλύτερη πρόσβαση σε ποιοτικές υπηρεσίες και ενεργό συμμετοχή όλων των πολιτών. Δεν μπορούμε να επιτρέψουμε το 16% του ευρωπαϊκού πληθυσμού να απειλείται με φτώχεια ή ένας στους πέντε Ευρωπαίους να ζει σε ακατάλληλες συνθήκες στέγασης ή ένας στους δέκα Ευρωπαίους να ζει σε μια οικογένεια όπου δεν εργάζεται κανείς. Αυτοί είναι οι λόγοι της διαρκούς μάχης μας κατά της φτώχειας, ενός δεινού που απειλεί τους πάντες και αποτρέπει τη μελλοντική υγιή ανάπτυξη των κοινωνιών μας.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψηφίζω υπέρ της έκθεσης της κ. Zimmer για την προώθηση της κοινωνικής ένταξης και την καταπολέμηση της φτώχειας, περιλαμβανομένης της παιδικής φτώχειας, στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Σαφώς, απομένουν πολλά που πρέπει να γίνουν εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για να διασφαλιστεί ότι η ένταξη που τόσο συχνά συζητούμε είναι πραγματική και αποτελεσματική. Οι στόχοι της εξάλειψης της φτώχειας, της ανάπτυξης αγορών εργασίας που προωθούν την κοινωνική ένταξη και της εξασφάλισης της πρόσβασης όλων των πολιτών σε υπηρεσίες υψηλής ποιότητας και σε ένα επαρκές εισόδημα για τη διασφάλιση ενός αξιοπρεπούς τρόπου ζωής – όπως αναφέρθηκε από την κ. Zimmer στην έκθεσή της – προφανώς πρέπει να υιοθετηθούν και αξίζουν την πλήρη προσοχή μας.

Olle Schmidt (ALDE), γραπτώς. – (SV) Η έκθεση της Gabriele Zimmer είναι ένα τυπικό παράδειγμα του τι συμβαίνει όταν το επιλεγμένο θέμα δεν ορίζεται αρκετά καλά. Υπάρχουν αναμφισβήτητες πολλές έξυπνες ιδέες για τη σπουδαιότητα μιας εύλογης οικονομικής πίεσης, παράλληλα με παράξενες δηλώσεις για τη σπουδαιότητα των μισθών των πολιτών και των ελάχιστων μισθών που υπαγορεύονται από την ΕΕ. Ανεξάρτητα από τις απόψεις σας για την ουσία – και στις τελευταίες δύο περιπτώσεις, η άποψή μου είναι σταθερά αρνητική – μπορείτε να διαπιστώσετε ότι δεν πρόκειται για τομείς όπου η ΕΕ έχει ή θα έπρεπε να έχει αρμοδιότητες. Επειδή ούτε η πολιτική ουσία ούτε το πολιτικό επίπεδο είναι συνεπή με τις θεμελιώδεις πεποιθήσεις μου ως φιλελεύθερου και ως μέλους του Φιλελεύθερου Κόμματος της Σουηδίας, του Λαϊκού Κόμματος, συνεπώς ψήφισα την απόρριψη της πρότασης, παρότι η έκθεση περιέχει επίσης ένα πλήθος παρατηρήσεων που αξίζουν μελέτη.

Catherine Stihler (PSE), γραπτώς. – Η καταπολέμηση της φτώχειας στην ΕΕ είναι ουσιώδης για την επίτευξη μιας κοινωνίας με μεγαλύτερη ισότητα. Ένα στα πέντε παιδιά στην ΕΕ ζει στα πρόθυρα της φτώχειας και όμως είμαστε ένα από τα πλουσιότερα μέρη στον κόσμο. Πρέπει να συνεργαστούμε, για να εξεύρουμε λύσεις στην εξάλειψη της παιδικής φτώχειας στην ΕΕ.

Bernard Wojciechowski (IND/DEM), γραπτώς. – (PL) Το 2006, 19% των παιδιών διέτρεχαν τον κίνδυνο φτώχειας σε σύγκριση με το 16% του συνολικού πληθυσμού. Επί του παρόντος, 19 εκατομμύρια από τα 78 εκατομμύρια ανθρώπους που ζουν σε συνθήκες φτώχειας στην ήπειρό μας είναι παιδιά.

Θα ήθελα να αναφέρω ορισμένες μόνο από τις πολλές αιτίες της φτώχειας. Περιλαμβάνουν το ανεπαρκές εισόδημα, την ανεπαρκή πρόσβαση σε βασικές υπηρεσίες, τις περιορισμένες ευκαιρίες για ανάπτυξη και τις διαφορές στην αποτελεσματικότητα γενικών και στοχευμένων πολιτικών.

Η πολιτική της στήριξης οικογενειών με παιδιά επιτρέπει την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού που επηρεάζει τους μονογονείς. Πρέπει επίσης να καταπολεμήσει την απειλή που τίθεται από τα προαναφερθέντα προβλήματα. Για αυτό, πιστεύω ότι η Ένωση δεν πρέπει να φεισθεί προσπάθειών ως προς αυτό.

Έκθεση: Zaleski (A6-0337/2008)

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης του αξιότιμου Πολωνού συναδέλφου και φίλου μου Zbigniew Zaleski, με στόχο την έγκριση της πρότασης για μια απόφαση του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ουκρανίας σε σχέση με τη διατήρηση των δεσμεύσεων για τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών που αναφέρονται στη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, η οποία υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο το 1994 και τέθηκε σε ισχύ την 1 Μαρτίου 1998. Αυτές οι υπηρεσίες καλύπτονται από τις δεσμεύσεις της Ουκρανίας ως μέρος της προσχώρησής της στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ), με την εξαίρεση των διεθνών θαλάσσιων μεταφορών, που συνεχίζει να είναι το θέμα μιας διμερούς συμφωνίας.

Συμφωνώ με τον εισηγητή ότι ο τομέας των υπηρεσιών είναι ουσιώδης για τις οικονομίες της ΕΕ και της Ουκρανίας. Χαιρετίζω όλες τις προσπάθειες που καταβάλλονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση για στήριξη των προσπαθειών της Ουκρανίας να γίνει μέλος του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου.

Hélène Goudin και Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Το Junilistan τάσσεται υπέρ της αύξησης του εμπορίου και της επίτασης των οικονομικών σχέσεων με την Ουκρανία. Στο παρελθόν, έχουμε ψηφίσει υπέρ της σύναψης μιας συμφωνίας συνεργασίας με την Ουκρανία (έκθεση Brok A 6-0023/2004).

Η έκθεση Zaleski έχει τη βάση της σε μια πρόταση της Επιτροπής, της οποίας ο στόχος είναι μόνο η ανανέωση ενός μέρους της συμφωνίας συνεργασίας με την Ουκρανία, μετά την προσχώρηση της χώρας στον ΠΟΕ. Εντούτοις, η έκθεση χαρακτηρίζεται από παρεμβατικές φιλοδοξίες και ευρείες προτάσεις για μεθόδους με τις οποίες η ΕΕ θα ελέγξει τις εξελίξεις σε ένα πλήθος τομέων πολιτικής στην Ουκρανία, περιλαμβανομένης της ενεργειακής πολιτικής, της οικονομικής πολιτικής, των τηλεπικοινωνιών, του νερού, του τουρισμού και της εκπαίδευσης.

Επειδή το Junilistan αντιτίθεται σταθερά στις φιλοδοξίες εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ, επιλέξαμε να καταψηφίσουμε την έκθεση.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η αιτιολογική έκθεση που συνοδεύει αυτή την έκθεση κατέδειξε με άριστο τρόπο τι διακυβεύεται στην πραγματικότητα και, συνεπώς, αιτιολόγησε την ψήφο μας κατά της έκθεσης.

Ο εισηγητής επιβεβαιώνει ότι η προσχώρηση της Ουκρανίας στον ΠΟΕ θα προλείαινε «το έδαφος για τη δημιουργία μιας περιεκτικής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών ΕΕ/Ουκρανίας, περιλαμβανομένων περαιτέρω δεσμεύσεων στις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών» και ότι, για να επιτευχθεί αυτός ο στόχος, «η Ουκρανία πρέπει να προβεί σε εσωτερικές μεταρρυθμίσεις και να διεξαγάγει φιλόδοξες συνομιλίες με την ΕΕ».

Βάσει αυτής της προϋπόθεσης, ο εισηγητής δίνει ορισμένα παραδείγματα:

- «επίσπευση της περαιτέρω ενσωμάτωσης των υποδομών μεταφορών της Ουκρανίας, ιδίως των λιμένων και των πλωτών οδών, στο ευρωπαϊκό δίκτυο μεταφορών»,
- «πλήρης ένταξη της Ουκρανίας στον «Ενιαίο Ευρωπαϊκό Ουρανό», που μπορεί να συνεπάγεται κάποια απελευθέρωση των δραστηριοτήτων που σχετίζονται με την αεροπορία, περιλαμβανομένων των αεροδρομίων»,
- «εμμένει στο γεγονός ότι μια αγορά ενέργειας που λειτουργεί σωστά και μια αποτελεσματική πολιτική διαμετακόμισης πετρελαίου και φυσικού αερίου είναι οι απαραίτητες προϋποθέσεις για την πλήρη ενσωμάτωση της Ουκρανίας στο ενεργειακό σύστημα της ΕΕ»,
- «Η ολοκλήρωση της ζώνης ελεύθερων συναλλαγών καθιστά δυνατή όχι μόνο την εξάλειψη περιορισμών στην κυκλοφορία των κεφαλαίων, αλλά και περιορισμών στις οικονομικές υπηρεσίες».

Περισσότερα για αυτό...

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψηφίζω υπέρ της έκθεσης του κ. Zaleski για τη σύναψη της συμφωνίας ΕΚ-Ουκρανίας για τη διατήρηση των δεσμεύσεων για τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών που αναφέρονται στη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, η οποία αφορά την ελευθερία παροχής υπηρεσιών διεθνών θαλάσσιων μεταφορών στις εσωτερικές πλωτές οδούς τους.

Συμφωνώ με τον κ. Zaleski ότι υπάρχει μεγάλο δυναμικό ανάπτυξης του εμπορίου μεταξύ της ΕΕ και της Ουκρανίας, ιδίως όσον αφορά τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών. Πιστεύω ότι αυτή η έκθεση ευθυγραμμίζεται πλήρως με την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας, που έχει συμπεριλάβει την Ουκρανία από το 2004, και ότι ο τομέας των υπηρεσιών είναι εκείνος στον οποίο αυτή η πολιτική μπορεί να είναι πιο αποδοτική όσον αφορά τα οικονομικά οφέλη για αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη.

«Ίδρυμα της Επιτροπής Διεθνών Λογιστικών Προτύπων (IASCF): Αναθεώρηση του καταστατικού - Δημόσια Λογοδοσία και Σύνθεση του Συμβουλίου Διεθνών Λογιστικών Προτύπων (IASB) - Προτάσεις για αλλαγή» (B6-0450/2008)

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος που κατατέθηκε από την Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Υποθέσεων για τη μεταρρύθμιση του IASB (Συμβούλιο Διεθνών Λογιστικών Προτύπων) ως μέρος της συζήτησης που διεξήχθη κατόπιν της προφορικής ερώτησης που υπεβλήθη εντός του πλαισίου της διαβούλευσης του Ιδρύματος της Επιτροπής Διεθνών Λογιστικών Προτύπων (IASCF).

Είναι σημαντικό να ενθυμούμαστε ότι μέσω της διαδικασίας της γνωμοδότησης επιτροπών, η Ευρωπαϊκή Ένωση, στο πλαίσιο του Κοινοτικού δικαίου, μετατρέπει τα διεθνή λογιστικά πρότυπα που καταρτίστηκαν από το IASB. Παρά τη διαδικασία αυτή της υιοθέτησης της Κοινότητας, είναι στοιχειώδες να διασφαλιστεί ότι το IASB λειτουργεί σωστά και η δημιουργία Ομάδας Παρακολούθησης είναι θετικό βήμα. Αυτή η Ομάδα Παρακολούθησης πρέπει να αντικατοπτρίζει την ισορροπία των σημαντικότερων νομισματικών ζωνών του πλανήτη, την πολιτιστική ποικιλομορφία και τα συμφέροντα τόσο των αναπτυσσόμενων όσο και των αναδυόμενων οικονομιών και των διεθνών ιδρυμάτων που έχουν απαιτήσεις λογοδοσίας ενώπιον των δημόσιων αρχών.

Η Ομάδα Παρακολούθησης πρέπει να διαδραματίσει έναν ενεργό ρόλο στην προώθηση της διαφάνειας των χρηματοοικονομικών ελέγχων, καθώς και στην ανάπτυξη και την αποδοτική λειτουργία των κεφαλαιαγορών, όπως επίσης και στην αποφυγή της φιλοκυκλικότητας, διασφαλίζοντας τη σταθερότητα των οικονομικών αγορών και αποτρέποντας τους συστημικούς κινδύνους.

Peter Skinner (PSE), γραπτώς. – Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης, η οποία τώρα δεόντως συζητείται στην επιτροπή και στο βήμα.

Είναι ζωτικής σημασίας να έχουμε έναν ισχυρό εποπτικό φορέα, ο οποίος αποτελείται από θεσμικά όργανα που είναι υπεύθυνα ενώπιον εκλεγμένων φορέων.

Ελπίζω τώρα ότι η διαφάνεια των αποφάσεων μπορεί να εκληφθεί ως εξίσου ουσιώδης με τις ίδιες τις αποφάσεις.

Η κατάσταση στη Λευκορωσία (RC B6-0527/2008)

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Οκτωβρίου 2008, που κατατέθηκε από έξι πολιτικές ομάδες, περιλαμβανομένης της PPE-DE, για την κατάσταση στη Λευκορωσία μετά τις κοινοβουλευτικές εκλογές της 28ης Σεπτεμβρίου 2008. Οι δηλώσεις του Προέδρου Alexander Lukashenko μάς είχαν δώσει κάποια ελπίδα: είχε ζητήσει δημοσίως ανοικτές και δημοκρατικές

εκλογές στις 10 Ιουλίου 2008 και είχε επαναλάβει αυτή την έκκλησή του από τηλεοράσεως στις 29 Αυγούστου 2008, υποσχόμενος ότι οι εκλογές θα διακρίνονταν από πρωτοφανή αμεροληψία. Είναι απαράδεκτο ότι, παρά κάποιες λίγες μικρές βελτιώσεις, οι εκλογές της 28ης Σεπτεμβρίου 2008 υπολείπονταν των διεθνών αναγνωρισμένων δημοκρατικών προτύπων, όπως επιβεβαιώθηκε από την Αποστολή Παρακολούθησης των Εκλογών του ΟΑΣΕ. Εξαιτίας του φόβου της δημοκρατίας, ο τελευταίος δικτάτορας στην Ευρώπη έχασε μια ευκαιρία να συμμετάσχει στη σειρά των μεγαλειωδών και σημαντικών ιστορικών εξελίξεων των οποίων γίναμε μάρτυρες μετά την πτώση του Τείχους του Βερολίνου το 1989 και την κατάρρευση του κομμουνισμού.

Hélène Goudin και Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Το Junilistan θεωρεί ότι η ΕΕ είναι μια ένωση αξιών και πρέπει συνεπώς να διαδραματίσει ένα ρόλο στην προώθηση της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη γειτονία της. Αυτό περιλαμβάνει τη Λευκορωσία.

Οι κοινοβουλευτικές εκλογές που διενεργήθηκαν στη Λευκορωσία το Σεπτέμβριο δεν φαίνεται ότι ανταποκρίθηκαν στα διεθνή πρότυπα, κάτι που επισημάνθηκε και από διεθνείς παρατηρητές. Είναι πολύ θλιβερό ότι οι εκλογές δεν ήταν διαφανείς και δημοκρατικές, για τη Λευκορωσία, για την περιοχή και για την Ευρώπη.

Ωστόσο, το ψήφισμα περιέχει διάφορες διατάξεις οι οποίες δεν θα έπρεπε να συμπεριληφθούν. Για παράδειγμα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καλεί τη Λευκορωσία να καταργήσει τη διαδικασία πρώιμης ψηφοφορίας. Μπορεί να αληθεύει ότι παρατηρείται κάποια εκλογική νοθεία μέσω αυτού του τύπου ψηφοφορίας, αλλά εξακολουθούμε να θεωρούμε ότι εναπόκειται σε κάθε κυρίαρχο κράτος να αποφασίσει τον τρόπο με τον οποίο θα διεξαχθούν οι εκλογές, εφόσον είναι δημοκρατικές. Υπάρχουν επίσης ιδέες για τις θεωρήσεις, τις οποίες θεωρούμε εθνικό ζήτημα. Εναπόκειται σε κάθε κυρίαρχο κράτος να αποφασίσει ποιος επιτρέπεται να διαμένει στην επικράτειά του.

Παρά τις αντιρρήσεις που διατυπώσαμε παραπάνω, ψηφίσαμε υπέρ του ψηφίσματος, επειδή πιστεύουμε ότι είναι σημαντικό να τονιστεί ότι η Λευκορωσία πρέπει να γίνει δημοκρατική.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Για νιοστή φορά, μην αναμένετε από εμάς να συγκαλύψουμε τις ασκήσεις σας στην υποκρισία και την αποκάλυπτη παρέμβαση.

Μεταξύ άλλων αξιοσημείωτων πτυχών, μια πλειοψηφία σε αυτό το Κοινοβούλιο προσπάθησε, σε αυτό το ψήφισμα, μέσω μιας παραπειστικής άσκησης, να αμφισβητήσει ό,τι δεν έχει αμφισβητήσει η Αποστολή Παρακολούθησης Εκλογών του ΟΑΣΕ (για παράδειγμα, τη δημοκρατική νομιμότητα του εκλεγμένου κοινοβουλίου) και να απαιτήσει τη χρήση των οικονομικών πόρων της ΕΕ για επιχειρήσεις παρέμβασης.

Εντούτοις, το θεμελιώδες ερώτημα είναι τι είδος ηθών διαθέτει ένα Κοινοβούλιο το οποίο κρίνει τις εκλογές που διενεργούνται σε διάφορες χώρες βάσει γεωστρατηγικών, πολιτικών και οικονομικών συμφερόντων των κύριων δυνάμεων της ΕΕ; Θα σας υπενθύμιζα τη μη αναγνώριση των αποτελεσμάτων των παλαιστινιακών εκλογών... Θα σας υπενθύμιζα την παραίτηση των αποτελεσμάτων των γεωργιανών εκλογών... Πρόκειται για καθαρό κυνισμό.

Τι είδος ηθών διαθέτει ένα Κοινοβούλιο που εμμένει στην υιοθέτηση μιας προτεινόμενης Συνθήκης που απορρίφθηκε από τους Γάλλους και τους Ολλανδούς το 2005 και από τους Ιρλανδούς το 2008, αδιαφορώντας πλήρως για τη δημοκρατική και ελεύθερα εκπεφρασμένη βούληση αυτών των ανθρώπων;

Τι είδος ηθών διαθέτει ένα Κοινοβούλιο που, σε αυτήν ακριβώς τη συνεδρίαση, υιοθέτησε μια έκθεση η οποία στοχεύει να επιβάλει τα αποκαλούμενα «σύμβολα της Ένωσης», όταν αυτή η Ένωση δεν υπάρχει νομίμως και αφού αυτά τα σύμβολα έχουν απαλειφθεί από το κείμενο της προτεινόμενης Συνθήκης;

Filip Kaczmarek (PPE-DE), γραπτώς. – (PL) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος για τη Λευκορωσία. Το ψήφισμα είναι ισορροπο και αναγκαίο. Αποτελεί μια προσπάθεια βελτίωσης της κατάστασης στη Λευκορωσία. Σαφώς, όλοι επιθυμούμε την ανάδειξη μιας ελεύθερης και δημοκρατικής Λευκορωσίας, η οποία συμερίζεται τις ευρωπαϊκές αξίες και τα πρότυπά μας. Πιστεύω ότι η κατάσταση μπορεί να βελτιωθεί. Η εξεύρεση ενός κατάλληλου σεναρίου και η εφαρμογή των διατάξεών του είναι εκ των ων ουκ άνευ για τη βελτίωση. Έχω την πεποίθηση ότι το ψήφισμα που υιοθετήθηκε θα μας φέρει εγγύτερα σε μια τέτοια λύση.

Luís Queiró (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η Λευκορωσία συνιστά μια σαφή πρόκληση στο στόχο της Ευρωπαϊκής Ένωσης να λειτουργήσει ως υποκινητής της δημοκρατίας στον πλανήτη, ιδίως στις γειτονικές της χώρες.

Στη θεωρητική συζήτηση αυτού του ζητήματος, συμπαρατασσόμαστε με εκείνους που πιστεύουν ότι η προώθηση της δημοκρατίας εμπεριέχει τόσο νομιμότητα και αξία όσο η υπεράσπιση των ιδίων συμφερόντων της. Για αυτόν το λόγο, επιπροσθέτως των τρεχόντων ζητημάτων που είναι πολύ σημαντικά (όπως η απελευθέρωση πολιτικών κρατουμένων ή η ελαφρά βελτίωση στην ποιότητα της εκλογικής διαδικασίας), πιστεύω ότι πρέπει να υπογραμμίσουμε ότι το σημαντικό σημείο για εμάς είναι να απαντήσουμε στο ερώτημα: τι μπορεί να κάνει η ΕΕ για να προωθήσει τη δημοκρατία στις γειτονικές της χώρες; Τι μηχανισμούς διαθέτει η ΕΕ (και ιδίως τι μηχανισμούς θα έπρεπε να διαθέτει)

για αυτόν το σκοπό; Αν πραγματικά θέλουμε να είμαστε δημοκρατικοί γείτονες και δεν μπορούμε να προσφέρουμε την υποσχέση της προσχώρησης σε όλους, ποια οδός πρέπει λοιπόν να ακολουθήσουμε;

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την κατάσταση στη Λευκορωσία μετά τις κοινοβουλευτικές εκλογές της 28ης Σεπτεμβρίου 2008.

Παρά τα αξιοπρόσεκτα σημάδια διαφάνειας εκ μέρους των λευκορωσικών αρχών, όπως η απελευθέρωση των πολιτικών κρατουμένων και η άρνησή τους να αναγνωρίσουν τη μονομερή ανεξαρτησία που κηρύχθηκε από τη Νότια Οσετία και την Αμπχαζία, πιστεύω στην πραγματικότητα ότι η δημοκρατική νομιμότητα των πρόσφατων εκλογών είναι τουλάχιστον αμφισβητήσιμη.

Αυτή η κατάσταση είναι το αποτέλεσμα εσωτερικών πολιτικών, οι οποίες κατά κανέναν τρόπο δεν συνάδουν με εκείνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως καταδεικνύεται από την ύπαρξη της θανατικής ποινής και την εφαρμογή ορισμένων άρθρων του Ποινικού Κώδικα ως μέσων καταστολής. Για αυτόν το λόγο, η λευκορωσική κυβέρνηση πρέπει, στο μέλλον, να λάβει μέτρα για την εγγύηση πραγματικά δημοκρατικών εκλογών, τηρώντας τις διατάξεις του διεθνούς δικαίου.

Charles Tannock (PPE-DE), γραπτώς. – Εγώ και οι Βρετανοί Συντηρητικοί συνάδελφοί μου δώσαμε σήμερα ισχυρή ψήφο υπέρ της κοινής πρότασης για την κατάσταση στη Λευκορωσία. Υποστηρίζουμε πλήρως τις δυνάμεις της δημοκρατικής αντιπολίτευσης στη Λευκορωσία και συμμεριζόμαστε όλα τα βασικά σημεία που σχετίζονται με την αμφισβητήσιμη δημοκρατική νομιμότητα του νέου κοινοβουλίου.

Όσον αφορά την παράγραφο 19 του ψηφίσματος, θέλουμε να καταστήσουμε σαφές ότι το ζήτημα της θανατικής ποινής είναι παραδοσιακά ένα θέμα συνείδησης για τους Βρετανούς Συντηρητικούς BEK.

Διακοπή του Κύκλου της Ντόχα του ΠΟΕ (RC-B6-0521/2008)

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Υπερψήφισα και υπέγραψα το ψήφισμα του PPE που εκπονήθηκε από τον Έλληνα φίλο μου και πρώην υπουργό Γεώργιο Παπαστάμκο για τη διακοπή του Κύκλου της Ντόχα. Αυτές οι διαπραγματεύσεις έφτασαν σε αδιέξοδο τον Ιούλιο του 2008 και λυγύμαι για την πεισματική επιμονή του Pascal Lamy να εξασφαλίσει, με οποιοδήποτε κόστος, μια υπερβολικά φιλόδοξη συμφωνία, λησμονώντας ότι η Ντόχα είναι πρωτίστως ένας κύκλος ανάπτυξης με στόχο να βοηθήσει τις λιγότερο προηγμένες και αναπτυγμένες χώρες.

Αυτή η αποτυχία επιτείνει την τρέχουσα παγκόσμια οικονομική αβεβαιότητα και θέτει υπό αμφισβήτηση την αξιοπιστία του ΠΟΕ, οδηγώντας σε μια μεταβολή προς περιφερειακές και διμερείς συμφωνίες εμπορίου. Η δέσμευσή μου είναι πλήρης στην πολυμερή προσέγγιση στην πολιτική εμπορίου και σε έναν ΠΟΕ ικανό να εγγυηθεί μια περιεκτική και ισόρροπη έκβαση για το διεθνές εμπόριο με βάσει τον πλήρη σεβασμό για τους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετίας των Ηνωμένων Εθνών.

Λυγύμαι που ο Επίτροπος Peter Mandelson δεν βρισκόταν στο έδρανο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, για να λογοδοτήσει για τη δική του εντολή, αναγνωρίζοντας παράλληλα την επείγουσα ανάγκη της Βρετανικής Κυβέρνησης για ένα μέλος που θα αποκομίσει την ευρωπαϊκή προσέγγιση, ιδίως για την επίλυση της οικονομικής κρίσης.

Glyn Ford (PSE), γραπτώς. – Υποστήριξα αυτό το κοινό ψήφισμα που εκφράζει τη λύπη και την απογοήτευση του Κοινοβουλίου για τη διακοπή του Κύκλου της Ντόχα του ΠΟΕ. Τόσο κοντά, και όμως τόσο μακριά. Η πραγματικότητα είναι ότι, με τις επικείμενες εκλογές των ΗΠΑ να αναφαίνονται το Νοέμβριο και την επακόλουθη έλευση νέας διοίκησης στην Ουάσινγκτον, δεν θα υπάρχει διαπραγματευτής εμπορίου των ΗΠΑ σε θέση να διαπραγματευτεί πριν από το επόμενο καλοκαίρι. Σε αυτό το σημείο, η Ευρώπη θα επανακαθορίσει η ίδια το πολιτικό της κέντρο βαρύτητας. Η Ντόχα χρειάζεται και είναι απαραίτητη, αλλά δεν θα επιστρέψουμε σε αυτήν τουλάχιστον μέχρι το 2010. Εντωμεταξύ, η ΕΕ πρέπει να συνεχίσει να διαπραγματεύεται τις ζώνες ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ περιφερειών με τη Δημοκρατία της Κορέας, τις χώρες της Νοτιοανατολικής Ασίας (ASEAN) και την Ινδία.

Hélène Goudin και Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Το Junilistan αποδέχεται ότι η ΕΕ έχει έναν κεντρικό ρόλο να διαδραματίσει στην πολιτική εμπορίου. Οι καλές σχέσεις και το καλά αναπτυγμένο παγκόσμιο εμπόριο είναι θεμελιώδεις απαιτήσεις στην προσπάθεια για την οικονομική ευημερία για όλες τις χώρες του κόσμου, ακόμα και τις πλέον φτωχές.

Το Junilistan συνεπώς υποστηρίζει πολλές από τις διατάξεις του ψηφίσματος. Η απαίτηση προς τις αναπτυγμένες και προηγμένες αναπτυσσόμενες χώρες να προσφέρουν στις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες 100% αδασμολόγητη, χωρίς ποσοστώσεις πρόσβαση στην αγορά, περιλαμβανομένης της διεθνούς αγοράς, είναι ευπρόσδεκτη. Υποστηρίζουμε επίσης την πρόταση μεταρρύθμισης του ΠΟΕ, προκειμένου να γίνει πιο αποτελεσματικός και διαφανής και να βελτιώσει τη δημοκρατική νομιμότητά του, μόλις ολοκληρωθεί ο Κύκλος της Ντόχα.

Από την άλλη πλευρά, λυπούμαστε για το γεγονός ότι το ψήφισμα περιέχει αναφορές στη Συνθήκη της Λισαβόνας. Η προτεινόμενη έναρξη ισχύος της συνθήκης θα έπρεπε να θεωρείται εξαιρετικά αβέβαιη, ιδίως υπό το φως της απόρριψης εκ μέρους του ιρλανδικού λαού της συνθήκης, νωρίτερα φέτος. Οι συνεχιζόμενες αναφορές στη Συνθήκη της Λισαβόνας υποδεικνύουν συνεπώς μη αποδοχή των κανόνων του δημοκρατικού συστήματος.

Ωστόσο, γενικά οι διατάξεις του ψηφίσματος θεμελιώνονται σε μια υγιή κατανόηση της σπουδαιότητας του παγκόσμιου εμπορίου για τη συνεχιζόμενη ανάπτυξη και ευημερία. Το Junilistan έχει επομένως επιλέξει να ψηφίσει υπέρ του ψηφίσματος στην ολότητά του.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Πρόκειται για μια περίπτωση της παροιμιώδους στρουθοκαμήλου που έχει θάψει το κεφάλι της στην άμμο...

Αντιμέτωπη με την κατάρρευση των διαπραγματεύσεων του ΠΟΕ τον Ιούλιο του 2008 – στις οποίες έλαβαν μέρος μόλις επτά από τα μέλη της – εξαιτίας της διάστασης απόψεων μεταξύ της ΕΕ και των Ηνωμένων Πολιτειών από τη μία πλευρά και των κύριων αναπτυσσόμενων χωρών από την άλλη πλευρά, για μία ακόμη φορά η πλειοψηφία αυτού του Κοινοβουλίου εξαναγκάστηκε από τις περιστάσεις να χρησιμοποιήσει πιο μετριοπαθή λόγο, προκειμένου να προσπαθήσει να περισώσει την ημερήσια διάταξη και τους στόχους της απελευθέρωσης του παγκόσμιου εμπορίου μέσω του τρέχοντος γύρου διαπραγματεύσεων.

Στην ουσία, πίσω από την κατ' ευφημισμόν καλούμενη «Αναπτυξιακή Ατζέντα της Ντόχα» και άλλες λεκτικές κοινοτοπίες, η πλειονότητα αυτού του Κοινοβουλίου δεν έχει αμφισβητήσει το θεμελιώδες σημείο, που είναι η τρέχουσα διαπραγματευτική εντολή την οποία όρισε το Συμβούλιο πριν από επτά έτη και την οποία η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προσπαθεί απεγνωσμένα να τυποποιήσει.

Ωστόσο, παρά τις συνεχιζόμενες προσπάθειές τους, η ατζέντα οικονομικού ελέγχου που προωθείται από τις κύριες χρηματοπιστωτικές και οικονομικές ομάδες της ΕΕ έρχεται τώρα αντιμέτωπη με αυξανόμενες αντιφάσεις και τα ενδιαφέροντα των αναπτυσσόμενων χωρών.

Οι αληθινές προθέσεις της ΕΕ καταδεικνύονται από το περιεχόμενο των διμερών συμφωνιών «ελεύθερου εμπορίου» που προσπαθεί να επιβάλει στην ομάδα των κρατών Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού (ΑΚΕ), καθώς και στις χώρες της Λατινικής Αμερικής και της Ασίας.

Mary Lou McDonald (GUE/NGL), γραπτώς. – Καθώς οι διαπραγματεύσεις κατέρρευσαν, γινόταν εμφανές ότι η γεωργία στην ΕΕ υπονομευόταν στο όνομα της «ανάπτυξης», αλλά η εν λόγω «ανάπτυξη» εξυπηρετούσε τα συμφέροντα των παρόχων υπηρεσιών στις αναπτυσσόμενες χώρες και των παγκόσμιων οργανισμών τροφίμων και όχι των πολιτών των αναπτυσσόμενων χωρών.

Οι προτάσεις Mandelson πρέπει να αποσυρθούν αμέσως.

Στο τρέχον κλίμα, όπου οι συνέπειες της έλλειψης ρύθμισης της διεθνούς οικονομίας είναι όλο και πιο εμφανείς, η ασφάλεια των τροφίμων πρέπει να γίνει προτεραιότητα με τρόπο επωφελή για τις αναπτυσσόμενες και τις αναπτυγμένες χώρες. Αυτό δικαιολογεί την ύπαρξη μηχανισμών εκτός αγοράς για τη στήριξη του αγροτικού τομέα. Στο τρέχον κλίμα, όπου οι συνέπειες της έλλειψης ελέγχου της διεθνούς οικονομίας είναι όλο και πιο εμφανείς, αυτό είναι ιδιαίτερα επείγον.

Ο Κύκλος της Ντόχα του ΠΟΕ χρειάζεται πλήρη επαναπροσανατολισμό, προκειμένου να δημιουργηθεί μια κατάσταση επωφελής για όλους – για την ΕΕ και για τις αναπτυσσόμενες χώρες.

Rovana Plumb (PSE), γραπτώς – (RO) Ως Σοσιαλδημοκράτες, μας ανησυχεί το γεγονός ότι η διακοπή των διαπραγματεύσεων του Κύκλου της Ντόχα του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου μπορεί να επηρεάσει την επίτευξη των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας.

Στο τρέχον πλαίσιο των οικονομικών, χρηματοπιστωτικών και διατροφικών κρίσεων, είναι ουσιώδες να στηρίξουμε ένα πολυμερές σύστημα που θα εξασφάλιζε αξιόπιστο και δίκαιο εμπόριο. Για αυτόν το σκοπό, είναι σημαντικό το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να συμμετάσχει ενεργά στις διαπραγματεύσεις για το διεθνές εμπόριο στο πνεύμα της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Η Ρουμανία υποστηρίζει την ολοκλήρωση ενός κύκλου που παρέχει ισορροπία σε ολόκληρο το πακέτο, καθώς και στο εσωτερικό κάθε τομέα, όπως: της γεωργίας και των βιομηχανικών προϊόντων.

Luís Queiró (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Τα συνεχή αδιέξοδα στα οποία φθάνει ο Κύκλος της Ντόχα είναι δυσάρεστες ειδήσεις για τον κόσμο. Η οικονομία παγκοσμιοποιείται, ανεξάρτητα από τις επιθυμίες των κυβερνήσεων. Το θέμα, επομένως, είναι αν οι εθνικές αρχές επιθυμούν να ρυθμίσουν αυτή την παγκοσμιοποίηση, αν θέλουν να ενθαρρύνουν και να τονώσουν τους μηχανισμούς επιτυχίας αυτής της παγκόσμιας διαδικασίας δημιουργίας πλούτου.

Αν η απάντηση είναι θετική, όπως διατεινόμαστε, πρέπει να προωθήσουμε περισσότερο εμπόριο, περισσότερη διαφάνεια και περισσότερη σαφήνεια και προβλεψιμότητα στους κανόνες. Το αδιέξοδο στον Κύκλο της Ντόχα δεν θα ωφελήσει ούτε τις αναπτυγμένες ούτε τις αναπτυσσόμενες χώρες. Δεν θα προωθήσει περισσότερο πλούτο ούτε θα αυξήσει την εμπιστοσύνη σε μια χρονική στιγμή αναταραχής στην παγκόσμια οικονομία. Για αυτούς τους λόγους, αυτή η δήλωση της ανάγκης ανυποχώρητης συνέχισης των διαδικασιών που οδήγησαν σε μια αύξηση του παγκόσμιου εμπορίου αξίζει τη συμφωνία μας. Το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξακολουθεί να επιδεικνύει ενθουσιασμό για τις αρετές και τις δυνατότητες του εμπορίου είναι θετικό σημάδι.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος για τη διακοπή του Κύκλου της Ντόχα του ΠΟΕ.

Γνωρίζω καλά τις δυσκολίες που σχετίζονται με το στόχο της επίτευξης μιας σαφούς έκβασης των διαπραγματεύσεων. Πιστεύω ότι οι δυσκολίες που συνδέονται με τον Κύκλο της Ντόχα τονίζουν το γεγονός ότι ο ΠΟΕ χρειάζεται μια εσωτερική μεταρρύθμιση με στόχο τη διασφάλιση της διαφάνειας και της αποτελεσματικότητας, που μέχρι στιγμής απουσιάζουν. Επιπλέον, θα επαναλάβανα την ανάγκη παροχής, ως μέρος του Κύκλου Ανάπτυξης της Ντόχα, τεχνικής βοήθειας προς τις αναπτυσσόμενες χώρες. Τέλος, είμαι πεπεισμένος ότι, υπό τις παρούσες περιστάσεις, μια θετική ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων της Ντόχα θα μπορούσε να αποδειχθεί παράγοντας σταθερότητας για ολόκληρη την παγκόσμια οικονομία.

Έκθεση: Carnero González (A6-0347/2008)

Jan Andersson, Inger Segelström και Åsa Westlund (PSE), γραπτώς. – (SV) Εμείς οι Σουηδοί Σοσιαλδημοκράτες επιλέξαμε να καταψηφίσουμε την έκθεση του Carlos Carnero González για τη χρήση εκ μέρους του Κοινοβουλίου των συμβόλων της Ένωσης (A6-0347/2008).

Αυτά τα σύμβολα υπάρχουν ήδη και χρησιμοποιούνται ήδη και δεν χρειάζεται να ρυθμιστούν κατ' αυτό τον τρόπο.

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης του Ισπανού συναδέλφου μου Carlos Carnero González για την εισαγωγή στον Κανονισμό του Κοινοβουλίου ενός νέου άρθρου 202α, που αφορά τη χρήση εκ μέρους του Κοινοβουλίου των συμβόλων της Ένωσης. Τα τρία σύμβολα (η σημαία που απεικονίζει 12 χρυσά αστέρια σε μπλε φόντο, ο ύμνος που βασίζεται στην «Ωδή στη χαρά» από την Ενάτη Συμφωνία του Μπετόβεν και το σύνθημα «Ενωμένοι στην πολυμορφία») βοηθούν τους πολίτες να προσεγγίσουν την Ευρωπαϊκή Ένωση και να δημιουργήσουν μια ευρωπαϊκή ταυτότητα, η οποία συμπληρώνει τις εθνικές μας ταυτότητες.

Αυτά τα σύμβολα χρησιμοποιούνται επί περισσότερα από 30 έτη από όλα τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και υιοθετήθηκαν επίσημα από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το 1985. Χαίρομαι με την επιλογή της 9ης Μαΐου ως Ημέρας της Ευρώπης: εορτάζει την 9η Μαΐου 1950, όταν ο Γάλλος Υπουργός Εξωτερικών, Robert Schuman, στην ομιλία του στο Salon de l'Horloge στο Quai d'Orsay, περιέγραψε δημοσίως την ιδέα του Jean Monnet να ενοποιήσει την παραγωγή άνθρακα και χάλυβα υπό το φορέα μιας υπερεθνικής Ανώτατης Αρχής, συνδυάζοντας έτσι τους πόρους που είναι απαραίτητοι για πολεμοφοδία. Τότε, ο στόχος του ήταν να αποτρέψει τη διεξαγωγή ενός ακόμη πολέμου μεταξύ Γαλλίας και Γερμανίας και να εδραιώσει γερά τη Γερμανία στο δυτικό στρατόπεδο κατά την έναρξη του Ψυχρού Πολέμου.

Koenraad Dillen (NI), γραπτώς. – (NL) Καταψήφισα αυτή την έκθεση. Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν είναι κράτος, επομένως δεν πρέπει να κοσμεύεται με τα σύμβολα ενός κράτους ή ενός έθνους, όπως ένας εθνικός ύμνος, μια σημαία και ούτω καθεξής. Ήταν επίσης πρόθεση της Συνθήκης της Λισαβόνας και του αντιγράφου της, του αποκαλούμενου Ευρωπαϊκού Συντάγματος, το οποίο καταψήφισαν οι Ιρλανδοί, οι Γάλλοι και οι Ολλανδοί, να το κάνει αυτό. Λίγος σεβασμός για τη δημοκρατική βούληση των πολιτών θα ταίριαζε αναμφισβήτητα εδώ, αν η Ευρώπη θέλει να επιτύχει δημοκρατική νομιμότητα. Οι σημαίες και οι ύμνοι είναι για έθνη, όχι για ενώσεις οικονομικής συνεργασίας μεταξύ κρατών.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Αυτή η έκθεση για τη χρήση των συμβόλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης εκ μέρους αυτού του Κοινοβουλίου δεν είναι έκθεση. Είναι μια πράξη «συνταγματικής πίστης», η έκφραση ενός ημιθρησκευτικού πιστεύω!

Τα σύμβολα της Ευρωπαϊκής Ένωσης – σημαία, ύμνος και έμβλημα – δεν υφίστανται πλέον ως τέτοια από νομική άποψη, αφ' ότου δύο ευρωπαϊκά έθνη απέρριψαν ευρέως το Ευρωπαϊκό Σύνταγμα το 2005. Ούτε εμφανίζονται στη συνθήκη της Λισαβόνας, που και η ίδια αποβίωσε μετά την ιρλανδική ψηφοφορία. Δεν υπάρχει ευρωπαϊκό υπερ-κράτος!

Η προσπάθεια να του δοθεί υπόσταση μέσω της χρήσης αυτών των συμβόλων θα μπορούσε να φανεί φαιδρή, αν δεν αντικατόπτριζε τη βαθιά ριζωμένη περιφρόνησή σας για τη δημοκρατική έκφραση και την επιθυμία σας να επιβάλετε το υπερεθνικό ευρωκρατικό κράτος με κάθε κόστος.

Hélène Goudin και Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Μπορούμε να διαπιστώσουμε ότι καταβάλλονται απεγνωσμένες προσπάθειες να δημιουργηθεί ένα ευρωπαϊκό έθνος με τη δική του εθνική ταυτότητα. Η εμπειρία καταδεικνύει ότι δεν είναι δυνατή η τεχνητή δημιουργία μιας κοινής ταυτότητας. Υπάρχουν πολλά παραδείγματα αυτού, περιλαμβανομένου του κράτους του Βελγίου, που δημιουργήθηκε πριν από σχεδόν 180 έτη, συγχωνεύοντας τη Φλαμανδία και τη Βαλλωνία. Παρά την κοινή βασιλική οικογένεια, τη σημαία, τον εθνικό ύμνο και το νόμισμα, το Βέλγιο συνεχίζει να διαλύεται.

Οι σημαίες της ΕΕ, οι εθνικοί ύμνοι και οι Ημέρες της Ευρώπης μπορεί να φαίνονται συμβολικά θέματα χωρίς καμία μεγάλη σημασία. Ωστόσο, είναι μέρος της κυρίαρχης φιλοδοξίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, δηλαδή της δημιουργίας των Ηνωμένων Πολιτειών της Ευρώπης. Το αρχικό σύνταγμα της ΕΕ, που ανατράπηκε στα δημοψηφίσματα στη Γαλλία και την Ολλανδία, περιείχε αναφορές, μεταξύ άλλων, στον εθνικό ύμνο και στη σημαία της ΕΕ. Αυτές διαγράφηκαν και οι ηγέτες της ΕΕ εισηγήθηκαν μια «νέα» συνθήκη, την αποκαλούμενη Συνθήκη της Λισαβόνας. Έτσι, τώρα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προσπαθεί να εκδικηθεί και να εισαγάγει λαθραία τη χρήση των συμβόλων της ΕΕ διά της πλαγίας οδού.

Θεωρούμε ότι η συνεργασία της ΕΕ κινδυνεύει να αντιμετωπίσει την ίδια μοίρα με το έργο Εσπεράντο, της τεχνητής γλώσσας που ποτέ δεν έγινε παγκόσμια γλώσσα, αλλά σε μεγάλο βαθμό εξαφανίστηκε. Η ταυτότητα και η ενότητα δημιουργούνται από τους λαούς, όχι από μια ελίτ.

Συνεπώς, καταψηφίσαμε αυτή την έκθεση.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. –

(PT) Με την υιοθέτηση αυτής της έκθεσης – με 503 ψήφους υπέρ έναντι 96 ψήφων κατά, με 15 αποχές – η πλειοψηφία αυτού του Σώματος επέδειξε ακόμα μία φορά τη βαθιά αδιαφορία της για τη δημοκρατία και την επικυριαρχία των λαών.

Πρόκειται για μια προσπάθεια επιβολής των αποκαλούμενων «συμβόλων της Ένωσης», στην προκειμένη περίπτωση ενσωματώνοντάς τα στον Κανονισμό αυτού του Κοινοβουλίου, που θα καθορίσει ότι «η σημαία πρέπει να κυματίζει σε όλα τα κυβερνητικά κτήρια και στην περίπτωση επίσημων συμβάντων», ότι «πρέπει να χρησιμοποιείται σε κάθε αίθουσα διασκέψεων του Κοινοβουλίου», ότι «ο ύμνος πρέπει να ακούγεται κατά την έναρξη κάθε συνταγματικής συνόδου και σε άλλες επίσημες συνεδριάσεις» και ότι «το έμβλημα [Ενωμένοι στην πολυμορφία] πρέπει να αναπαράγεται στα επίσημα έγγραφα του Κοινοβουλίου».

Γίνεται αναφορά στη «σημασία των συμβόλων για την επανασύνδεση των πολιτών με την Ευρωπαϊκή Ένωση και για τη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής ταυτότητας που είναι συμπληρωματική στις εθνικές ταυτότητες των κρατών μελών».

Αυτή η «επανασύνδεση» συνεπάγεται αδιαφορία και προσπάθεια παράκαμψης της δημοκρατικής και ελεύθερα εκπεφρασμένης βούλησης των πολιτών που απέρριψαν την πρώτη πρόταση για τη «Συνταγματική» Συνθήκη και κατόπιν τη Συνθήκη της «Λισαβόνας»; Τι υποκρισία...

Αυτή η «επανασύνδεση» συνεπάγεται την επιβολή αυτών των «συμβόλων της Ένωσης», τη στιγμή που η Ένωση δεν υφίσταται νομικά και μετά την αφαίρεση αυτών των συμβόλων από το κείμενο της προτεινόμενης Συνθήκης; Τι κυνισμός...

Κατ' ουσίαν, πρόκειται απλώς για έναν ακόμη ελιγμό προσπάθειας αναβίωσης της απορριφθείσας και διπλά αποβίωσας προτεινόμενης Συνθήκης.

Anna Hedh (PSE), γραπτώς. – (SV) Επέλεξα να καταψηφίσω την έκθεση του Carlos Carnero González για τη χρήση εκ μέρους του Κοινοβουλίου των συμβόλων της Ένωσης. Αυτό συμβαίνει επειδή δεν πιστεύω ότι η χρήση των συμβόλων χρειάζεται να διατυπωθεί σε μια συνθήκη ή σε κανονισμό. Υπάρχουν εκεί σε κάθε περίπτωση.

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – Δεν μπόρεσα να ψηφίσω υπέρ της έκθεσης Carnero, αλλά ούτε ήθελα να στηρίξω μια ευρωσκεπτικιστική άποψη. Είμαι ολόψυχα υπέρ της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το κόμμα του οποίου είμαι πρόεδρος θεμελιώνεται στην αρχή ότι η Σκωτία θα έπρεπε να είναι ένα ανεξάρτητο έθνος – και πιστεύουμε ότι η Ανεξαρτησία πρέπει να ενταχθεί ως ελεύθερο κράτος-μέλος της ΕΕ. Εντούτοις, δεν πιστεύω ότι υπάρχει μεγάλη επιθυμία εκ μέρους των πολιτών της Ευρώπης να οικειοποιηθεί η Ένωση τα «στολίδια» ενός υπερ-κράτους. Τα σύμβολα της ΕΕ εντάχθηκαν στο Σύνταγμα της ΕΕ – και αυτό το έγγραφο απορρίφθηκε στη Γαλλία και την Ολλανδία. Στη συνέχεια, τα σύμβολα παραλείφθηκαν από τη Συνθήκη της Λισαβόνας, η οποία, ωστόσο, απορρίφθηκε στην

Ιρλανδία. Αν η Ευρώπη θέλει να επαναπροσελκύσει τους πολίτες της, πρέπει να προτείνει πολιτικές που ενδιαφέρουν τους πολίτες – και όχι να «παίζει» με σύμβολα άνευ σημασίας, τα οποία στερούνται κάθε ουσίας.

Mikel Irujo Amezaga (Verts/ALE), γραπτώς. – (ES) Οι πολίτες της Ευρώπης, μαζί με την τεράστια πλειοψηφία των μελών, ανησυχούν πολύ για την κατάσταση της οικονομίας και την εμφανή ευθραυστότητα του τραπεζικού τομέα μας. Πού είναι η ασφάλεια των θέσεων απασχόλησης, των αποταμιεύσεων και των συντάξεών μας; Οι Ευρωπαίοι πολίτες, απέχοντας πολύ από το να είναι «ενωμένοι στην πολυμορφία», όπως υποστηρίζει το έμβλημα της ΕΕ, είναι αντ' αυτού φοβισμένοι στην αντιξοότητα και θα αντιμετωπίσουν αυτή την ψηφοφορία με δυσπιστία.

Με αυτή την έκθεση, το Κοινοβούλιο ενέδωσε σε άκαρπη ομφαλοσκοπία και απορρίπτει όλο το καλό μας έργο. Η ιθύνουσα τάξη του Κοινοβουλίου ανησυχεί ιδιαίτερα, ρωτώντας για ποιο λόγο οι Ευρωπαίοι πολίτες δεν μπορούν να δώσουν στο Κοινοβούλιο αυτό που του πρέπει. Φαίνεται ότι έχουν αποφασίσει ότι τα σύμβολα και οι ύμνοι θα επιλύσουν το πρόβλημα.

Υπονοώ ότι, αν κάποια μέλη εστίαζαν λιγότερο στους τάπητες και στον Μπετόβεν και περισσότερο στη διεξαγωγή του πραγματικού έργου του Κοινοβουλίου, δεν θα χρειαζόταν να ζητήσουμε την εμπιστοσύνη των ψηφοφόρων.

Carl Lang (NI), γραπτώς. – (FR) Η Ευρώπη θέλει να στολιστεί με τα εμβλήματα ενός κράτους. Θέλει τον δικό της ύμνο, σημαία, ημέρα, νόμισμα και έμβλημα. Δεν θέλουμε αυτό το υπερ-κράτος. Δεν θέλουμε αυτό τον επιβεβλημένο φεντεραλισμό.

Το 2005, ο γαλλικός και ο ολλανδικός λαός απέρριψαν με δημοψήφισμα το σχέδιο του Ευρωπαϊκού Συντάγματος που ενσωμάτωνε αυτά τα σύμβολα. Τον Ιούνιο του 2008, ήταν οι Ιρλανδοί που, απορρίπτοντας τη Συνθήκη της Λισαβόνας, απέρριψαν ξανά τα σύμβολα αυτού του υπερ-κράτους.

Είναι απολύτως σκανδαλώδες να προσπαθείτε να τα εισαγάγετε ξανά λαθραία μέσω τροποποιήσεων στον Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Οι πολίτες της Ευρώπης έχουν δικαίωμα έκφρασης σε αυτό το θέμα και πρέπει να τους σεβαστείτε. Επίσης, έχουν καθήκον να ενδυμούνται. Υπό το φως των όλο και πιο παγκοσμιοποιημένων κοινωνιών και οικονομιών μας, δεν πρέπει να λησμονούμε, τώρα περισσότερο από ποτέ, ποιοι είμαστε, από πού προερχόμαστε και ποιες είναι οι αξίες και οι ταυτότητές μας.

Η Ευρώπη δεν θα οικοδομηθεί με άρνηση της ιστορίας των λαών της και των εθνών της και αντιβαίνοντας τις εθνικές πραγματικότητες.

Jean-Marie Le Pen (NI), γραπτώς. – (FR) Μία από τις λίγες διαφορές μεταξύ του Ευρωπαϊκού Συντάγματος και της Συνθήκης της Λισαβόνας, που υπεγράφη από τους 25 αρχηγούς κρατών ή κυβερνήσεων, ήταν ακριβώς αυτά τα σύμβολα της ΕΕ – η σημαία, ο ύμνος, το έμβλημα και η Ημέρα της Ευρώπης – τα οποία ομόφωνα απορρίφθηκαν στις 13 Δεκεμβρίου 2007. Ήταν σημαντικό να τηρηθούν τα προσχήματα και να μην δοθεί στους Ευρωπαίους πολίτες η εντύπωση ότι διαμορφώνονταν οι δομές ενός ομοσπονδιακού κράτους.

Επιζητώντας να εισαγάγει εκ νέου αυτά τα σύμβολα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κινείται για μία ακόμη φορά εκτός των ορίων του δικαίου και παραβιάζει εσκεμμένα τις ευρωπαϊκές συνθήκες.

Αναμφίβολα, τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα το έχουν δοκιμάσει αυτό κατά το παρελθόν. Ο σκανδαλώδης τρόπος με τον οποίο τα θεσμικά όργανα επιχειρούν να κάνουν την Ιρλανδία να διενεργήσει άλλο ένα δημοψήφισμα είναι μια καρικατούρα της αντίληψής τους για τη δημοκρατία. Οτιδήποτε αντιτίθεται στην ευρωπαϊκή ολοκλήρωση πρέπει να εξαλειφθεί με οποιαδήποτε δυνατά μέσα, περιλαμβανομένων των έννομων μέσων.

Πώς μπορούμε να έχουμε την παραμικρή εμπιστοσύνη σε αυτή την Ευρώπη που καταπατά τις αρχές τις οποίες υποτίθεται ότι υπερασπίζεται και παριστάνει την εικόνα της πρώην Σοβιετικής Ένωσης, όπου η ελευθερία άποψης και έκφρασης εντασσόταν στο Σύνταγμα αλλά δεν εφαρμόστηκε ποτέ;

Κυρίες και κύριοι, η δημοκρατία δεν καταμερίζεται ούτε είναι ολοκληρωτισμός. Αυτό είναι ολοφάνερο σήμερα.

Erik Meijer (GUE/NGL), γραπτώς. – (NL) Ο εισηγητής, κ. Carnero Gonzalez, υποστηρίζει ότι είναι πολύ αμφισβητήσιμο αν η αναγνώριση μιας σημαίας θα μπορούσε να είναι εμπόδιο στην κύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας. Έτσι, προκαλεί αμφιβολίες για την εντύπωση που δόθηκε από τον Ολλανδό πρωθυπουργό, κ. Balkenende. Ο κ. Balkenende υποστήριξε, στο Στρασβούργο στις 23 Μαΐου 2007, ότι τα σύμβολα της ΕΕ δεν θα έπρεπε να συμπεριλαμβάνονται σε μια Συνταγματική Συνθήκη.

Ο κύριος λόγος για τον οποίο το έκανε αυτό ήταν ότι διαφορετικά το Ολλανδικό Συμβούλιο του Κράτους θα έκρινε απαραίτητο να διενεργήσει ακόμη ένα ολλανδικό δημοψήφισμα. Ο κ. Carnero González προτείνει τώρα ότι η

σημαία, ο ύμνος και το έμβλημα της ΕΕ θα έπρεπε να ενταχθούν στον Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Το επιχείρημά του είναι ότι αυτό στέλνει ένα πολιτικό μήνυμα ότι αυτά τα σύμβολα αντιπροσωπεύουν ευρωπαϊκές αξίες. Αναμένει ότι η ΕΕ θα είναι ένα σημείο αναφοράς για την ελευθερία, την ανάπτυξη και την αλληλεγγύη στον κόσμο. Η ΕΕ επίσης χαρακτηρίζεται τουλάχιστον τόσο από ανεξέλεγκτη φιλοδοξία, ενοχλητική παρέμβαση, ριψοκίνδυνη πίεση προς την οικονομική ελευθερία και μια στρατιωτική επίδειξη ισχύος.

Είναι καλύτερα αν η Ευρώπη αποκτήσει μια σαφέστερη ταυτότητα, «ακούγοντας τους ψηφοφόρους». Αυτή η πολιτική των συμβόλων δεν αλλάζει τίποτα. Η μπλε σημαία βρίσκεται ήδη σε όλα τα τραπεζογραμμάτια και τις πινακίδες των αυτοκινήτων. Ακόμα υποκρινόμαστε ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας είναι βιώσιμη, ενώ απορρίφθηκε σύμφωνα με τους δικούς της κανόνες.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Η ισχύς των συμβόλων δεν θα έπρεπε να υποτιμηθεί. Μπορούν να εκδηλώσουν το ακαθόριστο και να δημιουργήσουν ταυτότητα. Ωστόσο, τα σύμβολα μπορούν να έχουν επίσης αρνητικές συνυποδηλώσεις. Για παράδειγμα, το σύμβολο του ανθρώπινου DNA εξελίχθηκε σε σύμβολο γενετικής χειραγώγησης. «Χειραγωγική» είναι επίσης η λέξη που θα χρησιμοποιούσα, για να περιγράψω την παρούσα προσέγγιση της ΕΕ.

Στα δημοψηφίσματά τους, το 2005, οι Γάλλοι και Ολλανδοί πολίτες απέρριψαν το Σύνταγμα της ΕΕ και όμως σε μια κλασική περίπτωση ισχυρογνωμοσύνης της ΕΕ, έχει καταβληθεί τώρα μια προσπάθεια να δοθεί στο όλο έργο μια νέα επίφαση, αφαιρώντας τα σύμβολα της ΕΕ και επανασυνσκευάζοντας αυτό το αποτυχημένο αλλά σχεδόν ταυτόσημο έργο ως τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Αν η ΕΕ επιμένει σε αυτή την προσπάθεια αναβίωσης της αρχικής συνθήκης, εισάγοντας μόνο μία πραγματική τροποποίηση, δηλαδή την εγκατάλειψη των συμβόλων της ΕΕ, η ΕΕ θα χάσει ό,τι απομένει από την αξιοπιστία της. Πρόκειται για μια κατάφωρη προσπάθεια παραπλάνησης των πολιτών μας και, ως εκ τούτου, απέρριψα την έκθεση.

Cristiana Muscardini (UEN), γραπτώς. – (IT) Θα ήθελα να συγχαρώ τον εισηγητή για την εισαγωγή των συμβόλων της Ένωσης στον Κανονισμό, τώρα που αυτά παραδόξως εξαιρέθηκαν από τη νέα Συνθήκη. Ως μέλος της Ευρωπαϊκής Συνέλευσης, πάντα υποστήριζα ότι η Ένωση χρειαζόταν ψυχή, η οποία θα την έφερνε εγγύτερα στους πολίτες της Ευρώπης μέσω των κοινών αξιών μας.

Η εξαίρεση των συμβόλων από τη Συνθήκη ήταν η πολλοστή πράξη απομάκρυνσης των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων από τους πολίτες. Πράγματι, πώς είναι δυνατόν να αναμένεται από τους πολίτες να ταυτίζονται με την Ένωση, αν η Ένωση καθιστά εαυτήν όλο και περισσότερο μη αναγνωρίσιμη, εγκαταλείποντας ακριβώς τα σύμβολα που θα όφειλαν –αντιθέτως– να την εκπροσωπούν, τόσο στα κράτη μέλη όσο και στις διεθνείς σχέσεις της;

Η αναγνώριση των συμβόλων της Ένωσης από όλους αποτελεί ένα αρχικό βήμα προς την κατεύθυνση της κοινής πρόθεσης δημιουργίας μιας κοινής ευρωπαϊκής πατρίδας, ικανής όχι μόνο να δίνει πολιτικές απαντήσεις στους πολίτες της Ευρώπης, αλλά και να αποκαθιστά στην πολιτική την υπερηφάνεια του χώρου που αξίζει στη συμφωνία μας και τη διαχείριση του «δημόσιου συμφέροντος».

Ως εκ τούτου, θα επαναλάμβανα τα συγχαρητήριά μου προς τον εισηγητή, ελπίζοντας ότι αυτή η πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα υιοθετηθεί από τα υπόλοιπα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, και με την πεποίθηση ότι αυτό θα ενδυναμώσει το κοινοβουλευτικό θεσμικό όργανο στο οποίο ανήκουμε.

Zita Pleštinšká (PPE-DE), γραπτώς. – (SK) Από τη δημιουργία τους, οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες και, ακολούθως, η Ευρωπαϊκή Ένωση επιδίωξαν να έχουν σύμβολα τα οποία οι πολίτες μπορούν εύκολα να αναγνωρίσουν. Η διαδικασία της κύρωσης της Συνταγματικής Συνθήκης υπονομεύθηκε εξαιτίας ανεπιτυχών δημοψηφισμάτων στη Γαλλία και την Ολλανδία. Η Συνθήκη της Λισαβόνας, που δημιουργήθηκε από ένα συμβιβασμό και αντικατέστησε το κείμενο της Συνταγματικής Συνθήκης, δεν υιοθέτησε τα σύμβολα, εξαιτίας της πίεσης από ορισμένα κράτη μέλη.

Οι πολίτες έχουν συνηθίσει κάθε οργανισμός να έχει το λογότυπό του. Οι σημαίες, τα εμβλήματα, οι ύμνοι, τα συνθήματα, τα χρώματα και άλλοι τύποι συμβόλων εκφράζουν μια συναισθηματική εικόνα των υποκείμενων αξιών των οργανισμών που εκπροσωπούν.

Αυτή η εμπειρία, που είναι κοινή στις χώρες μας, στις περιφέρειες, στις εκκλησίες, στα κόμματα, σε οργανώσεις των πολιτών κ.λπ., ισχύει επίσης σε επίπεδο ΕΕ. Η σημαία που απεικονίζει έναν κύκλο με 12 χρυσά αστέρια σε μπλε φόντο πάντα με συναρπάζει. Όταν φθάνω στη Σλοβακία και βλέπω τη σημαία να κυματίζει στα κτίρια, νιώθω χαρούμενη επειδή η Σλοβακία ανήκει στην κοινή ευρωπαϊκή στέγη. Δύσκολα θα βρισκόταν ένα τόσο γνωστό κομμάτι μουσικής και ποίησης, που να συμβολίζει καλύτερα την ιδέα της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης από το ύμνο της Ευρωπαϊκής Ένωσης από την Ενάτη Συμφωνία του Ludwig van Beethoven.

Παρότι το ενιαίο νόμισμα δεν χρησιμοποιείται ακόμη από όλα τα κράτη μέλη, οι τρίτες χώρες ιδίως προσπαθούν να ταυτίσουν την ΕΕ με το ευρώ κατά τον ίδιο τρόπο που ταυτίζουν τις ΗΠΑ με το δολάριο. Θεωρώ το έμβλημα

«Ενωμένοι στην πολυμορφία» τον ιδανικό ορισμό της ουσίας του ευρωπαϊκού έργου. Συμφωνώ με τη χρήση των συμβόλων της Ένωσης, για αυτό ψήφισα υπέρ της έκθεσης του εισηγητή κ. Carnero González.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Θα ήθελα να καταχωρήσω την ψήφο μου υπέρ της έκθεσης του κ. Carnero González για την εισαγωγή ενός νέου άρθρου στον Κανονισμό του Κοινοβουλίου για τη χρήση εκ μέρους του Κοινοβουλίου των συμβόλων της Ένωσης.

Ως γνωστόν, τα σύμβολα αξίζουν περισσότερο από οποιοδήποτε σύνθημα ή λέξεις. Είναι ζωτικά στοιχεία σε κάθε είδος επικοινωνίας, ιδίως εκείνα που αφορούν διαδικασίες ταυτοποίησης σε μια κοινωνική ομάδα ή οργανισμό. Οι σημαίες, οι εικόνες και οι ύμνοι διαδραματίζουν θεμελιώδη ρόλο στην αναγνώριση ενός οργανισμού ως τέτοιου από τα μέλη του κοινού.

Για αυτόν το λόγο, επικροτώ την πρωτοβουλία του συναδέλφου μας η οποία στοχεύει να βοηθήσει τους πολίτες να ασχοληθούν πιο ενεργά και να έρθουν σε μεγαλύτερη επαφή με το ευρωπαϊκό έργο, συμβάλλοντας έτσι στη νομιμότητά του.

Daniel Stroj (GUE/NGL), γραπτώς. – (CS) Όσον αφορά την έκθεση για τη χρήση των συμβόλων της Ένωσης, μπορώ να πω μόνο ότι πρόκειται για μια περαιτέρω ένδειξη του τρόπου με τον οποίο παρακάμπτονται οι δημοκρατικές διαδικασίες στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Πριν από κάποιο χρονικό διάστημα, τα σύμβολα της Ένωσης κατέρρευσαν, όταν απορρίφθηκε η πρόταση για το αποκαλούμενο Ευρωπαϊκό Σύνταγμα. Το Σύνταγμα, ή τουλάχιστον το πρωταρχικό του πλαίσιο, υποτίθεται ότι «αναβιώνει» εκ των πραγμάτων από τη Συνθήκη της Λισαβόνας και τώρα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προσπαθεί να αναβιώσει τα σύμβολα της Ένωσης. Δεν μπορώ παρά να ρωτήσω τι προτίθενται να πράξουν οι ευρωπαϊκοί φορείς και τα θεσμικά όργανα, σε περιπτώσεις κατάχρησης αυτών των συμβόλων; Για παράδειγμα, πρόσφατα, ολόκληρος ο κόσμος ήταν σε θέση να δει τις φωτογραφίες του Γεωργιανού Προέδρου, ο οποίος είχε όχι μόνο τη γεωργιανή σημαία αλλά και τη σημαία της ΕΕ στο γραφείο του, όταν άρχισε τη διαμάχη με τη Ρωσία. Οποσδήποτε, αυτό είναι απαράδεκτο.

Konrad Szymański (UEN), γραπτώς. – (PL) Καταψήφισα τη νομική αναγνώριση των συμβόλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τους εξής λόγους.

Πρώτον, η έννοια της νομικής αναγνώρισης αψηφά τις αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου. Στο τελευταίο, όλα τα κράτη μέλη αποφάσισαν να παραλείψουν το θέμα των ευρωπαϊκών συμβόλων από τη Μεταρρυθμιστική Συνθήκη, η οποία αντικατέστησε το σχέδιο της Συνταγματικής Συνθήκης.

Δεύτερον, η απόφαση του Κοινοβουλίου ισοδυναμεί με την εισαγωγή των συμβόλων διά της πλαγίας οδού, παρά τις επιθυμίες των κρατών μελών. Το Κοινοβούλιο επιδεικνύει αδυναμία αντί για ισχύ, καταφεύγοντας σε τέτοιους νομικούς ελιγμούς.

Τρίτον, τα μέτρα αυτού του είδους προκαλούν δικαιολογημένη δυσπιστία μεταξύ πολλών πολιτών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι οποίοι δεν επιθυμούν τα σύμβολα που προορίζονται για εθνικά κράτη να εκχωρούνται σε έναν διεθνή οργανισμό όπως η Ευρωπαϊκή Ένωση.

Γεώργιος Τούσσας (GUE/NGL), γραπτώς. – (EL) Πρόκληση αποτελεί για τους λαούς της Ευρώπης η πρόταση με την οποία καλείται το Ευρωκοινοβούλιο, να πρωταγωνιστήσει στην προώθηση και εντατική χρήση των συμβόλων της ΕΕ, επιδιώκοντας έτσι να «νεκραναστήσει» με πρωτοβουλία του το λεγόμενο Ευρωσύνταγμα, όχι μόνο στην τροποποιημένη εκδοχή του, τη Συνθήκη της Λισαβόνας, που απορρίφθηκε πρόσφατα από το λαό της Ιρλανδίας αλλά στην ίδια την αρχική μορφή του, τη Συνταγματική Συνθήκη, που έχει επίσης καταδικαστεί από τους λαούς της Γαλλίας και της Ολλανδίας.

Με τη στάση του αυτή το Ευρωκοινοβούλιο αναδεικνύεται για άλλη μια φορά σε στυλοβάτη και πρωτεργάτη των αντιδραστικών μεταρρυθμίσεων της ΕΕ, περιφρονώντας βάνουσα την ετυμηγορία των λαών της Γαλλίας, της Ολλανδίας και της Ιρλανδίας αλλά και τις προφανείς διαθέσεις όλων των άλλων ευρωπαϊκών λαών, που δεν συγκινούνται από την πολιτική, τους θεσμούς, τις αξίες, τα οράματα και τα σύμβολα της ευρωπαϊκής πλουτοκρατίας, που εκφράζει το αντιλαϊκό μόρφωμα της ΕΕ.

Οι λαοί της Ευρώπης πρέπει να εντείνουν την πάλη τους για τον οριστικό ενταφιασμό του αντιδραστικού Ευρωσυντάγματος, να αγωνιστούν για την αποδυνάμωση της ιμπεριαλιστικής ΕΕ της φτώχειας, της αδικίας, του πολέμου και της καταστολής, στην προοπτική της διάλυσής της, με στόχο την εγκαθίδρυση της δικής τους εξουσίας, η οποία θα καθιερώσει νέους θεσμούς και σύμβολα που θα ανταποκρίνονται στις δικές τους ανάγκες και αξίες.

Έκθεση: Seeber (A6-0362/2008)

Jan Andersson, Göran Färm, Anna Hedh, Inger Segelström και Åsa Westlund (PSE), γραπτώς. – (SV) Εμείς οι Σουηδοί Σοσιαλδημοκράτες συμφωνούμε ότι οι καταναλωτές έχουν σημαντικό λειτουργήμα να επιτελέσουν, προκειμένου να επιτευχθεί η βιώσιμη χρήση των υδάτινων πόρων στην ΕΕ. Ωστόσο, θεωρούμε ότι οι ενημερωτικές και εκπαιδευτικές εκστρατείες πρέπει να διεξάγονται πρωτίστως σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο και όχι κατόπιν αίτησης της ΕΕ.

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ της άριστης έκθεσης πρωτοβουλίας του Αυστριακού συναδέλφου μου Richard Seeber, σε απόκριση προς την κοινοποίηση από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή με τίτλο «Η αντιμετώπιση του προβλήματος της λειψυδρίας και της ξηρασίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση».

Συμερίζομαι τις εκφράσεις λύπης όσον αφορά την απουσία οποιασδήποτε πραγματικής διεθνούς διάστασης στην προσέγγιση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και στηρίζω τις προτάσεις του εισηγητή ότι η ιδιαιτερότητα του ζητήματος της λειψυδρίας και της ξηρασίας απαιτεί συντονισμένη δράση σε επίπεδο ΕΕ και κρατών μελών, καθώς και σε επίπεδο περιφερειακών και τοπικών κυβερνήσεων. Τουλάχιστον 11% του πληθυσμού και 17% της επικράτειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν επηρεαστεί από τη λειψυδρία και οι πρόσφατες εξελίξεις έχουν δείξει ότι το νερό είναι πιθανό να καταστεί πολύ πιο ανεπαρκές στην Ευρώπη.

Υπάρχει επείγουσα ανάγκη η Ευρωπαϊκή Ένωση να θεσπίσει μια πολιτική υδάτων, που μας επιτρέπει να εγγυηθούμε για τους πολίτες της Ευρώπης, τις επιχειρήσεις, τους δημόσιους φορείς, τη χλωρίδα και την πανίδα κ.λπ. ότι θα έχουμε επαρκές νερό κατάλληλης ποιότητας για την ικανοποίηση των αναγκών τους.

Liam Aylward (UEN), γραπτώς. – Η λειψυδρία είναι ένα επείγον θέμα που επηρεάζει τους Ευρωπαίους και τους πολίτες όλου του κόσμου. Αυτή η έκθεση μάς ενημερώνει ότι η ΕΕ χάνει το 20% των υδάτων της εξαιτίας αναποτελεσματικότητας. Υπάρχει έλλειψη ενημέρωσης μεταξύ του κοινού για την προώθηση της εξοικονόμησης υδάτων και 17% της περιοχής της ΕΕ υποφέρει από σοβαρή έλλειψη νερού. Σε απάντηση, η ΕΕ πρέπει να υιοθετήσει μια ολιστική προσέγγιση με ακριβή μέτρα για καλύτερη διαχείριση και παροχή νερού.

Είναι σαφές ότι έχουμε σπουδαίο δυναμικό (εξοικονόμηση μέχρι 40%) εξοικονόμησης νερού μέσω τεχνολογικών βελτιώσεων, αλλαγών στην ανθρώπινη συμπεριφορά και στις δομές παραγωγής, που πρέπει να αντικαταστήσουν τον τρέχοντα τρόπο διαχείρισης κρίσεων. Οι τεχνολογίες εξοικονόμησης νερού και η διαχείριση της άρδευσης στον βιομηχανικό και τον αγροτικό τομέα θα μπορούσαν να μειώσουν τις υπερβάσεις έως 43%, ενώ τα μέτρα απόδοσης υδάτων θα μπορούσαν να μειώσουν τη σπατάλη νερού έως και κατά ένα τρίτο. Αυτήν τη στιγμή, η γεωργία καταναλώνει το 64% των υδάτων, ενώ το 20% χρησιμοποιείται από την ενέργεια, το 12% από τους πολίτες και το 4% από τη βιομηχανία. Επιπλέον, οι ξηρασίες επηρεάζονται όλο και περισσότερο από την κλιματική αλλαγή, προκαλώντας δασικές πυρκαγιές, οι οποίες είναι περιβαλλοντικά καταστροφικές.

Η ΕΕ στοχεύει να ενισχύσει την ανακύκλωση των λυμάτων και να αναπτύξει την αφαλάτωση, να βελτιώσει τις πολιτικές διαχείρισης υδάτων βάσει της αρχής «ο ρυπαίνων πληρώνει», να καθιερώσει συστήματα σήμανσης, να εκτελέσει έρευνα και εποπτεία για δραστηριότητες που θα αναστείλουν την απερίμωση, να βελτιώσει τα συστήματα αμειψιοποράς και να προωθήσει πιο αποδοτική χρήση των υδάτων μεταξύ του κοινού.

Κωνσταντίνος Δρούτσας (GUE/NGL), γραπτώς. – (EL) Τα διάσπαρτα ευχολόγια δεν μπορούν να κρύψουν τον αντιλαϊκό χαρακτήρα των προτάσεων της έκθεσης. Το βάρος της έκθεσης πέφτει στην αντιδραστική θέση «της διαχείρισης των υδάτων βάσει ζήτησης» για να καταλήξει σε σειρά μέτρων που στην ουσία περιορίζονται στην αύξηση της τιμής του κόστους της παροχής νερού, ένα ακόμα χαράτσι σε βάρος των λαϊκών στρωμάτων και της φτώχειας και μεσαίας αγροτιάς μέσω της ολοκληρωτικής εμπορευματοποίησης του νερού, στην αύξηση της κερδοφορίας των μονοπωλιακών επιχειρηματικών ομίλων.

Στο ψήφισμα δεν γίνεται διάκριση ανάμεσα σε ξηρασία και λειψυδρία, δύο διαφορετικά φαινόμενα που απαιτούν διαφορετικές μεθόδους αντιμετώπισης, και απουσιάζει παντελώς η αρχή προφύλαξης και βελτίωσης της σχέσης «εκμεταλλεύσιμα υδάτινα αποθέματα»/«διαθέσιμα υδάτινα αποθέματα»/«ποσότητα κατακρημνίσεων».

Υποτιμάται ο θετικός ρόλος των δασών ως ενεργητικός παράγοντας για την άμβλυνση του φυσικού φαινομένου της ξηρασίας και την αντιμετώπιση της λειψυδρίας και γι' αυτό, όχι μόνο δεν προτείνονται μέτρα αναδάσωσης, αλλά, υπογραμμίζεται ότι «η αύξηση της δασικής κάλυψης» πρέπει να προσεγγίζεται «όπου είναι απολύτως απαραίτητο».

Υποβαθμίζεται ο κίνδυνος πλημμυρών και η ανάγκη λήψης αντιπλημμυρικών μέτρων. Αντίθετα μάλιστα ζητά να «αποφεύγεται η δημιουργία φραγμών στη φυσική πορεία των ποταμών» και κινδυνολογεί για κοινωνικά και περιβαλλοντικά προβλήματα από την εκτροπή ποταμών.

Οι εργαζόμενοι παλεύουν για καθαρό και ασφαλές νερό σε επάρκεια, ενάντια στην εμπορευματοποίηση ενός ακόμα κοινωνικού αγαθού, βορά στα κέρδη των μονοπωλίων.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Διαφωνούμε με τη λογική που υπόκειται της ιδέας ότι η διαχείριση των υδάτων πρέπει να τηρεί τις αρχές της αγοράς και, ως εκ τούτου, ότι η τιμή (δασμοί) πρέπει να είναι το κεντρικό όργανο για τον έλεγχο της κατανάλωσης. Η έκθεση αναφέρει την ανάγκη απόσβεσης των επενδύσεων, σαν αυτό να ήταν ολόκληρο ή μέρος της λύσης του προβλήματος της λειψυδρίας. Αυτό απλώς δεν αληθεύει.

Σαφώς, οι απώλειες υδάτων, ο σχεδιασμός λεκανών απορροής, η επαναχρησιμοποίηση των «οικιακών λυμάτων», η ανταλλαγή μεταξύ κρατών και η σταδιακή καθιέρωση ενός παρατηρητηρίου φαίνεται να είναι ανησυχίες ή προτάσεις που βρίθουν καλών προθέσεων. Ωστόσο, αυτές δεν είναι εμφανείς στο σύστημα που καθιερώθηκε από την Οδηγία Πλαίσιο για τα Ύδατα, η οποία απαιτεί την εφαρμογή οικονομικών και χρηματοδοτικών αρχών στη διαχείριση των υδάτων, χωρίς διασφάλιση των κύριων όρων της: τη διατήρησή της ως δικαιώματος και τη δημοκρατική της διαχείριση.

Έχουν επίσης εκφραστεί ανησυχίες που πρέπει να ληφθούν υπόψη, παρότι αμφισβητούν την πολιτική της ΕΕ. Η άμεση σχέση μεταξύ της δασοκομίας και της αγροτικής πολιτικής, μεταξύ της ασύδοτης αστικής ανάπτυξης και της απερίημωσης και της ξηρασίας, αποδεικνύεται στην έκθεση. Εντούτοις, σε κανένα σημείο δεν αμφισβητείται η ΚΓΠ ως πρωταρχικός παράγοντας απερίημωσης σε χώρες όπως η Πορτογαλία.

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – Ως εκπρόσωπος της Σκωτίας, νομίζω ότι πολλά από τα ζητήματα που τίθενται στην έκθεση Seeber είναι ενδεχομένως περιορισμένου ενδιαφέροντος για τους ψηφοφόρους μου. Ωστόσο, η παροχή υδάτινων πόρων υψηλής ποιότητας είναι μείζονος σημασίας σε όλες τις γεωγραφικές ζώνες της ΕΕ και ζητήματα όπως η απώλεια υδάτων λόγω αναποτελεσματικότητας και πιέσεων μας αφορούν όλους. Το νερό στη Σκωτία παρέχεται μέσω μιας δημόσιας εταιρείας υπαγόμενης στο Κοινοβούλιο της Σκωτίας και η Κυβέρνηση της Σκωτίας έχει το όραμα η εταιρεία Scottish Water να γίνει ένα συναρπαστικό παράδειγμα σε όλο τον κόσμο για τον βέλτιστο τρόπο παροχής υπηρεσιών υδάτων. Υποστηρίζω πλήρως αυτό το όραμα και το συνιστώ σε αυτό το Σώμα.

Sebastiano (Nello) Musumeci (UEN), γραπτώς. – (IT) Τα προβλήματα της λειψυδρίας και της ξηρασίας, που σχετίζονται άμεσα, επηρεάζουν πολλά μέρη της νότιας Ευρώπης ιδίως, με καταστροφικές συνέπειες για το περιβάλλον και για τους αυτόχθονες κατοίκους.

Η περιοχή από την οποία προέρχομαι, η Σικελία, υποφέρει από περιόδους πιεστικής ζήτησης νερού και ξηρασίας κάθε χρόνο σε τακτική βάση, γεγονός που συνεπάγεται σοβαρή ζημία για τη γεωργία. Πρόκειται για ένα ανησυχητικό πρόβλημα, που θα μπορούσε να επιλυθεί εν μέρει, αν λαμβανόταν ενεργός δράση σε τουλάχιστον δύο μέτωπα. Το πρώτο αφορά την υποδομή: στο νησί της Σικελίας, για παράδειγμα, μια μεγάλη ποσότητα νερού – υπολογίζεται ότι είναι έως και 30% – χάνεται, εξαιτίας ανεπαρκούς συντήρησης των δικτύων ύδρευσης. Το δεύτερο αφορά την πρόληψη: Συμφωνώ πλήρως με τον εισηγητή, όταν αναφέρει ότι η κατάρτιση και η εκπαίδευση, μέσω ενημερωτικών εκστρατειών, με αφετηρία τα σχολεία, είναι πολύ σημαντικές, για να επέλθει μια αλλαγή συμπεριφοράς και να δημιουργηθεί μια νοοτροπία εξοικονόμησης νερού και αποδοτικής κατανάλωσής του.

Zita Pleštinšká (PPE-DE), γραπτώς. – (SK) Απείχα από την ψηφοφορία για την έκθεση του κ. Richard Seeber. Οι εκθέσεις είναι πολύ μακροσκελείς και ορισμένες συστάσεις επαναλαμβάνονται. Το μεγαλύτερο πρόβλημα είναι ότι ολόκληρη η έκθεση βασίζεται στο παλιό υπόδειγμα υδάτων και μόνο σε μία περίπτωση, στην παράγραφο 48, τίγνι εν συντομία το νέο υπόδειγμα, δηλαδή την ανάγκη προώθησης της συλλογής ομβρίων υδάτων.

Οι λοιπές εισηγήσεις και προτάσεις είναι πολύ συγκεχυμένες και, ως εκ τούτου, η πρακτική εφαρμογή τους δεν θα είναι επιτυχής. Η έκθεση παραλείπει την ολοκληρωμένη προσέγγιση και εστιάζει μόνο στην εξοικονόμηση πόσιμου νερού. Είναι πολύ διαρθρωμένη και συνεπώς δεν επιτρέπει σαφή ερμηνεία.

Εν τέλει, θα είναι η επανάληψη της ιστορίας της Οδηγίας Πλαίσιο της ΕΕ για τα Ύδατα. Φιλοδοξία εκείνης της Οδηγίας ήταν να προωθήσει την ολοκληρωμένη διαχείριση των υδατικών πόρων σε λεκάνες απορροής. Συνοψίστηκε μόνο σε συγκεκριμένες πολιτικές. Η απόδειξη αυτού είναι ότι μία άλλη Οδηγία υιοθετήθηκε πέρυσι: η Οδηγία για τις Πλημμύρες. Κάτι που αποκαλείται «ολοκληρωμένο» αντιμετωπίζεται ως σύνολο, όχι κομμάτι-κομμάτι. Δυστυχώς, η προσέγγιση δεν ήταν ολοκληρωμένη και η Οδηγία Πλαίσιο χρησιμοποιείται ως ημερολόγιο αποσπώμενων φύλλων από εκείνους που εργάζονται στη διαχείριση υδάτων. Τη μία στιγμή επιλύουν το ζήτημα των πλημμυρών και την επόμενη στιγμή το ζήτημα της ξηρασίας.

Κάτι παρόμοιο συνέβη στη Σλοβακία υπό το σοσιαλισμό, ιδίως στην πεδινή Ανατολική Σλοβακία. Πρώτα, προσπαθήσαμε να επιλύσουμε το ζήτημα της ξηρασίας και, κατόπιν, στο δεύτερο στάδιο, το ζήτημα της άρδευσης. Σήμερα, η πεδινή Ανατολική Σλοβακία είναι σαν θερμή πλάκα, ωθώντας τα σύννεφα προς τα ψυχρότερα Καρπάθια Όρη, από όπου προέρχονται οι μεγάλες πλημμύρες.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης Seeber, η οποία επιλαμβάνεται του σοβαρού προβλήματος της λειψυδρίας και της ξηρασίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Το νερό είναι ένας πεπερασμένος πόρος. Η διαφύλαξη των οικοσυστημάτων μας, των υδάτινων πόρων, των πόσιμων υδάτων και των υδάτων κολύμβησης είναι το κλειδί για την προστασία του περιβάλλοντος. Για αυτόν το λόγο, η κοινή δράση σε ευρωπαϊκό επίπεδο θα διασφαλίσει ότι διαχειριζόμαστε αυτό τον πολύτιμο πόρο με τον βέλτιστο δυνατό τρόπο.

Επιπλέον, θα ήθελα να συγχαρώ τον κ. Seeber για το έργο του. Επέστησε την προσοχή στα κύρια ζητήματα των οποίων πρέπει να επιληφθεί η Ένωση: εκτεταμένη κατανάλωση νερού και η επακόλουθη σπατάλη νερού, άγνοια και έλλειψη ενημέρωσης για το πρόβλημα, καθώς και η απουσία μιας κοινής ευρωπαϊκής προσέγγισης.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE), γραπτώς. – (PL) Το πρόβλημα της λειψυδρίας και της ξηρασίας είναι τώρα κρίσιμο, όπως είναι οι σχετιζόμενες συνέπειες της παγκόσμιας υπερθέρμανσης. Υπάρχει δραματική αύξηση στις περιπτώσεις ακραίας ξηρασίας και λειψυδρίας κατά τις πρόσφατες δεκαετίες. Αυτό οφείλεται κυρίως στην αναποτελεσματική διαχείριση των υδάτων και στην κατάχρηση των υδάτων για γεωργικούς σκοπούς.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση αντιμετωπίζει η ίδια σοβαρές απειλές, ως αποτέλεσμα της κλιματικής αλλαγής και της ανθρώπινης δραστηριότητας. Περισσότερο από το ένα τρίτο των Ευρωπαίων ζουν ήδη σε περιοχές που επηρεάζονται από λειψυδρία. Αν δεν ληφθεί αμέσως κατάλληλη δράση για να διασφαλιστεί πιο ορθολογική και βιώσιμη χρήση των υδάτων, πρέπει να υποθέσουμε ότι στο μέλλον θα επηρεάζονται περισσότεροι άνθρωποι από τη λειψυδρία. Επιπλέον, η προβλεπόμενη αύξηση του πληθυσμού από έξι σε εννέα δισεκατομμύρια μέχρι το 2050 θα οδηγήσει σε ακόμα μεγαλύτερη ζήτηση για νερό.

Ορισμένοι ειδικοί αρχίζουν να συγκρίνουν το νερό με το πετρέλαιο. Η εποχή του φθηνού και σχετικά εύκολα προσβάσιμου νερού έχει παρέλθει. Η λειψυδρία στον αγροτικό τομέα θα πρέπει να αντιμετωπιστεί με την ανάπτυξη εγκαταστάσεων διατήρησης νερού και τη βελτίωση της άρδευσης. Επιπλέον, πρέπει να αναπτυχθεί μια συγκεκριμένη νοοτροπία υπεύθυνης εξοικονόμησης νερού μέσω μιας ενεργής πολιτικής ενημέρωσης.

Καθένας από εμάς πρέπει να αρχίσει να εξοικονομεί νερό και να το χρησιμοποιεί συνετά. Είναι επίσης ουσιώδης η εφαρμογή τεχνολογίας για την αποτροπή της σπατάλης νερού, καθώς και η αύξηση της κοινωνικής ευαισθητοποίησης για αυτό το πρόβλημα. Χρειάζεται επίσης μια πιο ολοκληρωμένη προσέγγιση στα προβλήματα που σχετίζονται με το νερό και την ξηρασία.

Αρκτική Διακυβέρνηση (RC-B6-0523/2008)

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που κατατέθηκε από πέντε πολιτικές ομάδες, περιλαμβανομένης της PPE-DE, για την αρκτική διακυβέρνηση. Στη διάρκεια του 20^{ού} αιώνα, οι θερμοκρασίες αέρα της Αρκτικής αυξήθηκαν κατά περίπου 5°C, αύξηση δέκα φορές ταχύτερη από την παρατηρούμενη παγκόσμια μέση θερμοκρασία επιφάνειας. Πράγματι, μια πρόσθετη θέρμανση 4-7°C στην Αρκτική προβλέπεται για τα επόμενα 100 έτη.

Στηρίζω απόλυτα τη δήλωση ότι ο καιρός της διάγνωσης έχει παρέλθει και τώρα είναι καιρός για δράση. Επιπλέον, η ΕΕ μετρά μεταξύ των κρατών μελών της τρία αρκτικά έθνη και μεταξύ των στενά συνδεδεμένων γειτόνων της, που συμμετέχουν στην εσωτερική αγορά μέσω της Συμφωνίας που δημιούργησε τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ), δύο ακόμα αρκτικά έθνη, πράγμα που σημαίνει ότι η ΕΕ και τα συνδεδεμένα έθνη της αποτελούν περισσότερο από το ήμισυ της αριθμητικής συμμετοχής του Αρκτικού Συμβουλίου.

Αυτή η περιοχή διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στις κύριες ισορροπίες του πλανήτη και συγχαίρω τους συντάκτες αυτού του ψηφίσματος σε μια στιγμή κατά την οποία εορτάζουμε το Διεθνές Πολικό Έτος.

Glyn Ford (PSE), γραπτώς. – Ψήφισα υπέρ της Τροποποίησης 6 από το Κόμμα των Ευρωπαίων Σοσιαλιστών, η οποία απαιτούσε μια αποστρατιωτικοποιημένη Αρκτική, χωρίς πυρηνικά. Γνωρίζω καλά ότι αυτήν τη στιγμή υποβρύχια του Ηνωμένου Βασιλείου διεξάγουν επιχειρήσεις σε αυτά τα ύδατα, αλλά δεν υπάρχει κανένας λόγος να μην υποστηρίξουμε την πρόταση επίτευξης Διεθνούς Συμφωνίας για τη διακοπή της εισαγωγής πυρηνικών όπλων και τον τερματισμό της στρατιωτικής δραστηριότητας σε αυτήν τη ζώνη στο μέλλον. Αισθάνομαι απογοήτευση για το γεγονός ότι δεν πραγματοποιήθηκε, παρότι χαιρετίζω την αναφορά στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας και την ανάγκη κύρωσής της από μια μελλοντική γερουσία των ΗΠΑ.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Θεωρούμε πολύ αρνητική την απόρριψη των προτεινόμενων τροποποιήσεων σε αυτό το ψήφισμα, το οποίο υπογράμμισε «τους κινδύνους που ενέχονται σε οποιαδήποτε χρήση της Αρκτικής για στρατηγικούς ή στρατιωτικούς σκοπούς και την ανάγκη να καταστεί ο Αρκτικός Ωκεανός μια

αποστρατικοποιημένη ζώνη, χωρίς πυρηνικά» και το οποίο υπέδειξε ότι παραμένουμε «ιδιαίτερα ανήσυχοι για τον συνεχιζόμενο ανταγωνισμό για τους φυσικούς πόρους της Αρκτικής, που μπορεί να οδηγήσει σε απειλές ασφαλείας ... και γενική διεθνή αστάθεια».

Ως αποτέλεσμα, παρά το ότι περιέχει ορισμένα σημεία που θεωρούμε θετικά, το ψήφισμα επιτρέπει την προοπτική ενός συνεχιζόμενου ανταγωνισμού για τους φυσικούς πόρους σε αυτή την ήπειρο, ιδίως όπου αναφέρει ότι ο Υψηλός Βορράς «αποτελεί μέρος της πολιτικής Βόρειας Διάστασης της ΕΕ» και όπου αναφέρει ότι «είναι πεπεισμένος ότι η ενημέρωση για τη σημασία της Αρκτικής σε ένα παγκόσμιο πλαίσιο πρέπει να ενταθεί περαιτέρω, παρέχοντας μια αυτόνομη πολιτική Αρκτικής της ΕΕ».

Ως αποτέλεσμα, παρά το ότι περιέχει ορισμένα σημεία που θεωρούμε θετικά, το ψήφισμα επιτρέπει την προοπτική ενός συνεχιζόμενου ανταγωνισμού για τους φυσικούς πόρους σε αυτή την ήπειρο, ιδίως όπου αναφέρει ότι ο Υψηλός Βορράς «αποτελεί μέρος της πολιτικής Βόρειας Διάστασης της ΕΕ» και όπου αναφέρει ότι «είναι πεπεισμένος ότι η ενημέρωση για τη σημασία της Αρκτικής σε ένα παγκόσμιο πλαίσιο πρέπει να ενταθεί περαιτέρω, παρέχοντας μια αυτόνομη πολιτική Αρκτικής της ΕΕ».

Καλεί επίσης την Επιτροπή «να συμπεριλάβει την πολιτική ενέργειας και ασφάλειας στην περιοχή της Αρκτικής στην ημερήσια διάταξη της» και «να αναλάβει έναν προληπτικό ρόλο στην Αρκτική, υιοθετώντας τουλάχιστον, ως πρώτο βήμα, «θήση παρατηρητή» στο Αρκτικό Συμβούλιο».

Jens Holm, Kartika Tamara Liotard, Erik Meijer, Esko Seppänen και Søren Bo Søndergaard (GUE/NGL), γραπτώς. – Συμμεριζόμαστε την ανησυχία του ψηφίσματος για τις συνέπειες της κλιματικής αλλαγής στη βιωσιμότητα των κοινοτήτων που κατοικούν την περιοχή της Αρκτικής καθώς και τις συνέπειες στο φυσικό ενδιαίτημα, και αναγνωρίζουμε τη σπουδαιότητα της Αρκτικής για το παγκόσμιο κλίμα και, συνεπώς, της Αρκτικής ως θέμα κοινού ενδιαφέροντος.

Δεν μπορούμε, εντούτοις, να στηρίξουμε αυτό το ψήφισμα, επειδή το σημείο αφετηρίας του είναι πρωτίστως τα συμφέροντα της ΕΕ. Πιστεύουμε ότι μια πολιτική που δεν είναι σταθερά εδραιωμένη στα συμφέροντα των λαών της περιοχής της Αρκτικής είναι αθέμιτη. Πιστεύουμε ότι το σημείο αφετηρίας για όλες τις συνομιλίες και τις πρωτοβουλίες που αφορούν την περιοχή της Αρκτικής πρέπει να είναι ο σεβασμός της κυριαρχίας επικράτειας των εθνών της Αρκτικής και εξίσου η συμπερίληψη όλων των λαών της περιοχής της Αρκτικής ως ισών εταίρων.

Τέλος, στη διάρκεια της ψηφοφορίας, μια πλειοψηφία απέρριψε μια τροποποίηση που τόνιζε την ανάγκη να καταστεί η Αρκτική μια αποστρατικοποιημένη ζώνη χωρίς πυρηνικά, ανοίγοντας έτσι το δρόμο για την πολιτική της Αρκτικής, την οποία απαιτεί αυτό το ψήφισμα, ώστε να συμπεριλάβει τη στρατικοποίηση της Αρκτικής και την τοποθέτηση πυρηνικών όπλων στην περιοχή. Δεν μπορούμε να το υποστηρίξουμε αυτό υπό οιοσδήποτε περιστάσεις.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος για την Αρκτική διακυβέρνηση στον παγκοσμιοποιημένο κόσμο μας.

Είμαι πεπεισμένος για την ανάγκη να επωφεληθούμε του δυναμικού της περιοχής της Αρκτικής στο παγκόσμιο πλαίσιο. Για αυτόν το λόγο, η ΕΕ απαιτεί μια συγκεκριμένη πολιτική για αυτή την περιοχή, διαμορφωμένη ώστε να σέβεται τους αυτόχθονες κατοίκους και το περιβάλλον. Χαιρετίζω την πρωτοβουλία του συναδέλφου μας, κατά το ότι το περιβάλλον είναι ένα θέμα ιδιαίτερης σημασίας: πρέπει να υπάρχει μια διασυνοριακή πολιτική ή νομική δομή με δυνατότητα μεσολάβησης στις πολιτικές διενέξεις για τους φυσικούς πόρους.

Søren Bo Søndergaard (GUE/NGL), γραπτώς. – Συμμεριζόμαστε την ανησυχία του ψηφίσματος για τις συνέπειες της κλιματικής αλλαγής στη βιωσιμότητα των κοινοτήτων που κατοικούν την περιοχή της Αρκτικής καθώς και τις συνέπειες στο φυσικό ενδιαίτημα, και αναγνωρίζουμε τη σπουδαιότητα της Αρκτικής για το παγκόσμιο κλίμα και, συνεπώς, της Αρκτικής ως θέμα κοινού ενδιαφέροντος.

Δεν μπορούμε, εντούτοις, να στηρίξουμε αυτό το ψήφισμα, επειδή το σημείο αφετηρίας του είναι πρωτίστως τα συμφέροντα της ΕΕ. Πιστεύουμε ότι μια πολιτική που δεν είναι σταθερά εδραιωμένη στα συμφέροντα των λαών της περιοχής της Αρκτικής είναι αθέμιτη. Πιστεύουμε ότι το σημείο αφετηρίας για όλες τις συνομιλίες και τις πρωτοβουλίες που αφορούν την περιοχή της Αρκτικής πρέπει να είναι ο σεβασμός της κυριαρχίας επικράτειας των εθνών της Αρκτικής και εξίσου η συμπερίληψη όλων των λαών της περιοχής της Αρκτικής ως ισών εταίρων.

Τέλος, στη διάρκεια της ψηφοφορίας, μια πλειοψηφία απέρριψε μια τροποποίηση που τόνιζε την ανάγκη να καταστεί η Αρκτική μια αποστρατικοποιημένη ζώνη χωρίς πυρηνικά, ανοίγοντας έτσι το δρόμο για την πολιτική της Αρκτικής, την οποία απαιτεί αυτό το ψήφισμα, ώστε να συμπεριλάβει τη στρατικοποίηση της Αρκτικής και την τοποθέτηση πυρηνικών όπλων στην περιοχή. Δεν μπορούμε να το υποστηρίξουμε αυτό υπό οιοσδήποτε περιστάσεις.

Έκθεση: Cercas (A6-0357/2008)

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης πρωτοβουλίας του Ισπανού συναδέλφου μου Alejandro Cercas (PSE, ES) για την εφαρμογή της κοινωνικής νομοθεσίας που αφορά τις οδικές μεταφορές. Συμφωνώ ότι είναι θλιβερό το γεγονός ότι εξακολουθούν να παραμένουν σημαντικές διαφορές στην εφαρμογή και την επιβολή του Κανονισμού (ΕΟΚ) Αρ. 3820/85 για την εναρμόνιση συγκεκριμένης κοινωνικής νομοθεσίας που αφορά τις οδικές μεταφορές.

Πρέπει να καλέσουμε τα κράτη μέλη να εντείνουν τις προσπάθειές τους για την εγγύηση της αποτελεσματικής και ομοιόμορφης εφαρμογής των κοινωνικών διατάξεων και τη μεταφορά της Οδηγίας 2002/15/EK για το χρόνο εργασίας προσώπων που εκτελούν κινητές δραστηριότητες οδικών μεταφορών, ώστε να διασφαλιστεί η οδική ασφάλεια των πολιτών, καθώς και η υγεία και η ασφάλεια των οδηγών και να δοθεί ένα σαφές πλαίσιο θεμιτού ανταγωνισμού.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να επιδείξει ύψιστη σταθερότητα κατά την ενασχόλησή της με παραβιάσεις του Κοινοτικού δικαίου από τα κράτη μέλη όσον αφορά τις κοινωνικές διατάξεις στον τομέα των οδικών μεταφορών, να θεσπίσει αναγκαστικά μέτρα σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις διατάξεις και να λάβει προληπτικά μέτρα, αν είναι απαραίτητο μέσω της δικαιοσύνης, για να εξασφαλίσει αυστηρή συμμόρφωση με το Κοινοτικό δίκαιο. Αυτό είναι θεμελιώδες, προκειμένου να διασφαλιστεί θεμιτός και ανόθευτος ανταγωνισμός.

Proinsias De Rossa (PSE), γραπτώς. – Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης λόγω της πιεστικής ανάγκης για τα κράτη μέλη να μεταφέρουν την κοινωνική νομοθεσία και να διασφαλίσουν τη δέουσα εφαρμογή της. Η υγεία και η ευημερία των οδηγών εμπορευματικών μεταφορών, καθώς και η ασφάλεια άλλων χρηστών των οδών εξαρτώνται από σαφείς κανόνες που αφορούν ζητήματα όπως ο χρόνος εργασίας, οι ώρες οδήγησης και οι περίοδοι ανάπαυσης, καθώς και από αποτελεσματικές επιθεωρήσεις και ποινές για μη συμμόρφωση.

Συνεπώς, είναι πολύ σημαντικό τα κράτη μέλη να επισπεύσουν τη μεταφορά της Οδηγίας 2002/15/EK, καθώς επίσης και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να επιβάλει τη στήριξη για την ένταξη όλων των οδηγών οδικών μεταφορών στη νομοθεσία για το χρόνο εργασίας που ισχύει για αυτό τον τομέα, ανεξάρτητα από το καθεστώς απασχόλησής τους. Δεν βλέπω κανένα λόγο για τον οποίο να πρέπει οι αυτοαπασχολούμενοι οδηγοί να εξαιρεθούν από μέτρα που συμβάλλουν στην ασφάλεια των δρόμων μας.

Hélène Goudin και Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Με μεγάλο δισταγμό, επιλέξαμε να ψηφίσουμε υπέρ αυτής της έκθεσης. Ωστόσο, ο τομέας των οδικών μεταφορών είναι ένα διασυννοριακό θέμα και οι εργασιακές συνθήκες για τους αυτοαπασχολούμενους οδηγούς είναι μέρος αυτού του θέματος.

Υπάρχουν μέρη της έκθεσης τα οποία δεν εγκρίνουμε, για παράδειγμα το θέμα των ασφαλών περιοχών στάθμευσης για επαγγελματίες οδηγούς, το οποίο θεωρούμε ότι είναι ζήτημα των κρατών μελών. Επιπλέον, θεωρούμε ότι τα θέματα που αφορούν το χρόνο εργασίας γενικά είναι επίσης ζήτημα των κρατών μελών.

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – Η κοινωνική νομοθεσία της ΕΕ στον τομέα των οδικών μεταφορών είναι μεγάλης σημασίας. Οι οδικές μεταφορές είναι ζωτικής οικονομικής σημασίας σε ολόκληρη την Ένωση. Είναι επίσης σημαντικό, ωστόσο, η κοινωνική νομοθεσία να εφαρμοστεί, προκειμένου να προστατευθούν τόσο οι οδηγοί όσο και το κοινό γενικά. Υπάρχουν ανωμαλίες στην υφιστάμενη νομοθεσία και έχουν σημειωθεί ελλείψεις στην εθνική μεταφορά. Κατά συνέπεια, ψήφισα υπέρ της έκθεσης Cercas.

Ona Juknevičienė (ALDE), γραπτώς. – (LV) Οι οδικές μεταφορές είναι ένας από τους οικονομικούς τομείς που διαδραματίζουν πολύ σημαντικό ρόλο στην ευρωπαϊκή εσωτερική αγορά. Αυτός ο τομέας είναι ιδιαίτερα σημαντικός όσον αφορά την απασχόληση, καθώς περισσότερα από 3 εκατομμύρια άνθρωποι εργάζονται στη βιομηχανία μεταφορών της ΕΕ. Παρά την αφθονία νομοθεσίας της ΕΕ με στόχο τη διασφάλιση της οδικής ασφάλειας των Ευρωπαίων πολιτών και την υγεία και την ασφάλεια των οδηγών επιβατικών και εμπορευματικών μεταφορών, οι περιπτώσεις παραβιάσεων των κανόνων για τις περιόδους αναμονής και τα διαλείμματα αυξάνονται στα κράτη μέλη.

Αυτή η κατάσταση έχει δύο κύριες αιτίες: την αποτυχία των κρατών μελών να μεταφέρουν τη νομοθεσία για τις οδικές μεταφορές στην εθνική νομοθεσία ή την αδυναμία τους να το κάνουν με επιμέλεια. Οι απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας που ισχύουν για οδηγούς με συμβόλαιο απασχόλησης διαφέρουν από εκείνες που ισχύουν για τους αυτοαπασχολούμενους οδηγούς. Η παρούσα κατάσταση, όπου η νομοθεσία για το χρόνο εργασίας εφαρμόζεται μόνο σε εκείνους με συμβόλαιο εργασίας και όχι σε αυτοαπασχολούμενους, απειλεί να στρεβλώσει τον ανταγωνισμό στη βιομηχανία μεταφορών. Ο αριθμός των πλασματικών αυτοαπασχολούμενων οδηγών αυξάνεται, καθώς οι απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας για τους αυτοαπασχολούμενους οδηγούς είναι λιγότερο αυστηρές. Αυτή η κατάσταση όχι μόνο ενθαρρύνει τον αθέμιτο ανταγωνισμό, αλλά επίσης θέτει σε κίνδυνο την υγεία και την ασφάλεια

των οδηγών και άλλων χρηστών των οδών. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στοχεύει να διασφαλίσει ότι οι αυτοαπασχολούμενοι οδηγοί συμμορφώνονται με τους ίδιους κανόνες που διατυπώνονται στη σχετική νομοθεσία.

Αυτά τα μέτρα θα μας επέτρεπαν να επιτύχουμε πολύ καλύτερα επίπεδα οδικής ασφάλειας και να εξασφαλίσουμε τις κατάλληλες συνθήκες υγείας και ασφάλειας για τους οδηγούς καθώς και θεμιτό ανταγωνισμό στον τομέα των οδικών μεταφορών.

Erik Meijer (GUE/NGL), γραπτώς. – (NL) Αυτή η πρόταση είναι μια προσπάθεια να ληφθούν σοβαρά υπόψη παλαιότερες αποφάσεις μέσω καλύτερων ελέγχων, καλύτερης ενημέρωσης, ασφαλισμένων θέσεων στάθμευσης σε αυτοκινητοδρόμους και της κατάργησης, από τις 23 Μαρτίου 2009, των εξαιρέσεων για τους αυτοαπασχολούμενους. Η μεταφορά και η εφαρμογή της κοινωνικής νομοθεσίας για τις οδικές μεταφορές στο εθνικό δίκαιο χαρακτηρίζονται από απελπιστική υστέρηση.

Τα τέσσερα κράτη μέλη που υστερούν σε αυτό το θέμα προστατεύονται, εφόσον δεν κατονομάζονται ανοικτά. Το γεγονός ότι δεν ρυθμίζουν τους χρόνους εργασίας και οδήγησης και τις περιόδους ανάπαυσης είναι επιζήμιο για την οδική ασφάλεια και την ευημερία των επαγγελματιών οδηγών. Το κόμμα μου, το SP, στηρίζει το σχέδιο δράσης σχετικά με αυτό, παρότι έχουν ήδη απορριφθεί καλύτερες προτάσεις σε προηγούμενες ψηφοφορίες. Το κάνουμε αυτό, επειδή πιστεύουμε ότι είναι σημαντικό να συμμορφωθούμε με την κοινωνική νομοθεσία και επειδή οι αυτοαπασχολούμενοι οδηγοί πρόκειται επίσης να καλυφθούν από την Οδηγία. Αυτό θα θέσει ένα τέλος στην κατάχρηση των εργοδοτών οι οποίοι αναγκάζουν τους εργαζομένους τους να γίνουν αυτοαπασχολούμενοι και να μην περιλαμβάνονται στο προσωπικό.

Όντας ψευδώς ταξινομημένοι ως αυτοαπασχολούμενοι, έχουν χειρότερες εργασιακές συνθήκες και υποχρεώνονται να αναλαμβάνουν εξωφρενικούς εργασιακούς κινδύνους. Ο ανταγωνισμός σε αυτό τον τομέα είναι αδυσώπητος. Η συζήτηση για συμμόρφωση με τους κανόνες πρέπει να μετατραπεί σε δράση. Μόνο τότε, μπορούν οι οδηγοί να εξακολουθούν να κερδίζουν αρκετά και να έχουν ασφαλή διαβίωση.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Θα ήθελα να καταχωρήσω την ψήφο μου υπέρ της έκθεσης του κ. Cercas για την εφαρμογή της κοινωνικής νομοθεσίας που σχετίζεται με τις οδικές μεταφορές.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να εκφράσει τη γνώμη του σε ένα ζήτημα τέτοιας σημασίας. Μόνο έτσι, μπορούμε να εξασφαλίσουμε την οδική ασφάλεια, την ασφάλεια των οδηγών και των επιβατών και, επίσης, τον θεμιτό ανταγωνισμό εντός του κοινού ευρωπαϊκού χώρου.

Επιπλέον, επικροτώ την πρωτοβουλία του συναδέλφου μας, κατά το ότι είναι ζωτικής σημασίας να υπάρχουν σαφείς κανόνες και διαδικασίες εποπτείας, ώστε να οργανώνεται σωστά ο χρόνος εργασίας των προσώπων που απασχολούνται στον τομέα.

Olle Schmidt (ALDE), γραπτώς. – (SV) Η νομοθεσία της οποίας επιλαμβάνεται ο Alejandro Cercas είναι αμφιλεγόμενη. Νομίζω ότι όλοι συμφωνούν ότι εξυπηρετεί τα συμφέροντα τόσο των οδηγών φορτηγών όσο και του κοινού, τα μεγάλα, βαριά οχήματα να μην οδηγούνται από άτομα που υποφέρουν από σοβαρή έλλειψη ύπνου. Οι κανόνες είναι προφανώς απαραίτητοι σε αυτό τον τομέα. Ταυτόχρονα, πρέπει να συνειδητοποιήσουμε ότι η απεργία των φορτηγών που πραγματοποιήθηκε στη γέφυρα Öresund το Νοέμβριο του 2007 δεν συνέβη τυχαία. Οι κανόνες για το χρόνο εργασίας που θέσπισε η ΕΕ σε πολλούς κλάδους του επαγγέλματος έχουν δεχθεί πολλές επικρίσεις, τόσο από εργοδότες όσο και από εργαζόμενους. Συνεπώς, θα ήταν καταλλήλο να ζητηθεί από την Επιτροπή να εκτελέσει μια αποτίμηση του αντικτύπου, για να εξετάσει πώς έχει λειτουργήσει και πώς έχει γίνει δεκτή η νομοθεσία, αντί να διατυπώνονται απαιτήσεις για ακόμα αυστηρότερη εφαρμογή. Αυτό το είδος νομοθεσίας απαιτεί αξιοσημείωτη ευελιξία, προκειμένου να υπάρχει δυνατότητα εργασίας, για παράδειγμα, τόσο στη Ρουμανία όσο και στη Δανία. Ως εκ τούτου, απείχα στην ψηφοφορία.

Έκθεση: van den Burg και Dăianu (A6-0359/2008)

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης πρωτοβουλίας από την Ολλανδή συνάδελφό μου Ieke van den Burg και τον Ρουμάνο συνάδελφό μου Daniel Dăianu, η οποία περιέχει συστάσεις προς την Επιτροπή για την παρακολούθηση της μελλοντικής δομής της οικονομικής εποπτείας.

Υποστηρίζω το επίσημο αίτημα στην Επιτροπή για τη διατύπωση νομοθετικών προτάσεων για τη βελτίωση του ρυθμιστικού πλαισίου των οικονομικών υπηρεσιών της ΕΕ, όχι μόνο εξαιτίας της οικονομικής κρίσης, αλλά επειδή δεν θα κατορθώσουμε να δημιουργήσουμε μια ευρωπαϊκή εσωτερική αγορά, αν δεν διαθέτουμε μια ευρωπαϊκή κανονιστική πολιτική. Λυπούμαι για το γεγονός ότι η έκθεση δεν ζητεί από την Επιτροπή να εφαρμόσει τη διαδικασία που διατυπώθηκε στο Άρθρο 105(6) της Συνθήκης που ίδρυσε την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, η οποία της επιτρέπει

να προτείνει στο Συμβούλιο να εκχωρήσει στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα συγκεκριμένες εργασίες όσον αφορά πολιτικές που σχετίζονται με την προληπτική εποπτεία των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων.

Είμαι ένθερμος υποστηρικτής ενός κανονισμού για την ενίσχυση και τη διασαφήνιση του καθεστώτος και της λογοδοσίας των Επιτροπών της διαδικασίας Lamfalussy επιπέδου 3 (CESR για χρεόγραφα, CEIOPS για ασφάλιση και συντάξεις και CEBS για τράπεζες), προσδίδοντάς τους νομικό καθεστώς ανάλογο με τα καθήκοντά τους.

Carlos Coelho (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Τα μέλη του PSD (Πορτογαλικό Σοσιαλδημοκρατικό Κόμμα) στηρίζουν αυτή την έκθεση, που είναι ιδιαίτερα καίρια υπό το φως της διεθνούς οικονομικής κρίσης. Πρέπει να δοθούν εγγυήσεις για την οικονομική σταθερότητα και, μακροπρόθεσμα, πρέπει να θεσπιστούν μέτρα για την αντιμετώπιση των συστημικών κινδύνων.

Τα παγκόσμια προβλήματα απαιτούν συντονισμένες λύσεις σε παγκόσμια κλίμακα. Η διεθνής συνεργασία είναι στοιχειώδης για τη διασφάλιση και την αποκατάσταση της αξιοπιστίας των αγορών.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν αποτελεί εξαίρεση και η λύση στα τρέχοντα προβλήματα δεν μπορεί να εξαρτάται από ξεχωριστές πρωτοβουλίες σε κάθε κράτος μέλος, αλλά απαιτεί συντονισμένη δράση. Μεγαλύτερη συνοχή μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ είναι βασική.

Μετά τη βραχυπρόθεσμη γρήγορη παρέμβαση, πρέπει επείγοντως να εκτελέσουμε μια θεσμική μεταρρύθμιση του οικονομικού συστήματος, προκειμένου να σταθεροποιήσουμε την οικονομία, να αναζωογονήσουμε την οικονομική ανάπτυξη και να ενισχύσουμε ή να βελτιώσουμε αυτό που έχει να προσφέρει η οικονομική καινοτομία.

Είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι υπάρχει μεγαλύτερη διαφάνεια και καλύτερη οικονομική ενημέρωση, χρησιμοποιώντας τις διαθέσιμες τεχνολογίες. Μόνο έτσι, μπορούν οι πολίτες να έχουν πρόσβαση σε όλο και καλύτερες πρακτικές, προϊόντα και οικονομικές υπηρεσίες. Η καινοτομία και οι οικονομικές αγορές πρέπει να προωθήσουν την καλύτερη προστασία των καταναλωτών.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Αυτό το Κοινοβούλιο πιστεύει στην εγγενή αγαθότητα των κεφαλαιαγορών, στην ικανότητά τους για προσαρμοστικότητα και αυτορρύθμιση, γεγονός που αποτελεί το λόγο για τον οποίο υπάρχουν μόνο ελάχιστοι ρητοί κανόνες σε ευρωπαϊκό, και ενδεχομένως σε παγκόσμιο, επίπεδο.

Ωστόσο, αυτό που αποδεικνύει η τρέχουσα κρίση είναι ότι ισχύει ακριβώς το αντίθετο. Βρεθήκαμε στο χείλος της αβύσσου λόγω της οικονομικής αποδιαμεσολάβησης, της παγκόσμιας ολοκλήρωσης του ευρωπαϊκού οικονομικού τομέα, της διαδεδομένης ελεύθερης κυκλοφορίας των κεφαλαίων, της τιτλοποίησης της παγκοσμιοποιημένης οικονομίας και του παιχνιδιού μιας αλλόφρονος αγοράς, η οποία δημιουργεί προϊόντα όλο και πιο σύνθετα και τα οποία όλο και περισσότερο βρίσκονται εκτός επαφής με την πραγματική οικονομική δραστηριότητα. Το ξέθνος είναι ο προστάτης και στο τρέχον πλαίσιο αυτό που βαρύνει είναι οι αποφάσεις των χωρών.

Το σύστημα του υποτιθέμενου ελεύθερου διεθνούς ανταγωνισμού έχει φθάσει στα όριά του και πρέπει να αλλάξει, ξεκινώντας από την ίδια την Ευρωπαϊκή Ένωση, της οποίας οι πολιτικές και οι ιδεολογικές κατευθύνσεις ευθύνονται εν μέρει για την κατάσταση. Σήμερα, αποδεικνύει την πλήρη αχρηστία του, εφόσον τα κράτη είναι εκείνα που δρουν και αντιδρούν. Αύριο, θα αποδείξει την ικανότητά του να προκαλέσει ζημία, εφόσον διατηρεί τη δυνατότητα επιβολής κυρώσεων στα εθνικά μέτρα διασφάλισης, στο όνομα του ανταγωνισμού.

Ναι, είναι καιρός να θέσουμε ένα τέλος σε αυτή την Ευρώπη.

Mairead McGuinness (PPE-DE), γραπτώς. – Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης, δεδομένου του επιτακτικού χαρακτήρα της οικονομικής κατάστασης που πλήττει την ΕΕ και άλλες παγκόσμιες κεφαλαιαγορές.

Αυτή η έκθεση είναι σημαντική, διότι χρειαζόμαστε αποτελεσματικές ρυθμιστικές και εποπτικές διευθετήσεις, προκειμένου να βελτιώσουμε την παρακολούθηση των μηχανισμών της αγοράς οικονομικών υπηρεσιών.

Ιδιαίτερα, χαιρετίζω την προφορική τροποποίηση που απαιτεί ίσους όρους όσον αφορά την προστασία για τους πολίτες της ΕΕ σε σχέση με την προστασία των καταθέσεων. Είναι άδικο οι πολίτες σε ένα κράτος μέλος να μπορούν να επωφεληθούν ενός υψηλότερου επιπέδου προστασίας όσον αφορά τα ποσά των καταθέσεων – το εύρος μεταξύ των κρατών μελών ποικίλλει από 20.000 ευρώ έως απεριόριστες εγγυήσεις στην Ιρλανδία.

Χαιρετίζω επίσης την αξίωση για μια πιο συντονισμένη ανταπόκριση εντός της ΕΕ στην οικονομική κρίση και για τη μείωση των αποκλίσεων μεταξύ των εθνικών καθεστώτων των κρατών μελών στον μέγιστο δυνατό βαθμό.

Θα ήθελα επίσης να καλέσω την ιρλανδική κυβέρνηση να καταθέσει όλες τις λεπτομέρειες του Συστήματος Εγγύησης Τραπεζών και να σημειώσω ότι αυτό τώρα έχει επεκταθεί σε μη ιρλανδικές τράπεζες, έχοντας επίγνωση των κανόνων ανταγωνισμού της ΕΕ.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος με συστάσεις προς την Επιτροπή για την παρακολούθηση της διαδικασίας Lamfalussy όσον αφορά τη μελλοντική δομή της εποπτείας.

Είναι απολύτως ζωτικής σημασίας, εν όψει της σοβαρής κρίσης που πλήττει τις αγορές, να τεθούν σε ισχύ νέα μέτρα που ρυθμίζουν τις οικονομικές υπηρεσίες στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η οικονομική σταθερότητα είναι ένας από τους κύριους στόχους της Ένωσης. Συνεπώς, στηρίζω πλήρως αυτή την πρωτοβουλία με στόχο την εξασφάλιση για τους πολίτες μας ενός ήρεμου, σταθερού μέλλοντος.

José Albino Silva Penada (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η Ευρωπαϊκή Ένωση αντιμετωπίζει μια κρίση εμπιστοσύνης που προκλήθηκε από έλλειψη κατεύθυνσης, διαφάνειας, ηγεσίας και εξουσίας μεταξύ των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων.

Υπάρχει μια έλλειψη κατεύθυνσης, επειδή κανείς ακόμα δεν έχει σαφή ιδέα πώς θα θέσει τέλος σε αυτή την κρίση.

Υπάρχει έλλειψη διαφάνειας, επειδή οι κεφαλαιαγορές έχουν αποδειχθεί περισσότερο αδιαφανείς από ό,τι θεωρούνταν.

Υπάρχει έλλειψη ηγεσίας επειδή, ενώ οι ΗΠΑ κατόρθωσαν να εκφράσουν μια εικόνα πραγματισμού, καταδεικνύοντας ότι δεν θα χάσουν τον έλεγχο της κατάστασης, η Ευρώπη παρουσίασε μια εικόνα αναταραχής ή ακόμα και αντίφασης.

Υπάρχει έλλειψη εξουσίας, επειδή κάθε κράτος μέλος εξακολουθεί να ενεργεί κατά βούληση. Μέχρι στιγμής, δεν έχει οριστεί κανένα κοινό ποσό για την εγγύηση καταθέσεων.

Αν τα κράτη μέλη που χρησιμοποιούν το ενιαίο νόμισμα δεν μπορούν να θέσουν σε εφαρμογή υπερεθνικούς μηχανισμούς βοήθειας, αντιμετωπίζουμε μια κατάσταση που θα μπορούσε να είναι καταστροφική για το ίδιο το ευρώ.

Αυτή η ειδική και παγκόσμια κατάσταση απαιτεί ειδικές και παγκόσμιες αντιδράσεις και, ιδίως, επείγουσες αντιδράσεις.

Αυτή η κρίση εμπιστοσύνης θα ξεπεραστεί μόνο μέσω επείγουσας και συντονισμένης δράσης.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εκτελεί το καθήκον του. Ελπίζω ότι το Συμβούλιο θα αρθεί στο ύψος της περίπτωσης, η οποία, εξάλλου, είναι επείγουσα.

Peter Skinner (PSE), γραπτώς. – Μπορεί να μην έχει έρθει ακόμα η στιγμή για μια ενιαία αρχή με κεντρική θέση σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Ωστόσο, υπάρχουν σαφείς πιέσεις που υποδεικνύουν ότι μια τέτοια νοοτροπία (παρότι προηγείται της εποχής της) έχει ισχύ. Ελπίζω ότι, στη διάρκεια των τρεχουσών οικονομικών κρίσεων, η ΕΕ δεν θα υπαναχωρήσει από την αντιμετώπιση των υφιστάμενων ανεπαρειών που αφορούν την εποπτεία. Η προσέγγιση του «σώματος των Επιτρόπων», όπως διατυπώνεται στη Φερεγγυότητα 2, είναι ένα βασικό βήμα προόδου και επιτρέπει ένα είδος ενδιάμεσου σώματος.

Catherine Stihler (PSE), γραπτώς. – Ήταν απογοητευτικό να βλέπει κανείς το UKIP και ορισμένους Βρετανούς Συντηρητικούς να προσπαθούν να αποτρέψουν μια προφορική τροποποίηση που θα προστάτευε τους αποταμιευτές στο τρέχον οικονομικό κλίμα. Οι ενέργειές τους ήταν ένα όνειδος.

Andrzej Jan Szejna (PSE), γραπτώς. – (PL) Υποστηρίζω την έκθεση της κ. van den Burg και του κ. Dăianu για την παρακολούθηση των οδηγιών της διαδικασίας Lamfalussy και της μελλοντικής δομής της εποπτείας.

Δεν μπορεί να υπάρχει καμία αμφιβολία ότι, εν όψει της τρέχουσας οικονομικής κρίσης που προκλήθηκε από υπερβολικά ριψοκίνδυνες επενδύσεις και άλλες δραστηριότητες τραπεζών στις Ηνωμένες Πολιτείες, υπάρχει επείγουσα ανάγκη μεταρρύθμισης της ρύθμισης και της εποπτείας των κεφαλαιαγορών. Χωρίς τη συνθήκη της Λισαβόνας, ωστόσο, μια συντονισμένη πολιτική της ΕΕ για την οικονομική κρίση δεν μπορεί να λειτουργήσει σωστά. Η κύρωση της Συνθήκης είναι στοιχειώδης, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα εκπροσωπούνται επαρκώς στη διεθνή οικονομική δομή.

Η ολοκλήρωση των αγορών είναι ένα θετικό φαινόμενο, αλλά δυστυχώς δεν έχει συμβαδίσει με αυτό η δέουσα οικονομική εποπτεία. Πιστεύω ότι η εποπτεία πρέπει να επικαιροποιηθεί το συντομότερο δυνατό και ότι πρέπει να προηγηθεί μια εμπεριστατωμένη αναθεώρηση των ρυθμιστικών και εποπτικών διευθετήσεων της Ένωσης.

Οι πολίτες, οι επενδυτές και οι εποπτικοί φορείς πρέπει να λάβουν εγγυήσεις για ένα επαρκές επίπεδο διαφάνειας. Για το σκοπό αυτόν, θα ήταν κατάλληλο να συσταθεί μια ομάδα συμβούλων για την ανάπτυξη ενός μακροπρόθεσμου οράματος εποπτείας και την εκπόνηση ενός προγράμματος ή σχεδίου δράσης για μακροπρόθεσμη μεταρρύθμιση.

Συμμερίζομαι την άποψη ότι η Ένωση πρέπει να αρχίσει να αναπτύσσει πιο συνεκτικές και αποτελεσματικές νομικές διευθετήσεις τώρα, προκειμένου να μετριάσει τον κίνδυνο μελλοντικών κρίσεων.

Έκθεση: Alojz Peterle (A6-0350/2008)

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης πρωτοβουλίας από τον αξιότιμο Σλοβένο συνάδελφο και φίλο μου Alojz Peterle σε ανταπόκριση στη Λευκή Βίβλο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής με τίτλο «Μαζί για την υγεία: Στρατηγική προσέγγιση της ΕΕ για την περίοδο 2008-2013». Σύμφωνα με τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (ΠΟΕ), οι χρόνιες ασθένειες, οι καρδιακές προσβολές και οι καρδιακές παθήσεις υπερβαίνουν σταθερά τις μολυσματικές ασθένειες. Συνεπώς, υπάρχει επείγουσα ανάγκη υιοθέτησης αυστηρότερων μέτρων στον τομέα της πρόληψης μέσω της ευρείας θέσπισης αποτιμήσεων του αντικτύπου στην υγεία.

Η μάχη κατά της απομίμησης φαρμάκων πρέπει να αποτελέσει προτεραιότητα. Λυπούμαι για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν έχει εξετάσει λεπτομερώς τα προβλήματα που επηρεάζουν τους επαγγελματίες της υγείας, οι οποίοι πρέπει να βρίσκονται στο επίκεντρο οποιασδήποτε πολιτικής υγείας. Συμφωνώ με τον εισηγητή ότι ένας από τους στόχους προτεραιότητας στον τομέα της υγείας πρέπει να είναι η μείωση των ανισοτήτων και των αδικιών της υγείας. Είμαι υπέρ μιας σύγχρονης προσέγγισης στην προώθηση και την προστασία της υγείας, ιδίως για τις πιο ευάλωτες ομάδες πληθυσμού, όπως τα μικρά παιδιά, και της θέσπισης ολοκληρωμένων κοινωνικών πολιτικών και πολιτικών υγείας.

Edite Estrela (PSE), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης Peterle για τη στρατηγική υγείας για την περίοδο 2008-2013, επειδή πιστεύω ότι η εξασφάλιση ενός υψηλού επιπέδου διά βίου προστασίας της ανθρώπινης υγείας πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα της ΕΕ.

Θα ήθελα να επαναλάβω τις συστάσεις που γίνονται σε αυτή την έκθεση, ιδίως τις προτάσεις που έκανα, οι οποίες τονίζουν τη σημασία της ανάπτυξης σχεδίων πρόληψης και ενεργειών προώθησης ενός υγιεινού τρόπου ζωής σε ολόκληρη την ΕΕ και τη διεξαγωγή προγραμμάτων προσηλυτικού ελέγχου για τη διευκόλυνση της πρόωξης και της άμεσης θεραπείας ασθενειών, μειώνοντας έτσι τη συνδεδεμένη θνησιμότητα και νοσηρότητα.

Θα ήθελα επίσης να τονίσω την ανάγκη βελτίωσης της ποιότητας της υγειονομικής περίθαλψης και της αρωγής που παρέχεται στους πολίτες, λαμβάνοντας υπ' όψιν την αυξημένη εξάπλωση των χρόνιων ασθενειών και την αυξανόμενη γήρανση του ευρωπαϊκού πληθυσμού.

Genowefa Grabowska (PSE), γραπτώς. – (PL) Στηρίζω πλήρως την έκθεση του κ. Peterle. Πιστεύω ότι αποτελεί καλή παρακολούθηση των προτεραιοτήτων της ολοβενικής προεδρίας. Η τελευταία έδωσε υψηλή προτεραιότητα στα θέματα υγείας, πράγμα που είναι απολύτως κατανοητό, καθώς η υγεία είναι το μεγαλύτερο δώρο με το οποίο μπορεί να ευλογηθεί ένας άνθρωπος στη διάρκεια της ζωής του. Δυστυχώς, έχουν εμφανιστεί στην Ευρώπη ορισμένες ανησυχητικές τάσεις στην υγεία. Αυτές περιλαμβάνουν μια αύξηση του αριθμού των περιπτώσεων καρκίνου καθώς και των περιπτώσεων διαβήτη, των καρδιαγγειακών ασθενειών και της παχυσαρκίας. Επιπλέον, πρέπει να αντιμετωπίσουμε νέες προκλήσεις που συνδέονται με τη γήρανση του πληθυσμού, την κλιματική αλλαγή, την παγκοσμιοποίηση και ακόμα τις συνέπειες της τρομοκρατίας όσον αφορά την απειλή της βιολογικής τρομοκρατίας.

Ωστόσο, υπάρχουν εμφανείς ανισότητες μεταξύ των συστημάτων υγειονομικής περίθαλψης των κρατών μελών. Αυτό ισχύει ιδίως όσον αφορά την πρόσβαση στην υγειονομική περίθαλψη, την πρόληψη, την ανίχνευση και την αποτελεσματική θεραπεία ορισμένων ασθενειών. Το αποτέλεσμα είναι σημαντικές διαφορές στο προσδόκιμο ζωής των Ευρωπαίων. Μια μελέτη του χάρτη υγείας της Ευρώπης οδηγεί στο λυπηρό συμπέρασμα ότι, κατά μία έννοια, το Σιδηρούν Παραπέτασμα εξακολουθεί να υπάρχει. Το τρέχον σημείο διαχωρισμού βασίζεται στην υγεία.

Πρέπει να βελτιώσουμε τις μεθόδους συνεργασίας σε αυτό τον τομέα, αν θέλουμε να διορθώσουμε την κατάσταση. Πρέπει επίσης να βελτιώσουμε την αποτελεσματικότητα των ενεργειών μας και να εκμεταλλευτούμε όλο το αποκαλούμενο ιατρικό δυναμικό της Ευρώπης. Στηρίζω το κάλεσμα του εισηγητή για αύξηση των επενδύσεων στα συστήματα υγειονομικής περίθαλψης. Πιστεύω ότι τα κονδύλια που επενδύονται στην υγειονομική περίθαλψη δεν αποτελούν δαπάνη. Πράγματι, αποτελούν ζωτικό στοιχείο επένδυσης στην ποιότητα του ανθρώπινου κεφαλαίου. Η υγεία των πολιτών της ΕΕ πρέπει να εκληφθεί ως ένας από τους βασικούς κοινωνικούς και πολιτικούς παράγοντες που θα καθορίσουν το μέλλον της Ένωσης.

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – Ψήφισα υπέρ της έκθεσης Peterle για τη στρατηγική υγείας της ΕΕ. Η έκθεση αναγνωρίζει ότι η παροχή υγειονομικής περίθαλψης είναι ζήτημα κράτους μέλους και πιστεύω απόλυτα ότι έτσι πρέπει να παραμείνει. Υπάρχουν παράγοντες, σε αυτό το Κοινοβούλιο και στην ΕΕ ως σύνολο, που πιστεύουν ότι η υγειονομική περίθαλψη πρέπει να ανοίξει πλήρως στις διακυμάνσεις της ελεύθερης αγοράς, αντίληψη την οποία απορρίπτω εντελώς. Ωστόσο, η ΕΕ θα διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην ανταλλαγή πληροφοριών και στην προώθηση υγιεινών τρόπων ζωής. Η Επιτροπή πρέπει τώρα να καταθέσει συγκεκριμένες προτάσεις για δράση σε ολόκληρη την Ευρώπη στην προώθηση της υγείας, διαφυλάσσοντας παράλληλα τα δικαιώματα μεμονωμένων κρατών μελών να λαμβάνουν τις δικές τους αποφάσεις όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών υγείας.

Ona Juknevičienė (ALDE), γραπτώς. – (LT) Η πρόσβαση στην υγειονομική περίθαλψη είναι δικαίωμα όλων των πολιτών της ΕΕ και η παροχή ίσης πρόσβασης για όλους σε ιατρικές υπηρεσίες υψηλής ποιότητας είναι βασική αποστολή των δημόσιων αρχών των κρατών μελών.

Στηρίζω αυτό το έγγραφο και συμφωνώ ότι καλύπτει τα οξύτερα προβλήματα υγειονομικής περίθαλψης. Αναμφίβολα, τόσο σε επίπεδο ΕΕ όσο και στα μεμονωμένα κράτη μέλη, πρέπει να επικεντρωθούμε περισσότερο στη μακροπρόθεσμη προστασία της υγείας. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό στην περίπτωση των ηλικιωμένων και ανθρώπων με φυσικές ή πνευματικές αναπηρίες, καθώς και για την υγειονομική περίθαλψη κατ' οίκον.

Εν όψει της έλλειψης θεραπόντων και της εκτίμησης της σπουδαιότητας των υπηρεσιών που παρέχουν, είναι απαραίτητη η βελτίωση των συνθηκών εργασίας τους, καθώς και η διασφάλιση ότι οι θεράποντες λαμβάνουν κατάρτιση υψηλής ποιότητας. Τα κράτη μέλη πρέπει να ανταποκριθούν στο κάλεσμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να εγγυηθούν στους ασθενείς πρόσβαση σε φάρμακα που σώζουν ανθρώπινες ζωές, ακόμα και αν είναι ακριβά, προκειμένου να εξασφαλιστεί το καθολικό δικαίωμα στην υγεία.

Τα κράτη μέλη πρέπει να εφαρμόσουν τη στρατηγική υγείας της ΕΕ χωρίς καθυστέρηση. Αυτό θα ενθάρρυνε και θα διευκόλυνε την παροχή διεθνών υπηρεσιών υγειονομικής περίθαλψης, την ελεύθερη μετακίνηση επαγγελματιών υγειονομικής περίθαλψης και ασθενών, καθώς επίσης και θα ενίσχυε τη συνεργασία μεταξύ ιδιωτικών και δημόσιων φορέων. Το σημαντικότερο είναι ότι, με την εφαρμογή της στρατηγικής υγείας της ΕΕ, οι πολίτες σε ολόκληρη την ΕΕ θα είχαν πρόσβαση σε ποιοτική υγειονομική περίθαλψη.

Miroslav Mikolášik (PPE-DE), γραπτώς. – (SK) Επί του παρόντος, εξακολουθούν να υπάρχουν μεγάλες διαφορές στην υγεία μεταξύ μεμονωμένων κρατών μελών της ΕΕ. Σύμφωνα με το Eurostat, το προσδόκιμο ζωής κατά τη γέννηση ποικίλλει μεταξύ των χωρών της ΕΕ κατά 9 έτη για τις γυναίκες και 13 έτη για τους άνδρες, ενώ τα ποσοστά παιδικής θνησιμότητας ποικίλλουν εξαπλάσια. Υπό το φως αυτών των στοιχείων, χαιρετίζω ειλικρινά τις προσπάθειες που κατέβαλε ο κ. Peterle, ο οποίος στην έκθεσή του αναφέρεται στην ανάγκη μείωσης αυτών των ανισοτήτων. Εφόσον ποσοστό 40% των ασθενειών συνδέονται με ανθυγιεινούς τρόπους ζωής και έως ένα τρίτο των καρκίνων μπορούν να προληφθούν μέσω πρόωμης διάγνωσης, αισθάνομαι ότι οι παρατηρήσεις για τη σπουδαιότητα της πρόληψης είναι ιδιαίτερα πολύτιμες.

Συμφωνώ ότι, εφόσον ο τομέας της πρόληψης ασθενειών εξακολουθεί να προσελκύει μόνο το 3% των προϋπολογισμών υγείας, πρέπει να γίνουν διαθέσιμα περισσότερα κονδύλια από αυτούς τους προϋπολογισμούς. Αυξάνοντας την ενημέρωση του κοινού σχετικά με τη σπουδαιότητα της πρόληψης και ενός υγιεινού τρόπου ζωής, μπορούμε τελικά να μειώσουμε τις δαπάνες υγειονομικής περίθαλψης, εφόσον είναι φθηνότερο να προλαμβάνει κανείς τις ασθένειες παρά στη συνέχεια να τις θεραπεύει. Πιστεύω ακράδαντα ότι οι χώρες πρέπει να πραγματοποιήσουν βήματα για τη βελτίωση της υγειονομικής περίθαλψης και, σε αυτό το πλαίσιο, η Λευκή Βίβλος της Επιτροπής και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου του Δεκεμβρίου 2007 παρέχουν ένα κατάλληλο θεμέλιο.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Στη Γερμανία, μεταξύ 20 και 30 κλινικών ετησίως εξαναγκάζονται να κλείσουν, επειδή οι θεράποντες ιατροί οδηγούνται σε αφερεγγυότητα από αξιώσεις για ζημιές για υποτιθέμενη συνταγογράφηση φαρμάκων τα οποία είναι πολύ ακριβά, και ολόκληρες ζώνες της χώρας βρίσκονται σε σοβαρό κίνδυνο ανεπαρκούς παροχής υγειονομικής περίθαλψης. Αυτά είναι απλώς κάποια από τα αποτελέσματα των αλλοφρόνων πολιτικών υγείας που ακολουθούνται κατά τα πρόσφατα έτη. Ούτε είναι το σενάριο πιο ενθαρρυντικό σε άλλα μέρη της Ευρώπης. Δεν είναι μόνο ότι η χρηματοδότηση της υγειονομικής περίθαλψης είναι επισφαλής, τουλάχιστον: οι θεράποντες ιατροί και το νοσηλευτικό προσωπικό εξαναγκάζονται να ξεοδεύουν όλο και περισσότερο χρόνο περιορισμένοι στα γραφεία τους, ασχολούμενοι με γραφειοκρατικά θέματα, αντί να επιτελούν το πραγματικό έργο τους της παροχής υγειονομικής περίθαλψης.

Χρειαζόμαστε ριζική επανεξέταση σε κλίμακα ΕΕ. Αυτό που χρειαζόμαστε, για παράδειγμα, είναι ορθολογικές στρατηγικές, για να διασφαλιστεί επαρκής προσφορά θεραπόντων ιατρών, μαζί με παραδείγματα βέλτιστης πρακτικής. Ωστόσο, πρέπει επίσης να επιληφθούμε θεμελιωδών προβλημάτων, όπως τα φθίνοντα ποσοστά γεννητικότητας που παρατηρούνται στον αυτόχthonο πληθυσμό της Ευρώπης, παρέχοντας καλύτερα κίνητρα. Χρειαζόμαστε επίσης πρότυπα που θα ενθαρρύνουν υγιεινούς τρόπους ζωής. Η πρόληψη είναι μόνο ένα μικρό κομμάτι του παζλ της υγειονομικής περίθαλψης. Για αυτόν το λόγο, απείχα στην ψηφοφορία.

Zita Pleštinšká (PPE-DE), γραπτώς. – (SK) Η υγεία είναι ένα από τα πράγματα που οι άνθρωποι εκτιμούν περισσότερο στη ζωή τους. Κατά συνέπεια, χαιρετίζω τη στρατηγική υγείας της Επιτροπής με τίτλο «Μαζί για την υγεία: Στρατηγική προσέγγιση της ΕΕ για την περίοδο 2008-2013». Ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κ. Alojz Peterle, ο οποίος βάσισε την έκθεσή του σε τρεις λέξεις-κλειδιά: συνεργασία, διαφορές και πρόληψη.

Παρότι, σύμφωνα με την αρχή της αλληλεγγύης, η υγειονομική περίθαλψη εμπίπτει αποκλειστικά στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, δεν υπάρχει τίποτα το οποίο να αποτρέπει να δοθεί μια ευρωπαϊκή διάσταση βάσει της συνεργασίας

Όλα τα κράτη μέλη μπορούν να επωφεληθούν από αμοιβαίες ανταλλαγές της τεχνογνωσίας τους στο πλαίσιο της βέλτιστης πρακτικής. Αν ένα κράτος μέλος της ΕΕ μπορεί να θεραπεύσει με επιτυχία έναν ασθενή που πάσχει από καρκίνο, οι πολίτες από όλες τις γωνίες της ΕΕ πρέπει να έχουν ίσες δυνατότητες να χρησιμοποιήσουν αυτή την ευκαιρία.

Μεγάλες ανισότητες στην υγεία υπάρχουν μεταξύ και εντός των κρατών μελών. Όσον αφορά τον καρκίνο, οι διαφορές στα ποσοστά επιβίωσης μεταξύ των νέων και των παλιών κρατών μελών είναι τέτοιες, ώστε να μπορούμε να κάνουμε λόγο για ένα «Σιδηρούν Παραπέτασμα στην υγεία». Χρειάζεται μια βασική στρατηγική επιτυχία στον τομέα της πρόληψης ασθενειών. Συνεπώς, ο μακροπρόθεσμος σχεδιασμός προληπτικών μέτρων θα έπρεπε να είναι ένα σημείο αφετηρίας.

Η επένδυση στην έρευνα του καρκίνου στην Ευρώπη εκπροσωπεί μόνο το ένα πέμπτο των κονδυλίων που λαμβάνει στις ΗΠΑ. Πρέπει να επενδύσουμε πολύ περισσότερα στην υγεία από όσα έχουμε επενδύσει μέχρι σήμερα και να ενσωματώσουμε με συνέπεια την υγεία στις πολιτικές όλων των επιπέδων.

Rovana Plumb (PSE), γραπτώς – (RO) Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης, με την πεποίθηση ότι η εφαρμογή των συστάσεων στην πράξη θα ενισχύσει το προσδόκιμο ζωής στην Ευρωπαϊκή Ένωση και θα μας βοηθήσει να επιτύχουμε τους στόχους της Λισαβόνας που σχετίζονται με την οικονομική ανάπτυξη.

Η έκθεση αποκαλύπτει τον ζωτικό σύνδεσμο μεταξύ της ανεπαρκούς εφαρμογής της περιβαλλοντικής νομοθεσίας της Κοινότητας και των αρνητικών συνεπειών για την ποιότητα ζωής των πολιτών.

Η μάχη για τη μείωση των συνεπειών της κλιματικής αλλαγής στην υγεία του πληθυσμού πρέπει επίσης να υποστηρίζεται από ενεργές πολιτικές με στόχο την προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή. Ένα παράδειγμα από αυτή την άποψη είναι η ανάπτυξη μεθοδολογιών για την πρόγνωση και την αποτροπή κύριων προβλημάτων υγείας που μπορεί να εμφανιστούν, ανάλογα με τη σοβαρότητα των συνεπειών των κλιματικών αλλαγών, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις κοινωνικοοικονομικές συνθήκες.

Οι προσπάθειες πρέπει να εντατικοποιηθούν, προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος που προτάθηκε από την Επιτροπή το 2005 για μείωση κατά 40% του αριθμού των θανάτων που προκαλούνται από τη μόλυνση του αέρα μέχρι το 2020. Οι μελέτες που διεξάγονται έχουν δείξει ότι δύο στους πέντε θανάτους παγκοσμίως συνδέονται άμεσα ή έμμεσα με περιβαλλοντικούς παράγοντες. Συγχαίρω τον Εισηγητή.

Luís Queiró (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η Λευκή Βίβλος για την υγεία στην Ευρωπαϊκή Ένωση εγείρει πολύ σημαντικά ζητήματα για το μέλλον της Ευρώπης και, ιδίως, για τις παραδειγματικές αλλαγές που θα επηρεάσουν τον τρόπο με τον οποίο θα λειτουργούν οι κοινωνίες μας στο μέλλον. Ως εκ τούτου, συμφωνώ με τον κ. Peterle, όταν εφιστά την προσοχή στις πτυχές που συνδέονται με αυτές τις νέες προκλήσεις, όπως η γήρανση του πληθυσμού, η κλιματική αλλαγή, η παγκοσμιοποίηση και η κινητικότητα. Αυτά τα στοιχεία πρέπει να αποτελέσουν τα θεμέλια των νέων πολιτικών, επειδή είναι εκείνα που θα επιφέρουν θεμελιώδη κοινωνική και οικονομική αλλαγή. Ωστόσο, πρέπει επίσης να λάβουμε υπόψη τα τρέχοντα προβλήματα υγείας, που είναι οι καρδιαγγειακές ασθένειες, ο διαβήτης, η παχυσαρκία και ο καρκίνος. Οι πολιτικές πρόληψης γίνονται επομένως όλο και πιο σημαντικές και πρέπει να καθιερώσουμε ένα σαφές πλαίσιο για τις τρέχουσες περιστάσεις, λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση στα 27 κράτη μέλη και υπολογίζοντας τις υπάρχουσες ανισότητες μεταξύ κοινωνικών ομάδων και μεταξύ των κρατών μελών, ώστε να μπορέσουμε να υιοθετήσουμε διατομεακές πολιτικές υγείας, οι οποίες θα δημιουργήσουν τις συνθήκες για την αποτελεσματική ανάπτυξη της πολιτικής υγείας.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κ. Peterle για τη δέσμευση της ΕΕ και την προσέγγιση στην υγεία.

Το θέμα υπό συζήτηση είναι υψίστης σημασίας υπό το φως των νέων απειλών για την υγεία, τις οποίες αντιμετωπίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση. Για αυτόν το λόγο, πρέπει να υπάρχει μια κοινή προσέγγιση, η οποία θα προσφέρει στους Ευρωπαίους πολίτες επαρκή προστασία από αυτούς τους κινδύνους. Επιπλέον, επικροτώ την πρωτοβουλία του συναδέλφου μας, επειδή η έκθεσή του επέστησε την προσοχή όλων στη σπουδαιότητα της υγείας, που δεν σημαίνει απλώς την απουσία ασθενείας ή αναπηρίας.

Catherine Stihler (PSE), γραπτώς. – Ο συντονισμός της βέλτιστης πρακτικής στην πολιτική υγείας είναι σημαντικός στην ΕΕ, προκειμένου να προσφερθούν στους πολίτες της ΕΕ οι βέλτιστες δυνατές θεραπείες και η προστασία της υγείας.

Andrzej Jan Szejna (PSE), γραπτώς. – (PL) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης με τίτλο «Μαζί για την υγεία: Στρατηγική προσέγγιση της ΕΕ για την περίοδο 2008-2013». Αυτή η στρατηγική είναι μια συγκεκριμένη ανταπόκριση στη Λευκή Βίβλο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την πολιτική υγείας για την περίοδο 2008-2013. Οι κύριες διατάξεις της Λευκής Βίβλου περιλαμβάνουν την προώθηση ενός υγιεινού τρόπου ζωής και την εξάλειψη των εμποδίων για

πρόσβαση σε υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης στα κράτη μέλη της ΕΕ. Τονίζεται επίσης η προστασία των πολιτών από κινδύνους για την υγεία, η διασφάλιση ισόρροπων συστημάτων υγειονομικής περίθαλψης και η εισαγωγή νέων τεχνολογιών σε αυτό τον τομέα. Πιστεύω ότι οι στρατηγικές προώθησης της υγείας πρέπει να δώσουν μεγάλη έμφαση στην πρόληψη και την πρόωπη διάγνωση ασθενειών.

Ορισμένες ανησυχητικές τάσεις υγείας έχουν παρατηρηθεί πρόσφατα. Αυτές περιλαμβάνουν μια αύξηση των περιπτώσεων καρκίνου, διαβήτη και καρδιαγγειακών ασθενειών. Ωστόσο, επί του παρόντος, μόνο το 3% των προϋπολογισμών υγειονομικής περίθαλψης εκχωρείται για πρόληψη, παρότι είναι ευρέως γνωστό ότι η πρόληψη είναι καλύτερη από τη θεραπεία.

Η μάχη κατά των ασθενειών του σύγχρονου πολιτισμού θα κερδηθεί μόνο αν προσφέρουμε στους πολίτες την κατάλληλη υγειονομική περίθαλψη και θεραπεία. Επιπλέον, πρέπει να καταπολεμήσουμε τις ανισότητες της πρόσβασης στις υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης από μεμονωμένες κοινωνικές ομάδες και να μειώσουμε τις διαφορές μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά την πρόσβαση στην υγειονομική περίθαλψη. Οι προσπάθειες εξασφάλισης υγείας και ασφάλειας στο χώρο εργασίας είναι επίσης πολύ σημαντικές. Επιπλέον, πρέπει να γίνουν περισσότερα για καλύτερη προσαρμογή της υγειονομικής περίθαλψης στις ανάγκες των ασθενών.

Γεώργιος Τούσσας (GUE/NGL), γραπτώς. – (EL) Η Δημόσια Υγεία και η εμπορευματοποίησή της βρίσκεται στο στόχαστρο της ΕΕ για να πολλαπλασιάσει τα κέρδη του κεφαλαίου και να υποβαθμίσει τις δημόσιες δομές, περιορίζοντάς τις σε τομείς υψηλού κόστους ασύμφορων για τους ιδιώτες.

Η ΕΕ αντιμετωπίζει την Υγεία σαν μέσο αύξησης της παραγωγικότητας των εργαζομένων και μείωσης των κοινωνικών δαπανών. Παρεμβαίνει σε έναν τομέα αποκλειστικής αρμοδιότητας των κρατών μελών, επιβάλλει ιδιωτικοοικονομικά κριτήρια, προωθώντας την επιχειρηματική δραστηριότητα και αδιαφορεί για το βασικό ανθρώπινο δικαίωμα στην Υγεία και τη ζωή. Ταυτόχρονα, τη χρησιμοποιεί ως πρόφαση για την προώθηση των επεκτατικών ιμπεριαλιστικών σχεδίων της προτείνοντας την εμπλοκή των υπηρεσιών Υγείας στην ΚΕΠΠΑ, το Διεθνές Εμπόριο και τις σχέσεις της με τρίτες χώρες.

Το κοινοτικό πλαίσιο για υπηρεσίες υγείας και διαχείριση της καινοτομίας στα συστήματα υγείας, η δημιουργία ευρωπαϊκών κέντρων αριστείας και άλλα προτεινόμενα μέτρα, αποτελούν την απαρχή συγκέντρωσης των υπηρεσιών Υγείας σε λίγες πολυεθνικές που θα συναλλάσσονται με τις ιδιωτικές ασφαλιστικές εταιρείες για να καθορίσουν τις προσφερόμενες υπηρεσίες στη βάση ενός απαράδεκτου συστήματος ταξικών διακρίσεων.

Καταψηφίζουμε την έκθεση γιατί συμπαρατασσόμαστε με τον αγώνα των εργαζομένων ενάντια στην εμπορευματοποίηση - ιδιωτικοποίηση της Υγείας και την πάλη για ένα δημόσιο και δωρεάν σύστημα υγείας υψηλών ποιοτικών υπηρεσιών που να καλύπτει πλήρως τις ανάγκες των λαϊκών οικογενειών.

Bernard Wojciechowski (IND/DEM), γραπτώς. – (PL) Τάσσομαι υπέρ της υιοθέτησης της έκθεσης για τη στρατηγική υγειονομικής περίθαλψης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα έτη 2008-2013. Τα ποσά που εκχωρούνται για την πρόληψη ασθενειών στους προϋπολογισμούς υγειονομικής περίθαλψης είναι πολύ χαμηλά. Αντιπροσωπεύουν μόλις το 3% των πόρων.

Συνειδητοποιούμε όλο και περισσότερο μια αύξηση σε ασθένειες που σχετίζονται με τον σύγχρονο πολιτισμό. Αυτές περιλαμβάνουν τον καρκίνο, τις καρδιαγγειακές ασθένειες και το διαβήτη. Τέτοιες παθήσεις οφείλονται κυρίως σε κακές διατροφικές συνήθειες και ανθυγιεινό τρόπο ζωής. Η πρόληψη, ενδεχομένως μέσω εκστρατειών ενημέρωσης, θα ήταν πολύ πιο οικονομική για τους προϋπολογισμούς των υπηρεσιών υγειονομικής περίθαλψης.

Ένα άλλο ζήτημα αφορά τις συνθήκες θεραπείας. Αυτές διαφέρουν σημαντικά στην επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ποικίλλοντας από πολύ υψηλές προδιαγραφές στις χώρες της αποκαλούμενης παλιάς Ένωσης έως πολύ χαμηλότερες στις χώρες που προσχώρησαν πιο πρόσφατα. Αυτό εκδηλώνεται, για παράδειγμα, σε υψηλότερη βρεφική θνησιμότητα και μικρότερο προσδόκιμο ζωής τόσο για άνδρες όσο και για γυναίκες.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να λάβει μέτρα, για να εξασφαλίσει ίσες συνθήκες θεραπείας σε όλα τα κράτη μέλη. Η πολιτική υγειονομικής περίθαλψης πρέπει να είναι προτεραιότητα για την Ένωση.

11. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

12. Διαβίβαση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

13. Αποφάσεις σχετικά με ορισμένα έγγραφα: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

14. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

15. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

16. Διακοπήτης συνόδου

Πρόεδρος. - Κηρύσσω τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(Η συνεδρίαση λήγει στις 12:05 μ.μ.)